

Manual de instrucciones

Proline Prowirl D 200

FOUNDATION Fieldbus

Flujómetro de vórtice



- Asegúrese de guardar el documento en un lugar seguro de forma que se encuentre siempre a mano cuando se trabaje con el equipo.
- Para evitar que las personas o la instalación se vean expuestas a peligros, lea atentamente la sección "Instrucciones básicas de seguridad" y todas las demás instrucciones de seguridad recogidas en el documento y referidas a los procedimientos de trabajo.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso. Su centro Endress+Hauser habitual le proporcionará información más reciente y actualizada del presente manual de instrucciones.

Índice de contenidos

1	Sobre este documento	6	6	Instalación	23
1.1	Finalidad del documento	6	6.1	Requisitos de instalación	23
1.2	Símbolos	6	6.1.1	Posición de instalación	23
1.2.1	Símbolos de seguridad	6	6.1.2	Requisitos ambientales y del proceso	26
1.2.2	Símbolos eléctricos	6	6.2	Instalar el equipo	29
1.2.3	Símbolos específicos de comunicación	7	6.2.1	Herramientas necesarias	29
1.2.4	Símbolos de herramientas	7	6.2.2	Preparación del instrumento de medición	29
1.2.5	Símbolos para determinados tipos de información	7	6.2.3	Instalación del sensor	29
1.2.6	Símbolos en gráficos	7	6.2.4	Instalación del transmisor de la versión separada	30
1.3	Documentación	8	6.2.5	Giro de la caja del transmisor	31
1.4	Marcas registradas	8	6.2.6	Giro del módulo indicador	32
2	Instrucciones de seguridad	10	6.3	Comprobaciones tras el montaje	32
2.1	Requisitos que debe cumplir el personal	10	7	Conexión eléctrica	34
2.2	Uso previsto	10	7.1	Seguridad eléctrica	34
2.3	Seguridad en el lugar de trabajo	11	7.2	Requisitos de conexión	34
2.4	Funcionamiento seguro	11	7.2.1	Herramientas requeridas	34
2.5	Seguridad del producto	11	7.2.2	Requisitos de los cables de conexión	34
2.6	Seguridad informática	12	7.2.3	Cable de conexión para versión remota	34
2.7	Seguridad informática específica del equipo	12	7.2.4	Asignación de terminales	36
2.7.1	Protección del acceso mediante protección contra escritura por hardware	12	7.2.5	Asignación de pines del conector macho del equipo	36
2.7.2	Protección del acceso mediante una contraseña	12	7.2.6	Apantallamiento y puesta a tierra	36
2.7.3	Acceso mediante bus de campo	13	7.2.7	Requisitos que debe cumplir la unidad de alimentación	38
3	Descripción del producto	14	7.2.8	Preparación del instrumento de medición	39
3.1	Diseño del producto	14	7.3	Conexión del equipo	39
4	Recepción de material e identificación del producto	15	7.3.1	Conexión de la versión compacta	39
4.1	Recepción de material	15	7.3.2	Conexión de la versión separada	41
4.2	Identificación del producto	15	7.4	Compensación de potencial	45
4.2.1	Placa de identificación del transmisor	16	7.4.1	Requisitos	45
4.2.2	Placa de identificación del sensor	17	7.5	Aseguramiento del grado de protección	46
4.2.3	Símbolos en el equipo	20	7.6	Comprobaciones tras la conexión	46
5	Almacenamiento y transporte	21	8	Opciones de configuración	47
5.1	Condiciones de almacenamiento	21	8.1	Visión general de las opciones de configuración	47
5.2	Transporte del producto	21	8.2	Estructura y función del menú de configuración	48
5.2.1	Equipos de medición sin orejetas para izar	21	8.2.1	Estructura del menú de configuración	48
5.2.2	Equipos de medición con orejetas para izar	22	8.2.2	Filosofía de funcionamiento	49
5.2.3	Transporte con una horquilla elevadora	22	8.3	Acceso al menú de configuración a través del indicador local	50
5.3	Eliminación del embalaje	22	8.3.1	Indicador operativo	50
			8.3.2	Vista de navegación	52
			8.3.3	Vista de edición	54
			8.3.4	Elementos de configuración	55
			8.3.5	Apertura del menú contextual	56
			8.3.6	Navegar y seleccionar de una lista	58

8.3.7	Llamada directa al parámetro	58	10.5.7	Gestión de configuración	118
8.3.8	Llamada del texto de ayuda	59	10.5.8	Utilización de parámetros para la administración del equipo	119
8.3.9	Modificación de parámetros	60	10.6	Simulación	120
8.3.10	Roles de usuario y autorización de acceso correspondiente	61	10.7	Protección de los parámetros de configuración contra accesos no autorizados	122
8.3.11	Desactivación de la protección contra escritura mediante código de acceso	61	10.7.1	Protección contra escritura mediante código de acceso	123
8.3.12	Activación y desactivación del bloqueo de teclado	62	10.7.2	Protección contra escritura mediante microinterruptor	123
8.4	Acceso al menú de configuración a través del software de configuración	62	10.7.3	Protección contra escritura mediante operación de bloque	125
8.4.1	Conexión del software de configuración	62	10.8	Configuración del equipo de medición con Foundation Fieldbus	126
8.4.2	Field Xpert SFX350, SFX370	64	10.8.1	Configuración de bloque	126
8.4.3	FieldCare	64	10.8.2	Escalado del valor medido en el bloque de entradas analógicas	127
8.4.4	DeviceCare	65	10.9	Puesta en marcha específica para cada aplicación	128
8.4.5	AMS Device Manager	66	10.9.1	Aplicación de vapor	128
8.4.6	Field Communicator 475	66	10.9.2	Aplicación para líquidos	128
9	Integración en el sistema	67	10.9.3	Aplicaciones con gases	129
9.1	Visión general de los ficheros de descripción del equipo	67	10.9.4	Cálculo de variables medidas	133
9.1.1	Datos de la versión actual para el equipo	67	11	Manejo	137
9.1.2	Software de configuración	67	11.1	Lectura del estado de bloqueo del instrumento	137
9.2	Transmisión cíclica de datos	67	11.2	Ajuste del idioma de configuración	137
9.2.1	Modelo de bloques	68	11.3	Configurar el indicador	137
9.2.2	Descripción de los módulos	68	11.4	Lectura de los valores medidos	137
9.2.3	Tiempos de ejecución	71	11.4.1	Variables de proceso	138
9.2.4	Métodos	71	11.4.2	Submenú "Totalizador"	140
10	Puesta en marcha	73	11.4.3	Valores de salida	141
10.1	Verificación funcional	73	11.5	Adaptar el instrumento de medición a las condiciones de proceso	142
10.2	Activación del instrumento de medición	73	11.6	Reiniciar (resetear) un totalizador	142
10.3	Ajuste del idioma de las operaciones de configuración	73	11.6.1	Alcance funcional del Parámetro "Control contador totalizador"	143
10.4	Configuración del equipo de medición	74	11.6.2	Alcance funcional del Parámetro "Resetear todos los totalizadores"	143
10.4.1	Definición del nombre de etiqueta (tag) del equipo	74	11.7	Ver el registro de datos (memoria de valores medidos)	143
10.4.2	Definir las unidades de medida de sistema	75	12	Diagnóstico y localización y resolución de fallos	147
10.4.3	Selección y caracterización del producto	79	12.1	Localización y resolución de fallos generales	147
10.4.4	Configuración de las entradas analógicas	82	12.2	Información de diagnósticos visualizados en el indicador local	149
10.4.5	Configurar el indicador local	82	12.2.1	Mensaje de diagnóstico	149
10.4.6	Configurar la supresión de caudal residual	85	12.2.2	Visualización de medidas correctivas	151
10.5	Ajustes avanzados	87	12.3	Información de diagnóstico en FieldCare o DeviceCare	151
10.5.1	Especificación de las propiedades del producto	88	12.3.1	Opciones de diagnóstico	151
10.5.2	Realización de compensaciones externas	104	12.3.2	Acceder a información acerca de medidas de subsanación	153
10.5.3	Operación de ajuste del sensor	106			
10.5.4	Configurar la salida de pulsos / frecuencia / conmutación	107			
10.5.5	Configurar el totalizador	113			
10.5.6	Ajustes adicionales de visualización	115			

12.4	Adaptar la información de diagnósticos	153
12.4.1	Adaptar el comportamiento ante diagnóstico	153
12.4.2	Adaptar la señal de estado	154
12.5	Visión general sobre informaciones de diagnóstico	158
12.5.1	Diagnóstico del sensor	158
12.5.2	Diagnóstico de la electrónica	164
12.5.3	Diagnóstico de la configuración	174
12.5.4	Diagnóstico del proceso	181
12.5.5	Condiciones de funcionamiento para la visualización de la siguiente información de diagnóstico	191
12.5.6	Modo de emergencia en caso de compensación de temperatura	191
12.6	Eventos de diagnóstico pendientes	191
12.7	Mensajes de diagnóstico en el Bloque transductor de DIAGNÓSTICO	192
12.8	Lista diagn.	192
12.9	Libro eventos	193
12.9.1	Lectura del libro de registro de eventos	193
12.9.2	Filtrar el libro de registro de eventos	193
12.9.3	Visión general sobre eventos de información	194
12.10	Reiniciar el equipo de medición	194
12.10.1	Alcance funcional del Parámetro "Restart"	195
12.10.2	Alcance funcional del Parámetro "Borrar servicio"	195
12.11	Información del aparato	195
12.12	Historial del firmware	197

13 Mantenimiento 198

13.1	Tareas de mantenimiento	198
13.1.1	Limpieza externa	198
13.1.2	Limpieza interior	198
13.1.3	Sustitución de juntas	198
13.2	Equipos de medición y ensayo	198
13.3	Servicios de Endress+Hauser	198

14 Reparación 199

14.1	Observaciones generales	199
14.1.1	Enfoque para reparaciones y conversiones	199
14.1.2	Observaciones sobre reparaciones y conversiones	199
14.2	Piezas de repuesto	199
14.3	Personal de servicios de Endress+Hauser	200
14.4	Devolución	200
14.5	Eliminación	200
14.5.1	Retirada del equipo de medición	201
14.5.2	Eliminación del equipo de medición	201

15 Accesorios 202

15.1	Accesorios específicos del equipo	202
15.1.1	Para el transmisor	202

15.1.2	Para el sensor	203
15.2	Accesorios específicos de comunicación	203
15.3	Accesorios específicos de servicio	204
15.4	Componentes del sistema	205

16 Datos técnicos 206

16.1	Aplicación	206
16.2	Funcionamiento y diseño del sistema	206
16.3	Entrada	206
16.4	Salida	213
16.5	Alimentación	216
16.6	Características de funcionamiento	218
16.7	Instalación	221
16.8	Entorno	221
16.9	Proceso	223
16.10	Estructura mecánica	224
16.11	Operabilidad	230
16.12	Certificados y homologaciones	232
16.13	Paquetes de aplicaciones	234
16.14	Accesorios	234
16.15	Documentación	234

Índice alfabético 236

1 Sobre este documento

1.1 Finalidad del documento

El presente manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, la recepción de material y su almacenamiento, hasta la instalación, la conexión, la configuración y la puesta en marcha, pasando por la localización y resolución de fallos, el mantenimiento y la eliminación de residuos.

1.2 Símbolos

1.2.1 Símbolos de seguridad

PELIGRO

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

ATENCIÓN

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse daños menores o de gravedad media.

AVISO

Este símbolo le advierte de una situación potencialmente nociva. Si no se evita dicha situación, se pueden producir daños en el producto o en sus alrededores.

1.2.2 Símbolos eléctricos

Símbolo	Significado
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Corriente continua y corriente alterna
	Conexión a tierra Borne de tierra que, por lo que se refiere al operador, está conectado a tierra mediante un sistema de puesta a tierra.
	Conexión de compensación de potencial (PE: tierra de protección) Bornes de tierra que se deben conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión. Los bornes de tierra están situados tanto en el interior como en el exterior del equipo: ■ Borne de tierra interior: la compensación de potencial está conectada a la red de alimentación. ■ Borne de tierra exterior: conecta el equipo al sistema de puesta a tierra de la planta.

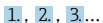
1.2.3 Símbolos específicos de comunicación

Símbolo	Significado
	Red de área local inalámbrica (WLAN) Comunicación a través de una red local inalámbrica.
	Bluetooth Transmisión inalámbrica de datos entre equipos a corta distancia mediante tecnología de radiofrecuencia.

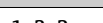
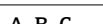
1.2.4 Símbolos de herramientas

Símbolo	Significado
	Destornillador de hoja plana
	Llave Allen
	Llave fija

1.2.5 Símbolos para determinados tipos de información

Símbolo	Significado
	Admisible Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos.
	Preferible Procedimientos, procesos o acciones que son preferibles.
	Prohibido Procedimientos, procesos o acciones que están prohibidos.
	Sugerencia Señala la información adicional.
	Referencia a documentación
	Referencia a página
	Referencia a gráfico
	Nota o paso individual que se debe tener en cuenta
	Serie de pasos
	Resultado de un paso
	Ayuda en caso de problemas
	Inspección visual

1.2.6 Símbolos en gráficos

Símbolo	Significado
	Números de elemento
	Serie de pasos
	Vistas

Símbolo	Significado
A-A, B-B, C-C,...	Secciones
	Área de peligro
	Área segura (área exenta de peligro)
	Sentido de flujo

1.3 Documentación



Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:

- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación
- *Endress+Hauser Operations App*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación o escanee el código matricial de la placa de identificación.

Según la versión del equipo, los tipos de documento siguientes están disponibles en el área de descargas del sitio web de Endress+Hauser (www.endress.com/downloads):

Tipo de documento	Finalidad y contenido del documento
Información técnica (TI)	Ayuda para la planificación de su equipo El documento contiene todos los datos técnicos del equipo y proporciona una visión general de los accesorios y demás productos que se pueden pedir para el equipo.
Manual de instrucciones abreviado (KA)	Guía para obtener rápidamente el primer valor medido El manual de instrucciones abreviado contiene toda la información imprescindible desde la recepción de material hasta la puesta en marcha inicial.
Manual de instrucciones (BA)	Su documento de referencia El presente manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, la recepción de material y su almacenamiento, hasta el montaje, la conexión, la configuración y la puesta en marcha, incluidas las tareas de localización y resolución de fallos, mantenimiento y desguace del equipo.
Descripción de los parámetros del equipo (GP)	Referencia para sus parámetros El documento proporciona una explicación en detalle de cada parámetro individual. Las descripciones están dirigidas a personas que trabajen con el equipo a lo largo de todo su ciclo de vida y lleven a cabo configuraciones específicas.
Instrucciones de seguridad (XA)	Según la homologación, junto con el equipo también se entregan las instrucciones de seguridad para equipos eléctricos en áreas de peligro. Estas son parte integral del manual de instrucciones.  En la placa de identificación se indican las instrucciones de seguridad (XA) aplicables para el equipo.
Documentación complementaria según equipo (SD/FY)	Siga siempre de forma estricta las instrucciones que se proporcionan en la documentación suplementaria relevante. La documentación suplementaria es una parte constituyente de la documentación del equipo.

1.4 Marcas registradas

FOUNDATION™ Fieldbus

Marca por registrar del Grupo FieldComm, Austin, Texas, EUA

KALREZ®, VITON®

Marca registrada de DuPont Performance Elastomers L.L.C., Wilmington, DE EUA

GYLON®

Marca registrada de Garlock Sealing Technologies, Palmyra, NY, EUA

2 Instrucciones de seguridad

2.1 Requisitos que debe cumplir el personal

El personal para las tareas de instalación, puesta en marcha, diagnósticos y mantenimiento debe cumplir los siguientes requisitos:

- ▶ El personal especializado cualificado y formado debe disponer de la cualificación correspondiente para esta función y tarea específicas.
- ▶ Deben tener la autorización del jefe/dueño de la planta.
- ▶ Deben estar familiarizados con las normas y reglamentos nacionales.
- ▶ Antes de comenzar con el trabajo, se debe leer y entender las instrucciones contenidas en el manual y la documentación complementaria, así como en los certificados (según cada aplicación).
- ▶ Debe seguir las instrucciones y satisfacer las condiciones básicas.

Los operarios deben satisfacer los siguientes requisitos:

- ▶ Haber recibido la formación apropiada y disponer de la autorización por parte del explotador/propietario de la planta para ejercer dichas tareas.
- ▶ Seguir las instrucciones del presente manual.

2.2 Uso previsto

Aplicación y productos

El instrumento de medición descrito en el presente manual está destinado exclusivamente a la medición de flujo de líquidos, gases y vapores.

Según la versión pedida, el instrumento de medición también se puede usar para medir productos potencialmente explosivos ¹⁾, inflamables, tóxicos y oxidantes.

Los instrumentos de medición para el uso en áreas de peligro, en aplicaciones higiénicas o en aplicaciones en las que la presión suponga un riesgo aumentado cuentan con un etiquetado especial en la placa de identificación.

Para asegurar que el instrumento de medición esté en perfecto estado durante el funcionamiento:

- ▶ Use el instrumento de medición únicamente si se cumplen íntegramente los datos que figuran en la placa de identificación y las condiciones generales recogidas en el manual de instrucciones y en la documentación suplementaria.
- ▶ Use la placa de identificación para comprobar si el equipo pedido resulta admisible para el uso previsto en el área de peligro (p. ej., protección contra explosiones, seguridad de depósitos a presión).
- ▶ Use el instrumento de medición exclusivamente para productos contra los cuales los materiales de las partes en contacto con el producto del proceso sean suficientemente resistentes.
- ▶ Manténgase en los rangos de presión y temperatura especificados.
- ▶ La temperatura ambiente se debe mantener dentro del rango especificado.
- ▶ Proteja el instrumento de medición de manera permanente contra la corrosión debida a efectos ambientales.

Uso incorrecto

Un uso incorrecto del equipo puede comprometer la seguridad. El fabricante no asume ninguna responsabilidad derivada de los daños provocados por un uso indebido del equipo.

1) No aplicable para instrumentos de medición IO-Link

⚠ ADVERTENCIA**Peligro de rotura debido a fluidos corrosivos o abrasivos y condiciones ambientales.**

- ▶ Verifique la compatibilidad del fluido del proceso con el material del sensor.
- ▶ Asegúrese de la resistencia de todos los materiales de las partes en contacto con el producto del proceso.
- ▶ Manténgase en los rangos de presión y temperatura especificados.

AVISO**Verificación en casos límite:**

- ▶ En los casos de que el fluido sea especial o un producto de limpieza, Endress+Hauser proporcionará gustosamente asistencia en la verificación de la resistencia a la corrosión de los materiales en contacto con el fluido, pero no proporcionará ninguna garantía ni asumirá ninguna responsabilidad al respecto debido a que pequeñas variaciones en la temperatura, concentración o nivel de contaminación en el proceso pueden alterar las propiedades de resistencia a la corrosión.

Riesgos residuales**⚠ ATENCIÓN**

¡Riesgo de quemaduras por calor o frío! El uso de productos y sistemas electrónicos con temperaturas altas o bajas puede provocar que algunas superficies del equipo estén muy calientes o muy frías.

- ▶ Instale protección contra contacto adecuada.

2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

Cuando trabaje con el equipo o en el equipo:

- ▶ Use el equipo de protección individual requerido conforme a las normas nacionales.

2.4 Funcionamiento seguro

Daños en el equipo.

- ▶ Haga funcionar el equipo únicamente si este se encuentra en un estado técnico apropiado y funciona de forma segura.
- ▶ El operario es responsable del funcionamiento sin interferencias del equipo.

Modificaciones del equipo

No está permitido efectuar modificaciones en el equipo sin autorización, ya que pueden dar lugar a riesgos imprevisibles.

- ▶ No obstante, si se necesita llevar a cabo alguna modificación, esta se debe consultar con el fabricante.

Reparación

Para asegurar el funcionamiento seguro y la fiabilidad:

- ▶ Lleve a cabo únicamente las reparaciones del equipo que estén permitidas expresamente.
- ▶ Tenga en cuenta las normas federales/nacionales relativas a las reparaciones de equipos eléctricos.
- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

2.5 Seguridad del producto

Este equipo de última generación está diseñado y probado de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería para satisfacer las normas de funcionamiento seguro. Ha salido de fábrica en estado seguro para el funcionamiento.

Cumple las normas de seguridad y los requisitos legales pertinentes. También cumple las directivas de la UE que se enumeran en la Declaración UE de conformidad específica del equipo. El fabricante lo confirma dotando el equipo con la marca CE.

2.6 Seguridad informática

La garantía del fabricante solo es válida si el producto se instala y se usa tal como se describe en el manual de instrucciones. El producto está dotado de mecanismos de seguridad que lo protegen contra modificaciones involuntarias en los ajustes.

El explotador, de conformidad con sus normas de seguridad, debe implementar medidas de seguridad informática que proporcionen protección adicional tanto al producto como a la transmisión de datos asociada.

2.7 Seguridad informática específica del equipo

El equipo ofrece un abanico de funciones específicas de asistencia para que el operador pueda tomar medidas de protección. Estas funciones pueden ser configuradas por el usuario y garantizan una mayor seguridad durante el funcionamiento si se utilizan correctamente. La lista siguiente proporciona una visión general de las funciones más importantes:

2.7.1 Protección del acceso mediante protección contra escritura por hardware

El acceso de escritura a los parámetros del equipo a través del indicador local o el software de configuración (p. ej., FieldCare o DeviceCare) se puede deshabilitar mediante un interruptor de protección contra escritura (microinterruptor en el módulo del sistema electrónico principal). Cuando la protección contra escritura por hardware está habilitada, el único acceso posible a los parámetros es el de lectura.

2.7.2 Protección del acceso mediante una contraseña

Se puede usar una contraseña para proteger el equipo contra el acceso de escritura a sus parámetros.

Así se controla el acceso de escritura a los parámetros del equipo a través del indicador local o de otro software de configuración (p. ej., FieldCare, DeviceCare) y, por lo que se refiere a la funcionalidad, equivale a la protección contra escritura por hardware. Si se emplea la interfaz de servicio CDI, el acceso de lectura solo resulta posible si se introduce primero la contraseña.

Código de acceso específico de usuario

El acceso de escritura a los parámetros del equipo a través del indicador local o el software de configuración (p. ej., FieldCare o DeviceCare) se puede proteger con el código de acceso editable específico del usuario (→  123).

Cuando se entrega el equipo, este no dispone de código de acceso, que equivale a 0000 (abierto).

Observaciones generales sobre el uso de contraseñas

- Por motivos de seguridad, durante la puesta en marcha es necesario modificar el código de acceso y la clave de red proporcionados junto con el equipo.
- Con el objeto de definir y gestionar el código de acceso y la clave de red, siga las reglas generales para crear una contraseña segura.
- El usuario es el responsable de gestionar y manejar con cuidado el código de acceso y la clave de red.
- Para obtener más información acerca de la configuración del código de acceso o sobre qué hacer si se pierde la contraseña, p. ej., véase la sección "Protección contra escritura mediante código de acceso" →  123.

2.7.3 Acceso mediante bus de campo

Durante la comunicación mediante bus de campo, se puede restringir el acceso a los parámetros del equipo a *"Solo lectura"*. La opción se puede modificar en el Parámetro **Fieldbus writing access**.

Esto no afecta a la transmisión de valores medidos cíclica al sistema de orden superior, que está siempre garantizada.



Para más información detallada sobre los parámetros del equipo, véase: Documento "Descripción de los parámetros del equipo" →  234.

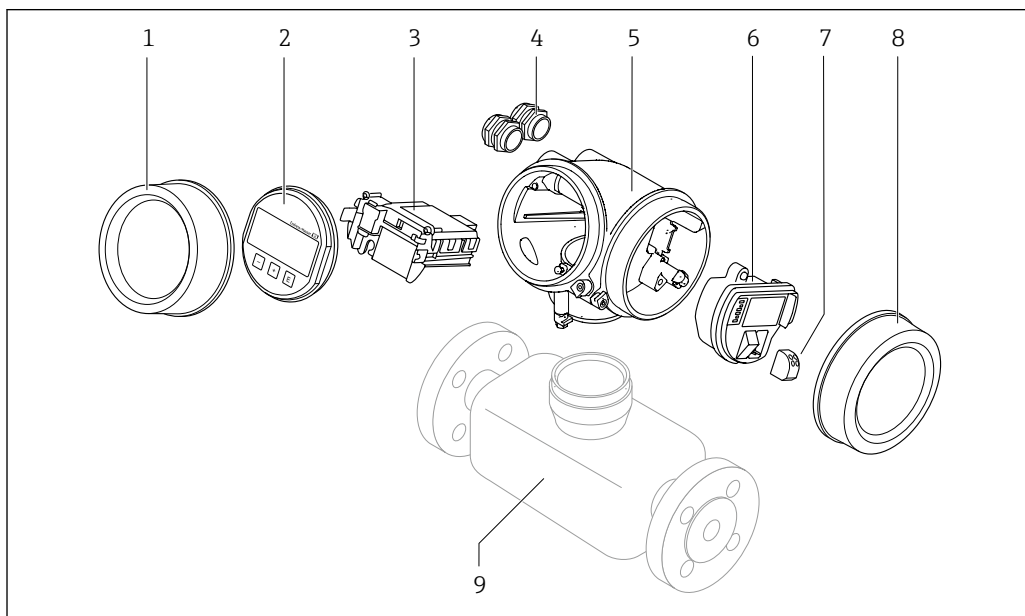
3 Descripción del producto

El equipo se compone de un transmisor y un sensor.

Se dispone de dos versiones del equipo:

- Versión compacta: El transmisor y el sensor forman una única unidad mecánica.
- Versión remota: El transmisor y el sensor se montan en lugares separados.

3.1 Diseño del producto



A0048824

- 1 Cubierta del compartimento del sistema electrónico
- 2 Módulo indicador
- 3 Módulo del sistema electrónico principal
- 4 Prensaestopas
- 5 Caja del transmisor (incl. HistoROM)
- 6 Módulo del sistema electrónico de E/S
- 7 Terminales (terminales de resorte enchufables)
- 8 Cubierta del compartimento de conexiones
- 9 Sensor

4 Recepción de material e identificación del producto

4.1 Recepción de material

A la recepción de la entrega:

1. Compruebe que el embalaje no presente daños.
 - ↳ Informe al fabricante inmediatamente de todos los daños.
No instale los componentes que estén dañados.
2. Use el albarán de entrega para comprobar el alcance del suministro.
3. Compare los datos de la placa de identificación con las especificaciones del pedido indicadas en el albarán de entrega.
4. Revise la documentación técnica y todos los demás documentos necesarios, p. ej., certificados, para asegurarse de que estén completos.



Si no se satisface alguna de estas condiciones, póngase en contacto con el fabricante.

4.2 Identificación del producto

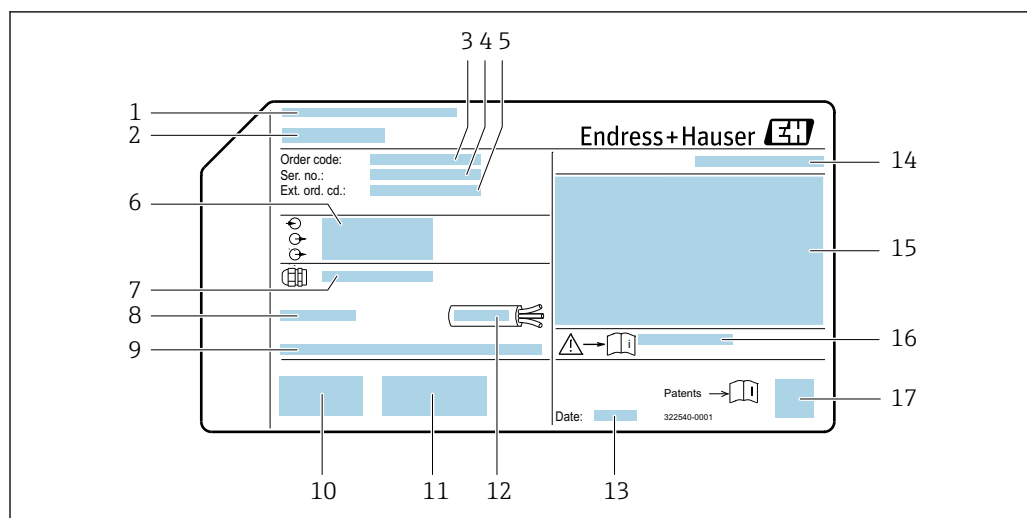
El equipo se puede identificar de las maneras siguientes:

- Placa de identificación
- Código de producto con información sobre las características del equipo en el albarán de entrega
- Introduzca los números de serie de las placas de identificación en el *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Se muestra toda la información relativa al equipo.
- Introduzca los números de serie de las placas de identificación en la *Operations app* de Endress+Hauser o escanee el código DataMatrix de la placa de identificación con la *Operations app de Endress+Hauser*: se muestra toda la información relativa al equipo.

Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:

- Las secciones "Documentación adicional estándar del equipo" y "Documentación suplementaria dependiente del equipo"
- El *Device Viewer*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación (www.endress.com/deviceviewer)
- La *Operations app de Endress+Hauser*: Introduzca el número de serie de la placa de identificación o escanee el código DataMatrix de la placa de identificación.

4.2.1 Placa de identificación del transmisor



A0032237

1 Ejemplo de una placa de identificación del transmisor

- 1 Dirección del fabricante/titular del certificado
- 2 Nombre del transmisor
- 3 Código de pedido
- 4 Número de serie
- 5 Código de pedido ampliado
- 6 Datos de conexión eléctrica, p. ej., entradas y salidas disponibles, tensión de alimentación
- 7 Tipo de prensaestopas
- 8 Temperatura ambiente admisible (T_a)
- 9 Versión de firmware (FW) de fábrica
- 10 Marca CE, marca RCM
- 11 Información adicional sobre la versión: certificados, homologaciones
- 12 Rango de temperatura admisible para el cable
- 13 Fecha de fabricación: año-mes
- 14 Grado de protección
- 15 Información de homologación para la protección contra explosiones
- 16 Número de documento de la documentación suplementaria relativa a la seguridad
- 17 Código matricial 2D

4.2.2 Placa de identificación del sensor

Código de pedido para "Caja", opción B "GT18, dos cámaras, 316L, compacto" y opción K "GT18, dos cámaras, 316L, remoto"

The diagram shows a rectangular identification plate for an Endress+Hauser sensor. The plate contains the following fields and features, with numbered callouts:

- 1**: Points to the top-left corner of the plate.
- 2**: Points to the "Size:" field.
- 3**: Points to the "Materials:" field.
- 4**: Points to the "Ser. no.:" field.
- 5**: Points to the "Tm:" field.
- 6**: Points to the "Gasket:" field.
- 7**: Points to the "Qmax(G):" field.
- 8**: Points to the "Ptest:" field.
- 9**: Points to the "Ta:" field.
- 10**: Points to a warning icon (triangle with exclamation mark) and an information icon (circle with 'i').
- 11**: Points to the "Ta:" field.
- 12**: Points to the "Gasket:" field.
- 13**: Points to the "Tm:" field.
- 14**: Points to the "Size:" field.

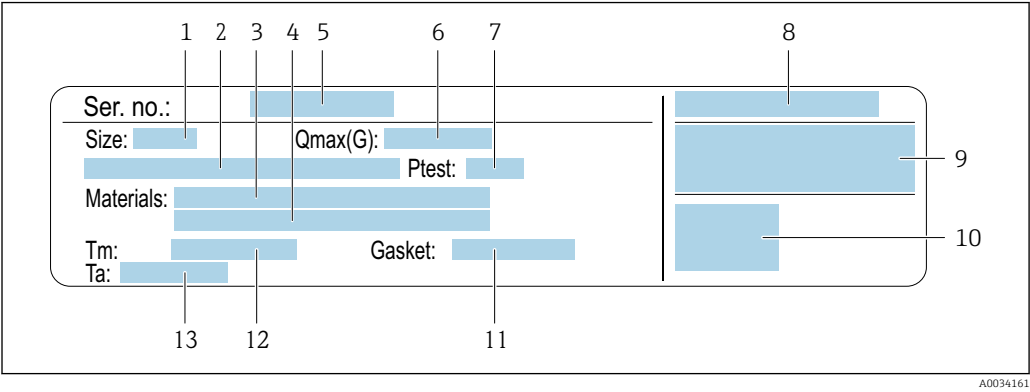
The plate also features the Endress+Hauser logo and the text "Endress+Hauser" in the top right corner.

A0034423

2 Ejemplo de placa de identificación de un sensor

- 1 Nombre del sensor
- 2 Diámetro nominal del sensor
- 3 Diámetro nominal/presión nominal de la brida
- 4 Número de serie (Ser. no.)
- 5 Material del tubo de medición
- 6 Material del tubo de medición
- 7 Flujo volumétrico máximo admisible (gas/vapor): $Q_{\max}$ → 207
- 8 Presión de prueba del sensor: LSP (límite de sobrepresión)
- 9 Material de la junta
- 10 Número de documento de la documentación suplementaria relativa a la seguridad → 235
- 11 Rango de temperatura ambiente
- 12 Marca CE
- 13 Rango de temperatura del producto
- 14 Grado de protección

Código de pedido para "Caja", opción C: "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, compacto"



3 Ejemplo de placa de identificación de un sensor

- 1 Diámetro nominal del sensor
- 2 Diámetro nominal/presión nominal de la brida
- 3 Material del tubo de medición
- 4 Material del tubo de medición
- 5 Número de serie (Ser. no.)
- 6 Flujo volumétrico máximo admisible (gas/vapor)
- 7 Presión de prueba del sensor
- 8 Grado de protección
- 9 Información relativa a la homologación de la protección contra explosiones y la Directiva sobre equipos a presión → 235
- 10 Marca CE
- 11 Material de la junta
- 12 Rango de temperatura del producto
- 13 Rango de temperatura ambiente

Código de pedido para "Caja", opción J "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, remoto"

A0034162

4 Ejemplo de placa de identificación de un sensor

- 1 Nombre del sensor
- 2 Diámetro nominal del sensor
- 3 Diámetro nominal/presión nominal de la brida
- 4 Código de pedido
- 5 Número de serie (Ser. no.)
- 6 Código de pedido ampliado (Ext. ord. cd.)
- 7 Flujo volumétrico máximo admisible (gas/vapor)
- 8 Grado de protección
- 9 Información relativa a la homologación de la protección contra explosiones y la Directiva sobre equipos a presión
- 10 Rango de temperatura ambiente
- 11 Número de documento de la documentación suplementaria relativa a la seguridad → 235
- 12 Presión de prueba del sensor
- 13 Material del tubo de medición
- 14 Material del tubo de medición
- 15 Material de la junta
- 16 Rango de temperatura del producto

Código del equipo

Para volver a pedir el instrumento de medición se utiliza el código del equipo.

Código ampliado del equipo

- Comprende siempre el tipo de dispositivo (producto base) y las especificaciones básicas (características obligatorias).
- De las especificaciones opcionales (características opcionales), se enumeran únicamente las relacionadas con la seguridad y certificaciones del instrumento (p. ej., LA). Si se piden también otras especificaciones opcionales, éstas se indican de forma conjunta utilizando el símbolo # (p. ej., #LA#).
- Si las especificaciones opcionales del pedido no incluyen ninguna especificación relacionada con la seguridad o con certificaciones, entonces éstas se indican mediante el símbolo + (p. ej., XXXXXX-ABCDE+).

4.2.3 Símbolos en el equipo

Símbolo	Significado
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo le alerta de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales. Para consultar el tipo de peligro potencial y las medidas necesarias para evitarlo, véase la documentación del instrumento de medición.
	Referencia a documentación Hace referencia a la documentación correspondiente del equipo.
	Conexión a tierra de protección Terminal que se debe conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión.

5 Almacenamiento y transporte

5.1 Condiciones de almacenamiento

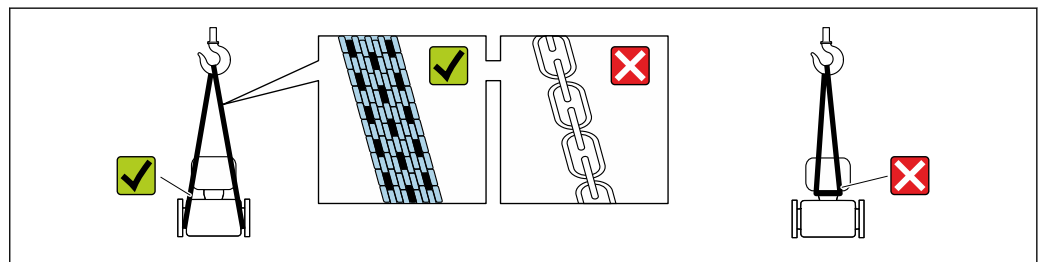
Tenga en cuenta las observaciones siguientes relativas al almacenamiento:

- ▶ Guarde el equipo en el embalaje original para asegurar su protección contra posibles golpes.
- ▶ No retire las cubiertas protectoras ni las capuchas de protección que se encuentren instaladas en las conexiones a proceso. Impiden que las superficies de estanqueidad sufran daños mecánicos y que la suciedad entre en el tubo de medición.
- ▶ Proteja el instrumento de la irradiación solar directa. Evite que las superficies se calienten más de lo admisible.
- ▶ Guarde el equipo en un lugar seco y sin polvo.
- ▶ No lo guarde en el exterior.

Temperatura de almacenamiento: $-50 \dots +80 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-58 \dots +176 \text{ }^{\circ}\text{F}$)

5.2 Transporte del producto

Transporte el equipo dentro del embalaje original al punto de medición.



A0029252

i No extraiga las tapas o capuchones de protección de las conexión a proceso. Protegen las superficies de estanqueidad contra daños mecánicos y evitan que entre suciedad en el tubo de medición.

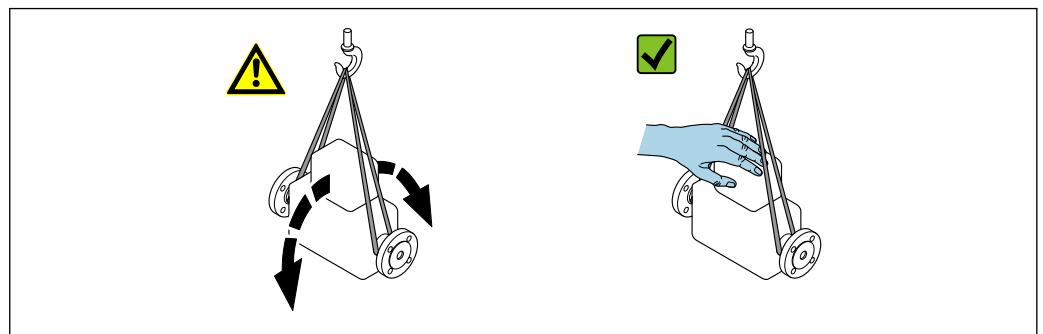
5.2.1 Equipos de medición sin orejetas para izar

⚠ ADVERTENCIA

El centro de gravedad del equipo de medición se encuentra en un punto que está por encima de los puntos de sujeción de las eslingas.

Riesgo de lesiones si el equipo de medición resbala o vuelca.

- ▶ Fije el equipo de medición para que no resbale o vuelque.
- ▶ Tenga en cuenta el peso especificado en el embalaje (etiqueta adhesiva).



A0029214

5.2.2 Equipos de medición con orejetas para izar

⚠ ATENCIÓN

Instrucciones especiales para el transporte de equipos sin orejetas para izar

- ▶ Para el transporte del dispositivo, utilice únicamente las orejetas para izar dispuestas en el mismo o bien bridas .
- ▶ Es imprescindible que dicho dispositivo quede afianzado con por lo menos dos orejetas para izar.

5.2.3 Transporte con una horquilla elevadora

Si el transporte se efectúa en cajas de madera, la estructura del piso permite elevar las cajas longitudinalmente o por ambos lados mediante una horquilla elevadora.

5.3 Eliminación del embalaje

Todo el material del embalaje es ecológico y 100 % reciclable:

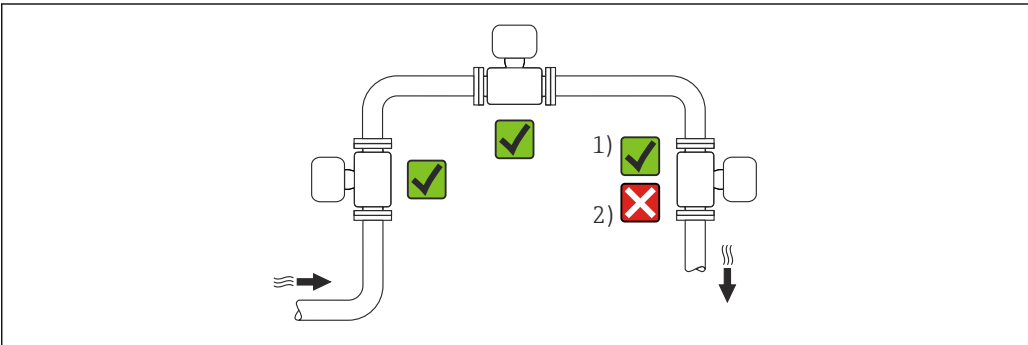
- Embalaje externo del equipo
 - Envoltura elástica fabricada con polímero según la directiva de la UE 2002/95/CE (RoHS)
- Envasado
 - Caja de madera según la normativa ISPM 15, confirmada por el logotipo de la IPPC
 - Caja de cartón de acuerdo con la Directiva Europea de Embalaje 94/62/CE, reciclabilidad confirmada por el símbolo de Resy
- Material de transporte y elementos de fijación
 - Paleta desechable de plástico
 - Flejes de plástico
 - Cinta adhesiva de plástico
- Material de relleno
 - Bloques de papel

6 Instalación

6.1 Requisitos de instalación

6.1.1 Posición de instalación

Lugar de montaje



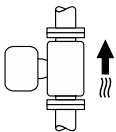
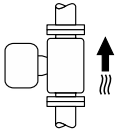
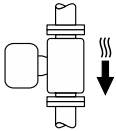
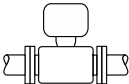
A0042128

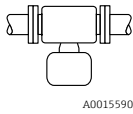
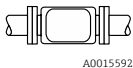
- 1 Instalación adecuada para gases y vapor
2 Instalación no adecuada para líquidos

Orientación

El sentido de la flecha que figura en la placa de identificación del sensor le ayuda a instalar el sensor conforme al sentido de flujo (sentido de circulación del producto por la tubería).

Los medidores de vórtice requieren un perfil de flujo completamente desarrollado para poder medir correctamente el flujo volumétrico. Por este motivo, tenga en cuenta lo siguiente:

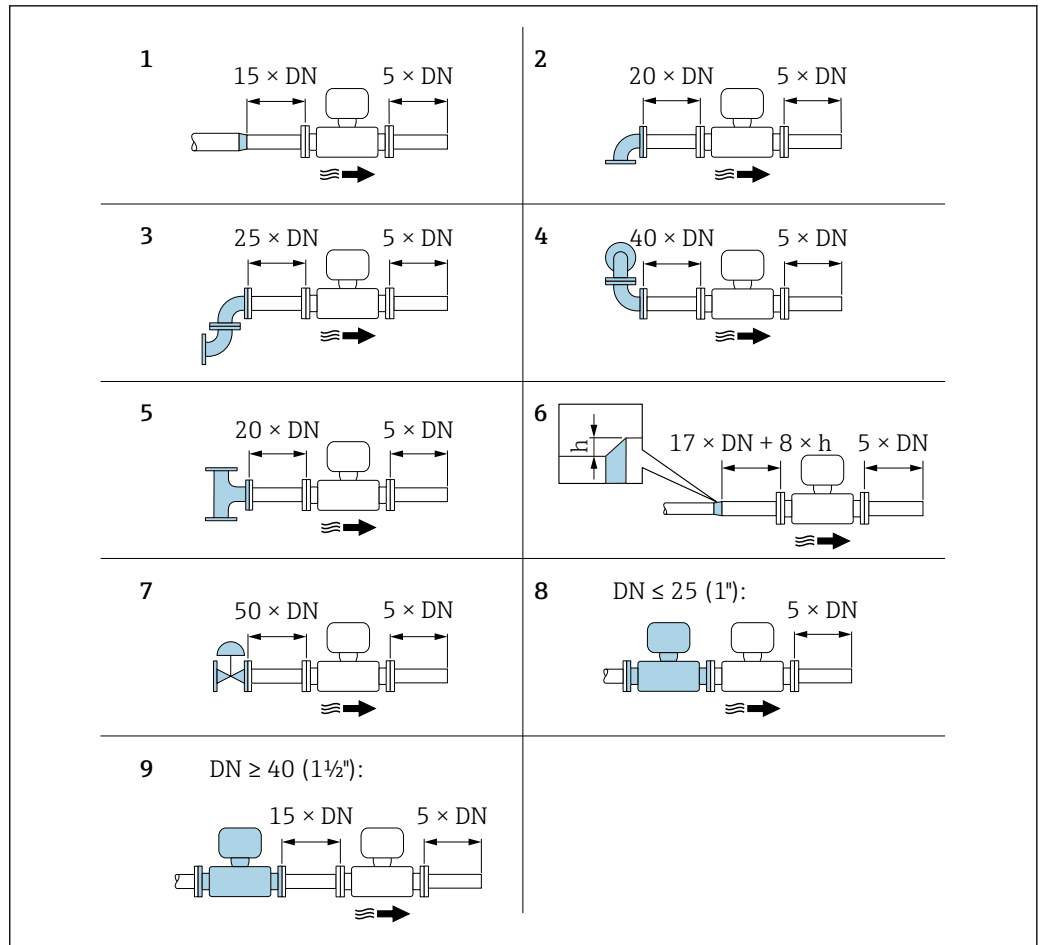
Orientación		Recomendación		
		Versión compacta	Versión remota	
A	Orientación vertical (líquidos)	 A0015591	  ¹⁾	 
A	Orientación vertical (gases secos)	 A0015591  A0041785	 	 
B	Orientación horizontal, caja del transmisor dirigida hacia arriba	 A0015589	  ²⁾	 

Orientación			Recomendación	
			Versión compacta	Versión remota
C	Orientación horizontal, caja del transmisor dirigida hacia abajo	 A0015590	✓✓ ³⁾	✓✓
D	Orientación horizontal, cabezal del transmisor a un lado	 A0015592	✓✓	✓✓

- 1)
- En el caso de líquidos, en las tuberías verticales debe haber flujo hacia arriba para evitar el llenado parcial de la tubería (fig. A). ¡Interrupción en la medición del caudal!
- 2)
- En el caso de productos calientes (p. ej., vapor o temperatura del producto [TM] ≥ 200 °C [392 °F]: orientación C o D
- 3)
- En el caso de productos muy fríos (p. ej., nitrógeno líquido): orientación B o D

Tramos rectos de entrada y salida

Para alcanzar el nivel de precisión especificado del instrumento de medición es preciso mantener al mínimo los tramos rectos de entrada y salida indicados a continuación.



A0019189

5 Tramos rectos de entrada y salida mínimos con diversos elementos perturbadores en el flujo

h Diferencia en expansión

1 Disminución en diámetro nominal

2 Codo simple (de 90°)

3 Codo doble (2 codos de 90°, opuestos)

4 Codo doble en 3D (2 codos de 90°, opuestos, en distintos planos)

5 Pieza en T

6 Ampliación

7 Válvula de control

8 Dos instrumentos de medición en fila con $DN \leq 25 (1'')$: directamente brida sobre brida

9 Dos instrumentos de medición en fila con $DN \leq 40 (1\frac{1}{2}'')$: para separación, véase el gráfico

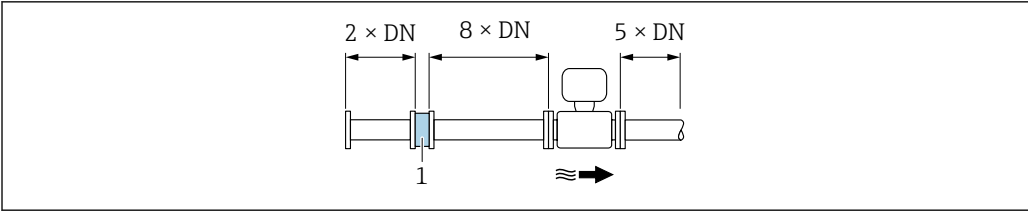


- Si hay varias perturbaciones de caudal, se utilizará el tramo recto de entrada más largo.
- Si no pudiese hacerse la instalación con los tramos rectos de entrada requeridos, puede instalarse una placa acondicionadora de caudal diseñada especialmente para este fin → 25.

Acondicionador de flujo

Si no pueden satisfacerse las características estándar de los tramos rectos de entrada, se recomienda el uso de una placa acondicionadora de caudal.

La placa acondicionadora de caudal se instala entre dos bridas de tubería y se centra mediante pernos de montaje. Por lo general, así se reduce la longitud necesaria del tramo recto de entrada a $10 \times DN$ con la precisión de medición íntegra.



A0019208

1 Acondicionador de flujo

La pérdida de carga para los acondicionadores de flujo se calcula de la manera siguiente:

$\Delta p \text{ [mbar]} = 0,0085 \cdot \rho \text{ [kg/m}^3\text{]} \cdot v^2 \text{ [m/s]}$

Ejemplo para vapor
$p = 10 \text{ bar abs.}$
$t = 240 \text{ }^\circ\text{C} \rightarrow \rho = 4,39 \text{ kg/m}^3$
$v = 40 \text{ m/s}$
$\Delta p = 0,0085 \cdot 4,39 \cdot 40^2 = 59,7 \text{ mbar}$

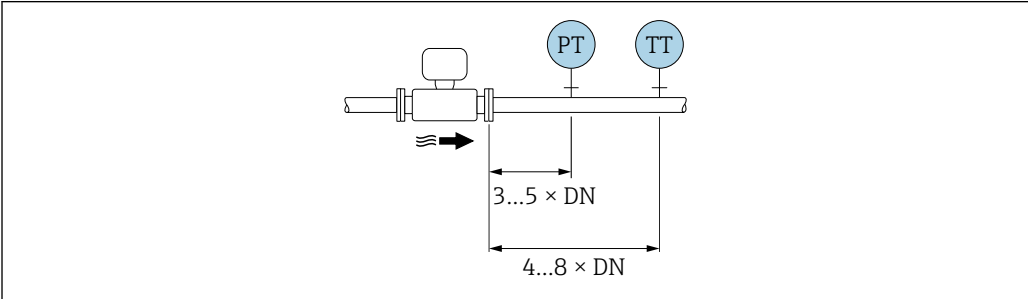
Ejemplo para condensación de H ₂ O (80 °C)
$\rho = 965 \text{ kg/m}^3$
$v = 2,5 \text{ m/s}$
$\Delta p = 0,0085 \cdot 965 \cdot 2,5^2 = 51,3 \text{ mbar}$

ρ : densidad del medio de producto
 v : velocidad media del caudal
abs. = absoluto

 Para información sobre las dimensiones de la placa acondicionadora de caudal, véase la sección "Construcción mecánica" del documento "Información técnica".

Tramos rectos de salida cuando se instalan también instrumentos externos

Si va a instalar algún instrumento externo, observe la distancia especificada.



A0019205

PT Presión
TT Equipo de temperatura

Medidas de instalación

 Las medidas y las longitudes de instalación del equipo se pueden consultar en el documento "Información técnica", sección "Estructura mecánica"

6.1.2 Requisitos ambientales y del proceso

Rango de temperatura ambiente

Versión compacta

Instrumento de medición	Área exenta de peligro:	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
	Ex i, Ex nA, Ex ec:	-40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F)

	Ex d, XP:	-40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F)
	Ex d, Ex ia:	-40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F)
Indicador local		-40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F) ¹⁾

- 1) A temperaturas por debajo de -20 °C (-4 °F), según las características físicas implicadas puede dejar de ser posible leer el indicador de cristal líquido.

Versión remota

Transmisor	Área exenta de peligro:	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
	Ex i, Ex nA, Ex ec:	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
	Ex d:	-40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F)
	Ex d, Ex ia:	-40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F)
Sensor	Área exenta de peligro:	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
	Ex i, Ex nA, Ex ec:	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
	Ex d:	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
	Ex d, Ex ia:	-40 ... +85 °C (-40 ... +185 °F)
Indicador local		-40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F) ¹⁾

- 1) A temperaturas < -20 °C (-4 °F), según las características físicas implicadas puede dejar de ser posible leer el indicador de cristal líquido.

- En caso de funcionamiento en el exterior:

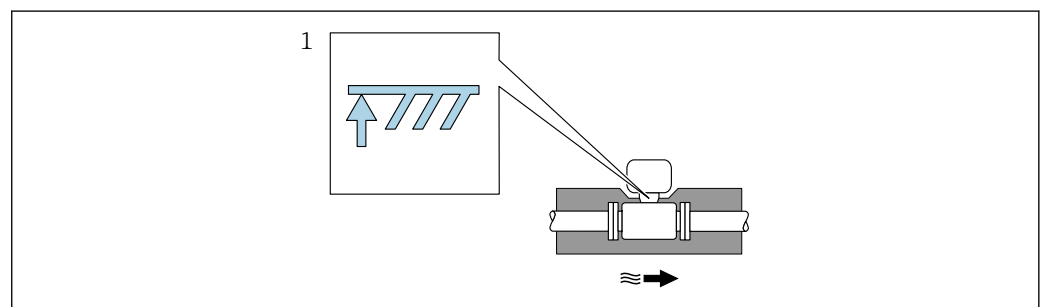
Evite la luz solar directa, sobre todo en zonas climáticas cálidas.

 Puede solicitar una tapa de protección ambiental de Endress+Hauser. →  202.

Aislamiento térmico

Para que la medición de la temperatura y los cálculos de masa se efectúen óptimamente, debe evitarse sobre todo con algunos fluidos que se produzcan transferencias de calor entre sensor y fluido. Esto puede conseguirse instalando un aislante térmico apropiado. Para conseguir el aislamiento requerido se puede usar una amplia gama de materiales.

La altura máxima admisible para el aislante puede verse en el siguiente diagrama:



A0019212

- 1 Altura máxima del aislante

- Cuando efectúe el aislamiento, asegúrese de que una parte lo suficientemente grande del soporte de la caja se mantenga descubierta.

La parte descubierta actúa como un radiador y protege el sistema electrónico contra un posible sobrecalentamiento o un exceso de refrigeración.

AVISO

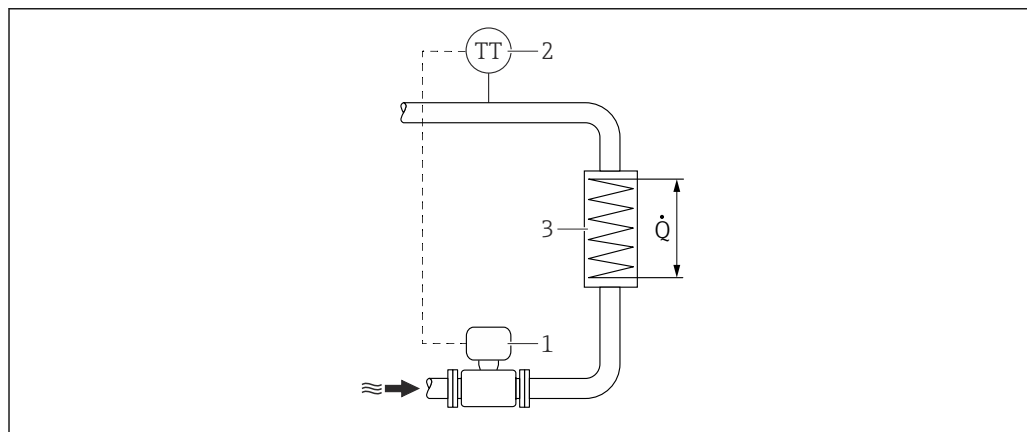
Sobrecalentamiento del sistema electrónico debido al aislamiento térmico.

- Observe la altura máxima que no debe sobrepasar el aislante en el cuello del transmisor para que el cabezal del transmisor y/o la caja de conexiones de la versión separada queden bien descubiertos.
- Observe la información sobre rangos de temperatura admisibles.
- Tenga en cuenta que para algunas temperaturas del fluido puede resultar necesario instalar el sensor en una orientación determinada.

Instalación para mediciones de calor diferencial

La segunda medición de temperatura se realiza utilizando un sensor de temperatura externo. El instrumento de medición hace la lectura de este valor a través de una interfaz de comunicación.

- En el caso de las mediciones de calor diferencial en vapores saturados, el instrumento de medición se debe instalar en el lado de vapor.
- En el caso de las mediciones de calor diferencial del agua, el equipo se puede instalar tanto en el lado caliente como en el frío.



A0019209

6 Disposición para la medición del calor diferencial de vapor saturado y agua

- 1 Instrumento de medición
- 2 Sensor de temperatura
- 3 Intercambiador de calor
- Q Flujo calorífico

Instalación en sistemas de vapor

El equipo se ha sometido a pruebas de picos de presión dinámicos de hasta 300 bar (4 350 psi) debidos a golpes de ariete inducidos por condensaciones (CIWH). Pese a su diseño robusto y reforzado, a fin de prevenir posibles daños por golpes de ariete inducidos por condensaciones son de aplicación las mejores prácticas para aplicaciones de vapor que se indican a continuación.

1. Asegure un drenaje suficiente y constante de la condensación procedente de las tuberías mediante el uso de trampas de vapor dimensionadas correctamente en las que se efectúe un buen mantenimiento. Por lo general, estas se instalan cada 30 ... 50 m (100 ... 165 in) en tuberías horizontales o en puntos de tierra.
2. Las líneas de vapor deben presentar un gradiente adecuado de al menos un 1 % en la dirección de flujo del vapor para asegurar que la condensación se dirija hacia las trampas de vapor en los puntos de drenaje
3. Si se apaga el sistema, se deben drenar por completo.
4. Evite las configuraciones de tuberías que causen acumulaciones de agua estancada.
5. Cuando ponga en marcha el sistema, aumente lentamente la presión estática y el caudal de vapor.

6. Compruebe que el vapor no entre en contacto con condensación que esté notablemente más fría.

Cubierta protectora

Se dispone de una cubierta protectora como accesorio para el equipo. Se utiliza para proteger contra la luz solar directa, las precipitaciones y el hielo.

Durante la instalación de la cubierta protectora, se debe mantener un espacio libre mínimo por la parte superior: 222 mm (8,74 in)

La cubierta protectora se puede pedir junto con el equipo a través de la estructura de pedido del producto:

Código de pedido correspondiente a "Accesorios incluidos" opción PB "Cubierta protectora"



Se pide por separado como accesorio → 202

6.2 Instalar el equipo

6.2.1 Herramientas necesarias

Para el transmisor

- Para girar el cabezal del transmisor: llave fija de 8 mm
- Para aflojar la presilla de fijación: llave Allen 3 mm

Para el sensor

Para bridas y otras conexiones a proceso: Use una herramienta de montaje adecuada.

6.2.2 Preparación del instrumento de medición

1. Elimine el material de embalaje restante.
2. Extraiga las tapas o capuchones de protección que tenga el sensor.
3. Extraiga la etiqueta adhesiva del compartimento de la electrónica.

6.2.3 Instalación del sensor

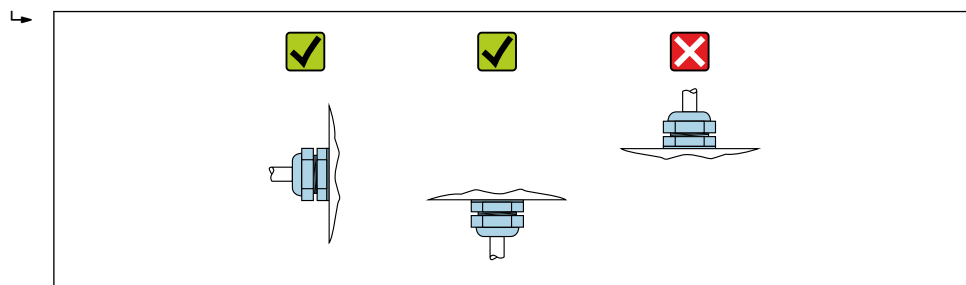
ADVERTENCIA

Peligro por sellado insuficiente del proceso.

- ▶ Asegúrese de los diámetros internos de las juntas sean mayores o iguales que los de las conexiones a proceso y las tuberías.
- ▶ Asegúrese de que las juntas estén limpias y no presenten daños.
- ▶ Asegure las juntas correctamente.

1. Compruebe que la dirección y el sentido de la flecha del sensor coinciden con la dirección y el sentido de circulación del producto.
2. Para garantizar el cumplimiento de las especificaciones del equipo, instale el instrumento de medición entre las bridas de la tubería, de forma que quede centrado en la sección de medición.

3. Instale el instrumento de medición o gire la caja del transmisor de forma que las entradas de cable no señalen hacia arriba.



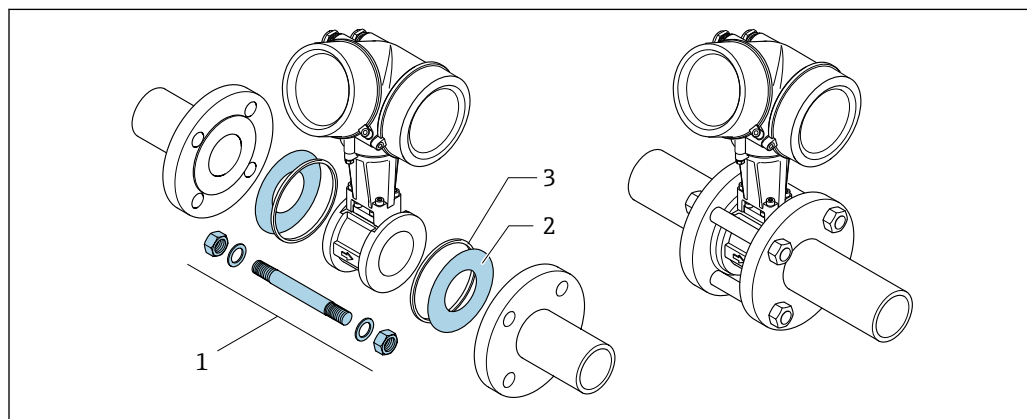
A0029263

Juego de montaje para el disco (versión wafer)

Los anillos de centrado suministrados se utilizan para montar y centrar los equipos de estilo wafer.

Un juego de montaje contiene:

- Varillas de sujeción
- Juntas
- Tuercas
- Arandelas



A0019875

7 Juego de montaje para la versión wafer

1 Tuerca, arandela, varilla de sujeción

2 Junta

3 Anillo de centrado (se suministra con el instrumento de medición)

 El juego de montaje se puede pedir por separado →  202.

6.2.4 Instalación del transmisor de la versión separada

⚠ ATENCIÓN

Temperatura ambiente demasiado elevada.

Riesgo de sobrecalentamiento del sistema electrónico y deformación de la caja.

- ▶ No se debe superar la temperatura ambiente máxima admisible.
- ▶ Si se instala en un lugar al aire libre: evite que quede directamente expuesto a la radiación solar y a las inclemencias del tiempo, sobre todo en zonas climáticas cálidas.

⚠ ATENCIÓN

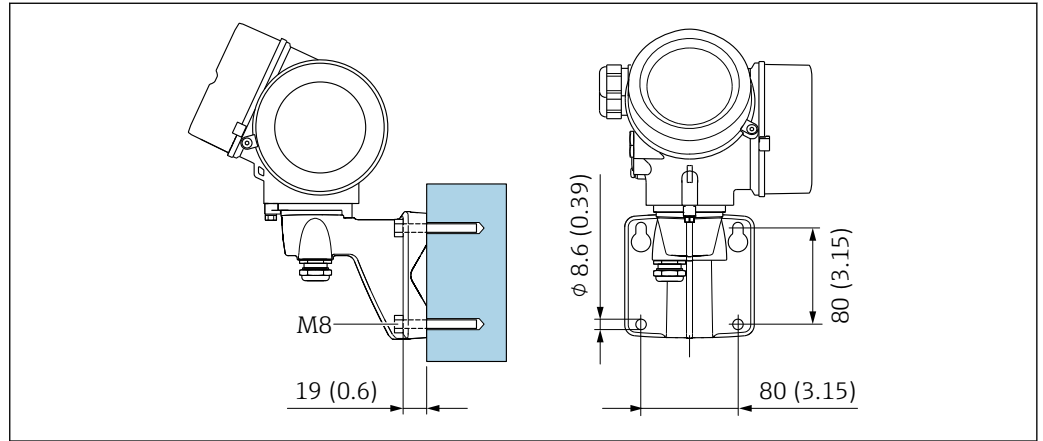
Los esfuerzos mecánicos excesivos pueden dañar la caja.

- ▶ Evite que quede sometida a esfuerzos mecánicos excesivos.

El transmisor de la versión separada puede montarse de las formas siguientes:

- Montaje en pared
- Montaje en tubería

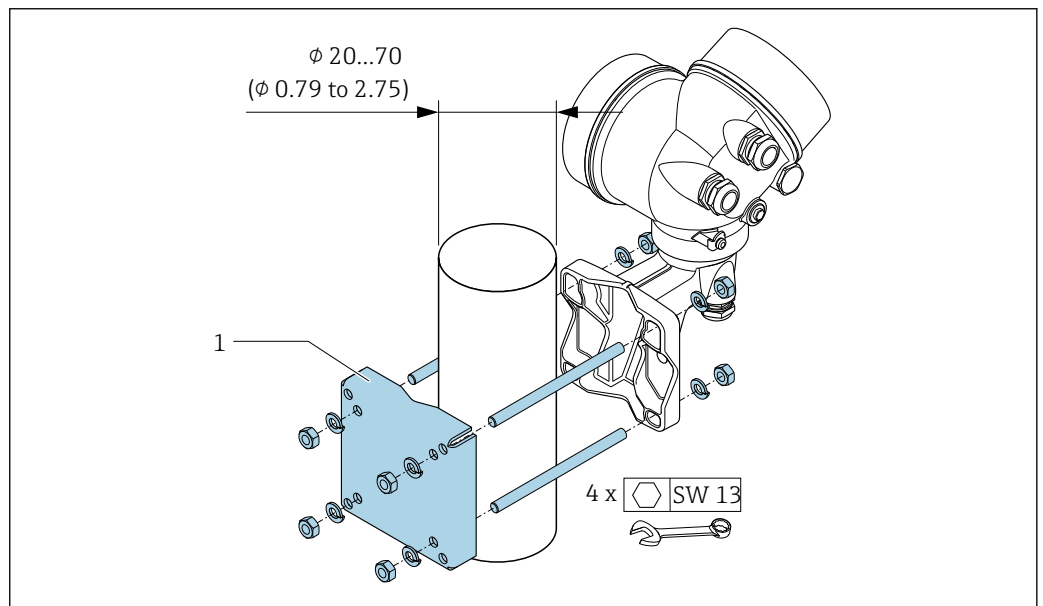
Montaje en pared



A0033484

8 mm (in)

Montaje en tubería

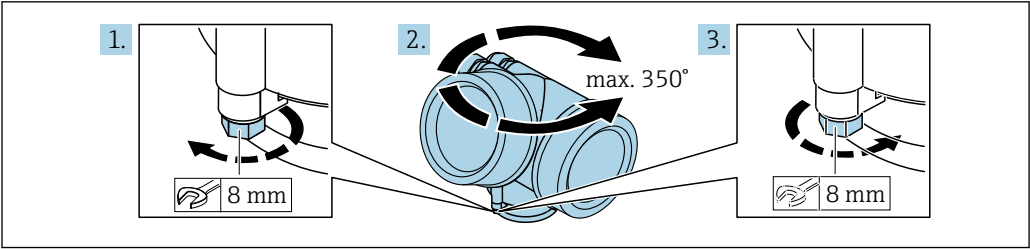


A0033486

9 mm (in)

6.2.5 Giro de la caja del transmisor

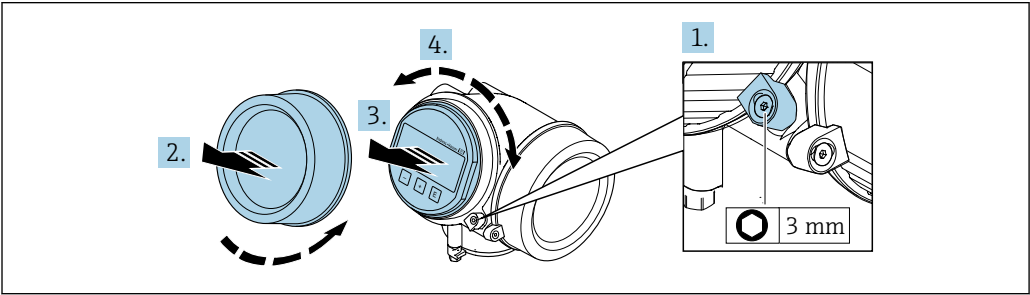
La caja del transmisor se puede girar para facilitar el acceso al compartimento de conexiones o al módulo indicador.



- 1. Afloje el tornillo de fijación.
- 2. Gire la caja a la posición deseada.
- 3. Apriete firmemente el tornillo de fijación.

6.2.6 Giro del módulo indicador

El módulo indicador se puede girar a fin de optimizar su legibilidad y manejo.



- 1. Use una llave Allen para aflojar la abrazadera de sujeción de la cubierta del compartimento del sistema electrónico.
- 2. Desenrosque la cubierta del compartimento del sistema electrónico de la caja del transmisor.
- 3. Opcional: Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación.
- 4. Gire el módulo indicador hasta alcanzar la posición deseada: máx. 8 × 45 ° en cada sentido.
- 5. Sin el módulo indicador extraído:
Permita que el módulo indicador se acople en la posición deseada.
- 6. Con el módulo indicador extraído:
Pase el cable por la abertura entre la caja y el módulo del sistema electrónico principal e inserte el módulo indicador en el compartimento de la electrónica hasta encajarlo bien.
- 7. Monte de nuevo el transmisor en el orden inverso.

6.3 Comprobaciones tras el montaje

¿El equipo está indemne (inspección visual)?	☐
¿El instrumento de medición se corresponde con las especificaciones del punto de medición? Por ejemplo: ■ Temperatura de proceso → 223 ■ Presión de proceso (consulte la sección "Valores nominales de presión/temperatura" en el documento "Información técnica") ■ Temperatura ambiente ■ Rango de medición → 207	☐

¿Se ha seleccionado la orientación correcta para el sensor →  23? ▪ Según el tipo de sensor ▪ Según la temperatura del producto ▪ Según las propiedades del producto (liberación de gases, con sólidos en suspensión)	☐
¿La flecha del sensor concuerda con la dirección y sentido de flujo del producto →  23?	☐
¿El nombre de la etiqueta (TAG) y el etiquetado son correctos (inspección visual)?	☐
¿El equipo cuenta con suficiente protección contra las precipitaciones y la luz solar directa?	☐
¿El tornillo de fijación y la abrazadera de sujeción están apretados de forma segura?	☐
¿Se ha cumplido la altura máxima admisible para el aislamiento?	☐

7 Conexión eléctrica

7.1 Seguridad eléctrica

De conformidad con los reglamentos nacionales aplicables.

7.2 Requisitos de conexión

7.2.1 Herramientas requeridas

- Para entradas de cable: utilice las herramientas correspondientes
- Para tornillo de bloqueo: llave Allen 3 mm
- Pelacables
- Si utiliza cables trenzados: alicates para el terminal de empalme
- Para extraer cables de terminales: destornillador de hoja plana ≤ 3 mm (0,12 in)

7.2.2 Requisitos de los cables de conexión

Los cables de conexión escogidos por el usuario deben cumplir los siguientes requisitos.

Rango de temperaturas admisibles

- Se debe respetar las normativas de instalación vigentes en el país de instalación.
- Los cables deben ser aptos para las temperaturas mínimas y máximas previstas.

Cable de señal

Salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Un cable de instalación estándar es suficiente.

FOUNDATION Fieldbus

Cable apantallado a 2 hilos trenzados.



Para información adicional sobre la planificación e instalación de redes FOUNDATION Fieldbus, véase:

- Manual de instrucciones para una "Visión general de FOUNDATION Fieldbus" (BA00013S)
- Instrucciones de FOUNDATION Fieldbus
- IEC 61158-2 (MBP)

Diámetro del cable

- Prensaestopas suministrados:
M20 × 1,5 con cable $\varnothing$ 6 ... 12 mm (0,24 ... 0,47 in)
- Terminales de resorte enchufables para la versión del equipo sin protección contra sobretensiones integrada: secciones transversales de los hilos
0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)

7.2.3 Cable de conexión para versión remota

Cable de conexión (estándar)

Cable estándar	Cable de PVC de 2 × 2 × 0,5 mm ² (22 AWG) con apantallamiento común (2 pares, trenzado por pares) ¹⁾
Resistencia a la llama	Conforme a DIN EN 60332-1-2

Resistencia al aceite	Conforme a DIN EN 60811-1-2
Apantallamiento	Trenza de cobre galvanizado, densidad opc. aprox. 85 %
Longitud del cable	5 m (15 ft), 10 m (30 ft), 20 m (60 ft), 30 m (90 ft)
Temperatura de funcionamiento continuo	Cuando está montado en una posición fija: -50 ... +105 °C (-58 ... +221 °F); cuando el cable se puede mover con libertad: -25 ... +105 °C (-13 ... +221 °F)

- 1) La radiación UV puede dañar la envoltura externa del cable. Proteja el cable todo lo posible contra la exposición al sol.

Cable de conexión (blindado)

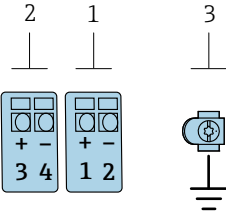
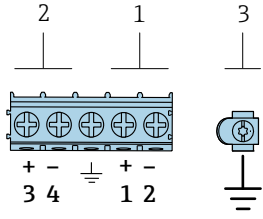
Cable, blindado	2 × 2 × 0,34 mm ² (22 AWG) cable de PVC con blindaje común (2 pares, pares trenzados) y envoltura trenzada de alambre de acero adicional ¹⁾
Resistencia a la llama	Conforme a DIN EN 60332-1-2
Resistencia al aceite	Conforme a DIN EN 60811-1-2
Apantallamiento	Trenza de cobre galvanizado, densidad opc. aprox. 85 %
Alivio de tensiones mecánicas y refuerzo	Trenza de hilo de acero, galvanizado
Longitud del cable	10 m (30 ft), 20 m (60 ft), 30 m (90 ft)
Temperatura de funcionamiento continuo	Cuando está montado en una posición fija: -50 ... +105 °C (-58 ... +221 °F); cuando el cable se puede mover con libertad: -25 ... +105 °C (-13 ... +221 °F)

- 1) La radiación UV puede dañar la camisa exterior del cable. Proteja el cable todo lo posible contra la exposición al sol.

7.2.4 Asignación de terminales

Transmisor

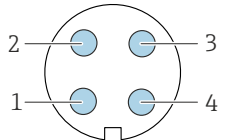
Versión de conexión a FOUNDATION Fieldbus, salida de impulsos/frecuencia/conmutación

 A0013570	 A0018161
Número máximo de terminales	Número máximo de terminales para código de pedido de "Accesorios montados", opción NA "Protección contra sobretensiones"
1 Salida 1: FOUNDATION Fieldbus 2 Salida 2 (pasiva): de pulsos/frecuencia/conmutación 3 Borna de tierra para el blindaje del cable	

Código de pedido para "Salida"	Números de terminal			
	Salida 1		Salida 2	
	1 (+)	2 (-)	3 (+)	4 (-)
Opción E ^{1) 2)}	FOUNDATION Fieldbus		Salida de impulsos/frecuencia/conmutación (pasiva)	

- 1) La salida 1 se debe utilizar siempre; la salida 2 es opcional.
- 2) FOUNDATION Fieldbus con protección integrada contra inversión de polaridad.

7.2.5 Asignación de pines del conector macho del equipo

	Pin	Asignación		Codificación	Conector macho/ conector hembra
	1	+	Señal +	A	Conector macho
	2	-	Señal -		
	3		Puesta a tierra		
	4		No se usa		

7.2.6 Apantallamiento y puesta a tierra

La compatibilidad electromagnética óptima (EMC) del sistema de bus de campo solo está garantizada si los componentes del sistema, y en particular las líneas, están blindados y el blindaje forma un conjunto apantallado lo más completo posible. Un blindaje del 90 % es ideal.

1.
- Para asegurar una protección óptima de compatibilidad electromagnética (EMC), conecte el apantallamiento a la tierra de referencia tantas veces como sea posible.
2.
- Por cuestiones relativas a la protección contra explosiones, se recomienda que se prescinda de la puesta a tierra.

Para cumplir los dos requisitos, existen básicamente tres tipos distintos de apantallamiento en el sistema de bus de campo:

- Apantallamiento por los dos extremos
- Apantallamiento por un extremo, en el lado de alimentación, con terminación de capacitancia en el equipo de campo
- Apantallamiento por un extremo, en el lado de alimentación

La experiencia demuestra que los mejores resultados de compatibilidad electromagnética (EMC) se obtienen generalmente en instalaciones con apantallamiento por un extremo en el lado de alimentación (sin terminación de capacitancia en el equipo de campo). En presencia de interferencias de compatibilidad electromagnética (EMC), se deben adoptar medidas apropiadas en el cableado de entrada a fin de que el funcionamiento no presente restricciones. Dichas medidas se han tenido en cuenta para este equipo. Queda pues garantizado el buen funcionamiento en presencia de variables interferentes según NAMUR NE21.

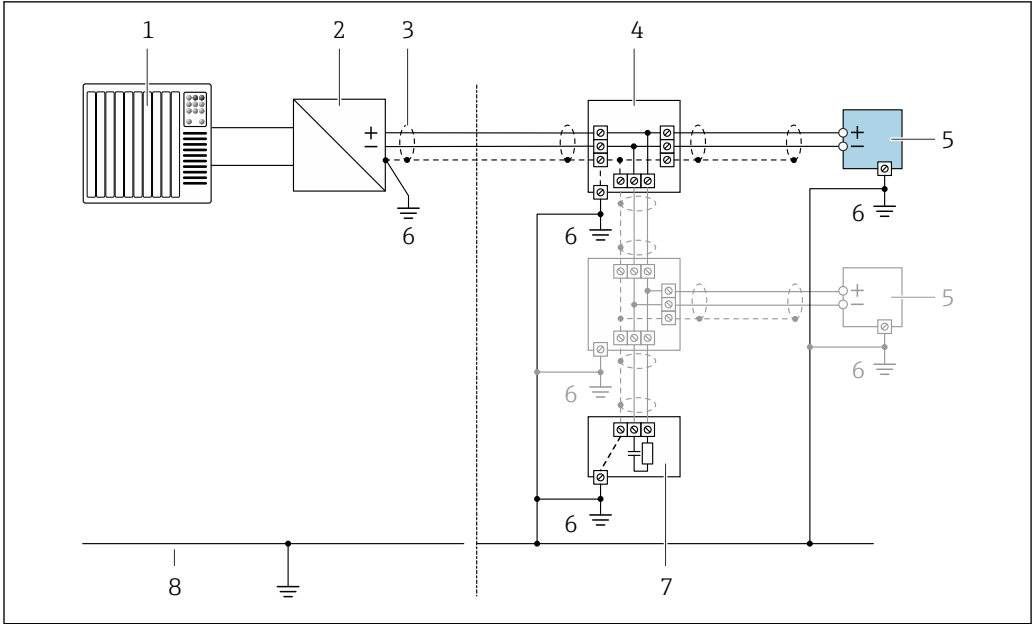
1. Respete los requisitos de instalación nacionales y las normativas durante instalación.
2. Si hay grandes diferencias de potencial entre los distintos puntos de puesta a tierra, conecte únicamente un punto del blindaje directamente con tierra de referencia.
3. En sistemas desprovistos de compensación de potencial, el blindaje de los cables del sistema de buses de campo solo debe conectarse por un lado con tierra, por ejemplo, junto a la unidad de alimentación de los buses de campo o junto a las barreras de seguridad.

AVISO

En un sistema sin igualación de potencial, si se conecta el blindaje del cable en más de un punto con tierra, se producen corrientes residuales a la frecuencia de la red.

Esto puede dañar el blindaje del cable del bus.

- Conecte únicamente un extremo del blindaje del cable de bus con la tierra local o de protección.
- Aísle el blindaje que quede sin conectar.



A0028768

10 Ejemplo de conexión para FOUNDATION Fieldbus

- 1 Sistema de automatización (p. ej., PLC)
- 2 Acondicionador de alimentación (FOUNDATION Fieldbus)
- 3 Apantallamiento del cable: el apantallamiento del cable se debe conectar a tierra en ambos extremos para cumplir los requisitos de compatibilidad electromagnética (EMC); tenga en cuenta las especificaciones del cable
- 4 Caja de conexiones en T
- 5 Instrumento de medición
- 6 Conexión local con tierra
- 7 Terminador de bus
- 8 Conductor para compensación de potencial

7.2.7 Requisitos que debe cumplir la unidad de alimentación

Tensión de alimentación

Transmisor

Todas las salidas requieren una fuente de alimentación externa.
Los siguientes valores de tensión de alimentación se refieren a las salidas de corriente disponibles:

Tensión de alimentación para una versión compacta sin indicador local¹⁾

Código de pedido correspondiente a "Salida; entrada"	Tensión mínima en los terminales ²⁾	Tensión máxima en los terminales
Opción E: FOUNDATION Fieldbus, salida de pulsos/frecuencia/conmutación	≥ 9 V CC	32 V CC

- 1) En caso de tensión de alimentación externa del acondicionador de potencia
- 2) La tensión mínima en los terminales aumenta si se usa el manejo local: véase la tabla siguiente

Aumento de la tensión mínima en los terminales con manejo local

Código de pedido correspondiente a "Indicador; configuración"	Incremento de la tensión mínima en los terminales
Opción C: Configuración local SD02	+ CC 1 V
Opción E: Configuración local SD03 sin iluminación (retroiluminación no utilizada)	+ CC 1 V
Opción E: Configuración local SD03 sin iluminación (retroiluminación utilizada)	+ CC 3 V

7.2.8 Preparación del instrumento de medición

Realice los pasos en el siguiente orden:

1. Monte el sensor y el transmisor.
2. Caja de conexiones del sensor: conecte el cable de conexión.
3. Transmisor: conecte el cable de conexión.
4. Transmisor: conecte el cable para la tensión de alimentación.

AVISO**¡Estanqueidad insuficiente del cabezal!**

Se puede comprometer la seguridad en el funcionamiento del equipo de medición.

- Utilice prensaestopas apropiados que correspondan al grado de protección.

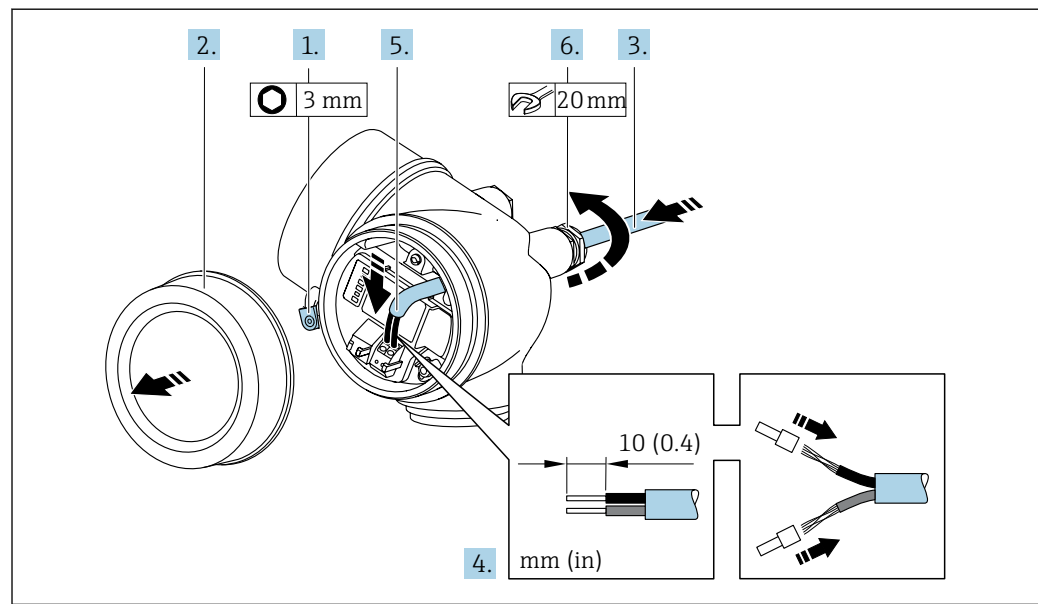
1. Extraiga el conector provisional, si existe.
2. Si el equipo de medición se suministra sin prensaestopas:
Provea por favor prensaestopas apropiados para los cables de conexión.
3. Si el equipo de medición se suministra con prensaestopas:
Respete las exigencias para cables de conexión →  34.

7.3 Conexión del equipo**AVISO****Una conexión incorrecta compromete la seguridad eléctrica!**

- Únicamente el personal especialista debidamente formado puede ejecutar los trabajos de conexión eléctrica.
- Tenga en cuenta los reglamentos y las normas de instalación de ámbito regional/nacional que sean aplicables.
- Cumpla las normas de seguridad en el puesto de trabajo vigentes en el lugar de instalación.
- Conecte siempre el cable de tierra de protección $\oplus$ antes de conectar los demás cables.
- Si va a utilizar el equipo en una zona con atmósferas potencialmente explosivas, observe la información indicada en el documento Ex del equipo.
- La unidad de alimentación debe estar homologada para cumplir los requisitos de seguridad (p. ej., clase II de protección SELV/PELV de energía limitada).

7.3.1 Conexión de la versión compacta**Conexión del transmisor**

Conexión desde los terminales



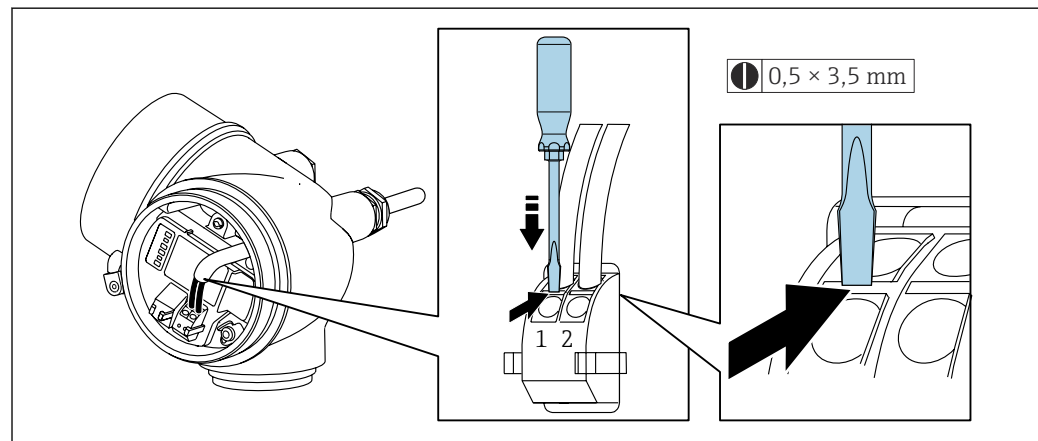
A0048825

1. Afloje la abrazadera de sujeción de la cubierta del compartimento de conexiones.
2. Desenrosque la cubierta del compartimento de conexiones.
3. Pase el cable a través de la entrada de cable. Para asegurar un sellado correcto, no retire el anillo obturador de la entrada de cable.
4. Pele el cable y los extremos del cable. Si se trata de cables trenzados, ponga también terminales de empalme.
5. Conecte el cable conforme a la asignación de terminales → 36.
6. **⚠ ADVERTENCIA**
Incumplimiento del grado de protección de la caja debido a su sellado insuficiente
 - No utilice ningún lubricante para enroscar el tornillo. Las roscas de la tapa ya están recubiertas de un lubricante seco.

Apriete firmemente los prensaestopas.

7. Monte de nuevo el transmisor en el orden inverso.

Retirada de un cable



A0048822

- Para extraer un cable del terminal, utilice un destornillador de cabeza plana para empujar la ranura situada entre los dos orificios de terminal mientras tira a la vez del extremo del cable para sacarlo del terminal.

7.3.2 Conexión de la versión separada

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de daños en los componentes electrónicos

- Conecte el sensor y el transmisor con la misma compensación de potencial.
- Conecte el sensor únicamente a un transmisor con el mismo número de serie.

Se recomienda la siguiente secuencia de pasos :

1. Monte el sensor y el transmisor.
2. Conecte el .
3. Conecte el transmisor.

i La manera de conectar el cable de conexión en la caja del transmisor depende de la homologación del instrumento de medición y de la versión del cable de conexión usado.

En las versiones siguientes solo se pueden utilizar terminales para la conexión en la caja del transmisor:

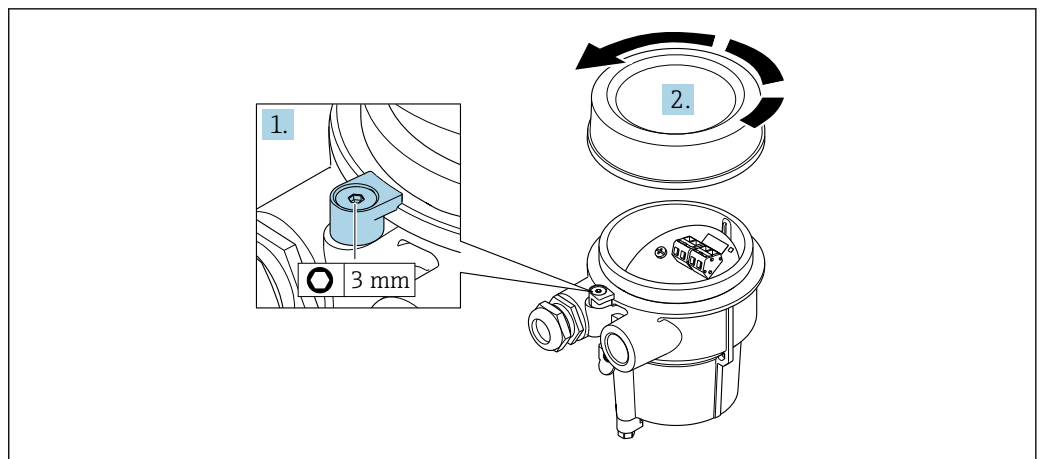
- Código de pedido correspondiente a "Conexión eléctrica", opción B, C, D, 6
- Ciertas homologaciones: Ex nA, Ex ec, Ex tb y División 1
- Uso de cable de conexión reforzado

En las versiones siguientes se utiliza un conector de equipo M12 para la conexión en la caja del transmisor:

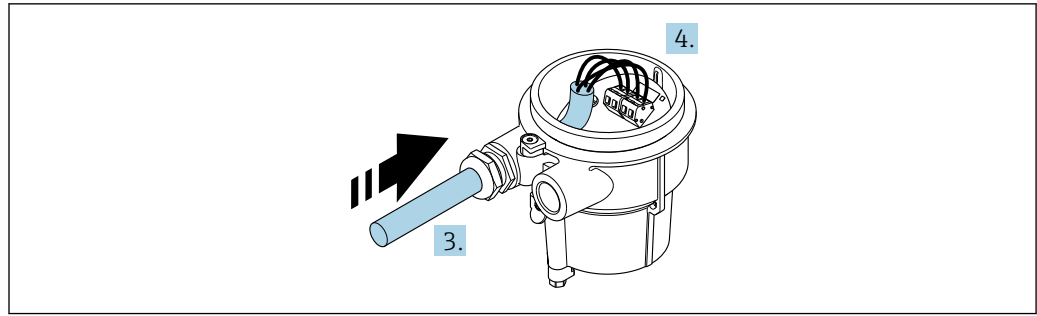
- Todas las otras homologaciones
- Uso de cable de conexión (estándar)

Para conectar el cable a la caja de conexiones del sensor siempre se usan los terminales (pares de apriete de los tornillos para evitar tirones: 1,2 ... 1,7 Nm).

Conexión del cabezal de conexiones del sensor



1. Afloje el tornillo de bloqueo.
2. Desenrosque la tapa del cabezal.



A0034171

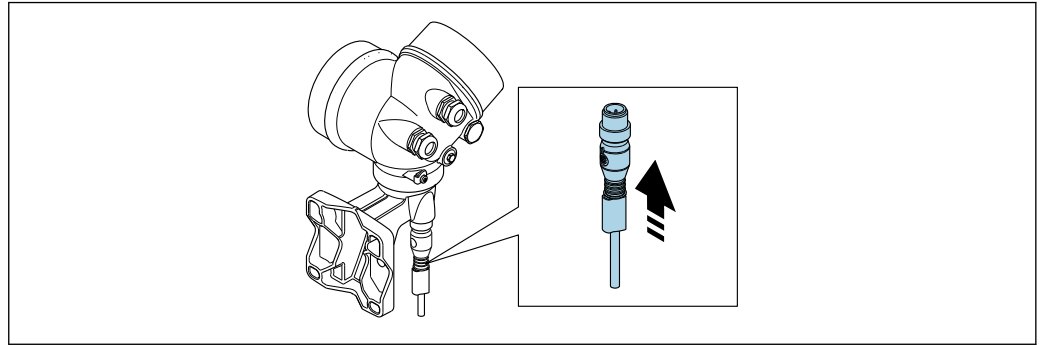
11 Gráfico de muestra

Cable de conexión (estándar, reforzado)

3. Pase el cable de conexión a través de la entrada de cables e insértelo en el cabezal de conexión (si se utiliza un cable de conexión sin un dispositivo enchufable M12, utilice el extremo pelado más corto del cable de conexión).
4. Cablee el cable de conexión:
 - ↳ Borna 1 = cable marrón
 - Borna 2 = cable blanco
 - Borna 3 = cable amarillo
 - Borna 4 = cable verde
5. Conecte el apantallamiento del cable a través del aliviador de tracción.
6. Apriete los tornillos del aliviador de tracción del cable utilizando un par dentro del rango de 1,2 ... 1,7 Nm.
7. Para volver a montar la caja de conexión, realice el proceso de desmontaje en orden inverso.

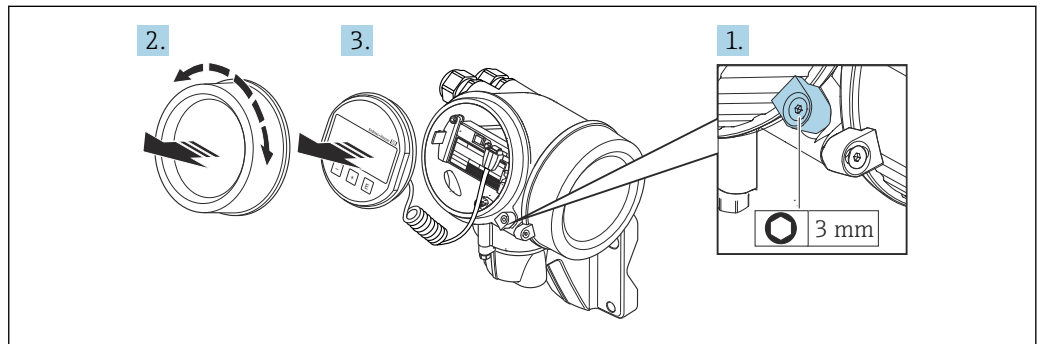
Cable de conexión (opción "masa con compensación de presión/temperatura")

3. Pase el cable de conexión a través de la entrada de cables e insértelo en el cabezal de conexión (si se utiliza un cable de conexión sin un dispositivo enchufable M12, utilice el extremo pelado más corto del cable de conexión).
4. Cablee el cable de conexión:
 - ↳ Borna 1 = cable marrón
 - Borna 2 = cable blanco
 - Borna 3 = cable verde
 - Terminal 4 = cable rojo
 - Terminal 5 = cable negro
 - Borna 6 = cable amarillo
 - Terminal 7 = cable azul
5. Conecte el apantallamiento del cable a través del aliviador de tracción.
6. Apriete los tornillos del aliviador de tracción del cable utilizando un par dentro del rango de 1,2 ... 1,7 Nm.
7. Para volver a montar la caja de conexión, realice el proceso de desmontaje en orden inverso.

Conexión del transmisor*Conexión del transmisor mediante conector*

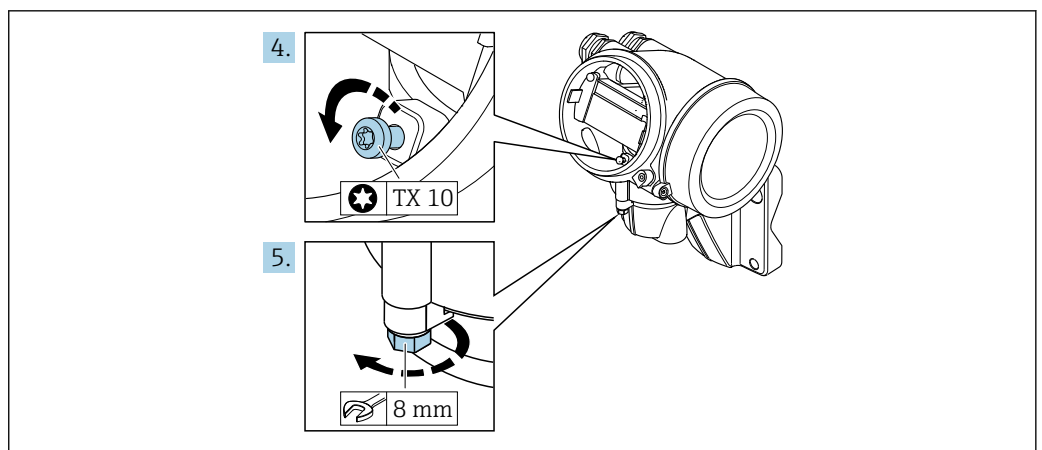
A0034172

- Enchufe el conector.

Conexión del transmisor mediante los terminales

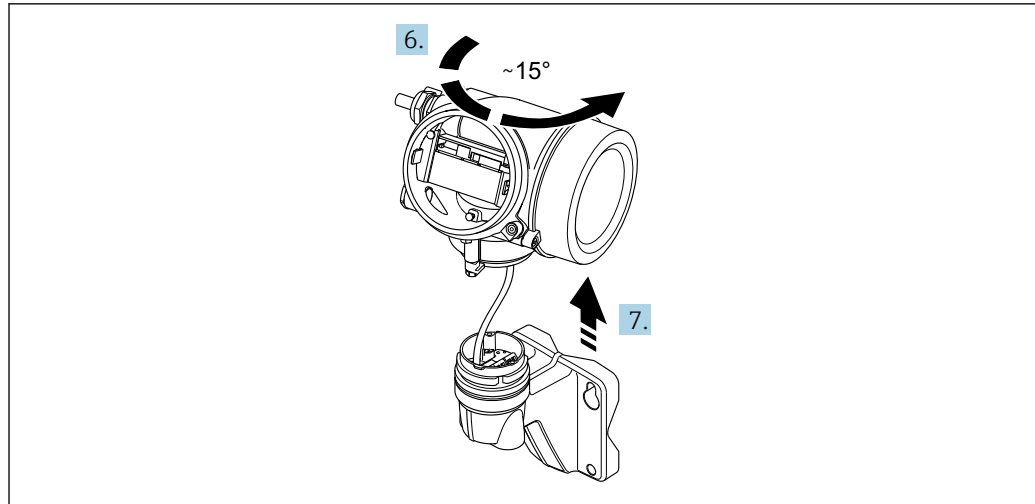
A0034173

1. Afloje el tornillo de bloqueo de la tapa frontal del compartimento de la electrónica.
2. Desenrosque la tapa frontal del compartimento de electrónica.
3. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación. Para facilitar el acceso al interruptor de bloqueo, sujete el módulo de visualización por el borde del compartimento de la electrónica.



A0034174

4. Afloje el tornillo de bloqueo del cabezal del transmisor.
5. Afloje el tornillo de bloqueo del cabezal del transmisor.



A0034175

12 Gráfico de muestra

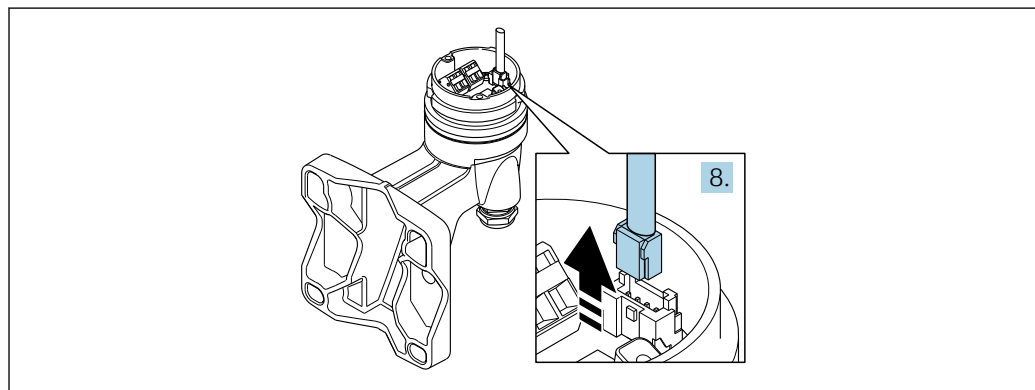
6. Gire la caja del transmisor hacia la derecha hasta la marca.

7. **AVISO**

La tarjeta de conexión de la caja para pared está conectada a la tarjeta de la electrónica del transmisor a través de un cable de señal.

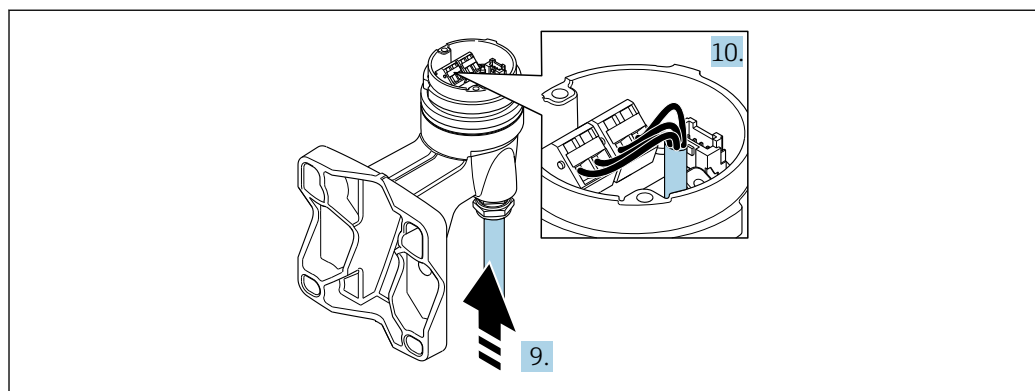
► Preste atención a dicho cable de señal al levantar el cabezal de transmisor.

Levante el cabezal del transmisor.



A0034176

13 Gráfico de muestra



A0034177

14 Gráfico de muestra

Cable de conexión (estándar, reforzado)

8. Desconecte el cable de señal de la tarjeta de conexión de la caja para pared presionando la pestaña de bloqueo del conector. Extraiga el cabezal del transmisor.
9. Pase el cable de conexión a través de la entrada de cables e insértelo en el cabezal de conexión (si se utiliza un cable de conexión sin un dispositivo enchufable M12, utilice el extremo pelado más corto del cable de conexión).
10. Cablee el cable de conexión:
 - ↳ Borna 1 = cable marrón
 - Borna 2 = cable blanco
 - Borna 3 = cable amarillo
 - Borna 4 = cable verde
11. Conecte el apantallamiento del cable a través del aliviador de tracción.
12. Apriete los tornillos del aliviador de tracción del cable utilizando un par dentro del rango de 1,2 ... 1,7 Nm.
13. Para volver a montar la caja del transmisor, realice el proceso de desmontaje en orden inverso.

Cable de conexión (opción "masa con compensación de presión/temperatura")

8. Desconecte ambos cables de señal de la tarjeta de conexión de la caja para pared presionando la pestaña de bloqueo del conector. Extraiga el cabezal del transmisor.
9. Pase el cable de conexión a través de la entrada de cables e insértelo en el cabezal de conexión (si se utiliza un cable de conexión sin un dispositivo enchufable M12, utilice el extremo pelado más corto del cable de conexión).
10. Cablee el cable de conexión:
 - ↳ Borna 1 = cable marrón
 - Borna 2 = cable blanco
 - Borna 3 = cable verde
 - Terminal 4 = cable rojo
 - Terminal 5 = cable negro
 - Borna 6 = cable amarillo
 - Terminal 7 = cable azul
11. Conecte el apantallamiento del cable a través del aliviador de tracción.
12. Apriete los tornillos del aliviador de tracción del cable utilizando un par dentro del rango de 1,2 ... 1,7 Nm.
13. Para volver a montar la caja del transmisor, realice el proceso de desmontaje en orden inverso.

7.4 Compensación de potencial

7.4.1 Requisitos

Para compensación de potencial:

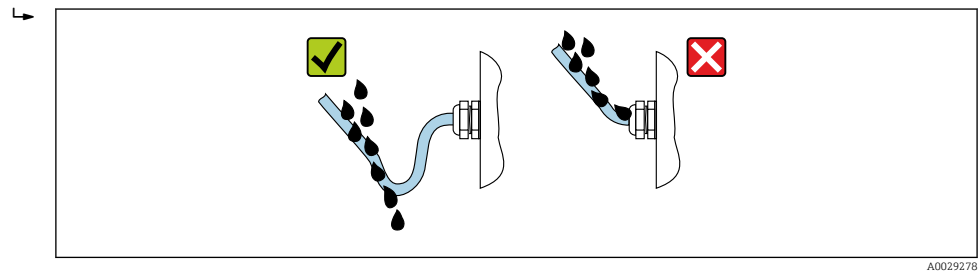
- Preste atención a los esquemas de puesta a tierra internos
- Tenga en cuenta las condiciones de funcionamiento, como el material de la tubería y la puesta a tierra
- Conecte el producto, el sensor y el transmisor al mismo potencial eléctrico
- Use un cable de tierra con una sección transversal mínima de 6 mm² (10 AWG) y un terminal de cable para las conexiones de compensación de potencial

7.5 Aseguramiento del grado de protección

El instrumento de medición satisface todos los requisitos correspondientes al grado de protección IP 66/67, carcasa de tipo 4X.

Para garantizar el grado de protección IP66/67, envoltorio de tipo 4X, tras la conexión eléctrica lleve a cabo los pasos siguientes:

1. Revise las juntas de la caja para ver si están limpias y bien colocadas.
2. Seque, limpie o sustituya las juntas en caso necesario.
3. Apriete todos los tornillos de la caja y las tapas.
4. Apriete firmemente los prensaestopas.
5. Para asegurar que la humedad no penetre en la entrada de cables:
Disponga el cable de modo que quede girado hacia abajo ("trampa antiagua").



A0029278

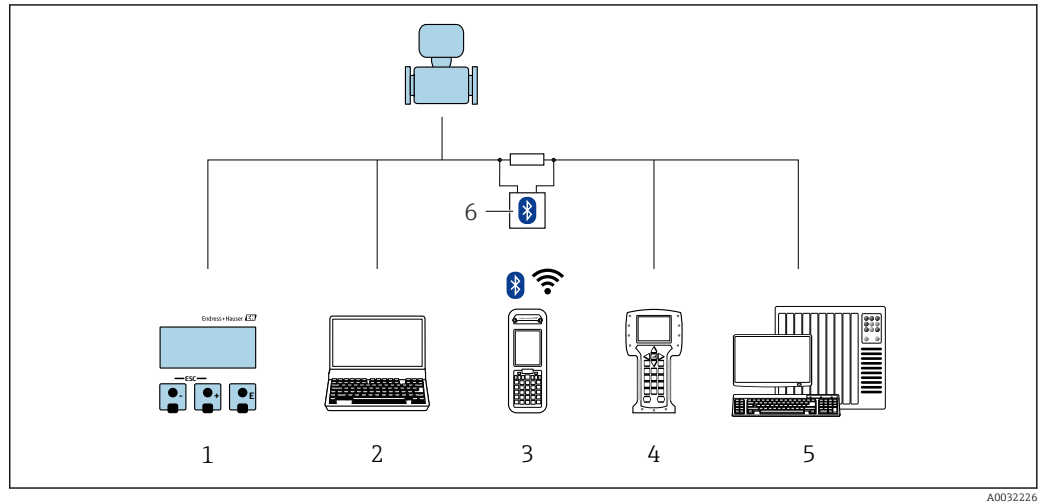
6. Los prensaestopas suministrados no garantizan la protección de la caja cuando no se utilizan. Por lo tanto, deben sustituirse por un tapón ciego provisional correspondiente a la protección de la caja.

7.6 Comprobaciones tras la conexión

¿El equipo y el cable están indemnes (inspección visual)?	☐
¿Los cables usados cumplen los requisitos → 34?	☐
¿Están los cables montados sin carga de tracción?	☐
¿Están instalados todos los prensaestopas, están bien apretados y son estancos a las fugas? ¿Recorrido de los cables con "trampa antiagua" → 46?	☐
Según la versión del equipo: ¿Están firmemente apretados todos los conectores del equipo → 39?	☐
Solo para la versión separada: ■ ¿Está conectado el sensor al transmisor correcto? ■ Compruebe el número de serie indicado en la placa de identificación del sensor y del transmisor.	☐
¿La tensión de alimentación satisface las especificaciones que se indican en la placa de identificación del transmisor?	☐
¿La asignación de terminales es correcta?	☐
Cuando hay tensión de alimentación, ¿aparecen valores en el módulo indicador?	☐
¿Todas las tapas de caja están bien instaladas y apretadas con firmeza?	☐
¿Está bien apretado el tornillo de bloqueo?	☐
¿Los tornillos del sistema de alivio de esfuerzos mecánicos del cable se han apretado con el par de apriete correcto → 41?	☐

8 Opciones de configuración

8.1 Visión general de las opciones de configuración

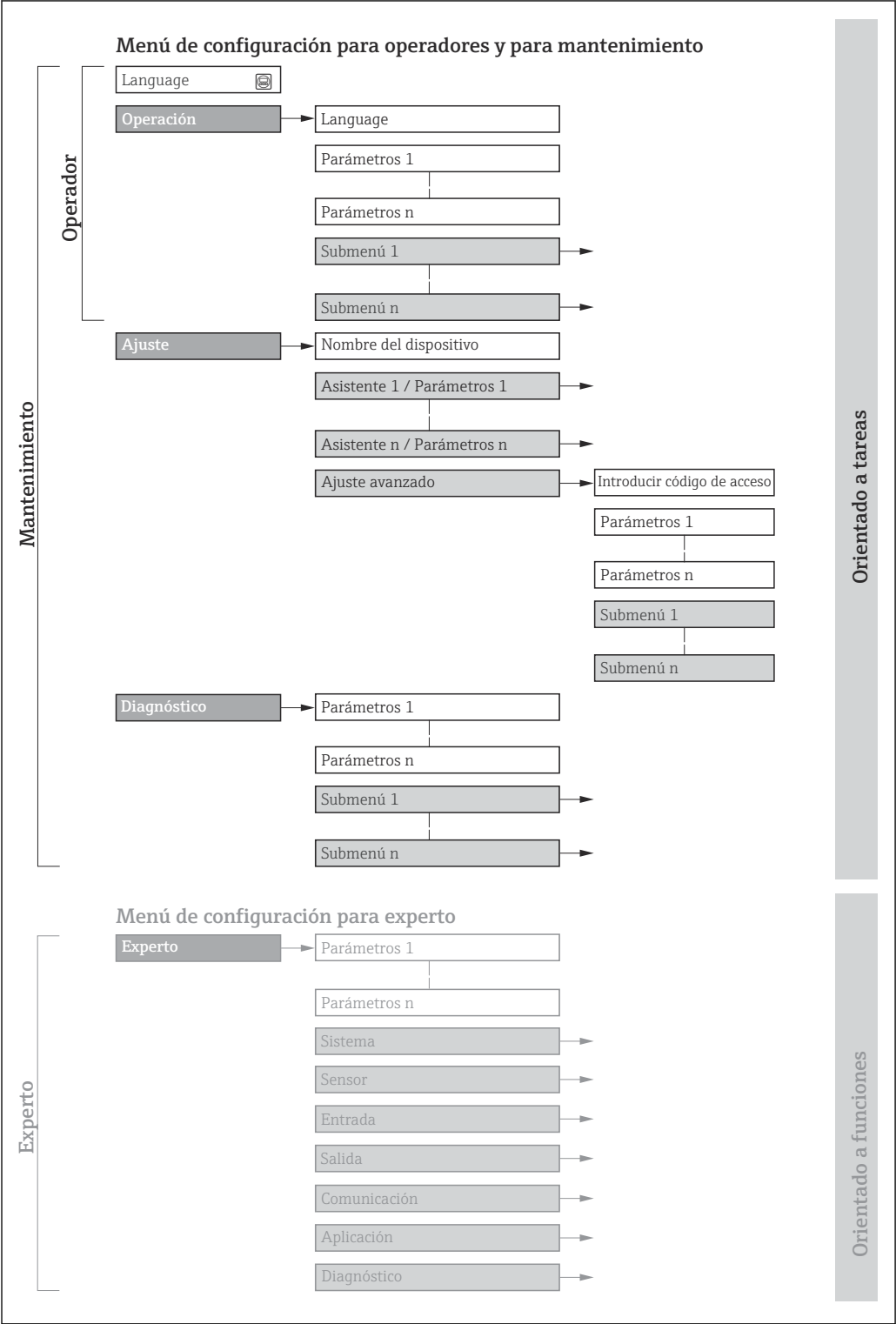


- 1 Configuración local a través del módulo indicador
- 2 Ordenador con software de configuración (p. ej., FieldCare, DeviceCare, AMS Device Manager, SIMATIC PDM)
- 3 Field Xpert SFX350 o SFX370
- 4 Consola de campo 475
- 5 Sistema de automatización (p. ej., PLC)
- 6 Módem Bluetooth VIATOR con cable de conexión

8.2 Estructura y función del menú de configuración

8.2.1 Estructura del menú de configuración

 Para una visión general sobre el menú de configuración para expertos: consulte el documento "Descripción de los parámetros del equipo"



 15 Estructura esquemática del menú de configuración

A0018237-ES

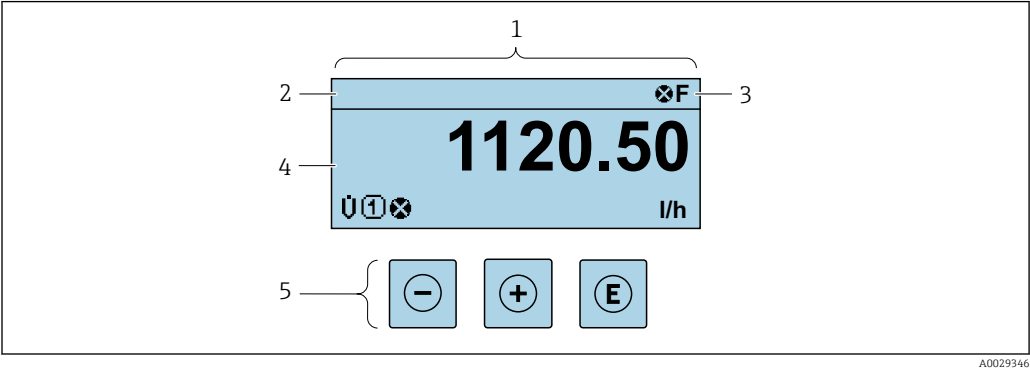
8.2.2 Filosofía de funcionamiento

Las distintas partes del menú de configuración se asignan a determinados roles de usuario (por ejemplo, operador, mantenimiento, etc.). Cada rol de usuario tiene asignadas determinadas tareas típicas durante el ciclo de vida del equipo.

Menú/Parámetros		Rol de usuario y tareas	Contenido/significado
Language	Orientado a las tareas	Rol de usuario "Operario", "Mantenimiento" Tareas durante la configuración: - Configuración del indicador operativo - Lectura de los valores medidos	- Definir el idioma de trabajo (operativo) - Reiniciar y controlar los totalizadores
Operación			- Configuración del indicador operativo (por ejemplo, el formato o el contraste) - Reiniciar y controlar los totalizadores
Ajuste		Rol de usuario "Mantenimiento" Puesta en marcha: - Configuración de la medición - Configuración de las entradas y salidas	Asistente para puesta en marcha rápida: - Configuración de las unidades del sistema - Definición del producto - Configuración de la entrada de corriente - Configurar las salidas - Configuración del indicador operativo - Definición del acondicionamiento de la salida - Configurar la supresión de caudal residual Ajuste avanzado - Para una configuración de la medición más a medición del usuario (adaptación a condiciones de medición especiales) - Configuración de los totalizadores - Administración (definir código de acceso, reiniciar el equipo de medición)
Diagnóstico		Rol de usuario "Mantenimiento" Localización y resolución de fallos: - Diagnósticos y resolución de errores de equipo y de proceso - Simulación del valor medido	Comprende todos los parámetros para detectar errores y analizar errores de proceso y de equipo: - Lista de diagnósticos Contiene hasta 5 mensajes de diagnóstico pendientes. - Lista de eventos Contiene los mensajes de los eventos que se han producido. - Información del equipo Contiene información para la identificación del equipo - Valor medido Contiene todos los valores medidos actuales. - Submenú Memorización de valores medidos con la opción de pedido "HistoROM ampliada" Almacenamiento y visualización de los valores medidos - Heartbeat Technology Verificación de la funcionalidad del equipo previa solicitud y documentación de los resultados de la verificación - Simulación Sirve para simular valores medidos o valores en las salidas.
Experto	Orientado al funcionamiento	Tareas que requieren un conocimiento detallado del funcionamiento del equipo: - Puesta en marcha de mediciones en condiciones difíciles - Adaptación óptima de la medición a las condiciones difíciles - Configuración detallada de la interfaz de comunicaciones - Diagnósticos de error en casos difíciles	Contiene todos los parámetros del equipo y permite el acceso directo a estos mediante el uso de un código de acceso. La estructura de este menú se basa en los bloques de funciones del equipo: - Sistema Contiene todos los parámetros de nivel superior del equipo que no afectan a la medición ni a la comunicación del valor medido - Sensor Configuración de la medición. - Salida Configuración de la salida de pulsos/frecuencia/conmutación - Comunicación Configuración de la interfaz de comunicación digital - Submenús de bloques de funciones (p. ej., "Entradas analógicas") Configuración de los bloques de funciones - Aplicación Configuración de las funciones que van más allá de la medición en sí (p. ej., totalizador) - Diagnóstico Detección de errores y análisis de errores de proceso o equipo y para simulaciones del equipo y Heartbeat Technology.

8.3 Acceso al menú de configuración a través del indicador local

8.3.1 Indicador operativo



- 1 Indicador operativo
- 2 Nombre de etiqueta (TAG) → 74
- 3 Área de estado
- 4 Zona del indicador para valores medidos (hasta 4 líneas)
- 5 Elementos de configuración → 55

Zona de visualización del estado

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la zona para estado situada en la parte derecha superior del indicador operativo:

- Señales de estado → 149
 - F: Fallo
 - C: Verificación funcional
 - S: Fuera de especificación
 - M: Requiere mantenimiento
- Comportamiento de diagnóstico → 150
 - ⚠: Alarma
 - ⚠: Aviso
 - 🛑: Bloqueo (se ha bloqueado el equipo mediante hardware)
 - ↔: Comunicación (se ha activado comunicación mediante configuración a distancia)

Zona de visualización

En la zona de visualización de valores medidos, cada valor está precedido por determinados símbolos que proporcionan información adicional:

Variables medidas

Símbolo	Significado
Û	Flujo volumétrico

i El número y el formato de visualización de las variables medidas pueden configurarse a través de Parámetro **Formato visualización** (→ 84).

Totalizador

Símbolo	Significado
Σ	Totalizador i El número del canal indica cuál de los tres totalizadores se está visualizando.

Números de canal de medición

Símbolo	Significado
	Canal de medición 1 a 4  El número del canal de medición solo se muestra si hay más de un canal presente para el mismo tipo de variable medida (p. ej., totalizador 1 a 3).

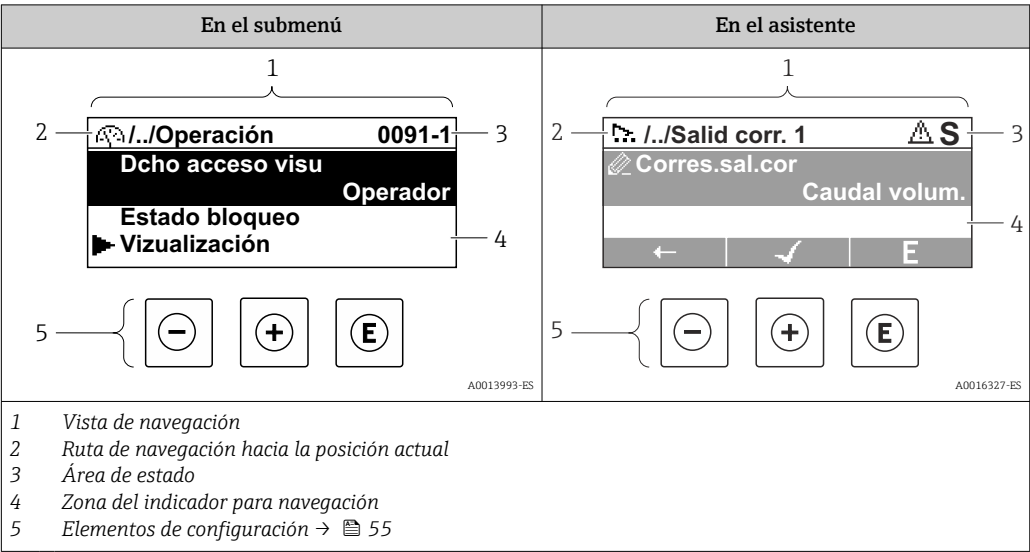
Comportamiento de diagnóstico

Símbolo	Significado
	Alarma - Se interrumpe la medición. - Las salidas de señal y los totalizadores adoptan el estado definido para situaciones de alarma. - Se genera un mensaje de diagnóstico. - En caso de indicador local con control táctil: La retroiluminación cambia a color rojo.
	Advertencia - Se reanuda la medición. - Las señales de salida y los totalizadores no se ven afectados. - Se genera un mensaje de diagnóstico.



El comportamiento de diagnóstico se refiere a cómo debe ser el comportamiento cuando se produce un evento de diagnóstico relacionado con la variable medida que se está visualizando.

8.3.2 Vista de navegación



Ruta de navegación

La ruta de navegación hasta la posición actual se muestra en la parte superior izquierda de la vista de navegación y consta de los siguientes elementos:

- El símbolo de visualización del menú/submenú (►) o del asistente (►).
- Un símbolo de omisión (/ ../) para los niveles de menú de configuración intermedios.
- Nombre del submenú, asistente o parámetro actual

	Símbolo en indicador	Símbolo de omisión	Parámetro
	↓	↓	↓
Ejemplo	►	/ ../	Indicación

Para más información sobre los iconos que se utilizan en el menú, véase la sección "Zona de visualización" → 53

Área de estado

Los símbolos siguientes aparecen en el área de estado de la ventana de navegación en la esquina superior derecha:

- En el submenú
 - El código de acceso directo al parámetro (p. ej., 0022-1)
 - Si existe un evento de diagnóstico, el comportamiento de diagnóstico y señal de estado
 - En el asistente
 - Si existe un evento de diagnóstico, el comportamiento de diagnóstico y señal de estado
- Para obtener información sobre el comportamiento de diagnóstico y la señal de estado → 149

▪ Para obtener información sobre la función y la introducción del código de acceso directo → 58

Zona de visualización

Menús

Símbolo	Significado
	Operación Se visualiza: - En el menú, al lado de la opción seleccionable "Operación" - A la izquierda de la ruta de navegación en el menú "Operación"
	Ajustes Se visualiza: - En el menú, al lado de la opción seleccionable "Ajuste" - A la izquierda de la ruta de navegación en el menú "Ajuste"
	Diagnóstico Se visualiza: - En el menú, al lado de la opción seleccionable de "Diagnóstico" - A la izquierda de la ruta de navegación en el menú "Diagnóstico"
	Experto Se visualiza: - En el menú, al lado de la opción seleccionable "Experto" - A la izquierda de la ruta de navegación en el menú "Experto"

Submenús, asistentes, parámetros

Símbolo	Significado
	Submenú
	Asistentes
	Parámetros en un asistente  No hay ningún símbolo de visualización para parámetros en submenús.

Procedimiento de bloqueo

Símbolo	Significado
	Parámetro bloqueado Cuando aparece delante del nombre de un parámetro, indica que el parámetro en cuestión está bloqueado. - Por un código de acceso específico de usuario - Por el interruptor de protección contra escritura por hardware

Asistentes

Símbolo	Significado
	Salta al parámetro anterior.
	Confirma el valor del parámetro y salta al parámetro siguiente.
	Abre la ventana de edición del parámetro.

8.3.3 Vista de edición

Editor numérico

1

2

3

4

Editor de textos

1

2

3

4

1 Vista de edición

2 Zona de visualización de los valores entrados

3 Máscara de entrada

4 Elementos de configuración → 55

Pantalla de introducción de datos

En la máscara de entrada del editor numérico y de textos puede encontrar los siguientes símbolos de entrada:

Editor numérico

Símbolo	Significado
0 ... 9	Selección de números de 0 a 9
.	Inserta un separador decimal en la posición del cursor.
-	Inserta un signo menos en la posición del cursor.
✓	Confirma la selección.
←	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la izquierda.
X	Abandona la entrada sin aplicar los cambios.
C	Borra todos los caracteres entrados.

Editor de textos

Símbolo	Significado
Aa1@ ... XYZ	Conmutador - Entre letras mayúsculas y minúsculas - Para introducir números - Para introducir caracteres especiales
ABC_ ... XYZ	Selección de letras de la A a la Z.

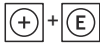
abc _ ... xyz	Selección de letras de la A a la Z.
""^ _ ... ~& _	Selección de caracteres especiales.
✓	Confirma la selección.
✕C↔	Salta a la selección de herramientas de corrección.
✕	Abandona la entrada sin aplicar los cambios.
C	Borra todos los caracteres entrados.

Corrección de texto en 

Símbolo	Significado
	Borra todos los caracteres entrados.
	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la derecha.
	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la izquierda.
	Borra el carácter situado a la izquierda de la posición de entrada.

8.3.4 Elementos de configuración

Tecla de configuración	Significado
	Tecla Menos <i>En menú, submenú</i> Desplaza hacia arriba la barra de selección en una lista de seleccionables <i>En asistentes</i> Va al parámetro anterior <i>En el editor numérico y de textos</i> En la pantalla de entrada, desplaza la barra de selección hacia la izquierda (hacia atrás)
	Tecla Más <i>En menú, submenú</i> Desplaza hacia abajo la barra de selección en una lista de seleccionables <i>En asistentes</i> Va al parámetro siguiente <i>En el editor numérico y de textos</i> En la pantalla de entrada, desplaza la barra de selección hacia la derecha (hacia delante)

Tecla de configuración	Significado
	Tecla Intro <i>En el indicador operativo</i> Tras pulsar esta tecla durante 2 s se abre el menú contextual. <i>En menú, submenú</i> - Si se pulsa brevemente la tecla: - Se abre el menú, submenú o parámetro seleccionados. - Se inicia el asistente. - Si hay un texto de ayuda abierto, cierra el texto de ayuda del parámetro. - Si se pulsa la tecla durante 2 s en un parámetro: Se abre el texto de ayuda sobre la función del parámetro, si se dispone del mismo. <i>En asistentes</i> Abre la ventana de edición del parámetro y confirma el valor del parámetro <i>En el editor numérico y de textos</i> - Si se pulsa brevemente la tecla: - Abre el grupo seleccionado. - Realiza la acción seleccionada. - Si se pulsa la tecla durante 2 s, se confirma el valor del parámetro editado.
	Combinación de teclas Escape (pulsar las teclas simultáneamente) <i>En menú, submenú</i> - Si se pulsa brevemente la tecla: - Se sale del nivel de menú actual y se accede al nivel inmediatamente superior. - Si hay un texto de ayuda abierto, cierra el texto de ayuda del parámetro. - Si se pulsa la tecla durante 2 s se vuelve al indicador operativo ("posición de inicio"). <i>En asistentes</i> Se sale del asistente y se accede al nivel inmediatamente superior <i>En el editor numérico y de textos</i> Cierra el editor numérico o de textos sin que se efectúen los cambios.
	Combinación de teclas Más/Intro (hay que mantenerlas simultáneamente pulsadas) Aumenta el contraste (presentación más oscura).
	Combinación de teclas Menos/Más/Intro (pulsar las teclas simultáneamente) <i>En el indicador operativo</i> Activa o desactiva el bloqueo del teclado (solo módulo visualizador SD02).

8.3.5 Apertura del menú contextual

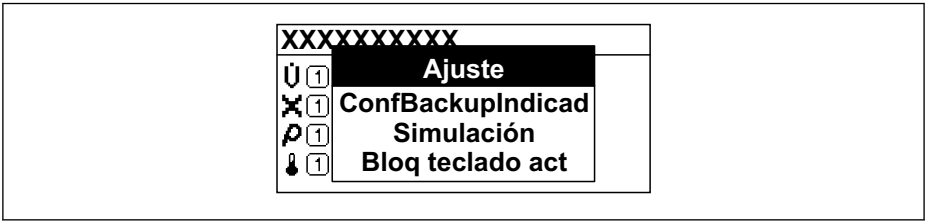
Con el menú contextual puede accederse rápida y directamente a los siguientes menús desde la pantalla operativa:

- Ajuste
- Copia seguridad configuración indicador
- Simulación

Acceder y cerrar el menú contextual

El usuario se encuentra en el indicador operativo.

1.
- Pulse las teclas  y  durante más de 3 segundos.
➔ Se abre el menú contextual.



A0034284-ES

2.
- Pulse simultáneamente  + .
- ➔ El menú contextual se cierra y aparece el indicador operativo.

Llamar el menú mediante menú contextual

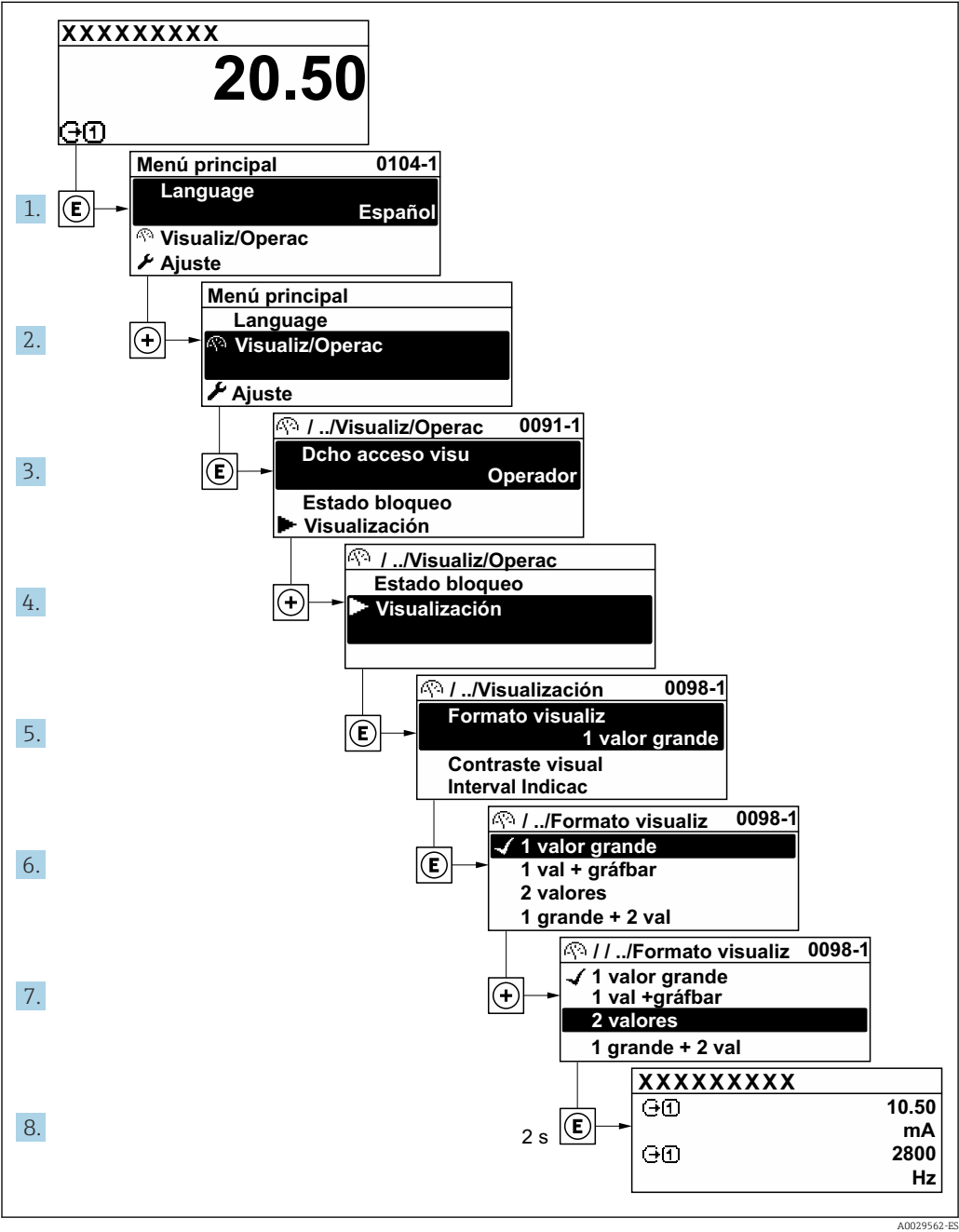
1. Abra el menú contextual.
2. Pulse  para navegar hacia el menú deseado.
3. Pulse  para confirmar la selección.
 - ↳ Se abre el menú seleccionado.

8.3.6 Navegar y seleccionar de una lista

Se utilizan distintos elementos de configuración para navegar por el menú de configuración. La ruta de navegación aparece indicada en el lado izquierdo del encabezado. Los iconos se visualizan delante de los distintos menús. Estos iconos aparecen también en el encabezado durante la navegación.

i Para una explicación sobre vista de navegación, símbolos y elementos de configuración → 52

Ejemplo: ajuste del número de valores medidos a "2 valores"



A0029562-ES

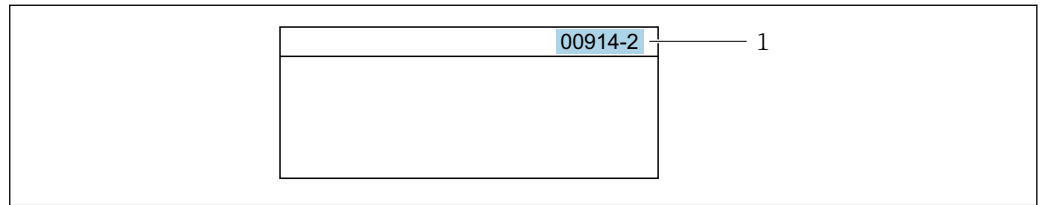
8.3.7 Llamada directa al parámetro

Cada parámetro tiene asignado un número con el que se puede acceder directamente al parámetro utilizando el indicador en planta. Al entrar este código de acceso en Parámetro **Acceso directo** se accede directamente al parámetro deseado.

Ruta de navegación

Experto → Acceso directo

El código de acceso directo se compone de un número de 5 dígitos (como máximo) con el número de identificación del canal correspondiente a la variable de proceso: p. ej., 00914-2. En la vista de navegación aparece en el lado derecho del encabezado del parámetro seleccionado.



A0029414

1 Código de acceso directo

Tenga en cuenta lo siguiente cuando introduzca un código de acceso directo:

- No es preciso introducir los ceros delanteros del código de acceso directo.
Por ejemplo: Introduzca "914" en lugar de "00914"
- Si no se introduce ningún número de canal, se abre automáticamente el canal 1.
Ejemplo: Introduzca **00914** → Parámetro **Asignar variable de proceso**
- Si se abre un canal diferente: Introduzca el código de acceso directo con el número de canal correspondiente.
Ejemplo: Introduzca **00914-2** → Parámetro **Asignar variable de proceso**



Véanse los códigos de acceso directo a cada parámetro en el documento "Descripción de los parámetros del equipo» del equipo en cuestión

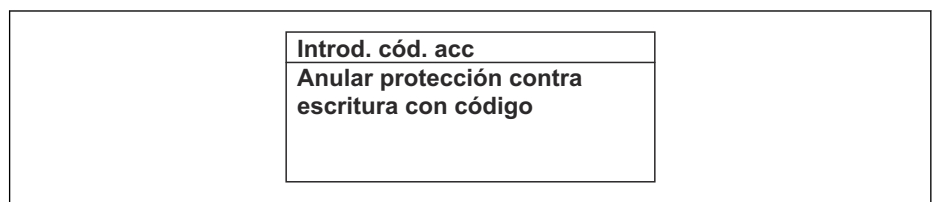
8.3.8 Llamada del texto de ayuda

Algunos parámetros tienen un texto de ayuda al que puede accederse desde la vista de navegación. El texto de ayuda explica brevemente la función del parámetro facilitando la puesta en marcha rápida y segura.

Llamar y cerrar el texto de ayuda

El usuario está en la vista de navegación y ha puesto la barra de selección sobre un parámetro.

1. Pulse para 2 s.
 - ↳ Se abre el texto de ayuda correspondiente al parámetro seleccionado.



A0014002-ES

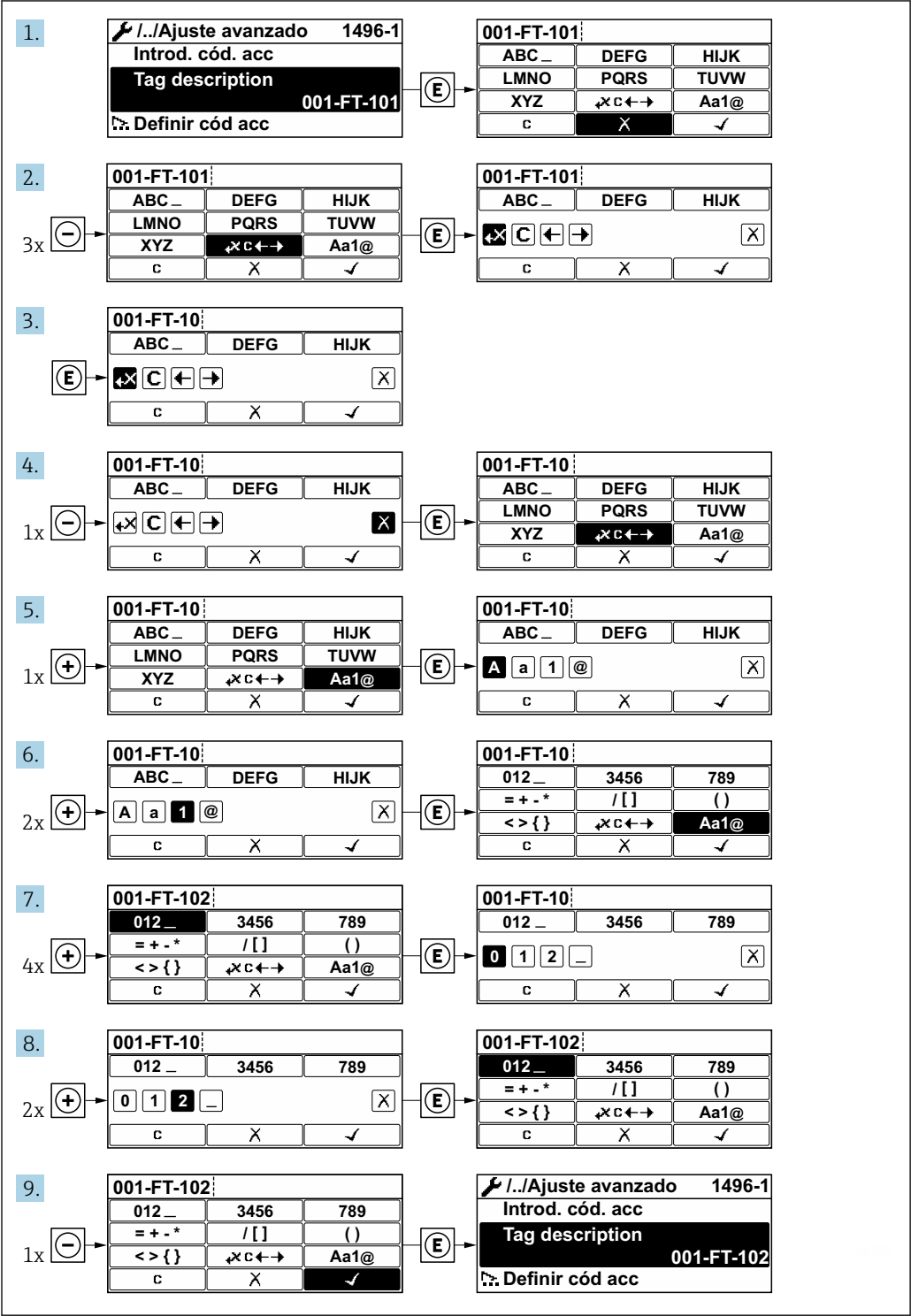
16 Ejemplo: Texto de ayuda del parámetro "Entrar código acceso"

2. Pulse simultáneamente + .
- ↳ Se cierra el texto de ayuda.

8.3.9 Modificación de parámetros

i Véase una descripción de la vista de edición -consistente en un editor de texto y un editor numérico- con los símbolos → 54, y una descripción de los elementos de configuración con → 55

Ejemplo: cambiar el nombre de etiqueta (TAG) en el parámetro "Descripción etiqueta (TAG)" de 001-FT-101 to 001-FT-102



A0029563-ES

Se visualiza un mensaje si el valor entrado está fuera del rango admisible.

Introd. cód. acc Valor de entrada inválido o fuera de rango Min:0 Máx:9999

A0014049-ES

8.3.10 Roles de usuario y autorización de acceso correspondiente

Las dos funciones de usuario, "Operario" y "Mantenimiento", no tienen la misma autorización de acceso para escritura si el usuario ha definido un código de acceso específico de usuario. La configuración del equipo queda así protegida contra cualquier acceso no autorizado desde el indicador local.

Definición de la autorización de acceso para los distintos roles de usuario

El equipo todavía no tiene definido ningún código de acceso cuando se entrega de fábrica. La autorización de acceso (acceso de lectura y escritura) al equipo no está restringida y corresponde al rol de usuario de "Mantenimiento".

► Definición del código de acceso.

- ↳ El rol de usuario de "Operario" se redefine, junto con el rol de usuario de "Mantenimiento". La autorización de acceso difiere para ambos roles de usuario.

Autorización de acceso a los parámetros: rol de usuario de "Mantenimiento"

Estado de los códigos de acceso	Acceso para lectura	Acceso para escritura
Todavía no se ha definido ningún código de acceso (configuración de fábrica).	✓	✓
Tras definir un código de acceso.	✓	✓ ¹⁾

- 1) El usuario solo tiene acceso de escritura tras introducir el código de acceso.

Autorización de acceso a los parámetros: rol de usuario de "Operario"

Estado de los códigos de acceso	Acceso para lectura	Acceso para escritura
Tras definir un código de acceso.	✓	-- ¹⁾

- 1) Aunque se haya definido el código de acceso, hay algunos parámetros que pueden modificarse siempre y, por tanto, quedan excluidos de la protección contra escritura, ya que no afectan a la medición: protección contra escritura mediante código de acceso



El rol de usuario con el que ha iniciado la sesión el usuario actual aparece indicado en Parámetro **Derechos de acceso visualización**. Ruta de navegación: Operación → Derechos de acceso visualización

8.3.11 Desactivación de la protección contra escritura mediante código de acceso

Si en el indicador local aparece el símbolo delante de un parámetro, este parámetro está protegido contra escritura por un código de acceso específico de usuario que no puede modificarse mediante configuración local → 123.

La protección contra escritura de un parámetro puede inhabilitarse por configuración local introduciendo el código de acceso específico de usuario en Parámetro **Introducir código de acceso** desde la opción de acceso correspondiente.

1. Tras pulsar , aparecerá la solicitud para entrar el código de acceso.

2. Entre el código de acceso.
 - ↳ Desaparecerá el símbolo  de delante de los parámetros y quedan abiertos a la escritura todos los parámetros que estaban antes protegidos.

8.3.12 Activación y desactivación del bloqueo de teclado

El bloqueo del teclado permite bloquear el acceso local a todo el menú de configuración. Ya no se puede navegar entonces por el menú de configuración no modificar valores de parámetros. Los usuarios solo podrán leer los valores medidos que aparecen en el indicador de funcionamiento

El bloqueo del teclado se activa y desactiva mediante el menú contextual.

Activación del bloqueo del teclado

-  **Solo para el indicador SD03**
- El bloqueo del teclado se activa automáticamente:
- Si no se ha manipulado el equipo desde el indicador durante más de 1 minuto.
 - Cada vez que se reinicia el equipo.

Para activar el bloqueo de teclado manualmente:

1. El equipo está en el modo de visualización de valores medidos.
Pulse las teclas  y  durante 3 segundos.
↳ Aparece un menú contextual.
2. En el menú contextual, seleccione **Bloqueo teclado activa opción** .
↳ El teclado está bloqueado.

-  Si el usuario intenta acceder al menú de configuración mientras el bloqueo de teclado está activado, **Bloqueo teclado activo aparece el mensaje** .

Desactivación del bloqueo del teclado

- El teclado está bloqueado.
Pulse las teclas  y  durante 3 segundos.
↳ Se desactiva el bloqueo del teclado.

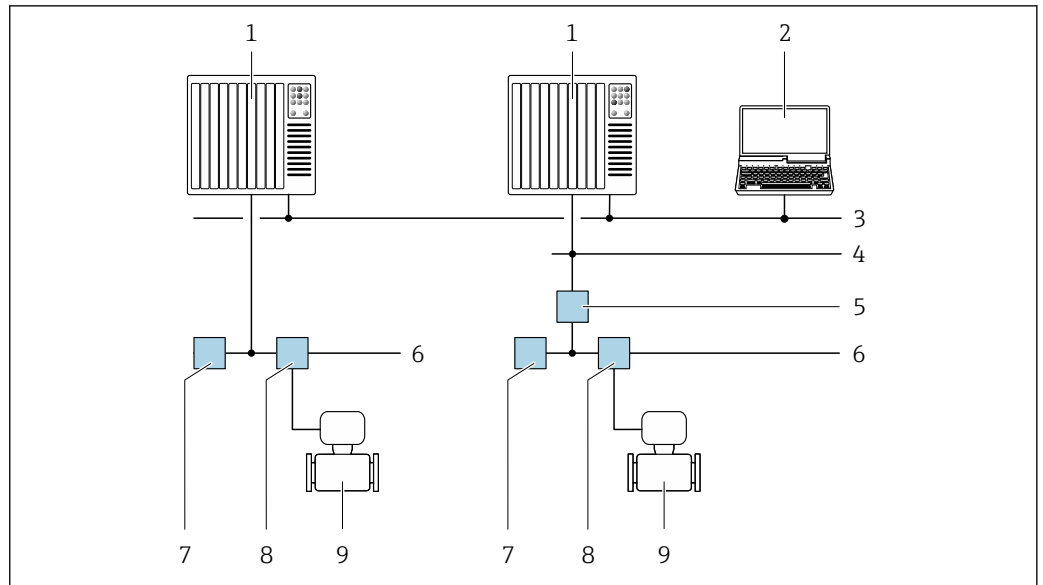
8.4 Acceso al menú de configuración a través del software de configuración

La estructura del menú de configuración en la herramienta/software de configuración es idéntica a la del indicador local.

8.4.1 Conexión del software de configuración

Mediante red FOUNDATION Fieldbus

Esta interfaz de comunicación está disponible para versiones de equipo con FOUNDATION Fieldbus.

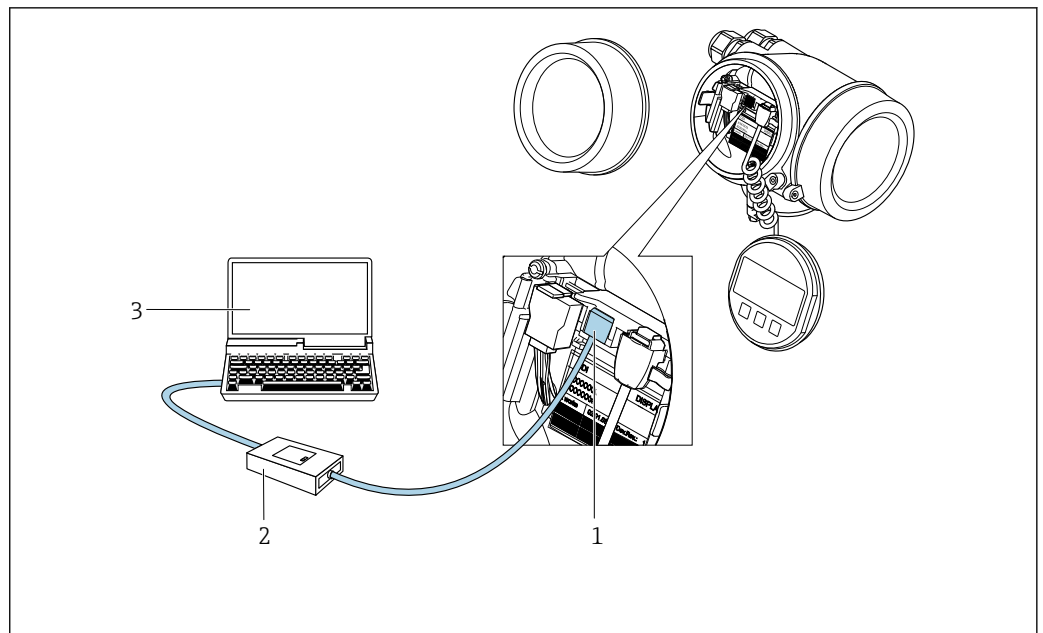


A0028837

17 Opciones para la configuración a distancia mediante red FOUNDATION Fieldbus

- 1 Sistema de automatización
- 2 Ordenador con tarjeta de red FOUNDATION Fieldbus
- 3 Red industrial
- 4 Red Ethernet de alta velocidad FF-HSE
- 5 Acoplador de segmentos FF-HSE/FF-H1
- 6 Red FOUNDATION Fieldbus FF-H1
- 7 Red de alimentación FF-H1
- 8 Caja de conexiones en T
- 9 Instrumento de medición

Mediante interfaz de servicio (CDI)



A0034056

- 1 Interfaz de servicio (CDI = Endress+Hauser Common Data Interface) del instrumento de medición
- 2 Commubox FXA291
- 3 Ordenador con software de configuración (p. ej., FieldCare o DeviceCare) y (CDI) DeviceDTM

8.4.2 Field Xpert SFX350, SFX370

Alcance funcional

Field Xpert SFX350 y Field Xpert SFX370 son consolas portátiles para tareas de puesta en marcha y mantenimiento. Permiten configurar eficazmente y obtener diagnósticos de dispositivos HART y Foundation Fieldbus tanto en **zonas sin peligro de explosión** (SFX350, SFX370) como en **zonas con peligro de explosión** (SFX370).



Para más detalles, véase el manual de instrucciones BA01202S

Fuente de los documentos descriptivos de los equipos

Más información →  67

8.4.3 FieldCare

Rango de funcionamiento

Software de Endress+Hauser para la gestión de activos de la planta (PAM, por "Plan Asset Management") basado en FDT de Endress+Hauser. Puede configurar todas las unidades de campo inteligentes de un sistema y le ayuda a gestionarlas. El uso de la información sobre el estado es también una forma sencilla y efectiva de comprobar su estado de dichas unidades de campo.

Se accede a través de:

Funciones típicas:

- Configuración de los parámetros del transmisor
- Cargar y guardar los datos del equipo (cargar/descargar)
- Documentación del punto de medición
- Visualización de la memoria de valores medidos (registrador en línea) y libro de registro de eventos



- Manual de instrucciones BA00027S
- Manual de instrucciones BA00059S



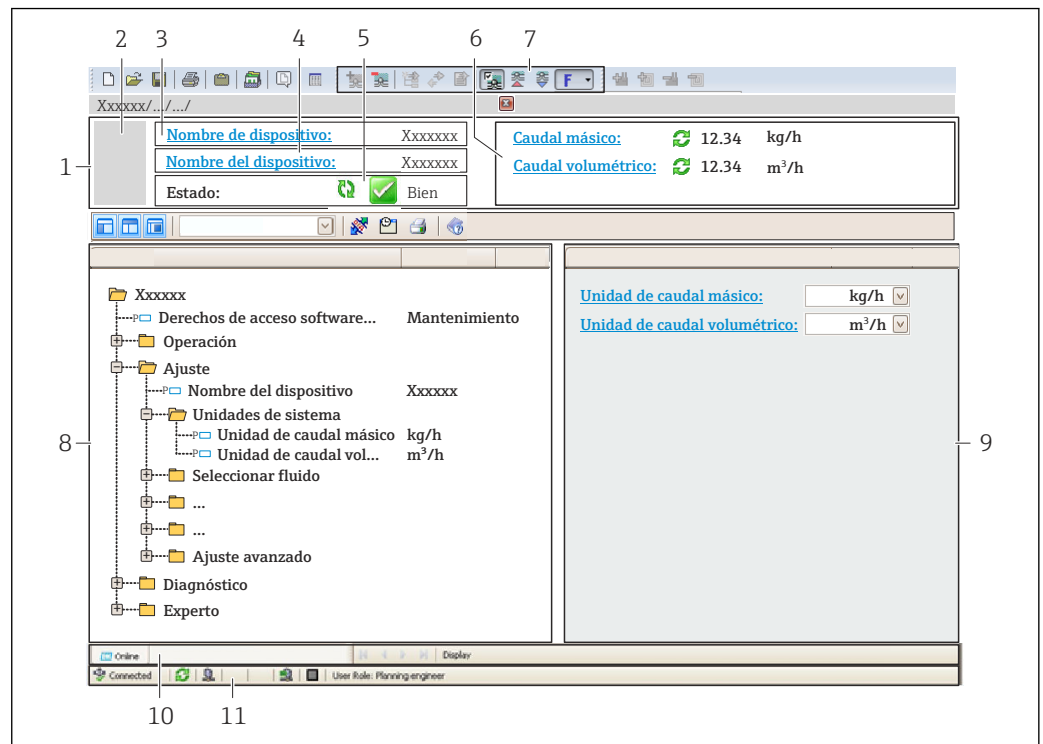
Fuente de los archivos de descripción del equipo →  67

Establecimiento de una conexión



- Manual de instrucciones BA00027S
- Manual de instrucciones BA00059S

Interfaz de usuario



A0021051-ES

- 1 Encabezado
- 2 Imagen del equipo
- 3 Nombre del equipo
- 4 Nombre de etiqueta (TAG)
- 5 Área de estado con señal de estado → 152
- 6 Área de visualización para los valores medidos actuales
- 7 Barra de herramientas de edición con funciones adicionales como, por ejemplo, guardar/cargar, lista de eventos y crear documentación
- 8 Área de navegación con estructura de menú de configuración
- 9 Área de trabajo
- 10 Área de acciones
- 11 Área de estado

8.4.4 DeviceCare

Rango de funcionamiento

Herramienta de conexión y configuración de equipos de campo Endress+Hauser.

La forma más rápida de configurar equipos de campo Endress+Hauser es con la herramienta específica "DeviceCare". Junto con los gestores de tipos de equipo (DTM), supone una solución práctica y completa.



Catálogo de innovaciones IN01047S



Fuente de los archivos de descripción del equipo → 67

8.4.5 AMS Device Manager

Rango de funcionamiento

Software de Emerson Process Management para el uso y la configuración de instrumentos de medición mediante protocolo FOUNDATION Fieldbus H1.



Fuente de los archivos de descripción del equipo →  67

8.4.6 Field Communicator 475

Alcance funcional

Consola industrial de Emerson Process Management para la configuración a distancia y la visualización de valores medidos mediante protocolo FOUNDATION Fieldbus H1.

Fuente de los documentos descriptivos de los equipos

Más información →  67

9 Integración en el sistema

9.1 Visión general de los ficheros de descripción del equipo

9.1.1 Datos de la versión actual para el equipo

Versión del firmware	01.01.00	- En la portada del manual de instrucciones - En la placa de identificación del transmisor - Parámetro Versión de firmware Diagnóstico → Información del equipo → Versión de firmware
Fecha de lanzamiento de la versión del firmware	01.2018	---
ID del fabricante	452B48 hex	Parámetro ID del fabricante Diagnóstico → Información del equipo → ID del fabricante
ID de tipo de equipo	0x1038	Parámetro Tipo de dispositivo Diagnóstico → Información del equipo → Tipo de dispositivo
Revisión del equipo	2	- En la placa de identificación del transmisor - Parámetro Revisión de aparato Diagnóstico → Información del equipo → Revisión de aparato
Revisión de DD	Información y ficheros en: www.endress.com www.fieldbus.org	
Revisión CFF		



Para una visión general de las distintas versiones de firmware del equipo

9.1.2 Software de configuración

En la tabla siguiente se indican los ficheros descriptores de dispositivo apropiados para las distintas herramientas de configuración, incluyendo indicaciones sobre dónde pueden obtenerse dichos ficheros.

Software de configuración mediante FOUNDATION Fieldbus	Fuentes para obtener descriptores de dispositivo
FieldCare	www.es.endress.com → Download Area - CD-ROM (póngase en contacto con Endress+Hauser) - DVD (póngase en contacto con Endress+Hauser)
DeviceCare	www.es.endress.com → Download Area - CD-ROM (póngase en contacto con Endress+Hauser) - DVD (póngase en contacto con Endress+Hauser)
- Field Xpert SFX350 - Field Xpert SFX370	Utilice la función de actualización de la consola
AMS Device Manager (Emerson Process Management)	www.es.endress.com → Download Area
Field Communicator 475 (Emerson Process Management)	Utilice la función de actualización de la consola

9.2 Transmisión cíclica de datos

Transmisión cíclica de datos cuando se usan ficheros de descripción del equipo (DD).

9.2.1 Modelo de bloques

El modelo de bloques muestra los datos de entrada y salida que el equipo de medición pone a disposición para la transferencia cíclica de datos. El intercambio cíclico de datos se lleva a cabo con un maestro FOUNDATION Fieldbus (Clase 1), p. ej., un sistema de control, etc.

Texto del indicador (xxxx... = número de serie)	Índice base	Descripción
RESOURCE_ xxxxxxxxxxxx	400	Bloque de recursos
SETUP_ xxxxxxxxxxxx	600	Bloque de transductores "Ajuste"
DISPLAY_ xxxxxxxxxxxx	800	Bloque de transductores "Indicador"
HISTOROM_ xxxxxxxxxxxx	1000	Bloque de transductores "HistoROM"
DIAGNOSTIC_ xxxxxxxxxxxx	1200	Bloque de transductores "Diagnóstico"
EXPERT_CONFIG_ xxxxxxxxxxxx	1400	Bloque de transductores "Configuración experta"
SERVICE_SENSOR_ xxxxxxxxxxxx	1600	Bloque de transductores "Sensor de servicio"
TOTAL_INVENTORY_COUNTER_ xxxxxxxx xxx	1800	Bloque de transductores "Totalizador"
HEARTBEAT_TECHNOLOGY_ xxxxxxxxxxxx	2000	Bloque de transductores "Heartbeat"
ANALOG_INPUT_1_ xxxxxxxxxxxx	3600	Bloque de funciones de entrada analógica 1 (AI)
ANALOG_INPUT_2_ xxxxxxxxxxxx	3800	Bloque de funciones de entrada analógica 2 (AI)
ANALOG_INPUT_3_ xxxxxxxxxxxx	4000	Bloque de funciones de entrada analógica 3 (AI)
ANALOG_INPUT_4_ xxxxxxxxxxxx	4200	Bloque de funciones de entrada analógica 4 (AI)
MULTI_ANALOG_OUTPUT_ xxxxxxxxxxxx	4400	Bloque de salidas analógicas múltiples (MAO)
DIGITAL_INPUT_1_ xxxxxxxxxxxx	4600	Bloque de funciones de entrada discreta 1 (DI)
DIGITAL_INPUT_2_ xxxxxxxxxxxx	4800	Bloque de funciones de entrada discreta 2 (DI)
MULTI_DIGITAL_OUTPUT_ xxxxxxxxxxxx	5000	Bloque de salidas discretas múltiples (MDO)
PID_ xxxxxxxxxxxx	5200	Bloque de funciones PID (PID)
INTEGRATOR_ xxxxxxxxxxxx	5400	Bloque de funciones de integrador (INTG)

9.2.2 Descripción de los módulos

El valor de entrada de un módulo/bloque de funciones se define mediante el Parámetro **Channel**.

Módulo AI (entrada analógica)

Se dispone de cuatro bloques de entrada analógica.

Canal	Variable medida
0	Sin inicializar (ajuste de fábrica)
7	Temperatura
9	Flujo volumétrico
11	Flujo másico

Canal	Variable medida
13	Flujo volumétrico corregido
14	Densidad
16	Totalizador 1
17	Totalizador 2
18	Totalizador 3
20	Presión
21	Volumen específico
37	Velocidad de flujo
38	Flujo de energía
45	Presión del vapor saturado calculada
46	Flujo másico total
47	Flujo másico de condensación
49	Diferencia de flujo calorífico
50	Número de Reynolds
74	Grados de sobrecalentamiento

Módulo MAO (salida analógica múltiple)

Canal	Designación
121	Canal_0

Estructura

Canal_0							
Valor 1	Valor 2	Valor 3	Valor 4	Valor 5	Valor 6	Valor 7	Valor 8

Valores	Variable medida
Valor 1	Presión externa ¹⁾
Valor 2	Presión relativa
Valor 3	Densidad
Valor 4	Temperatura
Valor 5	Diferencia de calor de la segunda temperatura
Valor 6	Sin asignar
Valor 7	Sin asignar
Valor 8	Sin asignar

1) Las variables de compensación se deben transmitir al equipo en la unidad básica del SI

 La selección se lleva a cabo por medio de: Experto → Sensor → Compensación externa

Módulo DI (entrada discreta)

Se dispone de dos bloques de entrada discreta.

Canal	Función del equipo	Estado
0	Sin inicializar (ajuste de fábrica)	–
101	Estado de salida de conmutación	0 = No activo 1 = Activo
103	Caudal residual	0 = No activo 1 = Activo
105	Verificación del estado ¹⁾	Estado de verificación Verificación: 0 = No se ha hecho 1 = Fallido 2 = Se está ejecutando 3 = Terminado Resultado global de la verificación Verificación: 4 = Fallido 5 = Superado 6 = No se ha hecho 7 = No se usa Estado; resultado 17 = Estado: No se ha hecho; Resultado: fallido 18 = Estado: fallido; Resultado: fallido 20 = Estado: se está ejecutando; Resultado: fallido 24 = Estado: terminado; Resultado: fallido 33 = Estado: No se ha hecho; Resultado: superado 34 = Estado: fallido; Resultado: superado 36 = Estado: se está ejecutando; Resultado: superado 40 = Estado: terminado; Resultado: superado 65 = Estado: No se ha hecho; Resultado: no hecho 66 = Estado: fallido; Resultado: no hecho 68 = Estado: se está ejecutando; Resultado: no hecho 72 = Estado: terminado; Resultado: no hecho

1) Solo está disponible con el paquete de aplicación Heartbeat Verification

Módulo MDO (Multiple Discrete Output)

Canal	Designación
122	Canal_DO

Estructura

Canal_DO							
Valor 1	Valor 2	Valor 3	Valor 4	Valor 5	Valor 6	Valor 7	Valor 8

Valor	Función del equipo	Estado
Valor 1	Reiniciar totalizador 1	0 = desactivado, 1 = ejecución
Valor 2	Reiniciar totalizador 2	0 = desactivado, 1 = ejecución

Valor	Función del equipo	Estado
Valor 3	Reiniciar totalizador 3	0 = desactivado, 1 = ejecución
Valor 4	Ignorar flujo	0 = desactivado, 1 = activo
Valor 5	Iniciar verificación Heartbeat ¹⁾	0 = desactivado, 1 = inicio
Valor 6	Salida de conmutación de estado	0 = desactivado, 1 = activado
Valor 7	Sin asignar	–
Valor 8	Sin asignar	–

1) Solo está disponible con el paquete de aplicación Heartbeat Verification

9.2.3 Tiempos de ejecución

Bloque de funciones	Tiempo de ejecución (ms)
Bloque de funciones de entrada analógica (AI)	14
Bloque de funciones de entrada discreta (DI)	12
Bloque de funciones PID (PID)	13
Bloque de salidas analógicas múltiples (MAO)	11
Bloque de salidas discretas múltiples (MDO)	14
Bloque de funciones de integrador (INTG)	16

9.2.4 Métodos

Método	Bloque	Navegación	Descripción
Ajuste a modo "AUTO"	Resource block	A través del menú: Experto → Comunicación → Resource block → Target mode	Dicho método ajusta el Bloque de Recursos y todos los Bloques transductores al modo AUTO (Automático).
Ajuste a modo "OOS"	Resource block	A través del menú: Experto → Comunicación → Resource block → Target mode	Dicho método ajusta el Bloque de Recursos y todos los Bloques transductores al modo OOS (Fuera de Servicio).
Reiniciar	Resource block	A través del menú: Experto → Comunicación → Resource block → Restart	Este método se usa para seleccionar la configuración para el Parámetro Restart en el Bloque de Recursos. De este modo se resetean los parámetros del equipo a un valor especificado. Las opciones siguientes son compatibles: ■ Uninitialized ■ Run ■ Resource ■ Defaults ■ Processor ■ Poner en estado de suministro
Parámetro ENP	Resource block	A través del menú: Actions → Methods → Calibrate → ENP parameter (Acciones → Métodos → Calibrar → Parámetro ENP)	Mediante este método se visualizan y configuran los parámetros de la placa de identificación electrónica (ENP).
Visión general de los diagnósticos - Información de medidas correctivas	Bloque transductor de diagnóstico	A través del enlace: Símbolo Namur	Mediante este método se visualiza el suceso de diagnóstico con la prioridad más alta, en dicho momento activo, junto con las medidas correctivas correspondientes.

Método	Bloque	Navegación	Descripción
Diagnósticos reales - Información de medidas correctivas	Bloque transductor de diagnóstico	A través del menú: ■ Configure/Setup → Diagnostics → Actual diagnostics (Configurar/Ajustes → Diagnósticos → Diagnósticos reales) ■ Device/Diagnostics → Diagnostics (Equipo/ Diagnósticos → Diagnósticos)	Mediante este método se visualizan las medidas correctivas para el suceso de diagnóstico con la prioridad más alta, en dicho momento activo.  Dicho método está disponible únicamente si se ha producido un evento de diagnóstico adecuado.
Diagnósticos previos - Información de medidas correctivas	Bloque transductor de diagnóstico	A través del menú: ■ Configure/Setup → Diagnostics → Previous diagnostics (Configurar/Ajustes → Diagnósticos → Diagnóstico anteriores) ■ Device/Diagnostics → Diagnostics (Equipo/ Diagnósticos → Diagnósticos)	Mediante este método se visualizan las medidas correctivas para el suceso de diagnóstico previo.  Dicho método está disponible únicamente si se ha producido un evento de diagnóstico adecuado.
Diagnósticos 1 - Información de medidas correctivas	Bloque transductor de diagnóstico	■ A través del menú: Configure/Setup → Diagnostics → Diagnostic list → Diagnostics 1 (Configurar/Ajustes → Diagnósticos → Lista de Diagnósticos → Diagnósticos 1) ■ A través del menú: ■ Device/Diagnostics → Diagnostics list (Equipo/Diagnóstico → Lista de diagnósticos) ■ Instrument health status → Diagnostic list (Condición del instrumento → Lista de diagnósticos)	Mediante este método se visualizan las medidas correctivas para el suceso de diagnóstico con la prioridad más alta, en dicho momento activo.  Dicho método está disponible únicamente si se ha producido un evento de diagnóstico adecuado.
Diagnósticos 2 - Información de medidas correctivas	Bloque transductor de diagnóstico	■ A través del menú: Configure/Setup → Diagnostics → Diagnostic list → Diagnostics 2 (Configurar/Ajustes → Diagnósticos → Lista de Diagnósticos → Diagnósticos 2) ■ A través del menú: ■ Device/Diagnostics → Diagnostics list (Equipo/Diagnóstico → Lista de diagnósticos) ■ Instrument health status → Diagnostic list (Condición del instrumento → Lista de diagnósticos)	Mediante este método se visualizan las medidas correctivas para un suceso de diagnóstico también activo.  Dicho método está disponible únicamente si se ha producido un evento de diagnóstico adecuado.

10 Puesta en marcha

10.1 Verificación funcional

Antes de poner en marcha el equipo de medición:

- ▶ Antes de poner en marcha el dispositivo, asegúrese de que se han realizado las verificaciones tras la conexión y la instalación.
- Lista de "Verificación tras la instalación" → 32
- Lista de "Verificación tras la conexión" → 46

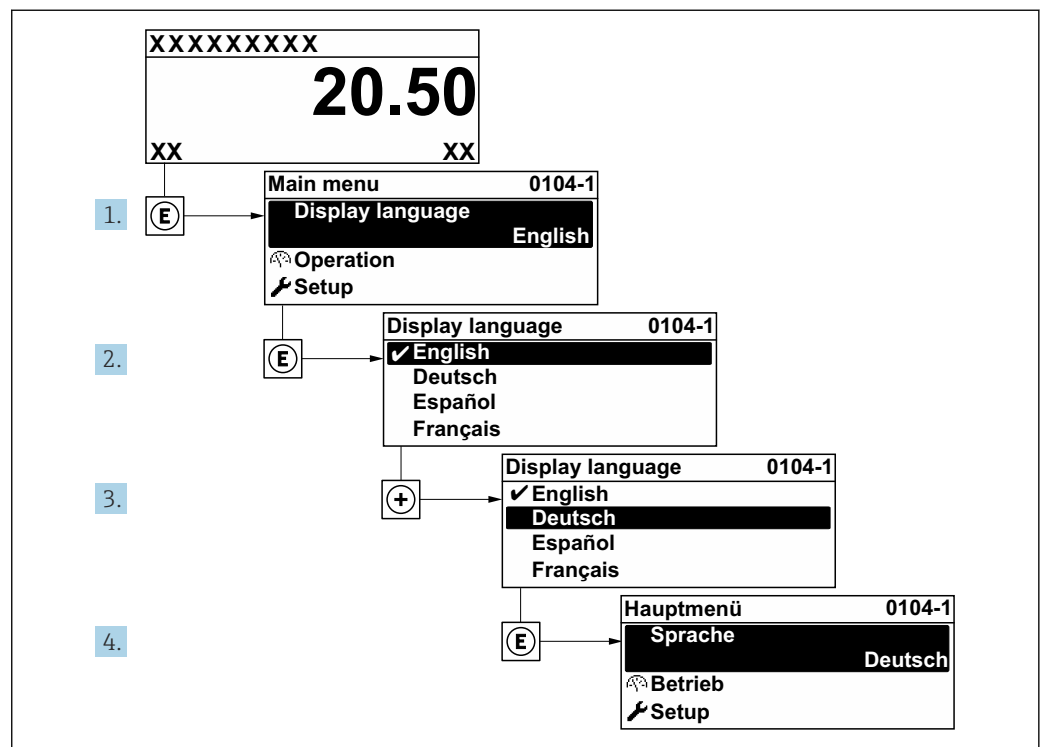
10.2 Activación del instrumento de medición

- ▶ Tras una verificación funcional satisfactoria, active el instrumento de medición.
 - ↳ Tras un inicio satisfactorio, el indicador local pasa automáticamente de la pantalla de inicio a la visualización de valores medidos.

Si no se visualizara nada en el indicador local o si apareciese un mensaje de diagnóstico, consulte el capítulo "Diagnósticos y localización y resolución de fallos" → 147.

10.3 Ajuste del idioma de las operaciones de configuración

Ajuste de fábrica: "English" o idioma pedido

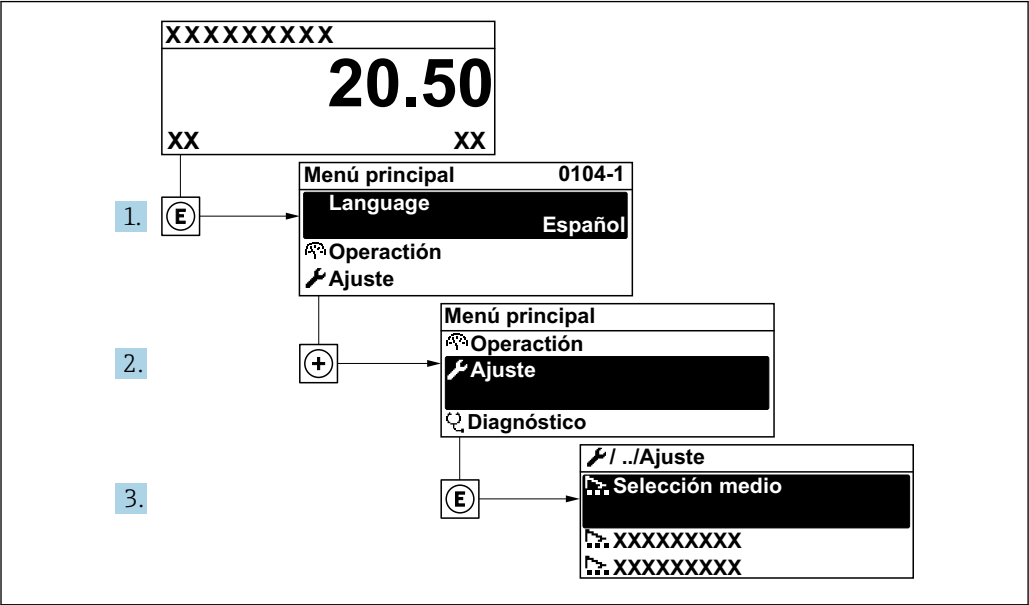


18 Considérese el ejemplo del indicador local

A0029420

10.4 Configuración del equipo de medición

- El equipo Menú **Ajuste** con sus asistentes de guía contiene todos los parámetros necesarios para operaciones estándar.
- Navegación hacia Menú **Ajuste**

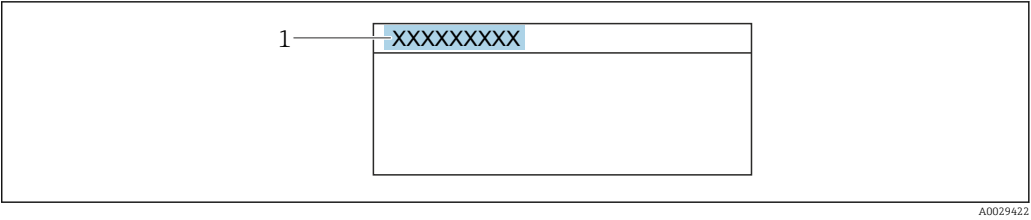


19 Considérese el ejemplo del indicador local

Ajuste		
Nombre del dispositivo	→	75
► Unidades de sistema	→	75
► Selección medio	→	79
► Analog inputs	→	82
► Visualización	→	82
► Supresión de caudal residual	→	85
► Ajuste avanzado	→	87

10.4.1 Definición del nombre de etiqueta (tag) del equipo

Para facilitar la identificación rápida del punto de medida en el sistema, puede entrar una designación unívoca mediante Parámetro **Nombre del dispositivo**, cambiando aquí el ajuste de fábrica.



20 Encabezado del indicador de operaciones de configuración con el nombre de etiqueta (TAG)

1 Nombre de etiqueta (Tag)

Introduzca el nombre de la etiqueta en la "FieldCare" herramienta operativa → 65

Navegación
Menú "Ajuste" → Nombre del dispositivo

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación	Ajuste de fábrica
Nombre del dispositivo	Entre el nombre del punto de medida.	Máx. 32 caracteres que pueden ser letras, números y caracteres especiales (p. ej. @, %, /)	EH_Prowirl_200_XXXXXXXXXX

10.4.2 Definir las unidades de medida de sistema

En el Submenú **Unidades de sistema** pueden definirse las unidades de los distintos valores medidos.

El número de submenús y parámetros puede variar según la versión del equipo. Algunos submenús y parámetros de estos submenús no se describen en el manual de instrucciones de funcionamiento. En su lugar se proporciona una documentación especial para el equipo (consúltese la sección "Documentación suplementaria").

Navegación
Menú "Ajuste" → Unidades de sistema

► Unidades de sistema

Unidad de caudal volumétrico

→ 76

Unidad de volumen

→ 76

Unidad de caudal másico

→ 76

Unidad de masa

→ 76

Unidad de caudal volumétrico corregido

→ 76

Unidad de volumen corregido

→ 77

Unidad presión

→ 77

Unidad temperatura

→ 77

Unidad de Flujo energético	→  77
Unidad de energía	→  77
Unidad valor calorífico	→  77
Unidad valor calorífico	→  78
Unidad Velocidad	→  78
Unidad de densidad	→  78
Especificar las unidades de volumen	→  78
Unidad de viscosidad dinámica	→  78
Unidad de longitud	→  78

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección	Ajuste de fábrica
Unidad de caudal volumétrico	–	Elegir unidad del caudal volumétrico. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: - Salida - Supresión de caudal residual - Simulación variable de proceso	Lista de selección de la unidad	En función del país: - m³/h - ft³/min
Unidad de volumen	–	Elegir unidad del volumen.	Lista de selección de la unidad	En función del país: - m³ - ft³
Unidad de caudal másico	–	Elegir la unidad de caudal másico. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: - Salida - Supresión de caudal residual - Simulación variable de proceso	Lista de selección de la unidad	En función del país: - kg/h - lb/min
Unidad de masa	–	Elegir la unidad de masa.	Lista de selección de la unidad	En función del país: - kg - lb
Unidad de caudal volumétrico corregido	–	Elegir la unidad para el caudal volumétrico normalizado. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: Parámetro Caudal volumétrico corregido (→  139)	Lista de selección de la unidad	En función del país: - Nm³/h - Sft³/h

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección	Ajuste de fábrica
Unidad de volumen corregido	–	Elegir unidad para el volumen corregido.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ Nm ³ ■ Sft ³
Unidad presión	Con el código de producto para "Versión del sensor": opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Elegir la unidad de presión. <i>Resultado</i> La unidad de medida se toma de: ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Presión atmosférica ■ Valor máximo ■ Presión de proceso fija ■ Presión ■ Presión referencia	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ bar ■ psi
Unidad temperatura	–	Elegir la unidad de la temperatura. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: ■ Temperatura ■ Valor máximo ■ Valor Inicial ■ Valor medio ■ Valor máximo ■ Valor Inicial ■ Valor máximo ■ Valor Inicial ■ Segunda temp diferencia energía ■ Temperatura fija ■ Temperatura referencia combustión ■ Temperatura de referencia ■ Temperatura de saturación	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ °C ■ °F
Unidad de Flujo energético	Con el código de producto para "Versión del sensor": opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Seleccionar unidad de Flujo energético. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: ■ Parámetro Diferencia calorífica de caudal ■ Parámetro Flujo energético	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kW ■ Btu/h
Unidad de energía	Con el código de producto para "Versión del sensor": opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Seleccionar unidad de energía.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kWh ■ Btu
Unidad valor calorífico	Se cumplen las condiciones siguientes: ■ Código de producto para "Versión del sensor", opción "Masa (medición de temperatura integrada)" ■ Las opciones Opción Valor calorífico volumétrico superior o Opción Valor calorífico volumétrico se seleccionan en el parámetro Parámetro Tipo de valor calorífico .	Seleccionar unidad de valor calorífico. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: Valor calorífico superior de referencia	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kJ/Nm ³ ■ Btu/Sft ³

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección	Ajuste de fábrica
Unidad valor calorífico (Masa)	Se cumplen las condiciones siguientes: ■ Código de producto para "Versión del sensor", Opción "Masa (medición de temperatura integrada)" ■ Las opciones Opción Valor calorífico másico superior o Opción Valor calorífico másico se seleccionan en el parámetro Parámetro Tipo de valor calorífico.	Seleccionar unidad de valor calorífico.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kJ/kg ■ Btu/lb
Unidad Velocidad	–	Seleccionar Unidad Velocidad. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: ■ Velocidad de caudal ■ Valor máximo	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ m/s ■ ft/s
Unidad de densidad	–	Elegir la unidad de densidad del fluido. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: ■ Salida ■ Simulación variable de proceso	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ kg/m³ ■ lb/ft³
Especificar las unidades de volumen	Con el código de producto para "Versión del sensor". Opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Seleccione las unidades de medida del volumen específico. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: Especificar el volumen	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ m³/kg ■ ft³/lb
Unidad de viscosidad dinámica	–	Elegir la unidad de viscosidad dinámica. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: ■ Parámetro Viscosidad dinámica (gases) ■ Parámetro Viscosidad dinámica (líquidos)	Lista de selección de la unidad	Pa s
Unidad de longitud	–	Elegir la unidad de longitud para diámetro nominal. <i>Resultado</i> La unidad de medida seleccionada se utilizará para: ■ Tramo recto de entrada ■ Acoplamiento al diámetro del tubo	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ mm ■ in

10.4.3 Selección y caracterización del producto

El submenú Asistente **Selección medio** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que han de configurarse para seleccionar y establecer el producto que se va a emplear.

Navegación

Menú "Ajuste" → Selección medio

► Selección medio		
Seleccionar fluido	→ 	79
Elegir tipo de gas	→ 	79
Tipo de gas	→ 	80
Humedad Relativa	→ 	80
Elegir tipo de liquido	→ 	80
Modo de cálculo de vapor	→ 	80
Cálculo de entalpía	→ 	81
Cálculo de densidad	→ 	81
Tipo de entalpía	→ 	81

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Seleccionar fluido	–	Elegir el tipo de fluido.	■ Gas ■ Líquido ■ Vapor	Vapor
Elegir tipo de gas	Se cumplen las condiciones siguientes: ■ Código de producto para "Versión del sensor", Opción "Masa (medición de temperatura integrada)" ■ La opción Opción Gas se selecciona en el parámetro Parámetro Seleccionar fluido.	Elegir tipo de gas a medir.	■ Un sólo gas ■ Mezcla de gases ■ Aire ■ Gas natural ■ Gas específico del usuario	Gas específico del usuario

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Tipo de gas	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Un sólo gas.	Elegir tipo de gas a medir.	- Hidrógeno H2 - Helio He - Neon Ne - Argón Ar - Krypton Kr - Xenon Xe - Nitrógeno N2 - Oxígeno O2 - Cloro Cl2 - Amoníaco NH3 - Monóxido de carbono CO - Dióxido de carbono CO2 - Dióxido de azufre SO2 - Acido sulfhídrico H2S - Acido clorhídrico HCl - Metano CH4 - Etano C2H6 - Propano C3H8 - Butano C4H10 - Etileno C2H4 - Vinyl Chloride C2H3Cl	Metano CH4
Humedad Relativa	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Aire.	Introducir contenido de humedad en aire en %.	0 ... 100 %	0 %
Modo de cálculo de vapor	La opción Opción Vapor se selecciona en el parámetro Parámetro Seleccionar fluido .	Selecione el modo de cálculo del vapor: basado en vapor saturado (compensado en T) o detección automática (compensado en p / T).	- Vapor saturado (compensado en T) - Automático (compensado en P/T)	Vapor saturado (compensado en T)
Elegir tipo de líquido	Se cumplen las condiciones siguientes: - Código de producto para "Versión del sensor", Opción "Masa (medición de temperatura integrada)" - La opción Opción Líquido se selecciona en el parámetro Parámetro Seleccionar fluido.	Elegir el tipo de líquido medido.	- Agua - LPG (Gas licuado de petróleo) - Líquido específico del usuario	Agua
Presión de proceso fija	Se cumplen las condiciones siguientes: - Código de producto para "Versión del sensor", Opción "Caudal másico (medición de temperatura integrada)" - En el parámetro Parámetro Valor Externo (→ 105) no se ha seleccionado la opción Opción Presión.	Entrar un valor fijo de presión de proceso. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad presión.  Para información detallada sobre el cálculo de las variables medidas en aplicaciones con vapor: → 133	0 ... 250 bar abs.	0 bar abs.

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Cálculo de entalpía	Se cumplen las condiciones siguientes: ■ Código de producto para "Versión del sensor", Opción "Masa (medición de temperatura integrada)" ■ En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se ha seleccionado la opción Opción Gas y en el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural.	Elija la norma para el cálculo de entalpía.	■ AGA5 ■ ISO 6976	AGA5
Cálculo de densidad	Se cumplen las condiciones siguientes: ■ En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. ■ En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural.	Elija la norma de cálculo de densidad.	■ AGA Nx19 ■ ISO 12213- 2 ■ ISO 12213- 3	AGA Nx19
Tipo de entalpía	Se cumplen las condiciones siguientes: ■ En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas específico del usuario. O ■ En el parámetro Parámetro Elegir tipo de líquido se selecciona la opción Opción Líquido específico del usuario.	Defina qué tipo de entalpía está utilizando.	■ Calor ■ Valor calorífico	Calor

10.4.4 Configuración de las entradas analógicas

El Submenú **Analog inputs** guía al usuario de forma sistemática a cada Submenú **Analog input 1 ... n**. Así se obtienen los parámetros de cada entrada analógica.

Navegación

Menú "Ajuste" → Analog inputs

► Analog inputs

► Analog input 1 ... n

Block tag → 82

Channel → 82

Process Value Filter Time → 82

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Entrada de usuario / Selección	Ajuste de fábrica
Block tag	Nombre exclusivo del equipo de medición.	Máx. 32 caracteres que pueden ser letras, números y caracteres especiales (p. ej. @, %, /).	ANALOG_INPUT_1 ... 4_Serial number
Channel	Utilice esta función para seleccionar la variable de proceso.	■ Uninitialized ■ Caudal másico ■ Velocidad de caudal ■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Temperatura ■ Presión calculada de vapor saturado * ■ Caudal másico total * ■ Caudal de condensados * ■ Flujo energético * ■ Diferencia calorífica de caudal * ■ Número Reynolds * ■ Totalizador 1 ■ Totalizador 2 ■ Totalizador 3 ■ Densidad * ■ Presión * ■ Especificar el volumen * ■ Grados de sobrecalentado *	Uninitialized
Process Value Filter Time	Introduzca la especificación del tiempo de filtro para filtrar el valor de entrada (PV) inconverso.	Número positivo de coma flotante	0 s

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

10.4.5 Configurar el indicador local

El Asistente **Visualización** guía sistemáticamente por todos los parámetros que pueden ajustarse para configurar el indicador local.

Navegación
Menú "Ajuste" → Visualización

► Visualización		
Formato visualización	→ 	84
1er valor visualización	→ 	84
1. valor gráfico de barras 0%	→ 	84
1. valor gráfico de barras 100%	→ 	84
2er valor visualización	→ 	84
3er valor visualización	→ 	84
3. valor gráfico de barras 0%	→ 	84
3. valor gráfico de barras 100%	→ 	85
4er valor visualización	→ 	85

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Formato visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir modo de visualización de los valores en el indicador.	■ 1 valor grande ■ 1 valor + 1 gráfico de barras ■ 2 valores ■ 1 valor grande + 2 valores ■ 4 valores	1 valor grande
1er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Velocidad de caudal ■ Temperatura ■ Presión calculada de vapor saturado * ■ Caudal másico total * ■ Caudal de condensados * ■ Flujo energético * ■ Diferencia calorífica de caudal * ■ Número Reynolds * ■ Densidad * ■ Presión * ■ Especificar el volumen * ■ Grados de sobrecalentado * ■ Totalizador 1 ■ Totalizador 2 ■ Totalizador 3	Caudal volumétrico
1. valor gráfico de barras 0%	Se proporciona un indicador local.	Introducir valor 0% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	En función del país: ■ 0 m³/h ■ 0 ft³/h
1. valor gráfico de barras 100%	Se proporciona un visualizador local.	Introducir valor 100% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
2er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de selección, véase Parámetro 1er valor visualización (→ 84)	Ninguno
3er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de selección, véase Parámetro 1er valor visualización (→ 84)	Ninguno
3. valor gráfico de barras 0%	Se ha seleccionado una opción en el parámetro Parámetro 3er valor visualización .	Introducir valor 0% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	En función del país: ■ 0 m³/h ■ 0 ft³/h

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
3. valor gráfico de barras 100%	Se ha seleccionado una opción en el parámetro Parámetro 3er valor visualización .	Introducir valor 100% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	0
4er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de selección, véase Parámetro 1er valor visualización (→ 84)	Ninguno

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

10.4.6 Configurar la supresión de caudal residual

La interfaz Asistente **Supresión de caudal residual** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que han de establecerse para configurar la supresión de caudal residual.

La señal de medición ha de tener una amplitud de señal mínima, que permita evaluar las señales sin error. También es posible obtener el caudal correspondiente a partir del valor del diámetro nominal. La amplitud de señal mínima depende del valor establecido para la sensibilidad del sensor DSC (s), de la calidad del vapor (x) y de la intensidad de las vibraciones presentes (a). El valor mf corresponde a la velocidad de caudal mínima que es posible medir sin vibración (vapor no húmedo) a una densidad de 1 kg/m³ (0,0624 lbm/ft³). Es posible establecer el valor mf en el rango de valores entre 6 ... 20 m/s (1,8 ... 6 ft/s) (ajuste de fábrica 12 m/s (3,7 ft/s)) y Parámetro **Sensibilidad** (rango de valores 1 ... 9, ajuste de fábrica 5).

Navegación

Menú "Ajuste" → Supresión de caudal residual

► Supresión de caudal residual

Sensibilidad

→ 86

Rangeabilidad

→ 86

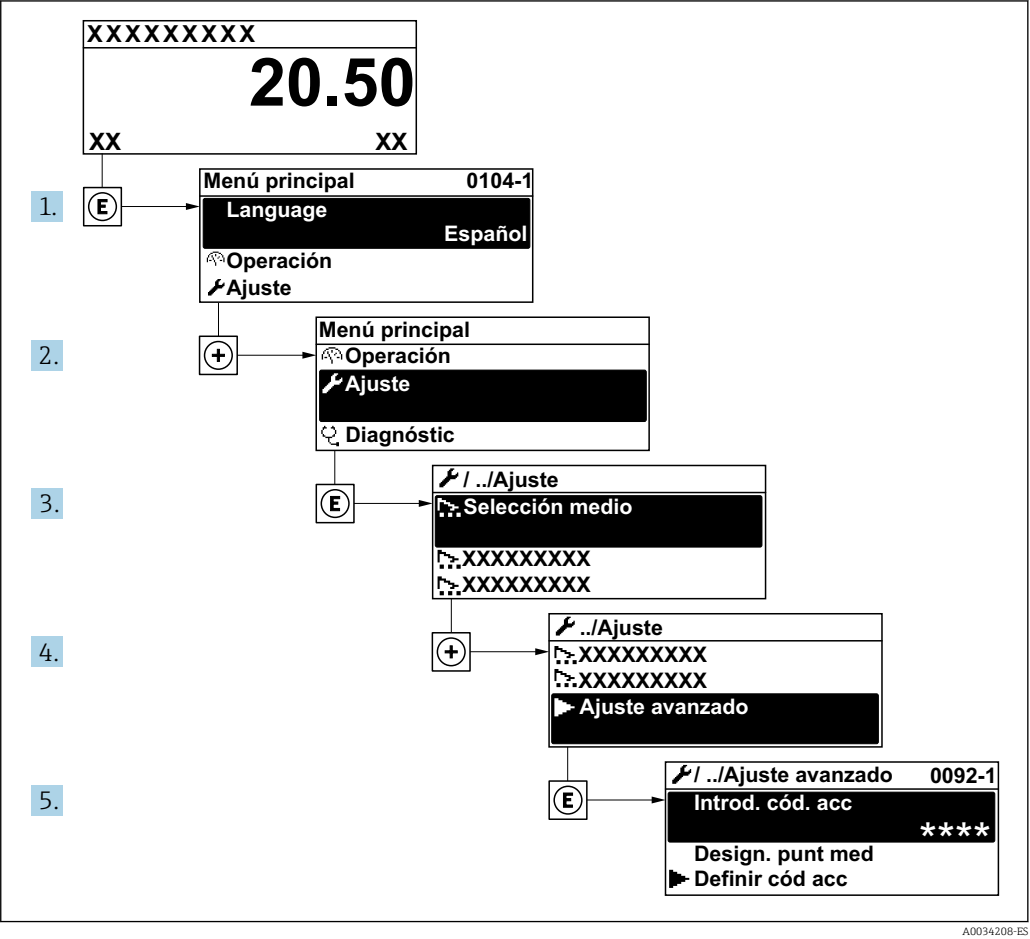
Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Sensibilidad	Ajuste la sensibilidad del instrumento en el rango de caudal más bajo. una menor sensibilidad lo hace más robusto a interferencias externas. Este parámetro determina el nivel de sensibilidad en el extremo inferior del rango de medición (valor de inicio del rango de medición). Un valor bajo de este parámetro puede mejorar la solidez del equipo con respecto a las influencias externas. Entonces, es posible establecer el valor de inicio del rango de medición en un valor más elevado. El rango de medición más pequeño especificado es cuando la sensibilidad está en un máximo.	1 ... 9	5
Rangeabilidad	Ajuste de rangeabilidad. Una rangeab. baja, aumenta la mínima frecuencia medible. Este parámetro permite limitar el rango de medición, si es necesario. El extremo superior del rango de medición no resulta afectado. Es posible cambiar el valor de inicio del extremo inferior del rango de medición a un valor de caudal superior para posibilitar la supresión de caudales bajos, por ejemplo.	50 ... 100 %	100 %

10.5 Ajustes avanzados

La opción de menú Submenú **Ajuste avanzado** junto con sus submenús contiene parámetros de configuración para ajustes específicos.

Navegación hacia Submenú "Ajuste avanzado"



i El número de submenús puede variar según la versión del equipo. Algunos submenús no se describen en el manual de instrucciones de funcionamiento. Estos submenús y los parámetros que contienen se describen en la documentación especial asociada al equipo.

Navegación
Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado

► Ajuste avanzado		
Introducir código de acceso		
► Propiedades del producto	→	📖 88
► Compensación externa	→	📖 104
► Ajuste de sensor	→	📖 106

► Salida de conmutación pulso-frecuenc.	→  107
► Totalizador 1 ... n	→  113
► Visualización	→  115
► Ajustes del Hearbeat	
► Configuración Backup Indicador	→  118
► Administración	→  119

10.5.1 Especificación de las propiedades del producto

En el Submenú **Propiedades del producto** pueden especificarse los valores de referencia a utilizar en la aplicación de medición.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Propiedades del producto

► Propiedades del producto	
Tipo de entalpía	→  89
Tipo de valor calorífico	→  89
Temperatura referencia combustión	→  89
Densidad de Referencia	→  89
Valor calorífico superior de referencia	→  90
Presión referencia	→  90
Temperatura de referencia	→  90
Factor Z de referencia	→  90
Coeficiente de expansión lineal	→  90
Densidad relativa	→  90
Poder calorífico específico	→  91
Valor calorífico	→  91
Factor Z	→  91

Viscosidad dinámica	→ 92
Viscosidad dinámica	→ 92
► Composición del gas	→ 92

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Tipo de entalpía	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas específico del usuario. - O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de líquido se selecciona la opción Opción Líquido específico del usuario.	Defina qué tipo de entalpía está utilizando.	- Calor - Valor calorífico	Calor
Tipo de valor calorífico	El parámetro Parámetro Tipo de valor calorífico es visible.	Seleccionar base cálculo en valor calorífico bruto o valor calorífico neto.	- Valor calorífico volumétrico superior - Valor calorífico volumétrico - Valor calorífico másico superior - Valor calorífico másico	Valor calorífico másico superior
Temperatura referencia combustión	El parámetro Parámetro Temperatura referencia combustión es visible.	Entrar la temperatura de referencia de combustión para calcular la energía del gas natural. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad temperatura	-200 ... 450 °C	20 °C
Densidad de Referencia	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas específico del usuario. - O - En el Parámetro Elegir tipo de líquido, se selecciona el Opción Agua o Opción Líquido específico del usuario.	Introducir valor fijo para la densidad de referencia. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de densidad	0,01 ... 15 000 kg/m ³	1 000 kg/m ³

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Valor calorífico superior de referencia	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 3.	Entrar el valor calorífico superior de referencia del gas natural. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad valor calorífico	Número positivo de coma flotante	50 000 kJ/Nm ³
Presión referencia	Se cumplen las condiciones siguientes: - Código de producto para "Versión del sensor", Opción "Masa (medición de temperatura integrada)" - La opción Opción Gas se selecciona en el parámetro Parámetro Seleccionar fluido.	Introducir presión de referencia para cálculo de densidad de referencia. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad presión .	0 ... 250 bar	1,01325 bar
Temperatura de referencia	Se cumplen las condiciones siguientes: - El Opción Gas está seleccionado en el Parámetro Seleccionar fluido. O - El Opción Líquido está seleccionado en el Parámetro Seleccionar fluido.	Introducir la temperatura de referencia para el cálculo de la densidad de referencia. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad temperatura	-200 ... 450 °C	20 °C
Factor Z de referencia	En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas específico del usuario .	Entrar la constante Z real del gas en condiciones de referencia.	0,1 ... 2	1
Coefficiente de expansión lineal	Se cumplen las condiciones siguientes: - El Opción Líquido está seleccionado en el Parámetro Seleccionar fluido. - El Opción Líquido específico del usuario está seleccionado en el Parámetro Elegir tipo de líquido.	Introducir el coeficiente de expansión lineal específico del fluido para el cálculo de la densidad de referencia.	$1,0 \cdot 10^{-6} \dots 2,0 \cdot 10^{-3}$	$2,06 \cdot 10^{-4}$
Densidad relativa	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 3.	Entrar la densidad relativa del gas natural.	0,55 ... 0,9	0,664

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Poder calorífico específico	Se cumplen las condiciones siguientes: - Producto seleccionado: - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas específico del usuario. - O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de líquido se selecciona la opción Opción Líquido específico del usuario. - En el parámetro Parámetro Tipo de entalpía se selecciona la opción Opción Calor.	Entrar el poder calorífico específico del producto. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de poder calorífico específico	0 ... 50 kJ/(kgK)	4,187 kJ/(kgK)
Valor calorífico	Se cumplen las condiciones siguientes: - Producto seleccionado: - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas específico del usuario. - O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de líquido se selecciona la opción Opción Líquido específico del usuario. - En el parámetro Parámetro Tipo de entalpía se selecciona la opción Opción Valor calorífico. - En el Parámetro Tipo de valor calorífico, se selecciona el Opción Valor calorífico volumétrico superior o Opción Valor calorífico másico superior.	Entrar el poder calorífico sup para cálculo de energía / caudal.	Número positivo de coma flotante	50 000 kJ/kg
Factor Z	En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas específico del usuario .	Entrar la constante Z del gas en condiciones de proceso.	0,1 ... 2,0	1

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Viscosidad dinámica (Gases)	Se cumplen las condiciones siguientes: ▪ Código de producto para "Versión del sensor", ▪ Opción "Volumen" - o ▪ Opción "Volumen; alta temperatura" ▪ Las opciones Opción Gas o Opción Vapor se seleccionan en el parámetro Parámetro Seleccionar fluido. - o ▪ El Opción Gas específico del usuario está seleccionado en el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas.	Introduzca un valor fijo de viscosidad dinámica para un gas/vapor. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de viscosidad dinámica .	Número positivo de coma flotante	0,015 cP
Viscosidad dinámica (Líquidos)	Se cumplen las condiciones siguientes: ▪ Código de producto para "Versión del sensor", ▪ Opción "Volumen" - o ▪ Opción "Volumen; alta temperatura" ▪ La opción Opción Líquido se selecciona en el parámetro Parámetro Seleccionar fluido. - o ▪ El Opción Líquido específico del usuario está seleccionado en el parámetro Parámetro Elegir tipo de líquido.	Introduzca un valor fijo de viscosidad dinámica para un líquido. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de viscosidad dinámica .	Número positivo de coma flotante	1 cP

Configuración de la composición del gas

En el Submenú **Composición del gas** puede definirse la composición del gas utilizado en la aplicación de medición.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Propiedades del producto → Composición del gas

► Composición del gas

Mezcla de gases

→ 94

Mol% Ar

→ 94

Mol% C₂H₃Cl

→ 95

Mol% C₂H₄

→ 95

Mol% C₂H₆

→ 95

Mol% C₃H₈

→ 96

Mol% CH ₄	→  96
Mol% Cl ₂	→  96
Mol% CO	→  97
Mol% CO ₂	→  97
Mol% H ₂	→  98
Mol% H ₂ O	→  98
Mol% H ₂ S	→  98
Mol% HCl	→  99
Mol% He	→  99
Mol% i-C ₄ H ₁₀	→  99
Mol% i-C ₅ H ₁₂	→  99
Mol% Kr	→  100
Mol% N ₂	→  100
Mol% n-C ₁₀ H ₂₂	→  100
Mol% n-C ₄ H ₁₀	→  101
Mol% n-C ₅ H ₁₂	→  101
Mol% n-C ₆ H ₁₄	→  101
Mol% n-C ₇ H ₁₆	→  102
Mol% n-C ₈ H ₁₈	→  102
Mol% n-C ₉ H ₂₀	→  102
Mol% Ne	→  102
Mol% NH ₃	→  103
Mol% O ₂	→  103
Mol% SO ₂	→  103

Mol% Xe	→ 104
Mol% otro gas	→ 104

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mezcla de gases	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases.	Elegir la mezcla de gases medida.	- Hidrógeno H2 - Helio He - Neon Ne - Argón Ar - Krypton Kr - Xenon Xe - Nitrógeno N2 - Oxígeno O2 - Cloro Cl2 - Amoníaco NH3 - Monóxido de carbono CO - Dióxido de carbono CO2 - Dióxido de azufre SO2 - Acido sulfhídrico H2S - Acido clorhídrico HCl - Metano CH4 - Etano C2H6 - Propano C3H8 - Butano C4H10 - Etileno C2H4 - Vinyl Chloride C2H3Cl - Otros	Metano CH4
Mol% Ar	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas . - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Argón Ar. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% C ₂ H ₃ Cl	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Vinyl Chloride C₂H₃Cl.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% C ₂ H ₄	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Etileno C₂H₄.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% C ₂ H ₆	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Etano C₂H₆. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% C ₃ H ₈	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Propano C₃H₈. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% CH ₄	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Metano CH₄. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	100 %
Mol% Cl ₂	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Cloro Cl₂.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% CO	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Monóxido de carbono CO. - O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% CO2	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Dióxido de carbono CO2. - O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% H2	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Hidrógeno H2. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad, la opción Opción AGA Nx19 no se ha seleccionado.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% H2O	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% H2S	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Acido sulfhídrico H2S. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% HCl	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Acido clorhídrico HCl.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% He	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas . - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Helio He. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% i-C ₄ H ₁₀	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% i-C ₅ H ₁₂	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% Kr	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Krypton Kr.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% N2	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas . - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Nitrógeno N2. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción AGA Nx19 o la opción Opción ISO 12213-2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% n-C10H22	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213-2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% n-C ₄ H ₁₀	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Butano C₄H₁₀. - O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción ISO 12213- 2. - O - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se ha seleccionado la opción Opción Líquido y en el parámetro Parámetro Elegir tipo de líquido se ha seleccionado la opción Opción LPG.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% n-C ₅ H ₁₂	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% n-C ₆ H ₁₄	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% n-C7H16	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% n-C8H18	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% n-C9H20	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Gas natural. - En el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se selecciona la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% Ne	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Neon Ne.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% NH ₃	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Amoniac NH₃.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% O ₂	Se cumplen las condiciones siguientes: En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas . - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Mezcla de gases y en el parámetro Parámetro Mezcla de gases se ha seleccionado la opción Opción Oxígeno O₂. O - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se ha seleccionado la opción Opción Gas natural y en el parámetro Parámetro Cálculo de densidad se ha seleccionado la opción Opción ISO 12213- 2.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% SO ₂	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Dióxido de azufre SO₂.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Mol% Xe	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Xenon Xe.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %
Mol% otro gas	Se cumplen las condiciones siguientes: - En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Gas. - En el parámetro Parámetro Elegir tipo de gas se selecciona la opción Opción Mezcla de gases. - En el parámetro Parámetro Mezcla de gases se selecciona la opción Opción Otros.	Entrar la cantidad de producto en la mezcla del gas.	0 ... 100 %	0 %

10.5.2 Realización de compensaciones externas

El Submenú **Compensación externa** contiene parámetros que sirven para entrar valores externos o fijos. Son valores que se utilizan para cálculos internos.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Compensación externa

► Compensación externa

Valor Externo

→ 105

Presión atmosférica

→ 105

Cálculo variación energía

→ 105

Densidad fija

→ 105

Densidad fija

→ 105

Temperatura fija

→ 105

Segunda temp diferencia energía

→ 105

Presión de proceso fija

→ 105

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Valor Externo	Con el código de producto para "Versión del sensor": Opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Asignar variable de equipo externo a variable de proceso.  Para información detallada sobre el cálculo de las variables medidas en aplicaciones con vapor: → 133	- Desconectado - Presión - Presión relativa - Densidad - Temperatura - Segunda temp diferencia energía	Desconectado
Presión atmosférica	En el parámetro Parámetro Valor Externo se selecciona la opción Opción Presión relativa .	Entrar el valor de la presión atmosférica para la corrección de presión. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad presión	0 ... 250 bar	1,01325 bar
Cálculo variación energía	El parámetro Parámetro Cálculo variación energía es visible.	Calcula la energía transferida de un intercambiador (=variación energía).	- Desconectado - Instrumento en la parte fría - Instrumento en la parte caliente	Instrumento en la parte caliente
Densidad fija	Con el código de producto para "Versión del sensor": - Opción "Volumen" - o - Opción "Volumen; alta temperatura"	Entrar un valor fijo de densidad del producto de proceso. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de densidad .	0,01 ... 15 000 kg/m ³	1 000 kg/m ³
Densidad fija	Con el código de producto para "Versión del sensor": - Opción "Volumen" - o - Opción "Volumen; alta temperatura"	Entrar un valor fijo de densidad del producto de proceso. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de densidad .	0,01 ... 15 000 kg/m ³	5 kg/m ³
Temperatura fija	–	Entrar un valor fijo de presión de proceso. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad temperatura	–200 ... 450 °C	20 °C
Segunda temp diferencia energía	El parámetro Parámetro Segunda temp diferencia energía es visible.	Entrar el segundo valor de temperatura para calcular la energía diferencial. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad temperatura	–200 ... 450 °C	20 °C
Presión de proceso fija	Se cumplen las condiciones siguientes: - Código de producto para "Versión del sensor", Opción "Caudal másico (medición de temperatura integrada)" - En el parámetro Parámetro Valor Externo (→ 105) no se ha seleccionado la opción Opción Presión.	Entrar un valor fijo de presión de proceso. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad presión .  Para información detallada sobre el cálculo de las variables medidas en aplicaciones con vapor: → 133	0 ... 250 bar abs.	0 bar abs.

10.5.3 Operación de ajuste del sensor

El Submenú **Ajuste de sensor** contiene parámetros relacionados con las funciones del sensor.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Ajuste de sensor

► Ajuste de sensor	
Configuración de entrada	→ 106
Tramo recto de entrada	→ 106
Acoplamiento al diámetro del tubo	→ 107
Factor de instalación	→ 107

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Configuración de entrada	La característica corrección de tramo recto de entrada : - Es una característica estándar y solo es posible utilizarla en Prowirl F 200. - Se puede utilizar para aplicaciones con las presiones nominales y los diámetros nominales siguientes: - DN 15 a 150 (1 a 6") - EN (DIN) - ASME B16.5, Sch. 40/80	Elegir configuración de entrada.	- Desconectado - Codo simple - Doble codo - Doble codo 3D - Reducción	Desconectado
Tramo recto de entrada	La característica corrección de tramo recto de entrada : - Es una característica estándar y solo es posible utilizarla en Prowirl F 200. - Se puede utilizar para aplicaciones con las presiones nominales y los diámetros nominales siguientes: - DN 15 a 150 (1 a 6") - EN (DIN) - ASME B16.5, Sch. 40/80	Definir la longitud del tramo recto de entrada. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de longitud	0 ... 20 m	0 m

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Acoplamiento al diámetro del tubo	–	Introducir el diámetro de tubo de empalme para permitir la corrección de diámetro. Información detallada sobre la corrección de diámetro: →  107 <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de longitud .	0 ... 1 m (0 ... 3 ft) Valor de entrada = 0: la corrección de diámetro está desactivada.	En función del país: ■ 0 m ■ 0 pies
Factor de instalación	–	Entre el factor para ajustar las condiciones de instalación.	Número positivo de coma flotante	1,0

Corrección del desajuste entre diámetros

 El equipo de medición se calibra según la conexión a proceso pedida. Esta calibración tiene en cuenta el borde en la transición entre la tubería de acoplamiento y la conexión a proceso. Si la tubería de acoplamiento usada difiere de la conexión a proceso pedida, una corrección de diámetro puede compensar los efectos. La diferencia entre el diámetro interno de la conexión a proceso pedida y el diámetro interno de la tubería de acoplamiento usada se debe tener en cuenta.

El equipo de medición puede corregir desplazamientos en el factor de calibración causados, por ejemplo, por un desajuste entre el diámetro de la brida del equipo (p. ej., ASME B16.5/Sch. 80, DN 50 [2"]) y el diámetro de la tubería de acoplamiento (p. ej., ASME B16.5/Sch. 40, DN 50 [2"]). Aplique únicamente la corrección por desajuste de diámetro en los casos que estén comprendidos en los límites indicados a continuación, habiéndose realizado para ellos también pruebas de medición.

Disco (brida tipo Wafer):

- DN 15 (½"): ±15 % del diámetro interno
- DN 25 (1"): ±12 % del diámetro interno
- DN 40 (1½"): ±9 % del diámetro interno
- DN ≥ 50 (2"): ±8 % del diámetro interno

Si el diámetro interno estándar de la conexión a proceso pedida difiere del diámetro interno de la tubería de acoplamiento, cabe esperar una imprecisión adicional en la medida de aprox. 2 % lect.

Ejemplo

Influencia del desajuste de diámetros si no se utiliza la función de corrección:

- Tubería de acoplamiento DN 100 (4"), Sch. 80
- Brida del instrumento DN 100 (4"), Sch. 40
- En esta instalación se produce por tanto un desajuste en diámetros de 5 mm (0,2 in). Si no se utiliza la función de corrección, debe considerarse una imprecisión adicional en la medición de aprox. 2 % lect. a causa del desajuste en diámetros.
- Si se cumplen las condiciones básicas y se activa esta característica, la incertidumbre de medición adicional es 1 % lect.

10.5.4 Configurar la salida de pulsos / frecuencia / conmutación

El Asistente **Salida de conmutación pulso-frecuenc.** guía sistemáticamente por todos los parámetros que deben ajustarse para configurar el tipo de salida seleccionado.

Navegación

Menú "Ajuste" → Salida de conmutación pulso-frecuenc.

Salida de conmutación pulso-frecuenc.

Modo de operación

→ 108

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Selección	Ajuste de fábrica
Modo de operación	Definir salida como pulso, frecuencia o switch.	Impulso Frecuencia Interruptor	Impulso

Configuración de la salida de pulsos

Navegación

Menú "Ajuste" → Salida de conmutación pulso-frecuenc.

Salida de conmutación pulso-frecuenc.

Asignar salida de impulsos 1

Valor de impulso

Anchura Impulso

Comportamiento en caso de error

Señal de salida invertida

→ 109

→ 109

→ 109

→ 109

→ 109

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Asignar salida de impulsos	La opción Opción Impulso se selecciona en el parámetro Parámetro Modo de operación .	Seleccionar variable de proceso para salida de pulsos.	- Desconectado - Caudal volumétrico - Caudal volumétrico corregido - Caudal másico - Caudal másico total * - Flujo energético * - Diferencia calorífica de caudal *	Caudal volumétrico
Valor de impulso	Se selecciona la opción Opción Impulso en el parámetro Parámetro Modo de operación (→ 108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de impulsos (→ 109).	Definir valor de pulso.	Número positivo con coma flotante	Depende del país y el diámetro nominal
Anchura Impulso	Se selecciona la opción Opción Impulso en el parámetro Parámetro Modo de operación (→ 108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de impulsos (→ 109).	Definir anchura de tiempo de salida de pulsos.	5 ... 2 000 ms	100 ms
Comportamiento en caso de error	Se selecciona la opción Opción Impulso en el parámetro Parámetro Modo de operación (→ 108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de impulsos (→ 109).	Definir comportamiento salida en condición alarma.	- Valor actual - Sin impulsos	Sin impulsos
Señal de salida invertida	–	Invertir la señal de salida.	- No - Sí	No

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Configuración de la salida de frecuencia

Navegación

Menú "Ajuste" → Salida de conmutación pulso-frecuenc.

Salida de conmutación pulso-frecuenc.	
Asignar salida de frecuencia	→ 110
Valor frecuencia inicial	→ 110
Frecuencia final	→ 110
Valor medido de frecuencia inicial	→ 110

Valor medido de frecuencia	→  110
Comportamiento en caso de error	→  111
Frecuencia de fallo	→  111
Señal de salida invertida	→  111

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Asignar salida de frecuencia	El Opción Frecuencia está seleccionado en el parámetro Parámetro Modo de operación (→  108).	Seleccionar variable de proceso para salida de frecuencia.	■ Desconectado ■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Velocidad de caudal ■ Temperatura ■ Presión ■ Presión calculada de vapor saturado * ■ Caudal másico total * ■ Flujo energético * ■ Diferencia calorífica de caudal *	Desconectado
Valor frecuencia inicial	Se selecciona la opción Opción Frecuencia en el parámetro Parámetro Modo de operación (→  108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de frecuencia (→  110).	Introducir frecuencia mínima.	0 ... 1 000 Hz	0 Hz
Frecuencia final	Se selecciona la opción Opción Frecuencia en el parámetro Parámetro Modo de operación (→  108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de frecuencia (→  110).	Introducir máxima frecuencia.	0 ... 1 000 Hz	1 000 Hz
Valor medido de frecuencia inicial	Se selecciona la opción Opción Frecuencia en el parámetro Parámetro Modo de operación (→  108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de frecuencia (→  110).	Introducir valor medido para frecuencia mínima.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
Valor medido de frecuencia	Se selecciona la opción Opción Frecuencia en el parámetro Parámetro Modo de operación (→  108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de frecuencia (→  110).	Introducir valor medido para frecuencia máxima.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Comportamiento en caso de error	Se selecciona la opción Opción Frecuencia en el parámetro Parámetro Modo de operación (→  108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de frecuencia (→  110).	Definir comportamiento salida en condición alarma.	■ Valor actual ■ Valor definido ■ 0 Hz	0 Hz
Frecuencia de fallo	Se selecciona la opción Opción Frecuencia en el parámetro Parámetro Modo de operación (→  108) y se selecciona una variable de proceso en el parámetro Parámetro Asignar salida de frecuencia (→  110).	Introducir valor salida de frecuencia en condición de alarma.	0,0 ... 1 250,0 Hz	0,0 Hz
Señal de salida invertida	–	Invertir la señal de salida.	■ No ■ Sí	No

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Configuración de la salida de conmutación

Navegación

Menú "Ajuste" → Salida de conmutación pulso-frecuenc.

Salida de conmutación pulso-frecuenc.	
Función salida de conmutación	→  112
Asignar nivel de diagnóstico	→  112
Asignar valor límite	→  112
Asignar chequeo de dirección de caudal	→  112
Asignar estado	→  112
Valor de conexión	→  112
Valor de desconexión	→  113
Retardo de la conexión	→  113
Retardo de la desconexión	→  113
Comportamiento en caso de error	→  113
Señal de salida invertida	→  113

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Función salida de conmutación	El Opción Interruptor está seleccionado en el Parámetro Modo de operación .	Seleccionar función para salida switch.	- Desconectado - Conectado - Comportamiento Diagnóstico - Limite - Estado	Desconectado
Asignar nivel de diagnóstico	- En el parámetro Parámetro Modo de operación se selecciona la opción Opción Interruptor. - En el parámetro Parámetro Función salida de conmutación se selecciona la opción Opción Comportamiento Diagnóstico.	Seleccionar comportamiento diagnóstico para salida conmutación.	- Alarma - Alarma o aviso - Aviso	Alarma
Asignar valor límite	- El Opción Interruptor está seleccionado en el parámetro Parámetro Modo de operación. - El Opción Limite está seleccionado en el parámetro Parámetro Función salida de conmutación.	Elegir variable de proceso para función de límite.	- Caudal volumétrico - Caudal volumétrico corregido - Caudal másico - Velocidad de caudal - Temperatura - Presión - Presión calculada de vapor saturado * - Caudal másico total * - Flujo energético * - Diferencia calorífica de caudal * - Número Reynolds * - Totalizador 1 - Totalizador 2 - Totalizador 3	Caudal volumétrico
Asignar chequeo de dirección de caudal	- El Opción Interruptor está seleccionado en el Parámetro Modo de operación. - El Opción Comprobar direcc. caudal está seleccionado en el Parámetro Función salida de conmutación.	Elegir la variable de proceso para el control de la dirección de caudal.	- Desconectado - Caudal volumétrico - Caudal másico - Caudal volumétrico corregido	Caudal volumétrico
Asignar estado	- El Opción Interruptor está seleccionado en el Parámetro Modo de operación. - El Opción Estado está seleccionado en el Parámetro Función salida de conmutación.	Seleccionar status equipo para salida switch.	- Supresión de caudal residual - Salida digital 6	Supresión de caudal residual
Valor de conexión	- El Opción Interruptor está seleccionado en el parámetro Parámetro Modo de operación. - El Opción Limite está seleccionado en el parámetro Parámetro Función salida de conmutación.	Introducir el valor medido para el punto de encendido.	Número de coma flotante con signo	En función del país: 0 m³/h 0 ft³/h

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Valor de desconexión	- El Opción Interruptor está seleccionado en el parámetro Modo de operación. - El Opción Limite está seleccionado en el parámetro Función salida de conmutación.	Introducir el valor medido para el punto de apagado.	Número de coma flotante con signo	En función del país: 0 m³/h 0 ft³/h
Retardo de la conexión	- El Opción Interruptor está seleccionado en el Parámetro Modo de operación. - El Opción Limite está seleccionado en el Parámetro Función salida de conmutación.	Definir retardo para switch-on de la salida de estatus.	0,0 ... 100,0 s	0,0 s
Retardo de la desconexión	- El Opción Interruptor está seleccionado en el Parámetro Modo de operación. - El Opción Limite está seleccionado en el Parámetro Función salida de conmutación.	Definir retardo para switch-off de la salida de status.	0,0 ... 100,0 s	0,0 s
Comportamiento en caso de error	–	Definir comportamiento salida en condición alarma.	- Estado actual - Abierto - Cerrado	Abierto
Señal de salida invertida	–	Invertir la señal de salida.	- No - Sí	No

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

10.5.5 Configurar el totalizador

En Submenú "Totalizador 1 ... n" pueden configurarse los distintos totalizadores.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Totalizador 1 ... n

► Totalizador 1 ... n

Asignar variable de proceso

→ 114

Unidad del totalizador 1 ... n

→ 114

Comportamiento en caso de error

→ 114

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección	Ajuste de fábrica
Asignar variable de proceso	–	Elegir variable de proceso para totalizador.	■ Desconectado ■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Caudal másico total * ■ Caudal de condensados * ■ Flujo energético * ■ Diferencia calorífica de caudal *	■ Totalizador 1: Caudal volumétrico ■ Totalizador 2: Caudal másico ■ Totalizador 3: Caudal volumétrico corregido
Unidad del totalizador 1 ... n	Se selecciona una variable de proceso en la opción Parámetro Asignar variable de proceso (→ 114) del parámetro Submenú Totalizador 1 ... n .	Elegir la unidad de la variable de proceso del totalizador.	Lista de selección de la unidad	En función del país: ■ m³ ■ ft³
Modo operativo del totalizador	Una variable de proceso se selecciona en el Parámetro Asignar variable de proceso (→ 114) del Submenú Totalizador 1 ... n .	Elegir el modo de cálculo para el totalizador.	■ Caudal neto ■ Caudal total en sentido normal ■ Caudal total inverso	Caudal neto
Comportamiento en caso de error	Una variable de proceso se selecciona en el Parámetro Asignar variable de proceso (→ 114) del Submenú Totalizador 1 ... n .	Elegir valor de salida del totalizador en caso de alarma.	■ Parar ■ Valor actual ■ Último valor válido	Parar

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

10.5.6 Ajustes adicionales de visualización

En Submenú **Visualización** usted puede configurar todos los parámetros relativos al indicador local.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Visualización

► Visualización		
Formato visualización	→ 	116
1er valor visualización	→ 	116
1. valor gráfico de barras 0%	→ 	116
1. valor gráfico de barras 100%	→ 	116
Decimales 1	→ 	116
2er valor visualización	→ 	116
Decimales 2	→ 	116
3er valor visualización	→ 	116
3. valor gráfico de barras 0%	→ 	117
3. valor gráfico de barras 100%	→ 	117
Decimales 3	→ 	117
4er valor visualización	→ 	117
Decimales 4	→ 	117
Language	→ 	117
Intervalo de indicación	→ 	117
Atenuación del visualizador	→ 	117
Línea de encabezamiento	→ 	117
Texto de encabezamiento	→ 	117
Carácter de separación	→ 	118
Retroiluminación	→ 	118

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Formato visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir modo de visualización de los valores en el indicador.	■ 1 valor grande ■ 1 valor + 1 gráfico de barras ■ 2 valores ■ 1 valor grande + 2 valores ■ 4 valores	1 valor grande
1er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Velocidad de caudal ■ Temperatura ■ Presión calculada de vapor saturado * ■ Caudal másico total * ■ Caudal de condensados * ■ Flujo energético * ■ Diferencia calorífica de caudal * ■ Número Reynolds * ■ Densidad * ■ Presión * ■ Especificar el volumen * ■ Grados de sobrecalentado * ■ Totalizador 1 ■ Totalizador 2 ■ Totalizador 3	Caudal volumétrico
1. valor gráfico de barras 0%	Se proporciona un indicador local.	Introducir valor 0% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	En función del país: ■ 0 m³/h ■ 0 ft³/h
1. valor gráfico de barras 100%	Se proporciona un visualizador local.	Introducir valor 100% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	Depende del país y del diámetro nominal
Decimales 1	El valor medido se especifica en Parámetro 1er valor visualización .	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.	■ x ■ x.x ■ x.xx ■ x.xxx ■ x.xxxx	x.xx
2er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de selección, véase Parámetro 1er valor visualización (→ 84)	Ninguno
Decimales 2	El valor medido se especifica en Parámetro 2er valor visualización .	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.	■ x ■ x.x ■ x.xx ■ x.xxx ■ x.xxxx	x.xx
3er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de selección, véase Parámetro 1er valor visualización (→ 84)	Ninguno

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
3. valor gráfico de barras 0%	Se ha seleccionado una opción en el parámetro Parámetro 3er valor visualización .	Introducir valor 0% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	En función del país: ■ 0 m³/h ■ 0 ft³/h
3. valor gráfico de barras 100%	Se ha seleccionado una opción en el parámetro Parámetro 3er valor visualización .	Introducir valor 100% para visualización en gráfico de barras.	Número de coma flotante con signo	0
Decimales 3	El valor medido se especifica en Parámetro 3er valor visualización .	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.	■ x ■ x.x ■ x.xx ■ x.xxx ■ x.xxxx	x.xx
4er valor visualización	Se proporciona un indicador local.	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.	Para la lista de selección, véase Parámetro 1er valor visualización (→ 84)	Ninguno
Decimales 4	El valor medido se especifica en Parámetro 4er valor visualización .	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.	■ x ■ x.x ■ x.xx ■ x.xxx ■ x.xxxx	x.xx
Language	Se proporciona un visualizador local.	Elegir el idioma del display local.	■ English ■ Deutsch * ■ Français * ■ Español * ■ Italiano * ■ Nederlands * ■ Portuguesa * ■ Polski * ■ русский язык (Russian) * ■ Svenska * ■ Türkçe * ■ 中文 (Chinese) * ■ 日本語 (Japanese) * ■ 한국어 (Korean) * ■ العربية (Arabic) * ■ Bahasa Indonesia * ■ ภาษาไทย (Thai) * ■ tiếng Việt (Vietnamese) * ■ čeština (Czech) *	English (alternativamente, el idioma del pedido está preseleccionado en el equipo)
Intervalo de indicación	Se proporciona un visualizador local.	Ajustar el tiempo de indicación de los valores medidos en el display local, cuando aparezcan alternativamente.	1 ... 10 s	5 s
Atenuación del visualizador	Se proporciona un visualizador local.	Ajustar el tiempo de reacción del display local a las fluctuaciones en los valores medidos.	0,0 ... 999,9 s	0,0 s
Línea de encabezamiento	Se proporciona un visualizador local.	Elegir el contenido del encabezado del display local.	■ Nombre del dispositivo ■ Texto libre	Nombre del dispositivo
Texto de encabezamiento	En el parámetro Parámetro Línea de encabezamiento se selecciona la opción Opción Texto libre .	Introducir el texto para el encabezado del display local.	Máx. 12 caracteres que pueden ser letras, números o caracteres especiales (p. ej., @, %, /)	-----

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Carácter de separación	Se proporciona un visualizador local.	Elegir el carácter de separación para representar los decimales de valores numéricos.	▪ . (punto) ▪ , (coma)	. (punto)
Retroiluminación	Código de producto para "Indicador; funcionamiento", opción E "SD03 de 4 líneas, iluminado; control óptico + función de copia de seguridad para salvaguardar datos"	Conectar y desconectar retroiluminación del display local.	▪ Desactivar ▪ Activar	Desactivar

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

10.5.7 Gestión de configuración

Una vez puesto en marcha el equipo, puede guardar la configuración del equipo, copiarla en otro punto de medición o recuperar una configuración anterior.

Para hacerlo puede utilizar Parámetro **Control de configuración** y las opciones relacionadas con el mismo que se encuentran en el Submenú **Configuración Backup Indicador**.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Configuración Backup Indicador

► Configuración Backup Indicador	
Tiempo de operación	→ 118
Última salvaguarda	→ 118
Control de configuración	→ 119
Comparación resultado	→ 119

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación / Selección	Ajuste de fábrica
Tiempo de operación	–	Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)	–
Última salvaguarda	Se proporciona un indicador local.	Indica cuándo se han guardado por última vez los datos en el módulo de indicación.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)	–

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación / Selección	Ajuste de fábrica
Control de configuración	Se proporciona un indicador local.	Elegir acción para gestionar los datos del equipo en el módulo de visualización.	■ Cancelar ■ Ejecutar copia ■ Restablecer ■ Duplicar ■ Comparar ■ Borrar datos backup ■ Display incompatible	Cancelar
Comparación resultado	Se proporciona un indicador local.	Comparación de los registros de datos en el dispositivo y en la pantalla (salvaguarda).	■ Registro de datos idéntico ■ Registro de datos no idéntico ■ Falta registro de datos ■ Registro de datos defectuoso ■ Test no realizado ■ Grupo de datos incompatible	Test no realizado

Alcance funcional del Parámetro "Control de configuración"

Opciones	Descripción
Cancelar	No se ejecutará ninguna acción y el usuario saldrá del parámetro.
Ejecutar copia	Una copia de seguridad de la configuración de equipo se guarda desde el paquete de software HistoROM en el módulo indicador del equipo. La copia de seguridad incluye los datos del transmisor del equipo.
Restablecer	La última copia de seguridad de la configuración de equipo que hay en el módulo indicador se restablece a la copia de seguridad del software HistoROM del equipo. La copia de seguridad incluye los datos del transmisor del equipo.
Comparar	La configuración de equipo que hay guardada en el módulo indicador se compara con la configuración de equipo que hay en la copia de seguridad del software HistoROM del equipo.
Duplicar	Se duplica la configuración del transmisor de otro equipo pasándola del otro equipo al módulo de visualización de este equipo.
Borrar datos backup	La copia de seguridad de los datos de configuración del equipo se borra del módulo indicador del equipo.
Display incompatible	Esta opción se muestra en el indicador si el módulo indicador es incompatible. Ninguna de las otras opciones está disponible. Por lo tanto, no hay posibilidad de selección. Esta opción se muestra en el indicador si no es posible guardar los datos del equipo y del bus de campo. Debería actualizarse el software del módulo indicador a la última versión para poder salvaguardar los datos.



Copia de seguridad HistoROM

Un HistoROM es una memoria "no volátil" en forma de EEPROM.



Durante el proceso de salvaguarda no podrá editarse la configuración mediante indicador local y se visualizará un mensaje sobre el estado del proceso.

10.5.8 Utilización de parámetros para la administración del equipo

La interfaz Submenú **Administración** guía al usuario sistemáticamente por todos los parámetros que pueden utilizarse para finalidades de gestión del equipo.

Navegación

Menú "Ajuste" → Ajuste avanzado → Administración

► Administración

► Definir código de acceso

Definir código de acceso → 120

Confirmar el código de acceso → 120

Restart → 120

Borrar servicio → 120

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Entrada de usuario / Selección	Ajuste de fábrica
Definir código de acceso	Permiso de escritura de parámetros restringido para protección de la configuración del dispositivo por cambios unintentionados via display.	0 ... 9999	0
Confirmar el código de acceso	Confirme el código de acceso.	0 ... 9999	0
Restart	Reinicie o resetee el equipo manualmente.	■ Uninitialized ■ Run ■ Resource ■ Defaults ■ Processor ■ Poner en estado de suministro	Uninitialized
Borrar servicio		■ Uninitialized ■ Poner en estado de suministro ■ ENP restart	Uninitialized

10.6 Simulación

Submenú **Simulación** le permite simular, sin que haya realmente un flujo, diversas variables de proceso así como el modo de alarma del equipo, y verificar las cadenas de señales corriente abajo del equipo (válvulas de conmutación o circuitos cerrados de regulación).

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Simulación

► Simulación

Asignar simulación variable de proceso → 121

Valor variable de proceso → 121

Simulación salida frecuencia	→  121
Valor salida de frecuencia	→  121
Simulación pulsos salida	→  122
Valor pulso	→  122
Simulación salida de conmutación	→  122
Estado de conmutación	→  122
Simulación de alarma en el instrumento	→  122
Categoría de eventos de diagnóstico	→  122
Diagnóstico de Simulación	→  122

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Asignar simulación variable de proceso	–	Escoja una variable de proceso para la simulación que está activada.	■ Desconectado ■ Caudal másico ■ Velocidad de caudal ■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Temperatura ■ Presión calculada de vapor saturado * ■ Caudal másico total * ■ Caudal de condensados * ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal * ■ Número Reynolds	Desconectado
Valor variable de proceso	La selección de una variable de proceso se realiza en Parámetro Asignar simulación variable de proceso (→  121).	Entrar el valor de simulación para la variable de proceso escogida.	Depende de la variable de proceso seleccionada	0
Simulación salida frecuencia	En el parámetro Parámetro Modo de operación se selecciona la opción Opción Frecuencia .	Conmute la simulación de la frecuencia de salida on y off.	■ Desconectado ■ Conectado	Desconectado
Valor salida de frecuencia	En el parámetro Parámetro Simulación salida frecuencia se selecciona la opción Opción Conectado .	Entre el valor de frecuencia de simulación.	0,0 ... 1 250,0 Hz	0,0 Hz

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Simulación pulsos salida	En el parámetro Parámetro Modo de operación se selecciona la opción Opción Impulso .	Ajustar y apagar la simulación de pulsos de salida.  Para Opción Valor fijo : Parámetro Anchura Impulso (→  109) define la anchura de los pulsos de la salida de pulsos.	- Desconectado - Valor fijo - Valor de cuenta atrás	Desconectado
Valor pulso	En el parámetro Parámetro Simulación pulsos salida (→  122) se selecciona la opción Opción Valor de cuenta atrás .	Entre el número de pulsos de simulación.	0 ... 65 535	0
Simulación salida de conmutación	En el parámetro Parámetro Modo de operación se selecciona la opción Opción Interruptor .	Conmutar el simulador de salida de pulsos de encender a apagar.	- Desconectado - Conectado	Desconectado
Estado de conmutación	En el parámetro Parámetro Simulación salida de conmutación (→  122) Parámetro Simulación salida de conmutación 1 ... n Parámetro Simulación salida de conmutación 1 ... n se selecciona la opción Opción Conectado .	Elegir el estado de la salida de estado en simulación.	- Abierto - Cerrado	Abierto
Simulación de alarma en el instrumento	–	Conmutar la alarma del instrumento encender y apagar.	- Desconectado - Conectado	Desconectado
Categoría de eventos de diagnóstico	–	Selección de la categoría de un evento de diagnóstico.	- Sensor - Electrónicas - Configuración - Proceso	Proceso
Diagnóstico de Simulación	–	Escoger un evento de diagnóstico para simular este evento.	- Desconectado - Lista de selección de eventos de diagnóstico (según la categoría elegida)	Desconectado

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

10.7 Protección de los parámetros de configuración contra accesos no autorizados

Dispone de las siguientes opciones para proteger la configuración del equipo de medición contra modificaciones involuntarias tras la puesta en marcha:

- Protección contra escritura mediante código de acceso
- Protección contra escritura mediante microinterruptor de protección
- Protección contra escritura mediante bloqueo de teclado
- FOUNDATION Fieldbus: protección contra escritura mediante operación de bloque →  125

10.7.1 Protección contra escritura mediante código de acceso

Los efectos del código de acceso específico de usuario son los siguientes:

- Mediante configuración local, los parámetros de configuración del equipo quedan protegidos contra escritura y no pueden modificarse.
- El acceso al equipo desde un navegador de Internet queda protegido, así como los parámetros de configuración del equipo de medición.

Definición del código de acceso mediante indicador local

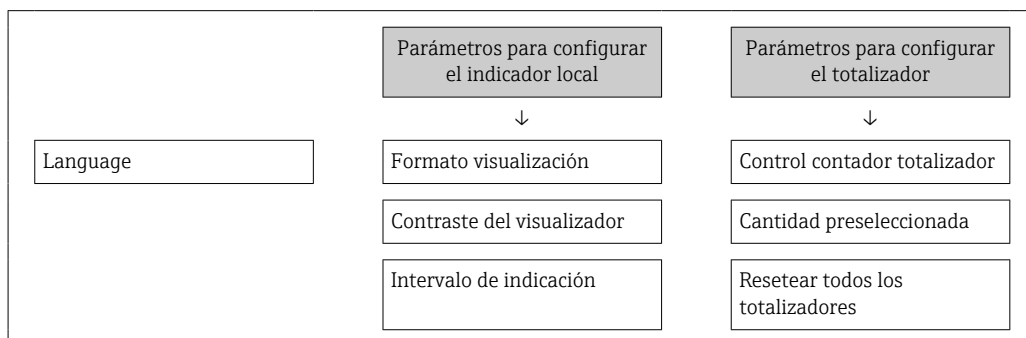
1. Navegue a Parámetro **Introducir código de acceso**.
2. Cadena de máx. 16 dígitos como máximo que puede constar de números, letras y caracteres especiales como código de acceso.
3. Vuelva a introducir el código de acceso en para su confirmación.
 - ↳ Aparece el símbolo  delante de los parámetros protegidos contra escritura.

El equipo vuelve a bloquear automáticamente los parámetros protegidos contra escritura si no se pulsa en un lapso de 10 minutos ninguna tecla en las vistas de navegación y edición. El equipo bloquea automáticamente los parámetros protegidos contra escritura a 60 s la que el usuario vuelve al modo usual de visualización desde las vistas de navegación y edición.

-  ■ Si se activa la protección contra escritura con un código de acceso, solo puede desactivarse mediante ese código de acceso →  61.
- El rol de usuario que tiene actualmente asignado el usuario que ha iniciado sesión mediante el indicador local →  61 aparece indicado en el Parámetro **Derechos de acceso visualización**. Ruta de navegación: Operación → Derechos de acceso visualización

Parámetros que siempre son modificables mediante indicador local

Hay algunos parámetros sin influencia sobre la medición que quedan excluidos de la protección contra escritura utilizando el indicador local. Siempre es posible modificar un código de acceso específico de usuario, incluso cuando los otros parámetros están bloqueados.

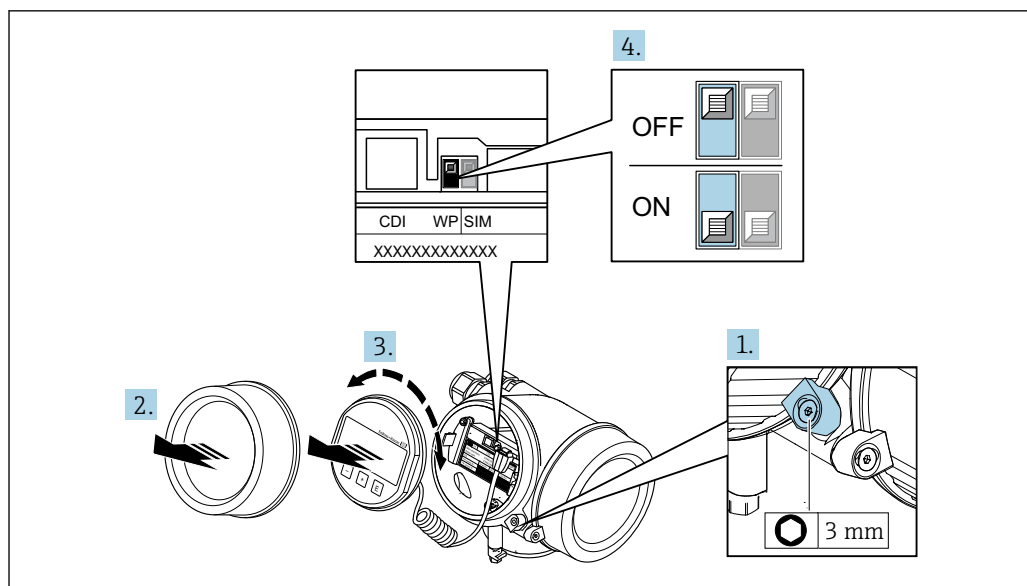


10.7.2 Protección contra escritura mediante microinterruptor

A diferencia de la protección contra escritura activada mediante un código de acceso de usuario, permite bloquear la escritura en todo el menú de configuración, salvo en Parámetro "Contraste del visualizador".

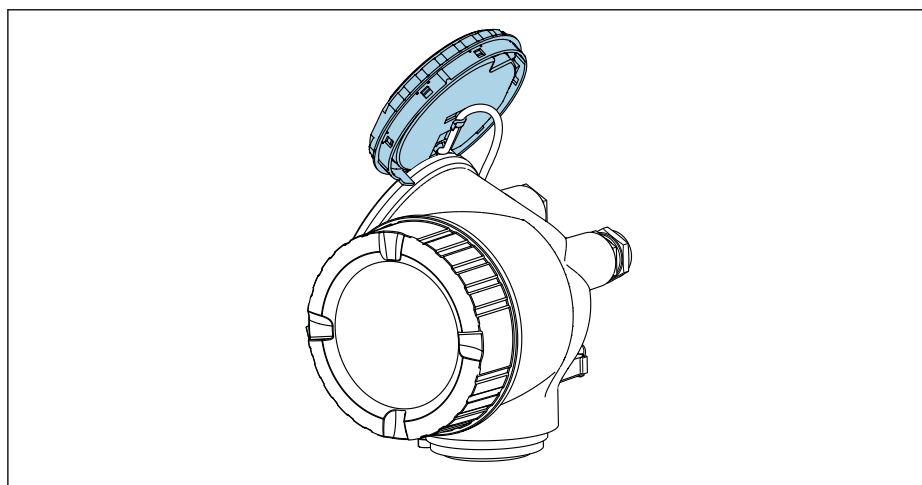
Entonces solo pueden leerse los valores de los parámetros, pero éstos ya no pueden editarse (excepción Parámetro "Contraste del visualizador"):

- Mediante indicador local
- Mediante FOUNDATION Fieldbus



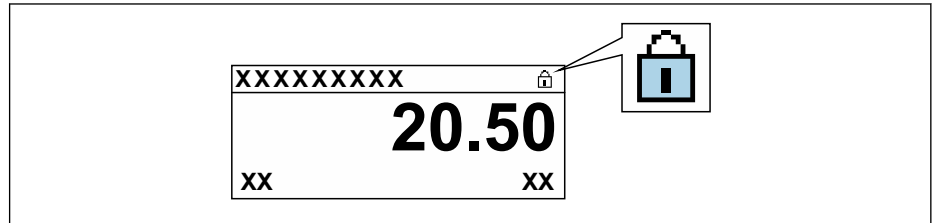
A0032241

1. Afloje el tornillo de bloqueo.
2. Desenrosque la tapa frontal del compartimento de electrónica.
3. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación. Para facilitar el acceso al interruptor de protección de escritura, sujete el módulo de indicación por el borde del compartimento de la electrónica.
 - ↳ El módulo de visualización se sujeta por el borde del compartimento de la electrónica.



A0032236

4. La protección contra escritura se activa situando el microinterruptor WP del módulo de la electrónica principal en la posición **ON**. Al situar el microinterruptor WP del módulo de la electrónica principal en la posición **OFF** (ajuste de fábrica), se desactiva la protección contra escritura.
 - ↳ Si la protección contra escritura mediante hardware está habilitada: El Opción **Protección de escritura hardware** se visualiza en el Parámetro **Estado bloqueo** . Además, aparece el símbolo  delante de los parámetros en el encabezado de la pantalla operativa del indicador local y en la vista de navegación del mismo.



A0029425

Si la protección contra escritura mediante hardware está inhabilitada: No se visualiza ninguna opción en el Parámetro **Estado bloqueo** . En el indicador local, desaparece el símbolo  junto a los parámetros visualizados en el encabezado de la pantalla operativa y en la vista de navegación.

5. Pase el cable por la abertura entre caja y módulo de la electrónica principal e inserte el módulo de indicación en el compartimento de la electrónica dejándolo bien encajado en la posición deseada.
6. Para volver a montar el transmisor, invierta los pasos del procedimiento de desmontaje.

10.7.3 Protección contra escritura mediante operación de bloqueo

Bloqueo mediante operación de bloque:

- Bloque: **INDICADOR (TRDDISP)**; parámetro: **Definir código de acceso**
- Bloque: **CONFIG_EXPERT (TRDEXP)**; parámetro: **Introducir el código de acceso**

10.8 Configuración del equipo de medición con Foundation Fieldbus

10.8.1 Configuración de bloque

Preparación

 Para la preparación se necesitan los archivos cff y los archivos descriptores de equipo correctos.

1. Ponga en marcha el equipo.
2. Haga una observación sobre **DEVICE_ID**.
3. Abra el programa de configuración.
4. Cargue Cff y los archivos de descripción del equipo en el sistema huésped o el programa de configuración.
5. Identifique el equipo con **DEVICE_ID**.
6. En el parámetro **Pd-tag/FF_PD_TAG** especifique el nombre de etiqueta que desee.

Configuración del bloque de recursos Resource Block

1. Abra Resource Block.
2. Deshabilite el bloqueo para la configuración del equipo.
3. Cambie el nombre del bloque (opcional). Ajuste de fábrica: RB-xxxxxxxxxx (RB2)
4. Especifique en el parámetro **Descripción de la etiqueta de identificación / TAG_DESC** una descripción del bloque de funciones.
5. Cambie otros parámetros según sea necesario.

Configuración de los bloques transductores Transducer Blocks

Los módulos de medición e indicación se configuran desde los bloques transductores.

El procedimiento básico es el mismo para todos los bloques transductores.

1. Abra el bloque transductor específico.
2. Cambie el nombre del bloque (opcional).
3. Fije el modo de bloque en **OOS** mediante la opción **TARGET** del parámetro **Block mode/MODE_BLK**.
4. Configure el equipo en conformidad con la tarea de medición
5. Fije el modo de bloque en **Auto** mediante la opción **TARGET** del parámetro **Block mode/MODE_BLK**.

 Para garantizar el funcionamiento correcto del equipo es necesario establecer el modo de bloques en **Auto**.

Configuración de los bloques de entradas analógicas Analog Input Blocks

1. Configurar los bloques de entradas analógicas.
2. Cambie el nombre del bloque (opcional).
3. Fije el modo de bloque en **OOS** mediante la opción **TARGET** del parámetro **Block mode/MODE_BLK**.
4. Seleccione desde el parámetro **Channel/CHANNEL** la variable de proceso que debe usarse como valor de entrada para el bloque de entradas analógicas.

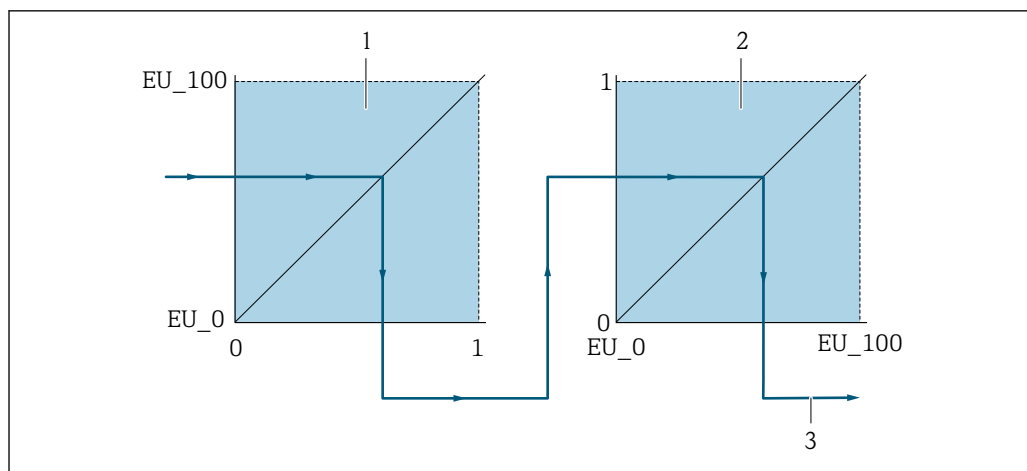
5. Con el parámetro **Transducer scale/XD_SCALE** seleccione la unidad deseada y el rango de entrada de bloque para la variable de proceso. La unidad seleccionada ha de ser adecuada para la variable de proceso seleccionada. Si la variable de proceso no se corresponde con la unidad, el parámetro **Block error/ BLOCK_ERR** informa de un *Block Configuration Error* y el modo de bloque no se puede establecer en **Auto**.
6. Seleccione desde el parámetro **Linearization type/L_TYPE** el tipo de linealización para la variable de entrada (ajuste de fábrica: **Directo**). En el modo de linealización **Direct**, los ajustes para los parámetros **Transducer scale/XD_SCALE** y **Output scale/OUT_SCALE** han de ser idénticos. Si los valores no se corresponde con las unidades, el parámetro **Block error/ BLOCK_ERR** informa de un *Block Configuration Error* y el modo de bloque no se puede establecer en **Auto**.
7. Introduzca las alarmas y los mensajes de alarma crítica en los parámetros **High alarm limit/ HI_HI_LIM**, **High early warning limit/HI_LIM**, **Low alarm limit/ LO_LO_LIM** y **Low early warning limit/LO_LIM**. Los valores de alarma introducidos deben estar en el rango de valores especificado en el parámetro **Output scale/ OUT_SCALE**.
8. Especifique las prioridades en los parámetros **Priority for high limit value alarm/ HI_HI_PRI**, **Priority for high early warning/HI_PRI**, **Priority for low limit value alarm/LO_LO_PRI** and **Priority for low limit value early warning/LO_PRI**. El informe al sistema de huésped de campo sucede únicamente en alarmas con una prioridad superior a 2.
9. Fije el modo de bloque en **Auto** mediante la opción **TARGET** del parámetro **Block mode/MODE_BLK**. Para ello, el Resource Block también debe estar fijado en el modo de bloque **Auto**.

Configuración adicional

1. Una los bloques de función y de salida.
2. Tras especificar los LAS activos, descargue todos los datos y parámetros al equipo de campo.

10.8.2 Escalado del valor medido en el bloque de entradas analógicas

La escala del valor medido puede cambiarse si en el bloque de entradas analógicas se selecciona para el tipo de linealización la opción **L_TYPE = Indirect**. **XD_SCALE** define el rango de valores de entrada con los elementos **EU_0** y **EU_100**. Este se mapea de modo lineal hasta el rango de salida, definido mediante el parámetro **OUT_SCALE** también con los elementos **EU_0** y **EU_100**.



A0032233

21 Escalado del valor medido en el bloque de entradas analógicas

- 1 XD_SCALE
- 2 OUT_SCALE
- 2 OUT_VALUE

- Si se ha seleccionado el modo **Direct** en el parámetro **L_TYPE**, no es posible cambiar los valores ni las unidades para **XD_SCALE** y **OUT_SCALE**.
- Los parámetros **L_TYPE**, **XD_SCALE** y **OUT_SCALE** únicamente se pueden cambiar en el modo de bloque **OOS**.

10.9 Puesta en marcha específica para cada aplicación

10.9.1 Aplicación de vapor

Seleccionar medio

Navegación:

Ajuste → Selección medio

1. Llame al Asistente **Selección medio**.
2. En el Parámetro **Seleccionar fluido**, seleccione la Opción **Vapor**.
3. Cuando el valor medido de presión se introduce en la ²⁾:
En el Parámetro **Modo de cálculo de vapor**, seleccione la Opción **Automático (compensado en P/T)**.
4. Si el valor medido de presión no se introduce:
En el Parámetro **Modo de cálculo de vapor**, seleccione la Opción **Vapor saturado (compensado en T)**.
5. En el Parámetro **Valor de calidad de vapor**, introduzca la calidad del vapor presente en la tubería.
↳ el equipo de medición utiliza este valor para calcular el caudal másico del vapor.

Configuración de la entrada analógica (AI)

6. Configuración de la entrada analógica (AI).

10.9.2 Aplicación para líquidos

Líquido específico de usuario, p. ej. aceite portador de calor

2) Presión introducida mediante la FF

Seleccionar medio

Navegación:

Ajuste → Selección medio

1. Llame al Asistente **Selección medio**.
2. En el Parámetro **Seleccionar fluido**, seleccione el Opción **Líquido**.
3. En el Parámetro **Elegir tipo de líquido**, seleccione el Opción **Líquido específico del usuario**.
4. En el Parámetro **Tipo de entalpía**, seleccione el Opción **Calor**.
 - ↳ Opción **Calor**: líquido no inflamable que funciona como portador de calor.
 - Opción **Valor calorífico**: líquido inflamable cuyo calor de combustión se calcula.

Configuración de las propiedades del líquido

Navegación:

Ajuste → Ajuste avanzado → Propiedades del producto

5. Llame al Submenú **Propiedades del producto**.
6. En el Parámetro **Densidad de Referencia**, introduzca la densidad de referencia del fluido.
7. En el Parámetro **Temperatura de referencia**, introduzca la temperatura de fluido asociada a la densidad de referencia.
8. En el Parámetro **Coefficiente de expansión lineal**, introduzca el coeficiente de expansión del fluido.
9. En el Parámetro **Poder calorífico específico**, introduzca la capacidad calorífica del fluido.
10. En el Parámetro **Viscosidad dinámica**, introduzca la viscosidad del fluido.

10.9.3 Aplicaciones con gases

-  Para la medición precisa de la masa o el volumen normalizado, se recomienda utilizar la versión del sensor con compensación de presión/temperatura. Si dicha versión del sensor no está disponible, introduzca la presión mediante la FF. Si ninguna de estas dos opciones es posible, también se puede introducir la presión como un valor fijo en el Parámetro **Presión de proceso fija**.
-  Computador de caudal disponible solo con el código de producto para "Versión sensor", opción "masa (medición de temperatura integrada)" u opción "masa (medición de presión/temperatura integrada)".

Un solo gas

Gas de combustión, p. ej. metano CH₄

Seleccionar medio

Navegación:

Ajuste → Selección medio

1. Llame al Asistente **Selección medio**.
2. En el Parámetro **Seleccionar fluido**, seleccione el Opción **Gas**.
3. En el Parámetro **Elegir tipo de gas**, seleccione el Opción **Un sólo gas**.
4. En el Parámetro **Tipo de gas**, seleccione el Opción **Metano CH₄**.

Configuración de las propiedades del líquido

Navegación:

Ajuste → Ajuste avanzado → Propiedades del producto

5. Llame al Submenú **Propiedades del producto**.
6. En el Parámetro **Temperatura referencia combustión**, introduzca la temperatura de combustión de referencia del fluido.
- 7.

Configuración de la entrada analógica (AI)

8. Configure la Entrada analógica (AI) para la variable de proceso "caudal energético"..

Configuración de las propiedades de fluido para la salida del caudal volumétrico normalizado

Navegación:

Ajuste → Ajuste avanzado → Propiedades del producto

9. Llame al Submenú **Propiedades del producto**.
10. En el Parámetro **Presión referencia**, introduzca la presión de referencia del fluido.
11. En el Parámetro **Temperatura de referencia**, introduzca la temperatura de referencia del fluido.

Mezcla de gases

Gas protector para fábricas siderúrgicas y de laminación, p. ej. N₂/H₂

Seleccionar medio

Navegación:

Ajuste → Selección medio

1. Llame al Asistente **Selección medio**.
2. En el Parámetro **Seleccionar fluido**, seleccione el Opción **Gas**.
3. En el Parámetro **Elegir tipo de gas**, seleccione el Opción **Mezcla de gases**.

Configuración de la composición del gas

Navegación:

Ajuste → Ajuste avanzado → Propiedades del producto → Composición del gas

4. Llame al Submenú **Composición del gas**.
5. En el Parámetro **Mezcla de gases**, seleccione el Opción **Hidrógeno H2** y el Opción **Nitrógeno N2**.
6. En el Parámetro **Mol% H2**, introduzca la cantidad de hidrógeno.
7. En el Parámetro **Mol% N2**, introduzca la cantidad de nitrógeno.
 - ↳ Todas las cantidades deben sumar el 100%.
 - La densidad se determina de acuerdo con NEL 40.

Configuración de las propiedades de fluido para la salida del caudal volumétrico normalizado

Navegación:

Ajuste → Ajuste avanzado → Propiedades del producto

8. Llame al Submenú **Propiedades del producto**.
9. En el Parámetro **Presión referencia**, introduzca la presión de referencia del fluido.
10. En el Parámetro **Temperatura de referencia**, introduzca la temperatura de referencia del fluido.

Aire

Seleccionar medio

Navegación:

Ajuste → Selección medio

1. Llame al Asistente **Selección medio**.
2. En el Parámetro **Seleccionar fluido** (→  79), seleccione el Opción **Gas**.
3. En el Parámetro **Elegir tipo de gas** (→  79), seleccione el Opción **Aire**.
 - ↳ La densidad se determina de acuerdo con NEL 40.
4. Introduzca el valor en el Parámetro **Humedad Relativa** (→  80).
 - ↳ La humedad relativa se introduce en %. La humedad relativa se convierte internamente en humedad absoluta y se factoriza en el cálculo de la densidad según NEL 40.
5. En el Parámetro **Presión de proceso fija** (→  80), introduzca el valor de la presión de proceso presente.

Configuración de las propiedades del líquido

Navegación:

Ajuste → Ajuste avanzado → Propiedades del producto

6. Llame al Submenú **Propiedades del producto**.
 7. En el Parámetro **Presión referencia** (→  90), introduzca la presión de referencia a considerar en el cálculo de la densidad de referencia.
 - ↳ Presión que se utiliza como referencia estática para la combustión. Esto hace posible comparar los procesos de combustión a distintas presiones.
 8. En el Parámetro **Temperatura de referencia** (→  90), introduzca la temperatura que considerar en el cálculo de la densidad de referencia.
-  Endress+Hauser recomienda el uso de compensación activa de la presión. De esta forma se descarta por completo el riesgo de errores de medición por variaciones de presión y entradas incorrectas .

Gas natural

Seleccionar medio

Navegación:

Ajuste → Selección medio

1. Llame al Asistente **Selección medio**.
2. En el Parámetro **Seleccionar fluido** (→  79), seleccione el Opción **Gas**.
3. En el Parámetro **Elegir tipo de gas** (→  79), seleccione el Opción **Gas natural**.
4. En el Parámetro **Presión de proceso fija** (→  80), introduzca el valor de la presión de proceso presente.
5. En el Parámetro **Cálculo de entalpía** (→  81), seleccione una de las siguientes opciones:
 - ↳ AGA5
 - ↳ Opción **ISO 6976** (contiene GPA 2172)
6. En el Parámetro **Cálculo de densidad** (→  81), seleccione una de las siguientes opciones.
 - ↳ AGA Nx19
 - ↳ Opción **ISO 12213- 2** (contiene AGA8-DC92)
 - ↳ Opción **ISO 12213- 3** (contiene SGERG-88, AGA8 Método bruto 1)

Configuración de las propiedades del líquido

Navegación:

Ajuste → Ajuste avanzado → Propiedades del producto

7. Llame al Submenú **Propiedades del producto**.
 8. En el Parámetro **Tipo de valor calorífico**, seleccione una de las opciones.
 9. En el Parámetro **Valor calorífico superior de referencia**, introduzca el valor calorífico bruto de referencia del gas natural.
 10. En el Parámetro **Presión referencia** (→  90), introduzca la presión de referencia a considerar en el cálculo de la densidad de referencia.
 - ↳ Presión que se utiliza como referencia estática para la combustión. Esto hace posible comparar los procesos de combustión a distintas presiones.
 11. En el Parámetro **Temperatura de referencia** (→  90), introduzca la temperatura que considerar en el cálculo de la densidad de referencia.
 12. En el Parámetro **Densidad relativa**, introduzca la densidad relativa del gas natural.
-  Endress+Hauser recomienda el uso de compensación activa de la presión. De esta forma se descarta por completo el riesgo de errores de medición por variaciones de presión y entradas incorrectas .

Gas ideal

La unidad "caudal volumétrico normalizado" se utiliza a menudo para medir mezclas de gases industriales, en particular gas natural. Para ello, el caudal másico calculado está dividido por una densidad de referencia. Para calcular el caudal másico, es esencial conocer la composición exacta del gas. Sin embargo, en la práctica esta información no está disponible habitualmente (es decir, ya que varía en el tiempo). En este caso, puede resultar útil considerar el gas como un gas ideal. Esto significa que solo son necesarias las variables de temperatura y presión de trabajo, así como las variables de temperatura y presión de referencia, para calcular el caudal volumétrico normalizado. El error resultante de esta suposición (típicamente 1 ... 5 %) es a menudo considerablemente inferior que el error derivado de unos datos de composición imprecisos. Este método no debería utilizarse para gases condensantes (p. ej. vapor saturado).

Seleccionar medio

Navegación:

Ajuste → Selección medio

1. Llame al Asistente **Selección medio**.
2. En el Parámetro **Seleccionar fluido**, seleccione el Opción **Gas**.
3. En el Parámetro **Elegir tipo de gas**, seleccione el Opción **Gas específico del usuario**.
4. Para gas no inflamable:
En el Parámetro **Tipo de entalpía**, seleccione el Opción **Calor**.

Configuración de las propiedades del líquido

Navegación:

Ajuste → Ajuste avanzado → Propiedades del producto

5. Llame al Submenú **Propiedades del producto**.
6. En el Parámetro **Densidad de Referencia**, introduzca la densidad de referencia del fluido.
7. En el Parámetro **Presión referencia**, introduzca la presión de referencia del fluido.
8. En el Parámetro **Temperatura de referencia**, introduzca la temperatura de fluido asociada a la densidad de referencia.

9. En el Parámetro **Factor Z de referencia**, introduzca el valor **1**.
10. Si se precisa medir la capacidad calorífica específica:
En el Parámetro **Poder calorífico específico**, introduzca la capacidad calorífica del fluido.
11. En el Parámetro **Factor Z**, introduzca el valor **1**.
12. En el Parámetro **Viscosidad dinámica**, introduzca la viscosidad del fluido bajo condiciones de operación.

10.9.4 Cálculo de variables medidas

Es posible encontrar un computador de caudal en la electrónica del equipo de medición con el código de producto para "Versión del sensor", opción "masa (función integrada de medición de presión/temperatura)". Este computador puede calcular las siguientes variables medidas secundarias a partir de las variables medidas primarias, utilizando valores de presión y/o temperatura entrados o externos.

Caudal másico y caudal volumétrico normalizado

Producto	Fluido	Normas estándar	Explicación
Vapor ¹⁾	Vapor de agua	IAPWS-IF97/ ASME	- Para la medición de temperatura integrada - Para la presión de proceso fija, si la presión se mide directamente en el cuerpo del medidor o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus
Gas	Un solo gas	NEL40	Para la presión de proceso fija, si la presión se mide directamente en el cuerpo del medidor o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus
	Mezcla de gases	NEL40	
	Aire	NEL40	
	Gas natural	ISO 12213-2	- Contiene AGA8-DC92 - Para la presión de proceso fija, si la presión se mide directamente en el cuerpo del medidor o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus
		AGA NX-19	Para la presión de proceso fija, si la presión se mide directamente en el cuerpo del medidor o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus
		ISO 12213-3	- Contiene SGERG-88, AGA8 Método bruto 1 - Para la presión de proceso fija, si la presión se mide directamente en el cuerpo del medidor o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus
	Otros gases	Ecuación lineal	- Gases ideales - Para la presión de proceso fija, si la presión se mide directamente en el cuerpo del medidor o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus
Líquidos	Agua	IAPWS-IF97/ ASME	–
	Gases licuados	Tablas	Mezcla de propano y butano
	Otro líquido	Ecuación lineal	Líquidos ideales

- 1) El equipo de medición puede calcular el caudal volumétrico y otras variables medidas derivadas del caudal volumétrico, para todo tipo de vapores con compensación completa a partir de la presión y la temperatura. Configuración del comportamiento del equipo →  104

Cálculo del caudal másico

Caudal volumétrico × densidad efectiva

- Densidad efectiva del vapor saturado, agua y otros líquidos: depende de la temperatura
- La densidad efectiva del vapor recalentado y de los gases restantes depende de la temperatura y de la presión de proceso

Cálculo de caudal volumétrico normalizado

(Caudal volumétrico × densidad efectiva)/densidad de referencia

- Densidad efectiva de agua y otros líquidos: depende de la temperatura
- La densidad efectiva de los gases restantes depende de la temperatura y de la presión de proceso

Flujo de energía

Producto	Fluido	Normas estándar	Explicación	Opción calor/energía
Vapor ¹⁾	–	IAPWS-IF97/ ASME	Para la presión de proceso fija o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus	Calor Valor calorífico bruto ²⁾ respecto a masa Valor calorífico neto ³⁾ respecto a masa Valor calorífico bruto ²⁾ respecto a volumen normalizado Valor calorífico neto ³⁾ respecto a volumen normalizado
Gas	Un solo gas	ISO 6976	■ Contiene GPA 2172 ■ Para la presión de proceso fija o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus	
	Mezcla de gases	ISO 6976	■ Contiene GPA 2172 ■ Para la presión de proceso fija o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus	
	Aire	NEL40	Para la presión de proceso fija o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus	
	Gas natural	ISO 6976	■ Contiene GPA 2172 ■ Para la presión de proceso fija o si la lectura de presión se hace desde una Foundation Fieldbus	
		AGA 5	–	
Líquidos	Agua	IAPWS-IF97/ ASME	–	
	Gases licuados	ISO 6976	Contiene GPA 2172	
	Otro líquido	Ecuación lineal	–	

- 1) El equipo de medición puede calcular el caudal volumétrico y otras variables medidas derivadas del caudal volumétrico, para todo tipo de vapores con compensación completa a partir de la presión y la temperatura. Configuración del comportamiento del equipo →  104
- 2) Valor calorífico bruto: energía de combustión + energía de condensación del gas de combustión (valor calorífico bruto > valor calorífico neto)
- 3) Valor calorífico neto: solo energía de combustión

Cálculo del caudal másico y del flujo energético

El vapor se calcula a partir de los factores siguientes:

- Cálculo de la densidad con compensación completa a partir de las variables medidas de "presión" y "temperatura"
- Cálculo a partir de vapor sobrecalentado hasta que se alcanza el punto de saturación
Configuración del comportamiento diagnóstico de Mensaje de diagnóstico **△S871 Cerca del límite de saturación de vapor** Parámetro **Asignar número de diagnóstico 871** establecido a Opción **Desconectado** (ajuste de fábrica) como estándar →  158
Configuración opcional del comportamiento de diagnóstico para la opción Opción **Alarma** o Opción **Aviso** →  153.
En caso de 2 K por encima de la saturación, activación de Mensaje de diagnóstico **△S871 Cerca del límite de saturación de vapor**.
- Para el cálculo de la densidad, siempre se usa el valor de presión más pequeño entre los dos siguientes:
 - Presión medida directamente en el cuerpo del medidor o presión leída desde una Foundation Fieldbus
 - Presión de vapor saturado, que se determina a partir de la línea de vapor saturado (IAPWS-IF97/ASME)
- Según la opción seleccionada en la función Parámetro **Modo de cálculo de vapor** (→  80)
 - Si se selecciona la opción Opción **Vapor saturado (compensado en T)**, el equipo de medición solo calcula sobre la curva de vapor saturado mediante el método de compensación de temperatura.
 - Si se selecciona la opción Opción **Automático (compensado en P/T)**, el equipo de medición solo calcula mediante el método de compensación completa, ya sea sobre la línea de saturación o en la zona de vapor recalentado, según el estado del vapor.

 Para obtener información detallada sobre la ejecución de compensaciones externas, véase →  104.

Valor calculado

La unidad calcula el caudal másico, el flujo calorífico, la densidad y la entalpía específica a partir del caudal volumétrico y la temperatura y/o presión medidos, conforme a la norma internacional IAPWS-IF97/ASME.

Fórmulas utilizadas para el cálculo:

- Caudal másico: $\dot{m} = \dot{V} \cdot \rho(T, p)$
- Flujo calorífico: $\dot{Q} = \dot{V} \cdot \rho(T, p) \cdot h_D(T, p)$

$\dot{m}$ = Caudal másico

$\dot{Q}$ = Flujo calorífico

$\dot{V}$ = Caudal volumétrico (medido)

h_D = entalpía específica

T = Temperatura de proceso (medida)

p = presión de proceso

ρ = densidad ³⁾

Gases preprogramados

Los siguientes gases están preprogramados en el computador de caudal:

Hidrógeno ¹⁾	Helio 4	Neón	Argón
Criptón	Xenon	Nitrógeno	Oxígeno
Cloro	Amonios	Monóxido de carbono ¹⁾	Dióxido de carbono

3) Considerando datos de vapor de IAPWS-IF97 (ASME), para la temperatura medida y presión especificada

Dióxido de sulfuro	Sulfuro de hidrógeno ¹⁾	Cloruro de hidrógeno	Metano ¹⁾
Etano ¹⁾	Propano ¹⁾	Butano ¹⁾	Etileno (eteno) ¹⁾
Cloruro de vinilo	Mezclas de hasta 8 componentes de estos gases ¹⁾		

- 1) El flujo energético se calcula conforme a ISO 6976 (contiene GPA 2172) o AGA5 - respecto al valor calorífico neto o valor calorífico bruto.

Cálculo del flujo energético

Caudal volumétrico × densidad efectiva × entalpía específica

- Densidad efectiva del vapor saturado y de agua: depende de la temperatura
- Densidad operativa para vapor recalentado, gas natural ISO 6976 (contiene GPA 2172), gas natural AGA5: depende de la temperatura y la presión

Diferencia de flujo calorífico

- Entre el vapor saturado corriente arriba de un intercambiador de calor y la condensación aguas abajo del intercambiador de calor (segunda temperatura proporcionada al equipo a través de la Foundation Fieldbus) conforme a IAPWS-IF97/ASME
- Entre agua caliente y agua fría (segunda lectura de temperatura proporcionada al equipo a través de la Foundation Fieldbus) conforme a IAPWS-IF97/ASME

Presión de vapor y temperatura del vapor

El equipo de medición puede efectuar los cálculos siguientes en mediciones de vapor saturado entre la línea de alimentación y la línea de retorno de cualquier tipo de líquido caliente (la segunda temperatura se obtiene a partir de la Foundation Fieldbus, y el valor Cp se introduce a mano):

- Cálculo de la presión de saturación del vapor a partir de la temperatura medida y salida de valores conforme a IAPWS-IF97/ASME
- Cálculo de la temperatura de saturación del vapor a partir de la presión establecida y salida de valores conforme a IAPWS-IF97/ASME

11 Manejo

11.1 Lectura del estado de bloqueo del instrumento

Protección contra escritura activa en el instrumento: Parámetro **Estado bloqueo**

Operación → Estado bloqueo

Alcance funcional del Parámetro "Estado bloqueo"

Opciones	Descripción
Ninguno	Los derechos de acceso visualizados en el indicador Parámetro Derechos de acceso visualización se refieren a →  61. Se visualizan únicamente en el indicador local.
Protección de escritura hardware	El microinterruptor de bloqueo por hardware se activa desde el módulo de electrónica principal. Se bloquea con él el acceso con escritura a los parámetros (por módulo de visualización en campo o por software de configuración) →  123.
Temporalmente bloqueado	El acceso con escritura a los parámetros queda bloqueado temporalmente debido a la ejecución de determinados procesos internos (p. ej., carga/descarga de datos, reinicios, etc.). Una vez finalizado el proceso interno, podrán modificarse de nuevo los parámetros.

11.2 Ajuste del idioma de configuración



Información detallada:

- Sobre la configuración del idioma de trabajo →  73
- Para información sobre los posibles idiomas de trabajo con el equipo de medida →  230

11.3 Configurar el indicador

Información detallada:

- Sobre los parámetros de configuración básicos del indicador local →  82
- Sobre los parámetros de configuración avanzados del indicador local →  115

11.4 Lectura de los valores medidos

Con Submenú **Valor medido**, pueden leerse todos los valores medidos.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Variables del proceso

► Valor medido	
► Variables del proceso	→  138
► Totalizador	→  140
► Valores de salida	→  141

11.4.1 Variables de proceso

El equipo Submenú **Variables del proceso** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar en el indicador los valores medidos efectivos de cada variable de proceso.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Variables del proceso

► Variables del proceso		
Caudal volumétrico	→	📄 139
Caudal volumétrico corregido	→	📄 139
Caudal másico	→	📄 139
Velocidad de caudal	→	📄 139
Temperatura	→	📄 139
Presión calculada de vapor saturado	→	📄 139
Flujo energético	→	📄 139
Diferencia calorífica de caudal	→	📄 139
Número Reynolds	→	📄 139
Densidad	→	📄 140
Especificar el volumen	→	📄 140
Presión	→	📄 140
Factor de compresibilidad	→	📄 140
Grados de sobrecalentado	→	📄 140

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Caudal volumétrico	–	Muestra en el indicador el caudal volumétrico puntual efectivo. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de caudal volumétrico (→ 76).	Número de coma flotante con signo
Caudal volumétrico corregido	–	Muestra en el indicador el caudal volumétrico normalizado puntual calculado. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de caudal volumétrico corregido (→ 76).	Número de coma flotante con signo
Caudal másico	–	Muestra en el indicador el caudal másico que se acaba de calcular. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de caudal másico (→ 76).	Número de coma flotante con signo
Velocidad de caudal	–	Muestra en el indicador la velocidad del caudal puntual calculada. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad Velocidad (→ 78).	Número de coma flotante con signo
Temperatura	–	Muestra en el indicador la temperatura puntual efectiva. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad temperatura (→ 77).	Número de coma flotante con signo
Presión calculada de vapor saturado	Se cumplen las condiciones siguientes: ■ Código de producto para "Versión del sensor", opción "Masa (medición de temperatura integrada)" ■ El Opción Vapor está seleccionado en el parámetro Parámetro Seleccionar fluido (→ 79).	Muestra en el indicador la presión del vapor saturado puntual calculada. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad presión (→ 77).	Número de coma flotante con signo
Flujo energético	Con el código de producto para "Versión del sensor": opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Muestra en el indicador el flujo de energía puntual calculada. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de Flujo energético (→ 77).	Número de coma flotante con signo
Diferencia calorífica de caudal	Se cumplen las condiciones siguientes: ■ Código de producto para "Versión del sensor" opción "Masa (medición de temperatura integrada)" ■ En el Parámetro Elegir tipo de gas (→ 79), se selecciona una de las siguientes opciones: Un sólo gas Mezcla de gases Gas natural Gas específico del usuario	Muestra en el indicador el diferencial de flujo calorífico puntual calculado. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de Flujo energético (→ 77).	Número de coma flotante con signo
Número Reynolds	Con el código de producto para "Versión del sensor": opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Muestra en el indicador el número de Reynolds puntual calculado.	Número de coma flotante con signo

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Densidad	Con el código de producto para "Versión del sensor": Opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Visualiza la densidad que se está midiendo. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad de densidad .	Número positivo de coma flotante
Especificar el volumen	Con el código de producto para "Versión del sensor": Opción "Masa (medición de temperatura integrada)"	Visualiza en el indicador el valor en curso para el volumen específico. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Especificar las unidades de volumen .	Número positivo de coma flotante
Presión	Se cumple alguna de las condiciones siguientes: ■ Código de producto para "Versión del sensor", ■ Opción "Masa (medición de temperatura integrada)" ■ o ■ La opción Opción Presión se selecciona en el parámetro Parámetro Valor Externo.	Muestra en el indicador la temperatura de proceso efectiva. <i>Dependencia</i> La unidad fue tomada en Parámetro Unidad presión .	0 ... 250 bar
Factor de compresibilidad	Se cumplen las condiciones siguientes: Código de producto para "Versión del sensor" Opción "Masa (medición de temperatura integrada)" Las opciones Opción Gas o Opción Vapor se seleccionan en el parámetro Parámetro Seleccionar fluido .	Muestra en el indicador el factor de compresibilidad efectivo.	0 ... 2
Grados de sobrecalentado	En el parámetro Parámetro Seleccionar fluido se selecciona la opción Opción Vapor .	Muestra el grado de recalentamiento efectivo.	0 ... 500 K

11.4.2 Submenú "Totalizador"

Submenú **Totalizador** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar para cada totalizador los valores medidos de corriente.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Totalizador

► Totalizador	
Valor de totalizador 1 ... n	→ 141
Overflow de totalizador 1 ... n	→ 141

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Valor de totalizador 1 ... n	Una de las siguientes opciones se selecciona en el Parámetro Asignar variable de proceso (→  114) del Submenú Totalizador 1 ... n : ■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Caudal másico total * ■ Caudal de condensados * ■ Flujo energético * ■ Diferencia calorífica de caudal *	Visualiza el valor actual del contador totalizador.	Número de coma flotante con signo
Overflow de totalizador 1 ... n	Una de las siguientes opciones se selecciona en el Parámetro Asignar variable de proceso (→  114) del Submenú Totalizador 1 ... n : ■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Caudal másico total * ■ Caudal de condensados * ■ Flujo energético * ■ Diferencia calorífica de caudal *	Visualiza el overflow (desbordamiento) actual del totalizador.	Entero con signo

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

11.4.3 Valores de salida

Submenú **Valores de salida** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar, para cada salida, los valores medidos de corriente.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Valor medido → Valores de salida

► Valores de salida	
Volt. terminales 1	→  141
Salida de impulsos	→  141
Salida de frecuencia	→  142
Estado de conmutación	→  142

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Volt. terminales 1	–	Muestra en el indicador la tensión efectiva en el terminal de la salida de corriente.	0,0 ... 50,0 V
Salida de impulsos	La opción Opción Impulso se selecciona en el parámetro Parámetro Modo de operación .	Muestra en el indicador la frecuencia de pulsos efectiva.	Número positivo de coma flotante

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Salida de frecuencia	En el parámetro Parámetro Modo de operación se selecciona la opción Opción Frecuencia .	Visualiza el valor medido efectivo de la salida de frecuencia.	0 ... 1250 Hz
Estado de conmutación	El Opción Interruptor está seleccionado en el Parámetro Modo de operación .	Visualiza el estado actual de la salida de conmutación.	■ Abierto ■ Cerrado

11.5 Adaptar el instrumento de medición a las condiciones de proceso

Dispone de lo siguiente para este fin:

- Parámetros de configuración básica utilizando Menú **Ajuste** (→ 74)
- Parámetros de configuración avanzada utilizando Submenú **Ajuste avanzado** (→ 87)

11.6 Reiniciar (resetear) un totalizador

Los totalizadores se ponen a cero en Submenú **Operación**:

- Control contador totalizador
- Resetear todos los totalizadores

Navegación

Menú "Operación" → Manejo del totalizador

► Manejo del totalizador	
Control contador totalizador 1 ... n	→ 142
Cantidad preseleccionada 1 ... n	→ 142
Resetear todos los totalizadores	→ 142

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Control contador totalizador 1 ... n	Se selecciona una variable de proceso en la opción Parámetro Asignar variable de proceso (→ 114) del parámetro Submenú Totalizador 1 ... n .	Valor de control del totalizador.	■ Totalizar ■ Borrar + Mantener ■ Preseleccionar + detener ■ Resetear + Iniciar ■ Preseleccionar + totalizar ■ Mantener	Totalizar
Cantidad preseleccionada 1 ... n	Se selecciona una variable de proceso en la opción Parámetro Asignar variable de proceso (→ 114) del parámetro Submenú Totalizador 1 ... n .	Especificar el valor inicial para el totalizador. <i>Dependencia</i>  La unidad de la variable de proceso seleccionada del totalizador se especifica en Parámetro Unidad del totalizador (→ 114).	Número de coma flotante con signo	En función del país: ■ 0 m³ ■ 0 ft³
Resetear todos los totalizadores	–	Resetear todos los totalizadores a 0 e iniciar.	■ Cancelar ■ Resetear + Iniciar	Cancelar

11.6.1 Alcance funcional del Parámetro "Control contador totalizador"

Opciones	Descripción
Totalizar	El totalizador se pone en marcha o continúa ejecutándose.
Borrar + Mantener	Se detiene el proceso de totalización y el totalizador se pone a cero.
Preseleccionar + detener	Se detiene el proceso de totalización y el totalizador se pone al valor de inicio definido en Parámetro Cantidad preseleccionada .
Resetear + Iniciar	El totalizador se pone a cero y se reinicia el proceso de totalización.
Preseleccionar + totalizar	El totalizador se pone al valor de inicio definido en Parámetro Cantidad preseleccionada y se reinicia el proceso de totalización.

11.6.2 Alcance funcional del Parámetro "Resetear todos los totalizadores"

Opciones	Descripción
Cancelar	No se ejecutará ninguna acción y el usuario saldrá del parámetro.
Resetear + Iniciar	Pone a cero todos los totalizadores y reinicia el proceso de totalización. Se borran todos los valores de caudal totalizados anteriormente.

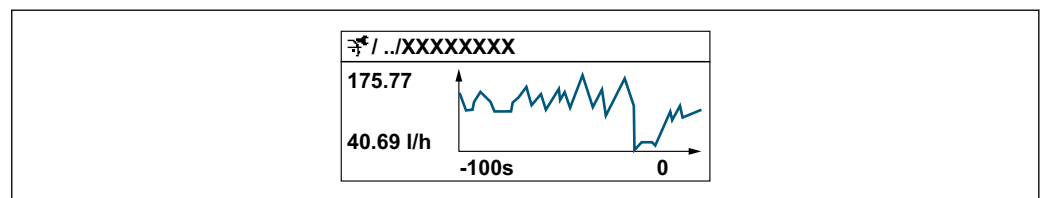
11.7 Ver el registro de datos (memoria de valores medidos)

El paquete de aplicación **HistoROM ampliado** debe habilitarse en el equipo (opción de pedido) para que aparezca el Submenú **Memorización de valores medidos**. Contiene todos los parámetros relacionados con la historia de los valores medidos.

 También se puede acceder al registro de datos desde:
La herramienta de software para la gestión de activos de la planta (PAM, Plant Asset Management Tool) FieldCare →  64.

Elección de funciones

- El equipo puede guardar en total 1000 valores medidos
- 4 canales de registro
- Registro de datos con intervalos de registro ajustables
- Muestra en el indicador en forma de gráfico la tendencia de los valores medidos para cada canal de registro



A0034352

- Eje x: presenta 250 a 1000 valores medidos de una variable medida, dependiendo la cantidad de valores del número de canales seleccionados.
- Eje y: presenta el rango aprox. de valores medidos, adaptándolo constantemente según el progreso de la medición.

 Siempre que se modifican el intervalo de registro o las variables de proceso asignadas a los canales, se borra el contenido del registro de datos.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Memorización de valores medidos

► Memorización de valores medidos

Asignación canal 1

Asignación canal 2

Asignación canal 3

Asignación canal 4

Intervalo de memoria

Borrar memoria de datos

► Visualización canal 1

► Visualización canal 2

► Visualización canal 3

► Visualización canal 4

→ 145

→ 145

→ 145

→ 145

→ 146

→ 146

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Asignación canal 1	El paquete de aplicaciones de software HistoROM ampliado está disponible.	Asignar una variable de proceso al canal de registro en cuestión.	■ Desconectado ■ Caudal volumétrico ■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Velocidad de caudal ■ Temperatura ■ Presión calculada de vapor saturado * ■ Calidad de vapor * ■ Caudal másico total * ■ Caudal de condensados * ■ Flujo energético * ■ Diferencia calorífica de caudal * ■ Número Reynolds * ■ Densidad * ■ Presión * ■ Especificar el volumen ■ Frecuencia vórtices ■ Temperatura de la electrónica ■ Densidad de Referencia	Desconectado
Asignación canal 2	El paquete de aplicaciones de software HistoROM ampliado está disponible.  Las opciones de software activas se muestran en Parámetro Opción de software sinopsis autorizada .	Asignar una variable de proceso al canal de registro en cuestión.	Lista de selección, véase Parámetro Asignación canal 1 (→ 145)	Desconectado
Asignación canal 3	El paquete de aplicaciones de software HistoROM ampliado está disponible.  Las opciones de software activas se muestran en Parámetro Opción de software sinopsis autorizada .	Asignar una variable de proceso al canal de registro en cuestión.	Lista de selección, véase Parámetro Asignación canal 1 (→ 145)	Desconectado
Asignación canal 4	El paquete de aplicaciones de software HistoROM ampliado está disponible.  Las opciones de software activas se muestran en Parámetro Opción de software sinopsis autorizada .	Asignar una variable de proceso al canal de registro en cuestión.	Lista de selección, véase Parámetro Asignación canal 1 (→ 145)	Desconectado

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Selección / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Intervalo de memoria	El paquete de aplicaciones de software HistoROM ampliado está disponible.	Especifique el intervalo de registro a utilizar para el registro de datos. Este valor define el intervalo de tiempo entre dos datos consecutivos a guardar en la memoria.	1,0 ... 3 600,0 s	1,0 s
Borrar memoria de datos	El paquete de aplicaciones de software HistoROM ampliado está disponible.	Se borra toda la memoria de valores medidos.	■ Cancelar ■ Borrar datos	Cancelar

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

12 Diagnóstico y localización y resolución de fallos

12.1 Localización y resolución de fallos generales

Para el indicador local

Fallo	Causas posibles	Solución
Visualizador apagado y sin señales de salida	La tensión de alimentación no concuerda con la indicada en la placa de identificación.	Conecte la tensión de alimentación correcta → 39.
Visualizador apagado y sin señales de salida	La polaridad de la fuente de alimentación no es la correcta.	Cambie la polaridad.
Visualizador apagado y sin señales de salida	Falla el contacto entre cables de conexión y terminales.	Revise la conexión de los cables y corríjala si fuera necesario.
Visualizador apagado y sin señales de salida	Terminales mal insertados en el módulo E/S de la electrónica.	Revise los terminales.
Visualizador apagado y sin señales de salida	Módulo E/S de la electrónica defectuoso.	Pida un repuesto → 199.
Indicador local apagado y señales de salida en corriente de fallo	Cortocircuito del sensor, cortocircuito en el módulo de la electrónica	1. Póngase en contacto con el servicio técnico.
Visualizador está apagado pero las señales de salida están dentro del rango admisible	Visualizador ajustado con brillo demasiado oscuro o excesivamente claro.	■ Aumente el brillo del visualizador pulsando simultáneamente + . ■ Disminuya el brillo del visualizador pulsando simultáneamente + .
Visualizador está apagado pero las señales de salida están dentro del rango admisible	El cable del módulo de visualización no está bien conectado.	Inserte correctamente los conectores en el módulo de electrónica principal y módulo de visualización.
Visualizador está apagado pero las señales de salida están dentro del rango admisible	Módulo de visualización defectuoso.	Pida un repuesto → 199.
Fondo del visualizador local iluminado en rojo	Se ha producido un evento de diagnóstico al que se le ha asignado el comportamiento correspondiente a "Alarma".	Tome las medidas correctivas correspondientes → 158
El texto del visualizador local está escrito en un idioma extranjero y no puede entenderse.	El idioma operativo configurado es incorrecto.	1. Pulse + para 2 s ("posición INICIO"). 2. Pulse . 3. Seleccione el idioma deseado en el Parámetro Display language (→ 117).
Mensaje visualizado en el indicador local: "Error de comunicación" "Revise la electrónica"	Se ha interrumpido la comunicación entre el módulo de visualización y la electrónica.	■ Revise el conector y el cable entre módulo de electrónica y módulo de visualización. ■ Pida un repuesto → 199.

En caso de fallos en las señales de salida

Fallo	Causas posibles	Solución
Señal de salida fuera del rango válido	Módulo de electrónica principal defectuoso.	Pida un repuesto →  199.
Se visualizan valores correctos en el visualizador local pero la señal de salida es incorrecta aunque está dentro del rango válido.	Error de configuración	Compruebe y corrija la configuración de parámetros.
El equipo no mide correctamente.	Error de configuración o el equipo funciona fuera de los rangos de aplicación.	1. Revise y corrija la configuración de los parámetros. 2. Observe los valores de alarma especificados en "Datos técnicos".

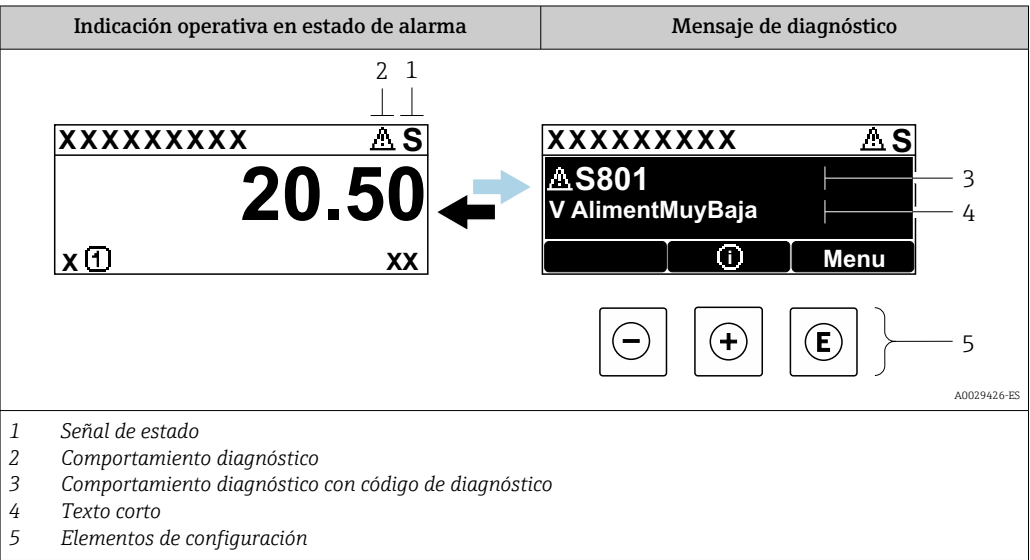
En caso de fallos en el acceso

Fallo	Causas posibles	Solución
No se puede escribir en parámetros	Protección contra escritura mediante hardware está activada	Ponga en posición OFF los interruptores de protección contra escritura que se encuentran en el módulo de electrónica principal posición →  123.
No se puede escribir en parámetros	El rol de usuario que está activado tiene una autorización de acceso limitada	1. Revise el rol de usuario →  61. 2. Entre el código correcto de acceso de usuario →  61.
No se establece conexión mediante interfaz de servicio	Configuración incorrecta de la interfaz USB del PC o driver mal instalado.	Tenga en cuenta la documentación del Commubox.  FXA291: Documento "Información técnica" TI00405C

12.2 Información de diagnósticos visualizados en el indicador local

12.2.1 Mensaje de diagnóstico

Los fallos detectados por el sistema de automonitorización del instrumento de medición se visualizan como un mensaje de diagnóstico, alternándose con el indicador de funcionamiento.



Si hay dos o más eventos de diagnóstico pendientes, se visualizará únicamente el de mayor prioridad.

- i** Otros eventos de diagnóstico que han ocurrido pueden visualizarse en Menú **Diagnóstico**:
- En el parámetro → 191
 - Mediante submenús → 192

Señales de estado

Las señales de estado proporcionan información sobre el estado y grado de fiabilidad del equipo por medio de una clasificación de las causas de la información de diagnóstico (evento de diagnóstico).

- i** Las señales de estado se clasifican conforme a VDI/VDE 2650 y las recomendaciones NAMUR NE 107: F = Fallo, C = Verificación funcional, S = Fuera de especificaciones, M = requiere mantenimiento

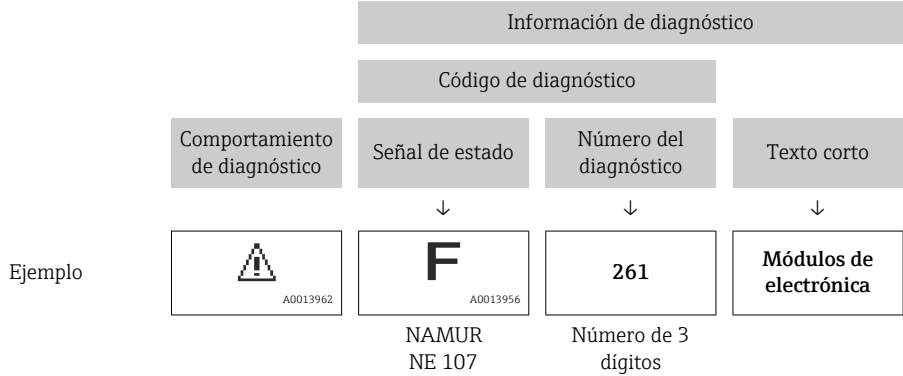
Símbolo	Significado
F	Fallo Se ha producido un error de equipo. El valor medido ya no es válido.
C	Comprobación de funciones El instrumento está en modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S	Fuera de especificación Se está haciendo funcionar el instrumento: Fuera de los límites de las especificaciones técnicas (p. ej., fuera del rango de temperaturas de proceso)
M	Requiere mantenimiento El instrumento requiere mantenimiento. Los valores medidos siguen siendo válidos.

Comportamiento de diagnóstico

Símbolo	Significado
	Alarma - Se interrumpe la medición. - Las salidas de señal y los totalizadores toman los valores definidos para situación de alarma. - Se genera un mensaje de diagnóstico. - En caso de indicador local con controles táctiles: la iluminación de fondo se hace roja.
	Aviso Se reanuda la medición. Las señales de salida y los totalizadores no se ven afectados. Se genera un mensaje de diagnóstico.

Información de diagnóstico

Mediante la información de diagnóstico pueden identificarse los fallos. Un texto corto le proporciona información sobre el fallo. Además, delante de la información de diagnóstico visualizada en el indicador local, se visualiza el símbolo del comportamiento ante diagnóstico correspondiente.



Elementos de configuración

Tecla	Significado
	Tecla Más En un menú, submenú Abre el mensaje con información sobre medidas correctivas.
	Tecla Intro En un menú, submenú Abre el menú de configuración.

12.2.2 Visualización de medidas correctivas

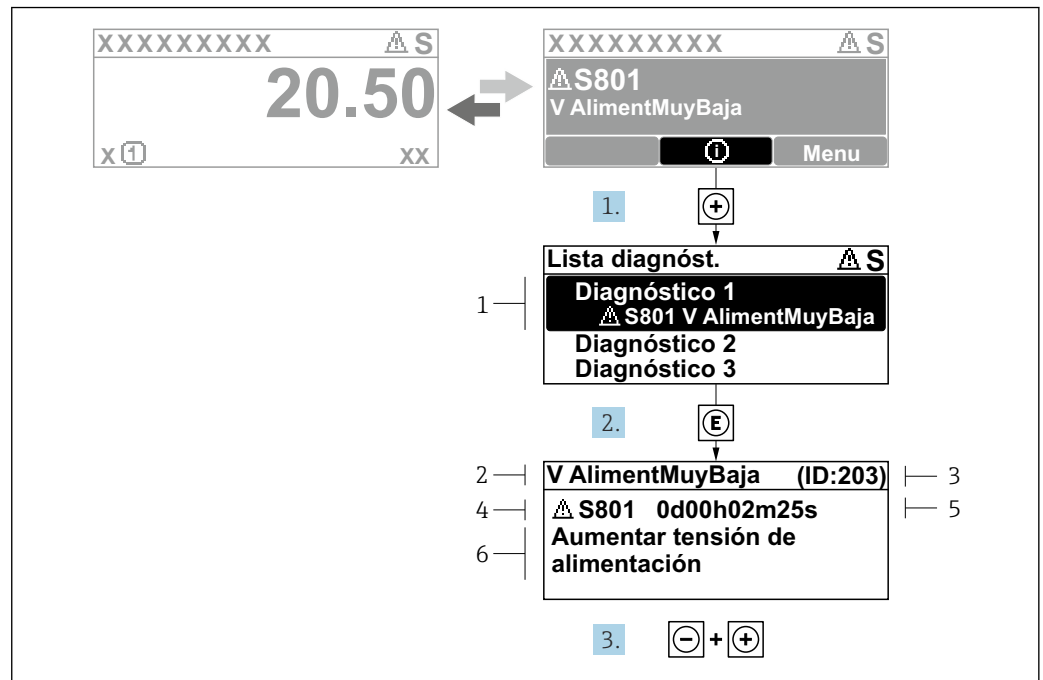


Fig. 22 Mensaje acerca de las medidas correctivas

- 1 Información de diagnóstico
- 2 Texto corto
- 3 ID de servicio
- 4 Comportamiento de diagnóstico con código de diagnóstico
- 5 Tiempo de funcionamiento al producirse el evento
- 6 Medidas correctivas

1. El usuario está en el mensaje de diagnóstico.
Pulse **+** (símbolo ①).
↳ Apertura de Submenú **Lista de diagnósticos**.
2. Seleccione el evento de diagnóstico buscado mediante **+** o **-** y pulse **E**.
↳ Se abre el mensaje sobre las medidas correctivas.
3. Pulse simultáneamente **-** + **+**.
↳ Se cierra el mensaje con medida correctiva.

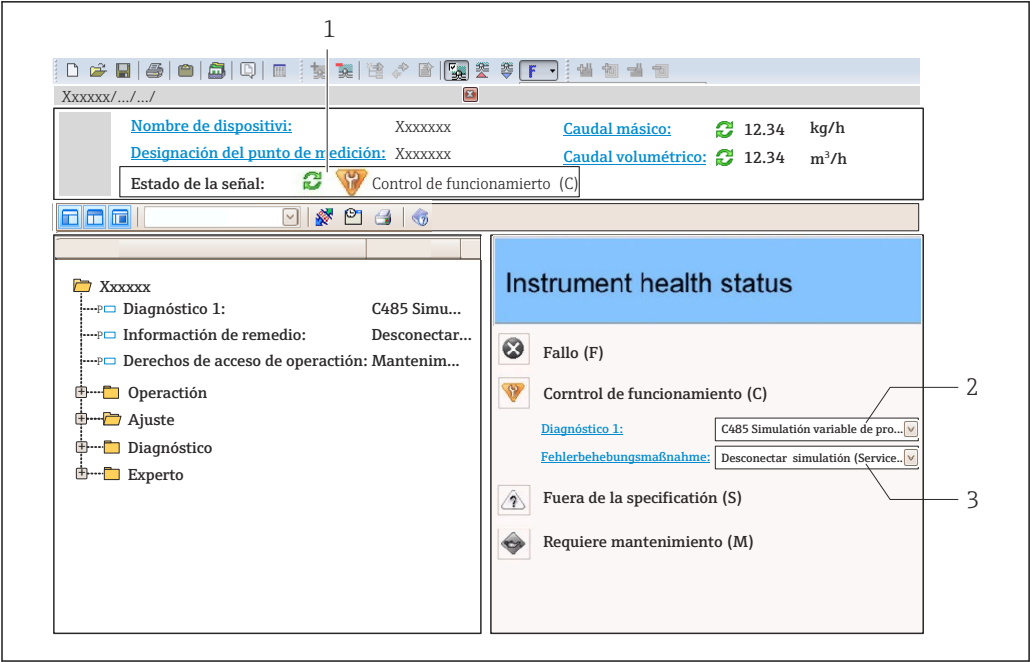
El usuario está en Menú **Diagnóstico** en una entrada para un evento de diagnóstico, p. ej. en las opciones Submenú **Lista de diagnósticos** o Parámetro **Último diagnóstico**.

1. Pulse **E**.
↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.
2. Pulse simultáneamente **-** + **+**.
↳ Se cierra el mensaje con medidas correctivas.

12.3 Información de diagnóstico en FieldCare o DeviceCare

12.3.1 Opciones de diagnóstico

Cualquier fallo que detecta el equipo de medición aparece indicado en la página de inicio del software de configuración a la que se accede a la que establece la conexión.



- 1 Área de estado con señal de estado → 149
- 2 Información de diagnóstico → 150
- 3 Información sobre medidas correctivas con ID de servicio

i Además, los eventos de diagnóstico que han ocurrido pueden visualizarse en Menú **Diagnóstico**:

- En el parámetro → 191
- Mediante submenú → 192

Señales de estado

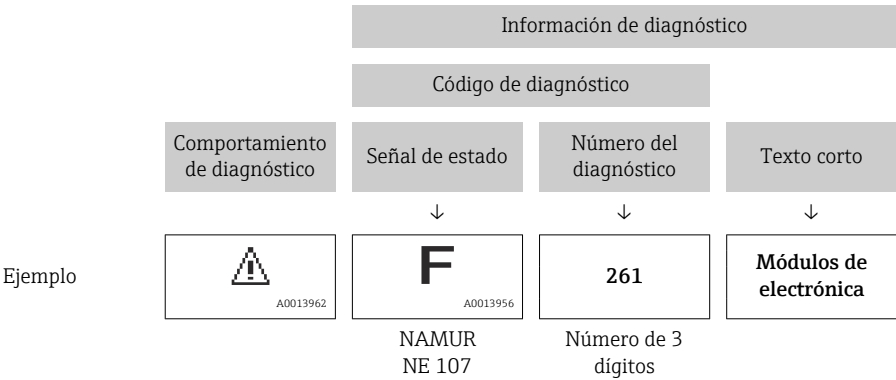
Las señales de estado proporcionan información sobre el estado y grado de fiabilidad del equipo por medio de una clasificación de las causas de la información de diagnóstico (evento de diagnóstico).

Símbolo	Significado
	Fallo Se ha producido un error de equipo. El valor medido ya no es válido.
	Comprobación de funciones El instrumento está en modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
	Fuera de especificación Se está haciendo funcionar el instrumento: Fuera de los límites de las especificaciones técnicas (p. ej., fuera del rango de temperaturas de proceso)
	Requiere mantenimiento El instrumento requiere mantenimiento. Los valores medidos siguen siendo válidos.

i Las señales de estado se clasifican conforme a la norma VDI/VDE 2650 y las recomendaciones NAMUR 107.

Información de diagnóstico

Mediante la información de diagnóstico pueden identificarse los fallos. Un texto corto le proporciona información sobre el fallo. Además, delante de la información de diagnóstico visualizada en el indicador local, se visualiza el símbolo del comportamiento ante diagnóstico correspondiente.



12.3.2 Acceder a información acerca de medidas de subsanación

Para cada evento de diagnóstico hay información con remedios para rectificar rápidamente el problema en cuestión a la que puede accederse:

- En la página de inicio
La información remedios se visualiza en un campo independiente, por debajo de la información de diagnósticos.
- En Menú **Diagnóstico**
La información remedios puede abrirse en el área de trabajo de la pantalla indicadora.

El usuario está en Menú **Diagnóstico**.

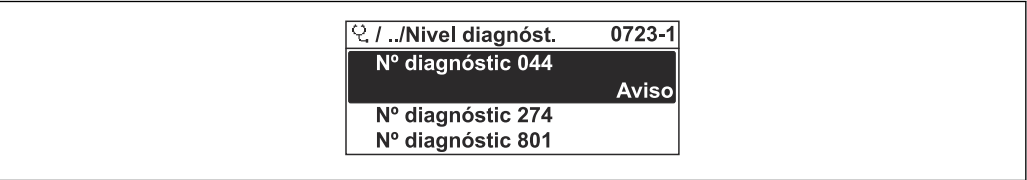
1. Abrir el parámetro deseado.
2. En el lado derecho del área de trabajo, colocándose con el ratón sobre el parámetro.
 - Aparece una herramienta del software con información sobre remedios para el evento de diagnóstico en cuestión.

12.4 Adaptar la información de diagnósticos

12.4.1 Adaptar el comportamiento ante diagnóstico

A cada ítem de información de diagnóstico se le asigna en fábrica un determinado comportamiento del equipo en respuesta al diagnóstico. El usuario puede modificar esta asignación para algunas informaciones de diagnóstico específicas en Submenú **Nivel diagnóstico**.

Experto → Sistema → Tratamiento de eventos → Nivel diagnóstico



A0014048-ES

23 Considérese el ejemplo del indicador local

Usted puede asignar las siguientes opciones de comportamiento a un número de diagnóstico:

Opciones	Descripción
Alarma	El equipo detiene la medición. Las señales de salida y los totalizadores asumen el estado definido para alarma. Se genera un mensaje de diagnóstico. En caso de indicador local con controles ópticos: la iluminación de fondo se hace roja.
Aviso	El equipo sigue midiendo. Las señales de salida y los totalizadores no se ven afectados. Se genera un mensaje de diagnóstico.
Diario de entradas	El equipo sigue midiendo. El mensaje de diagnóstico se visualiza únicamente en el Submenú Lista de eventos (Submenú Lista de eventos) y no se visualiza en alternancia con el visualizador operativo.
Desconectado	Se ignora el evento de diagnóstico y no se emite ni registra ningún mensaje de diagnóstico.

12.4.2 Adaptar la señal de estado

A cada ítem de información de diagnóstico se le asigna en fábrica una determinada señal de estado. El usuario puede modificar esta asignación para algunas informaciones de diagnóstico específicas en Submenú **Categoría de eventos de diagnóstico**.

Experto → Comunicación → Categoría de eventos de diagnóstico

Señales de estado disponibles

Configuración según especificaciones de Foundation Fieldbus (FF912), conforme a NAMUR NE107.

Símbolo	Significado
F A0013956	Fallo Se ha producido un error en el equipo. El valor medido ya no es válido.
C A0013959	Comprobación de funciones El instrumento está en modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S A0013958	Fuera de especificación El equipo está funcionando: - Fuera de los límites de las especificaciones técnicas (p. ej., fuera del rango de temperaturas de proceso) - Fuera de la configuración definida por el usuario (p. ej., caudal máx. especificado en el parámetro Valor 20 mA)
M A0013957	Requiere mantenimiento El instrumento requiere mantenimiento. Los valores medidos siguen siendo válidos.

Habilitación de la configuración de la información de diagnóstico según FF912

Por razones de compatibilidad, la configuración de la información de diagnóstico según las especificaciones FF912 de Foundation Fieldbus no está habilitada cuando el instrumento se envía desde la fábrica.

Habilitación de la configuración de la información de diagnóstico según las especificaciones FF912 de Foundation Fieldbus

1. Abra el Resource block.
2. En Parámetro **Feature Selection**, seleccione Opción **Multi-bit Alarm (Bit-Alarm) Support**.
 - ↳ La información de diagnóstico puede configurarse según las especificaciones FF912 de Foundation Fieldbus.

Agrupamiento de la información de diagnóstico

La información de diagnóstico se asigna a grupos diferentes. Los grupos difieren según la ponderación (gravedad) del evento de diagnóstico:

- Mayor ponderación
- Alta ponderación
- Baja ponderación

Asignación de la información de diagnósticos (ajuste de fábrica)

La asignación de la información de diagnóstico de fábrica se indica en las tablas siguientes.

Los rangos individuales de la información de diagnóstico pueden asignarse a otra señal de estado →  156.

Parte de la información de diagnóstico puede asignarse individualmente, sin importar el rango →  157.

 Descripción general de la información de diagnóstico →  158

Valoración	Señal de estado (ajuste de fábrica)	Asignación	Rango de la información de diagnóstico
Máxima	Fallo (F)	Sensor	F000 a 199
		Electrónica	F200 a 399
		Configuración	F400 a 700
		Proceso	F800 a 999

Valoración	Señal de estado (ajuste de fábrica)	Asignación	Rango de la información de diagnóstico
Superior	Verificación funcional (C)	Sensor	C000 a 199
		Electrónica	C200 a 399
		Configuración	C400 a 700
		Proceso	C800 a 999

Valoración	Señal de estado (ajuste de fábrica)	Asignación	Rango de la información de diagnóstico
Baja	Fuera de especificaciones (S)	Sensor	S000 a 199
		Electrónica	S200 a 399
		Configuración	S400 a 700
		Proceso	S800 a 999

Valoración	Señal de estado (ajuste de fábrica)	Asignación	Rango de la información de diagnóstico
Baja	Requiere mantenimiento (M)	Sensor	M000 a 199
		Electrónica	M200 a 399
		Configuración	M400 a 700
		Proceso	M800 a 999

Cambio de la asignación de la información de diagnóstico

Los rangos individuales de la información de diagnóstico pueden asignarse a otra señal de estado. Esto se realiza cambiando el bit en el parámetro asociado. El cambio de bit siempre se aplica en el rango completo de la información de diagnóstico.

 Parte de la información de diagnóstico puede asignarse individualmente, sin importar el rango →  157

Cada señal de estado tiene un parámetro en el Bloque de recursos en el que es posible definir el evento de diagnóstico por el que la señal de estado se transmite:

- Fallo (F): parámetro **FD_FAIL_MAP**
- Verificar función (C): parámetro **FD_CHECK_MAP**
- Fuera de especificaciones (S): parámetro **FD_OFFSPEC_MAP**
- Mantenimiento requerido (M): parámetro **FD_MAINT_MAP**

Estructura y asignación de los parámetros para las señales de estado (configuración de fábrica)

Valoración	Asignación	Bit	FD_FAIL_MAP	FD_CHECK_MAP	FD_OFFSPEC_MAP	FD_MAINT_MAP
Máxima	Sensor	31	1	0	0	0
	Electrónica	30	1	0	0	0
	Configuración	29	1	0	0	0
	Proceso	28	1	0	0	0
Superior	Sensor	27	0	1	0	0
	Electrónica	26	0	1	0	0
	Configuración	25	0	1	0	0
	Proceso	24	0	1	0	0
Baja	Sensor	23	0	0	1	0
	Electrónica	22	0	0	1	0
	Configuración	21	0	0	1	0
	Proceso	20	0	0	1	0
Baja	Sensor	19	0	0	0	1
	Electrónica	18	0	0	0	1
	Configuración	17	0	0	0	1
	Proceso	16	0	0	0	1
Rango configurable →  157		15 ... 1	0	0	0	0
Reservado (Foundation Fieldbus)		0	0	0	0	0

Cambio de la señal de estado por un rango de información de diagnóstico

Ejemplo: La señal de estado para la información de diagnóstico para la electrónica con la ponderación "Más alta" se cambiará de fallo (F) a verificación funcional (C).

1. Configurar el Bloque de recursos en el modo de bloque **OOS**.
2. Abrir el parámetro **FD_FAIL_MAP** en el Bloque de recursos.
3. Cambiar el **Bit 30** a **0** en el parámetro.
4. Abrir el parámetro **FD_CHECK_MAP** en el Bloque de recursos.

5. Cambiar el **Bit 26** a **1** en el parámetro.
 - ↳ Si un evento de diagnóstico ocurre en la electrónica con la "Mayor ponderación", la información de diagnóstico con este fin se muestra con la señal de estado de verificación funcional (C).
6. Configurar el Bloque de recursos en el modo de bloque **AUTO**.

AVISO

No existe señal de estado asignada a un área de información de diagnóstico.

Si ocurre un evento de diagnóstico en esta área, no se transmite ninguna señal de estado al sistema de control.

- ▶ Si cambia los parámetros, compruebe que hay una señal de estado asignada a todas las áreas.



Si se usa FieldCare, la señal de estado se activa y desactiva mediante la casilla de verificación del parámetro en cuestión.

Asignación de información de diagnóstico individualmente a cada señal de estado

Parte de la información de diagnóstico puede asignarse individualmente a cada señal de estado, sin importar el rango original.

Asignación de información de diagnóstico individualmente a cada señal de estado a través de FieldCare.

1. En la ventana de navegación FieldCare: **Experto** → **Comunicación** → **Diagnósticos en campo** → **Habilitar detección de alarma**
 2. Seleccione la información de diagnóstico que quiera de entre los campos **Bit del área configurable 1** y **Bit del área configurable 15**.
 3. Pulse Intro para confirmar.
 4. Al seleccionar la señal de estado (p. ej. Mapa fuera de especificaciones), seleccione también el **Bit del área configurable 1** hasta el **Bit del área configurable 15** que se asignaron previamente a la información de diagnóstico (paso 2).
 5. Pulse Intro para confirmar.
 - ↳ Se registró el evento de diagnóstico de la información de diagnóstico seleccionada.
 6. En la ventana de navegación FieldCare: **Experto** → **Comunicación** → **Diagnósticos en campo** → **Habilitar transmisión de alarma**
 7. Seleccione la información de diagnóstico que quiera de entre los campos **Bit del área configurable 1** y **Bit del área configurable 15**.
 8. Pulse Intro para confirmar.
 9. Al seleccionar la señal de estado (p. ej. Mapa fuera de especificaciones), seleccione también el **Bit del área configurable 1** hasta el **Bit del área configurable 15** que se asignaron previamente a la información de diagnóstico (paso 7).
 10. Pulse Intro para confirmar.
 - ↳ La información de diagnóstico seleccionada se transmite a través del bus cuando se produzca un evento de diagnóstico a tal efecto.
-  Los cambios en la señal de estado no afectan a la información de diagnóstico ya existente. La nueva señal de estado solo se asigna si se vuelve a producir este error después de que la señal de estado haya cambiado.

Transmisión de la información de diagnóstico a través del bus

Priorización de la información de diagnóstico para la transmisión a través del bus

La información de diagnóstico solo se transmite a través del bus si la prioridad se encuentra entre 2 y 15. Los eventos de prioridad 1 se muestran pero no se transmiten a través del bus. La información de diagnóstico con prioridad 0 (ajuste de fábrica) se ignora.

Es posible cambiar la prioridad por separado de las diferentes señales de estado. Los siguientes parámetros del Bloque de recursos se utilizan para este propósito:

- FD_FAIL_PRI
- FD_CHECK_PRI
- FD_OFFSPEC_PRI
- FD_MAINT_PRI

Supresión de determinada información de diagnóstico

Es posible suprimir determinados eventos durante la transmisión a través del bus utilizando una máscara. Si bien estos eventos seguirán visualizándose, ya no se transmitirán a través del bus. Esta máscara está en FieldCare **Experto** → **Comunicación** → **Diagnósticos en campo** → **Habilitar transmisión de alarma**. La máscara es de selección adversa, es decir, si un campo se selecciona, la información de diagnóstico asociada no se transmite a través del bus.

12.5 Visión general sobre informaciones de diagnóstico

 La cantidad de información de diagnóstico y el número de variables medidas involucradas aumenta cuando el equipo de medida tiene un o más de un paquete de aplicación instalado.

 En el caso de algunos ítems de información de diagnóstico, pueden modificarse la señal de estado y el comportamiento ante diagnóstico asignados. Cambiar la información de diagnósticos →  153

12.5.1 Diagnóstico del sensor

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
004	Sensor defectuoso		1. Comprobar conexiones 2. Cambiar preamplificador 3. Cambiar sensor DSC	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Sensor failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
022	Sensor de temperatura defectuoso		1. Comprobar conexiones 2. Cambiar preamplificador 3. Cambiar sensor DSC	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	F		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Alarm		

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
046	Limite excedido en sensor		1. Comprobar conexiones 2. Cambiar preamplificador 3. Cambiar sensor DSC	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto		
062	Conexión del sensor defectuosa		1. Comprobar conexiones 2. Cambiar preamplificador 3. Cambiar sensor DSC ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición		
	Quality	Bad	
	Quality substatus	Sensor failure	
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F	
Comportamiento de diagnóstico	Alarm		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
N°	Texto corto			
082	Almacenamiento de datos		1. Compruebe el módulo de conexiones 2. Contacte con servicio técnico	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Sensor failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
083	Contenido de la memoria		1. Reiniciar inst. 2. Restablecer datos S-Dat 3. Cambie S-Dat	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Sensor failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
114	Pérdida en sensor		Cambiar sensor DSC	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Sensor failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
	Comportamiento de diagnóstico	Alarm		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto		
122	Sensor de temperatura defectuoso		1. Comprobar conexiones 2. Cambiar preamplificador 3. Cambiar sensor DSC ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾		
	Quality	Good	
	Quality substatus	Non specific	
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	M	
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning	

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
170	Conex defectuosa célula presión		1. Comprobar conexiones 2. Sustituir célula de presión	■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Sensor failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
171	Temperatura ambiente muy baja		Aumentar temperatura ambiente	–
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
172	Temperatura ambiente muy alta		Reducir temperatura ambiente	–
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
173	Rango del sensor excedido		1. Verificar condiciones de proceso 2. Aumentar presión del sistema	■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Uncertain		
	Quality substatus	Sensor conversion not accurate		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
174	Electrónica célula presión defectuosa		Reemplazar la célula de presión	■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Sensor failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
175	Célula de presión desactivada		Activar célula de presión	–
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	M		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

12.5.2 Diagnóstico de la electrónica

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
242	Software incompatible		1. Verificar software 2. Electrónica principal: programación flash o cambiar	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
252	Módulos incompatibles	1. Comprobar si está conectado el módulo electrónico correcto 2. Sustituir el módulo electrónico	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico	
	Estado de las variables de medición			
	Quality			Bad
	Quality substatus			Device failure
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾			F
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto		
261	Módulo electrónico		1. Reinicio de dispositivo 2. Verificar módulo electrónica 3. Sustituir módulo E/S o electr principal ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición		
	Quality	Bad	
	Quality substatus	Device failure	
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F	
Comportamiento de diagnóstico	Alarm		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
262	Conexión de módulo		1. Comprobar módulo	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
270	Error electrónica principal	Sustituir electrónica principal	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico	
	Estado de las variables de medición			
	Quality			Bad
	Quality substatus			Device failure
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾			F
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
N°	Texto corto			
271	Error electrónica principal	1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir electrónica principal	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico	
	Estado de las variables de medición			
	Quality			Bad
	Quality substatus			Device failure
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾			F
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto		
272	Error electrónica principal		1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición		
	Quality	Bad	
	Quality substatus	Device failure	
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F	
Comportamiento de diagnóstico	Alarm		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
272	Ajuste ECC fallido		1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
N°	Texto corto			
273	Error electrónica principal	1. Conf emerg por indicador 2. Cambie elec princ	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico	
	Estado de las variables de medición			
	Quality			Bad
	Quality substatus			Device failure
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾			F
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
N°	Texto corto			
275	Módulo E/S defectuoso	Sustituir módulo E/S	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico	
	Estado de las variables de medición			
	Quality			Bad
	Quality substatus			Device failure
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾			F
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
276	Módulo E/S averiado		1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir módulo E/S	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
276	Módulo de E/S defectuoso		1. Reinicio de dispositivo 2. Sustituir módulo E/S	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
N°	Texto corto			
277	Electrónica defectuosa	1. Cambiar el preamplificador 2. Cambiar la electrónica	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico	
	Estado de las variables de medición			
	Quality			Bad
	Quality substatus			Device failure
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾			F
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
282	Almacenamiento de datos		1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
283	Contenido de la memoria		1. Transferir datos o resetear equipo 2. Contacte servicio	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto		
302	Verificación del instrumento activa		Verificación del instrumento activa, por favor espere. ▪ Presión calculada de vapor saturado ▪ Flujo energético ▪ Velocidad de caudal ▪ Diferencia calorífica de caudal ▪ Opción Supresión de caudal residual ▪ Caudal másico ▪ Caudal de condensados ▪ Caudal másico total ▪ Opción Salida de estado ▪ Caudal volumétrico corregido ▪ Calidad de vapor ▪ Temperatura ▪ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición		
	Quality	Good	
	Quality substatus	Non specific	
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C	
Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
N°	Texto corto			
311	Error electrónica	¡ Mantenimiento requerido !, 1. No reinicie el instrumento 2. Contacte con servicio	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico	
	Estado de las variables de medición			
	Quality			Bad
	Quality substatus			Device failure
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾			M
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
N°	Texto corto			
350	Preamplificador defectuoso		Cambiar preamplificador	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Alarm			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
351	Preamplificador defectuoso		Cambiar preamplificador	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
	Comportamiento de diagnóstico	Alarm		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
370	Preamplificador defectuoso		2, Comprobar cable de conexión versión remota 1. Comprobar conexiones 2. Cambiar preamplificador o electrónica	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Device failure		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
	Comportamiento de diagnóstico	Alarm		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto		
371	Sensor de temperatura defectuoso		1. Comprobar conexiones 2. Cambiar preamplificador 3. Cambiar sensor DSC ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾		
	Quality	Good	
	Quality substatus	Non specific	
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	M	
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning		

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

12.5.3 Diagnóstico de la configuración

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
410	Transf. datos		1. Comprobar conexión 2. Volver transf datos	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Configuration error		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
412	Procesando descarga		Descarga activa, espere por favor.	–
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
437	Config. incompatible		1. Reiniciar inst. 2. Contacte servicio	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Configuration error		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
438	Conjunto de datos		Comprobar datos ajuste archivo	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Uncertain		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	M		
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
442	Salida de frecuencia		1. Verificar proceso 2. Verificar ajuste de salida de frecuencia	–
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ²⁾	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

2) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
443	Salida de impulsos		1. Verificar proceso 2. Verificar ajuste de salida de impulsos	–
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ²⁾	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

2) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
453	Supresión de valores medidos		Desactivar paso de caudal	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
484	Simulación Modo Fallo		Desconectar simulación	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Configuration error		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
	Comportamiento de diagnóstico	Alarm		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
485	Simulación variable de proceso		Desconectar simulación	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
492	Simulación salida de frecuencia		Desconectar simulación salida de frecuencia	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorifica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
493	Simulación salida de impulsos		Desconectar simulación salida de impulsos	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
494	Simulación salida de conmutación		Desconectar simulación salida de conmutación	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
495	Diagnóstico de Simulación		Desconectar simulación	–
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
497	Bloque salida simulación		Desactivar simulación	–
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	C		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
538	Config incorrecta del contador de caudal		Comprobar los valores de entrada (presión,temperatura)	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
539	Config incorrecta del contador de caudal		1. Comprobar el valor de entrada (presión,temperatura) 2. Comprobar los valores permitidos del producto de proceso	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorifica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Configuration error		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
540	Config incorrecta del contador de caudal		Comprobar los valores de referencia configurados, usando las Instrucciones de Configuración	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
570	Var. energía invertida		Comprobar configuración de montaje (parámetro de instalación)	Diferencia calorífica de caudal
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Configuration error		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
	Comportamiento de diagnóstico	Alarm		

1) La señal de estado puede cambiarse.

12.5.4 Diagnóstico del proceso

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
801	Tensión de alimentación muy baja		Aumentar tensión de alimentación	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Alarm			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
828	Temperatura ambiente muy baja		Aumente la temperatura ambiente del preamplificador	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
829	Temperatura ambiente muy alta		Reduzca la temperatura ambiente del preamplificador	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
832	Temperatura de la electrónica muy alta		Reducir temperatura ambiente	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning		

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
833	Temperatura de la electrónica muy baja		Aumentar temperatura ambiente	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
834	Temperatura de proceso muy alta		Reducir temperatura del proceso	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorifica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning		

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas	
Nº	Texto corto			
835	Temperatura de proceso muy baja		Aumentar temperatura de proceso	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
841	Velocidad de caudal muy alta		Reduzca la velocidad de caudal	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
842	Limite del proceso		Supresión de caudal residual activo! 1. Chequear configuración de Supresión de caudal residual	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico		Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto		
844	Rango del sensor excedido		Reduzca la velocidad de caudal ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾		
	Quality	Good	
	Quality substatus	Non specific	
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S	
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning		

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
870	Aumento de imprecisión medida		1. Comprobar el proceso 2. Incrementar el caudal volumétrico	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
871	Cerca del límite de saturación de vapor		1. Verificar condiciones de proceso 2. Aumentar presión del sistema	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning		

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
872	Vapor húmedo detectado		1. Comprobar el proceso 2. Comprobar la planta	■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning		

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
873	Agua detectada		Comprobar el proceso (agua en la tubería)	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
874	X%, especific. invalid		1. Comprobar presión, temperatura 2. Comprobar velocidad de caudal 3. Comprobar fluctuaciones de caudal	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Uncertain		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
N°	Texto corto			
882	Entrada Señal		1. Comprobar configuración entrada 2. Comprobar sensor de presión o condiciones de proceso	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Temperatura ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Bad		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	F		
Comportamiento de diagnóstico	Alarm			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
945	Rango del sensor excedido		Comprobar inmediatamente las condiciones de proceso (relación presión-temperatura)	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Warning			

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
946	Vibración detectada		Comprobar la instalación	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Uncertain		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
947	Vibración excesiva		Comprobar la instalación	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición [Ex-fábrica] ¹⁾			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ²⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ³⁾	Alarm		

1) La calidad puede cambiarse. Esto causa que el estado general de la variable medida cambie.

2) La señal de estado puede cambiarse.

3) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
948	Signal quality bad		1. Check process conditions: wet gas, pulsation 2. Check installation: vibration	■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Velocidad de caudal ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Opción Supresión de caudal residual ■ Caudal másico ■ Caudal de condensados ■ Caudal másico total ■ Opción Salida de estado ■ Número Reynolds ■ Caudal volumétrico corregido ■ Calidad de vapor ■ Caudal volumétrico
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Uncertain		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
Comportamiento de diagnóstico	Warning			

1) La señal de estado puede cambiarse.

Información de diagnóstico			Remedio	Variables de medición afectadas
Nº	Texto corto			
972	Limite excedido de grados sobrecalentado		1. Control de las condic. de proceso 2. Instalar transmisor de presión o introducir valor fijo de presión	-
	Estado de las variables de medición			
	Quality	Good		
	Quality substatus	Non specific		
	Señal de estado [Ex-fábrica] ¹⁾	S		
	Comportamiento de diagnóstico [Ex-fábrica] ²⁾	Warning		

1) La señal de estado puede cambiarse.

2) El comportamiento de diagnóstico puede cambiarse.

12.5.5 Condiciones de funcionamiento para la visualización de la siguiente información de diagnóstico

-  Condiciones de funcionamiento para la visualización de la siguiente información de diagnóstico:
- Mensaje de diagnóstico **871 Cerca del límite de saturación de vapor**: La temperatura de proceso está 2K por debajo de la de la línea de vapor saturado.
 - Información de diagnóstico 872: La calidad de vapor medido ha descendido por debajo del valor de alarma configurado para la calidad de vapor (valor de alarma: Experto → Sistema → Tratamiento de eventos → Límites de diagnóstico → Límite de calidad de vapor).
 - Información de diagnóstico 873: La temperatura de proceso es $\leq 0^{\circ}\text{C}$.
 - Información de diagnóstico 972: El grado de recalentado supera el valor de alarma configurado (valor de alarma: Experto → Sistema → Tratamiento de eventos → Límites de diagnóstico → Límite de grados sobrecalentado).

12.5.6 Modo de emergencia en caso de compensación de temperatura

- Cambio de la temperatura de medición: PT1+PT2 en la opción **PT1**, la opción **PT2** o la opción **Off**.
 - ↳ Si se selecciona la opción **Off (desactivado)**, el equipo de medición calcula a partir del valor fijo de presión de proceso.

12.6 Eventos de diagnóstico pendientes

Menú **Diagnóstico** permite ver por separado el evento de diagnóstico activo y el anterior.

-  A fin de acceder a las medidas para rectificar un evento de diagnóstico:
- Mediante indicador local →  151
 - Desde el software de configuración "FieldCare" →  153
 - Desde el software de configuración "DeviceCare" →  153
-  Los eventos de diagnóstico restantes que están pendientes pueden visualizarse en Submenú **Lista de diagnósticos** →  192

Navegación

Menú "Diagnóstico"

 Diagnóstico	
Diagnóstico actual	→  192
Último diagnóstico	→  192
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→  192
Tiempo de operación	→  192

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Requisito previo	Descripción	Indicación
Diagnóstico actual	Se ha producido un evento de diagnóstico.	Muestra el diagnóstico actual, junto al evento y la información del diagnóstico.  Si se han emitido simultáneamente dos o más mensajes de diagnóstico, se visualiza aquí el mensaje de máxima prioridad.	Símbolo del comportamiento ante diagnóstico, código del diagnóstico y mensaje corto.
Último diagnóstico	Ya se han producido dos eventos de diagnóstico.	Muestra el diagnóstico que ocurrió antes del evento actual con la información del diagnóstico.	Símbolo del comportamiento ante diagnóstico, código del diagnóstico y mensaje corto.
Tiempo de funcionamiento desde inicio	–	Muestra el tiempo que el instrumento ha estado en operación desde el último reinicio.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)
Tiempo de operación	–	Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.	Días (d), horas (h), minutos (m) y segundos (s)

12.7 Mensajes de diagnóstico en el Bloque transductor de DIAGNÓSTICO

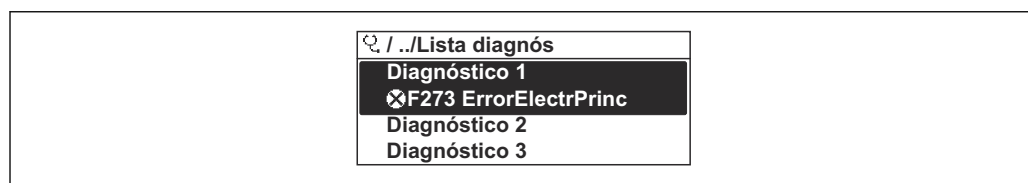
- El Parámetro **Diagnóstico actual (diagnósticos actuales)** muestra el mensaje con la prioridad más alta.
- Se puede visualizar una lista de las alarmas activas mediante Parámetro **Diagnóstico 1 (diagnósticos_1)** to Diagnóstico 5 (**diagnósticos 5**). Si hay más de 5 mensajes pendientes, se visualizan los cinco que tienen la prioridad más alta.
- Puede visualizar la última alarma en dejar de estar activa mediante el Parámetro **Último diagnóstico (Diagnósticos anteriores)**.

12.8 Lista diagn.

Hasta 5 eventos de diagnóstico activos pueden visualizarse en Submenú **Lista de diagnósticos** junto con la información de diagnóstico asociada. Si hay más de 5 eventos de diagnóstico pendientes, el indicador visualiza los cinco de más prioridad.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de diagnósticos



A0014006-ES

 24 Considérese el ejemplo del indicador local

 A fin de acceder a las medidas para rectificar un evento de diagnóstico:

- Mediante indicador local →  151
- Desde el software de configuración "FieldCare" →  153
- Desde el software de configuración "DeviceCare" →  153

12.9 Libro eventos

12.9.1 Lectura del libro de registro de eventos

Puede encontrar un resumen cronológico de los mensajes de eventos emitidos en el submenú **Lista de eventos**.

Ruta de navegación

Menú **Diagnóstico** → Submenú **Lista de eventos** → Lista de eventos



A0014008-ES

25 Considérese el ejemplo del indicador local

- Se visualizan como máximo 20 mensajes de evento ordenados cronológicamente.
- Si en el equipo se ha habilitado el paquete de software **HistoROM avanzado** (pedido opcional), la lista de eventos puede contener hasta 100 entradas.

La historia de eventos incluye entradas de:

- Eventos de diagnóstico → 158
- Eventos de información → 194

Además de la indicación de la hora a la que se produjo el evento, hay también un símbolo junto a cada evento con el que se indica si se trata de un evento que acaba de ocurrir o que ya ha finalizado:

- Evento de diagnóstico
 - : Ocurrencia del evento
 - : Fin del evento
- Evento de información
 - : Ocurrencia del evento

A fin de acceder a las medidas para rectificar un evento de diagnóstico:

- Mediante indicador local → 151
- Desde el software de configuración "FieldCare" → 153
- Desde el software de configuración "DeviceCare" → 153

Para filtrar los mensajes de evento que se visualizan → 193

12.9.2 Filtrar el libro de registro de eventos

Utilizando el parámetro **Parámetro Opciones de filtro** puede definirse qué categoría de mensaje de evento se visualiza en el submenú **Lista de eventos** del indicador.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de eventos → Opciones de filtro

Clases de filtro

- Todos
- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)
- Información (I)

12.9.3 Visión general sobre eventos de información

A diferencia de los eventos de diagnóstico, los eventos de información se visualizan únicamente en el libro de registros de eventos y no en la lista de diagnósticos.

Número de información	Nombre de información
I1000	----- (Dispositivo correcto)
I1079	Sensor cambiado
I1089	Inicio de dispositivo
I1090	Borrar config.
I1091	Configuración cambiada
I1092	Borrado datos HistoROM
I1110	Interruptor protec. escritura cambiado
I1137	Electrónica sustituida
I1151	Reset de historial
I1154	Borrar tensión en terminal min/max
I1155	Borrar temperatura de electrónica
I1156	Error de memoria bloque de tendencia
I1157	Contenido de memoria lista de eventos
I1185	Backup de indicador realizado
I1186	Rest através ind. realiz.
I1187	Ajustes desc con indic
I1188	Borrado datos con indicador
I1189	Backup comparado
I1227	Modo de emergencia sensor activado
I1228	Modo de emergencia sensor fallido
I1256	Indicador: estado de acceso cambiado
I1335	Firmware cambiado
I1397	Fieldbus: estado de acceso cambiado
I1398	CDI: estado de acceso cambiado
I1444	Verificación del instrumento pasada
I1445	Verificación de fallo del instrumento
I1459	Fallo en la verificación del módulo I/O
I1461	Fallo: verif. del sensor
I1512	Descarga iniciada
I1513	Descarga finalizada
I1514	Carga iniciada
I1515	Carga finalizada
I1552	Fallo: verificación electrónica
I1553	Fallo: verificación preamplificador

12.10 Reiniciar el equipo de medición

Mediante el parámetro **Restart** (→  120) puede recuperarse toda la configuración de fábrica o poner parte de la configuración a unos valores preestablecidos.

12.10.1 Alcance funcional del Parámetro "Restart"

Opciones	Descripción
Uninitialized	La opción seleccionada no incide sobre el equipo.
Run	La opción seleccionada no incide sobre el equipo.
Resource	La opción seleccionada no incide sobre el equipo.
Defaults	Todos los bloques FOUNDATION Fieldbus se reinician a sus ajustes de fábrica. Ejemplo: Canal de Entrada Analógica al Opción Uninitialized .
Processor	Se reinicia el equipo.
Poner en estado de suministro	Los parámetros avanzados de FOUNDATION Fieldbus (bloques FOUNDATION Fieldbus, información de programación) y los parámetros del equipo para los que se solicitó un ajuste predefinido específico del cliente se reinician a este ajuste específico del cliente.

12.10.2 Alcance funcional del Parámetro "Borrar servicio"

Opciones	Descripción
Uninitialized	La opción seleccionada no incide sobre el equipo.
Poner en estado de suministro	Los parámetros avanzados de FOUNDATION Fieldbus (bloques FOUNDATION Fieldbus, información de programación, etiqueta del equipo y dirección del equipo) y los parámetros del equipo para los que se solicitó un ajuste predefinido específico del cliente se reinician a este ajuste específico del cliente.
ENP restart	Los parámetros de la placa de identificación electrónica se reinician. Se reinicia el equipo.

12.11 Información del aparato

Submenú **Información del equipo** contiene todos los parámetros necesarios para visualizar información diversa para la identificación del equipo.

Navegación

Menú "Diagnóstico" → Información del equipo

► Información del equipo		
Nombre del dispositivo	→	 196
Número de serie	→	 196
Versión de firmware	→	 196
Código de Equipo	→	 196
Código de Equipo Extendido 1	→	 196
Código de Equipo Extendido 2	→	 196
Versión ENP	→	 196

Device revision	→ 196
Device type	→ 196

Visión general de los parámetros con una breve descripción

Parámetro	Descripción	Indicación / Entrada de usuario	Ajuste de fábrica
Nombre del dispositivo	Entre el nombre del punto de medida.	Máx. 32 caracteres que pueden ser letras, números y caracteres especiales (p.ej. @, %, /)	EH_Prowirl_200_xxxxxxxxxx
Número de serie	Visualiza el número de serie del instrumento de medición.	Ristra de máx. 11 dígitos que puede constar de letras y números.	–
Versión de firmware	Muestra la versión del firmware instalada en el instrumento.	Ristra de caracteres con el formato siguiente: xx.yy.zz	–
Código de Equipo	Visualiza el código del instrumento.  El código de producto puede verse también en las placas de identificación del sensor y transmisor, en el campo "Order code".	Ristra de caracteres compuesta de letras, números y determinados signos de puntuación	–
Código de Equipo Extendido 1	Muestra la primera parte del código de pedido extendido.  El código de producto extendido puede verse también en las placas de identificación del sensor y transmisor, en el campo "Ext. ord. cd.".	Ristra de caracteres	–
Código de Equipo Extendido 2	Muestra la segunda parte del código de pedido extendido.  El código de producto extendido puede verse también en las placas de identificación del sensor y transmisor, en el campo "Ext. ord. cd.".	Ristra de caracteres	–
Versión ENP	Muestra la versión de la electrónica (ENP).	Ristra de caracteres con formato xx.yy.zz	–
Device type	Muestra el tipo de instrumento y como está registrado el instrumento de medida con FOUNDATION Fieldbus.	Prowirl 200	–
Device revision	Manufacturer revision number associated with the resource - used by an interface device to locate the DD file for the resource.	0 ... 255	2

12.12 Historial del firmware

Fecha de lanzamiento	Versión del firmware	Código de pedido correspondiente a "Versión de firmware"	Cambios en firmware	Tipo de documentación	Documentación
01.2018	01.01.zz	Opción 71	■ No es necesario reiniciar el equipo después de la descarga de parámetros ■ Variables de proceso adicionales: ■ Densidad ■ Flujo másico de condensación ■ Presión ■ Grados de sobrecalentamiento ■ Volumen específico ■ Variables de proceso interconectables con el indicador local y con el equipo registrador de datos (tendencia) ■ Indicador de progreso de la verificación (0 ... 100 %) ■ Nuevo paquete de aplicaciones de software para la medición de vapor húmedo ■ Funcionamiento simplificado para aplicaciones de vapor ■ Procesamiento de señales más coherente en caso de velocidades de caudal bajas en aplicaciones de vapor saturado ■ Actualización a FF-Stack - Actualización del paquete de aplicaciones Heartbeat Verification - Nueva estructura del menú de caudal bajo - Nueva estructura del bloque de transductores - Libro de registro de eventos e indicación de tendencias	Manual de instrucciones	BA01693D/06/ES/01.18



Se puede actualizar el firmware a la versión actual o anterior mediante la interfaz de servicio (CDI).



Para asegurar la compatibilidad de una versión de firmware con la anterior, los ficheros descriptores de dispositivos instalados y software de configuración instalado, observe la información sobre el dispositivo indicada en el documento "Información del fabricante".



Puede bajarse un documento de información del fabricante en:

- En descargas en la web de Endress+Hauser: www.endress.com → Descargas
- Especifique los siguientes detalles:
 - Raíz del producto: p. ej., 7F2C
La raíz del producto es la primera parte del código de producto: véase la placa de identificación del equipo.
 - Búsqueda de texto: información del fabricante
 - Tipo de producto: Documentación – Documentación técnica

13 Mantenimiento

13.1 Tareas de mantenimiento

No requiere labores de mantenimiento especiales.

13.1.1 Limpieza externa

Para limpiar la parte externa del equipo de medición, utilice siempre detergentes que no sean agresivos para la superficie de la caja ni para las juntas.

13.1.2 Limpieza interior

AVISO

El uso de medios o líquidos de limpieza inapropiados puede ocasionar daños en el transductor.

- ▶ No utilice "pigs" para limpiar la tubería.

13.1.3 Sustitución de juntas

Sustitución de las juntas del sensor

AVISO

Las juntas en contacto con fluidos siempre deben ser reemplazadas.

- ▶ Solo deben utilizarse juntas de Endress+Hauser: juntas de repuesto

Sustitución de las juntas del cabezal

AVISO

Cuando el equipo se utiliza en entornos pulverulentos:

- ▶ utilice únicamente las juntas de cabezal correspondientes de Endress+Hauser.
1. Sustituya las juntas defectuosas solo con juntas originales de Endress+Hauser.
 2. Las juntas del transmisor deben encontrarse limpias y en buen estado al insertarlas en las ranuras correspondientes.
 3. Seque, limpie o sustituya las juntas en caso necesario.

13.2 Equipos de medición y ensayo

Endress+Hauser ofrece una variedad de equipos de medición y ensayo, como Netilion o pruebas de equipos.

 El centro Endress+Hauser de su zona le puede proporcionar información detallada sobre nuestros servicios.

Lista de algunos equipos de medición y ensayo: →  204

13.3 Servicios de Endress+Hauser

Endress+Hauser ofrece una amplia gama de servicios de mantenimiento, como recalibraciones, servicios de mantenimiento o ensayos de equipos.

 El centro Endress+Hauser de su zona le puede proporcionar información detallada sobre nuestros servicios.

14 Reparación

14.1 Observaciones generales

14.1.1 Enfoque para reparaciones y conversiones

El enfoque para reparaciones y conversiones que tiene Endress+Hauser ofrece lo siguiente:

- El instrumento de medición tiene un diseño modular.
- Las piezas de repuesto se han agrupado en juegos útiles de piezas de recambio que incluyen las correspondientes instrucciones de instalación.
- Las reparaciones las realiza el personal de servicios de Endress+Hauser o usuarios debidamente formados.
- Únicamente el personal de servicios de Endress+Hauser o en la fábrica pueden convertir los equipos certificados en otros equipos certificados.

14.1.2 Observaciones sobre reparaciones y conversiones

Para llevar a cabo la reparación o la conversión de un equipo de medición, tenga en cuenta las notas siguientes:

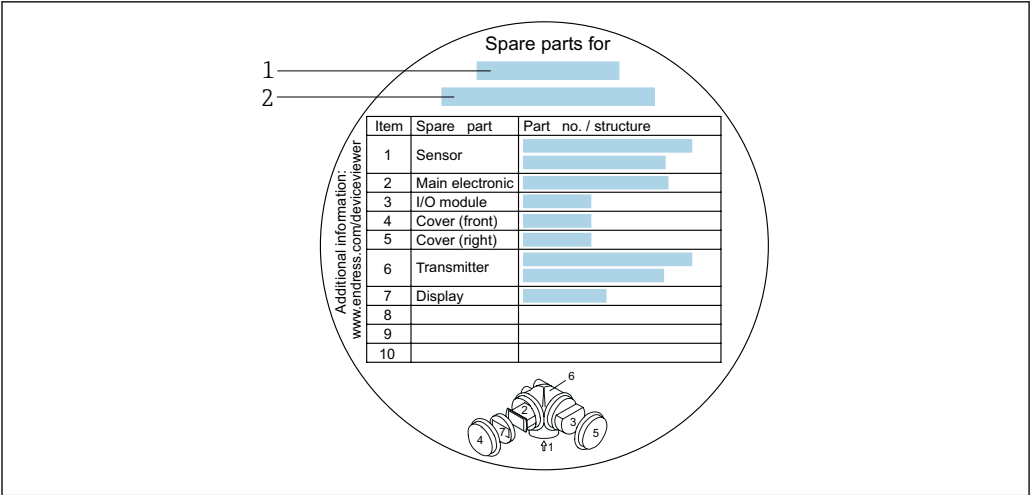
- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Endress+Hauser.
- ▶ Realiza las reparaciones conforme a las instrucciones de instalación.
- ▶ Observe las normas nacionales y reglamentación nacional pertinentes, la documentación EX (XA) y las indicaciones de los certificados.
- ▶ Documente todas las reparaciones y conversiones e introduzca los detalles correspondientes en Netilion Analytics.

14.2 Piezas de repuesto

Se han enumerado algunos componentes intercambiables del equipo en una etiqueta resumen dispuesta en la tapa del compartimento de conexiones.

La etiqueta resumen de piezas de repuesto contiene la siguiente información:

- Una lista de las piezas de repuesto más importantes del equipo de medición, incluyendo los datos para cursar pedidos.
- La URL del *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer):
Todas las piezas de repuesto para el equipo de medición, junto con el código de pedido, figuran aquí y se pueden pedir. Los usuarios también pueden descargarse las instrucciones de instalación correspondientes, si están disponibles.



26 Ejemplo de "Etiqueta resumen de piezas de repuesto" que se encuentra en la tapa del compartimento de conexiones

- 1 Nombre del instrumento de medición
- 2 Número de serie del instrumento de medición

- i** Número de serie del equipo de medición:
 - Se encuentra en la placa de identificación del equipo y en la etiqueta resumen de piezas de repuesto.
 - Se puede leer a través del Parámetro **Número de serie** en el Submenú **Información del equipo**.

14.3 Personal de servicios de Endress+Hauser

Endress+Hauser ofrece una amplia gama de servicios.

- i** El centro Endress+Hauser de su zona le puede proporcionar información detallada sobre nuestros servicios.

14.4 Devolución

Los requisitos para una devolución segura del equipo pueden variar en función del tipo de equipo y de la legislación nacional.

- Consulte la página web para obtener información:
<https://www.endress.com/support/return-material>
↳ Seleccione la región.
- En caso de devolución del equipo, embálelo de forma que quede protegido de manera fiable contra impactos e influencias externas. El embalaje original es el que ofrece la mejor protección.

14.5 Eliminación

- x** En los casos necesarios según la Directiva 2012/19/UE, sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE), nuestro producto está marcado con el símbolo representativo a fin de minimizar los desechos de RAEE como residuos urbanos no seleccionados. No tire a la basura los productos que llevan la marca de residuos urbanos no seleccionados. En lugar de ello, devuélvalos al fabricante para que los elimine en las condiciones aplicables.

14.5.1 Retirada del equipo de medición

1. Apague el equipo.

ADVERTENCIA

Las condiciones del proceso pueden suponer un peligro para las personas.

- Tenga cuidado con las condiciones del proceso que sean peligrosas, como la presión en el equipo de medición, temperaturas elevadas o productos corrosivos.
2. Lleve a cabo en orden inverso los pasos de montaje y conexión descritos en las secciones "Montaje del equipo de medición" y "Conexión del equipo de medición". Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad.

14.5.2 Eliminación del equipo de medición

ADVERTENCIA

Peligro para personas y medio ambiente debido a fluidos nocivos para la salud.

- Asegúrese de que el instrumento de medida y todos sus huecos están libres de residuos de fluido que puedan ser dañinos para la salud o el medio ambiente, p. ej., sustancias que han entrado en grietas o se han difundido en el plástico.

Tenga en cuenta las notas siguientes relativas a la eliminación:

- Observe las normas nacionales.
- Separe adecuadamente los componentes para su reciclado.

15 Accesorios

Hay varios accesorios disponibles para el equipo que pueden pedirse junto con el equipo o posteriormente a Endress + Hauser. Puede obtener información detallada sobre los códigos de pedido correspondientes tanto del centro de ventas de Endress+Hauser de su zona como de la página de productos de Endress+Hauser en Internet: www.endress.com.

15.1 Accesorios específicos del equipo

15.1.1 Para el transmisor

Accesorios	Descripción
Transmisor Prowirl 200	Transmisor de repuesto o para almacenamiento. Use el código de pedido para definir las especificaciones siguientes: ■ Homologaciones ■ Salida, entrada ■ Indicador/configuración ■ Caja ■ Software  Instrucciones de instalación EA01056D  (Número de pedido: 7X2CXX)
Indicador remoto FHX50	Caja FHX50 para alojar un módulo indicador . ■ Caja FHX50 apropiada para: ■ Módulo indicador SD02 (botones pulsadores) ■ Módulo indicador SD03 (control táctil) ■ Longitud del cable de conexión: hasta máx. 60 m (196 ft) (longitudes de cable disponibles para pedido: 5 m (16 ft), 10 m (32 ft), 20 m (65 ft), 30 m (98 ft)) El instrumento de medición se puede pedir con la caja FHX50 y un módulo indicador. Debe seleccionar las siguientes opciones en los códigos de pedido independientes: ■ Código de pedido correspondiente a instrumento de medición, característica 030: Opción L o M "Preparado para indicador FHX50" ■ Código de pedido correspondiente a caja FHX50, característica 050 (versión del equipo): Opción A "Preparado para indicador FHX50" ■ Código de pedido correspondiente a caja FHX50, depende del módulo indicador deseado en la característica 020 (indicador, configuración): ■ Opción C: para un módulo indicador SD02 (botones pulsadores) ■ Opción E: para un módulo indicador SD03 (control táctil) La caja FHX50 puede pedirse también como pieza de recambio. El módulo indicador del instrumento de medida se usa en la caja FHX50. En el código de pedido correspondiente a la caja FHX50 se deben seleccionar las opciones siguientes: ■ Característica 050 (versión del instrumento de medición): opción B "No preparado para indicador FHX50" ■ Característica 020 (visualizador, operación): opción A "Ninguno, se utiliza indicador existente"  Documentación especial SD01007F (Número de pedido: FHX50)

Accesorios	Descripción
Protección contra sobretensiones para equipos a 2 hilos	Lo ideal es que se pida el módulo de protección contra sobretensiones junto con el pedido del equipo de medición. Véase la estructura de pedido del producto, característica 610 "Accesorio montado", opción NA "Protección contra sobretensiones". Solo se necesita pedido aparte en caso de reacondicionamiento. OVP10: Para los equipos de un canal (característica 020, opción A):  Documentación especial SD01090F (Número de pedido OVP10: 71128617) (Número de pedido OVP20: 71128619)
Cubierta protectora	La cubierta protectora se usa como protección contra la luz solar directa, las precipitaciones y el hielo. Se puede pedir junto con el equipo a través de la estructura de pedido del producto: Código de pedido correspondiente a "Accesorios incluidos" opción PB "Cubierta protectora"  Documentación especial SD00333F (Número de pedido: 71162242)
Soporte del transmisor (montaje en tubería)	Para asegurar la versión remota en la tubería DN 20 a 80 (3/4 a 3") Código de pedido para "Accesorio incluido", opción PM

15.1.2 Para el sensor

Accesorios	Descripción
Juego de montaje	Juego de montaje para el disco (versión Wafer) que comprende: ■ Varillas de sujeción ■ Juntas ■ Tuercas ■ Arandelas  Instrucciones de instalación EA00075D (Número de pedido: DK7D)
Acondicionador de flujo	Se usa para acortar el tramo recto de entrada necesario. (Número de pedido: DK7ST)  Medidas del acondicionador de flujo

15.2 Accesorios específicos de comunicación

Accesorios	Descripción
Commubox FXA291	Conecta equipos de campo Endress+Hauser con una interfaz CDI (= Common Data Interface de Endress+Hauser) y el puerto USB de un ordenador de sobremesa o portátil.  Información técnica TI00405C
Fieldgate FXA42	Transmisión de los valores medidos de los instrumentos de medición analógicos de 4 a 20 mA conectados, así como de los instrumentos de medición digitales  ■ Información técnica TI01297S ■ Manual de instrucciones BA01778S ■ Página de producto: www.endress.com/fxa42

Field Xpert SMT50	La tableta PC Field Xpert SMT50 para la configuración de equipos permite llevar a cabo la gestión de activos de la planta (PAM) de forma móvil en áreas exentas de peligro. Es adecuada para que los técnicos de puesta en marcha y mantenimiento gestionen los instrumentos de campo con una interfaz de comunicación digital y registren el progreso. Esta tableta PC está concebida como una solución completa que incorpora bibliotecas de drivers preinstaladas y es una herramienta fácil de usar y táctil que se puede utilizar para gestionar equipos de campo durante todo su ciclo de vida.  ■ Información técnica TI01555S ■ Manual de instrucciones BA02053S ■ Página de producto: www.endress.com/smt50
Field Xpert SMT70	La tableta PC Field Xpert SMT70 para la configuración de equipos permite llevar a cabo la gestión de activos de la planta (PAM) de forma móvil tanto en áreas de peligro como en áreas exentas de peligro. Es adecuada para que los técnicos de puesta en marcha y mantenimiento gestionen los instrumentos de campo con una interfaz de comunicación digital y registren el progreso. Esta tableta PC está concebida como una solución completa que incorpora bibliotecas de drivers preinstaladas y es una herramienta fácil de usar y táctil que se puede utilizar para gestionar equipos de campo durante todo su ciclo de vida.  ■ Información técnica TI01342S ■ Manual de instrucciones BA01709S ■ Página de producto: www.endress.com/smt70
Field Xpert SMT77	La tableta PC Field Xpert SMT77 para la configuración de equipos permite la gestión de activos de la planta (PAM) en Zonas Ex 1.  ■ Información técnica TI01418S ■ Manual de instrucciones BA01923S ■ Página de producto: www.endress.com/smt77

15.3 Accesorios específicos de servicio

Accesorios	Descripción
Applicator	Software para seleccionar y dimensionar instrumentos de medición de Endress+Hauser: ■ Elección de instrumentos de medición para requisitos industriales ■ Cálculo de todos los datos necesarios para identificar el flujómetro óptimo, p. ej., diámetro nominal, pérdida de carga, velocidad de flujo y precisión. ■ Indicación gráfica de los resultados del cálculo ■ Determinación del código de pedido parcial, administración, documentación y acceso a todos los datos y parámetros relacionados con el proyecto durante todo el ciclo de vida de este. Applicator está disponible: A través de internet: https://portal.endress.com/webapp/applicator
Netilion	Ecosistema de IIoT: Desbloquee el conocimiento Con el ecosistema Netilion IIoT, Endress+Hauser le permite optimizar el rendimiento de su planta, digitalizar los flujos de trabajo, compartir conocimientos y reforzar la colaboración. Tras décadas de experiencia en automatización de procesos, Endress+Hauser ofrece a la industria de procesos un ecosistema IIoT diseñado para extraer fácilmente información de los datos. Estas perspectivas hacen posible optimizar los procesos, lo que resulta en un incremento de la disponibilidad de la planta, de su eficiencia y fiabilidad y, en definitiva, de su rentabilidad. www.netilion.endress.com

Accesorios	Descripción
FieldCare	Herramienta de gestión de activos de la planta (PAM) basada en FDT de Endress+Hauser. Puede configurar todas las unidades de campo inteligentes que usted tiene en su sistema y le ayuda a gestionarlas convenientemente. El uso de la información de estado también es una manera simple pero efectiva de comprobar su estado y condición.  Manuales de instrucciones BA00027S y BA00059S
DeviceCare	Herramienta para conectar y configurar equipos de campo Endress+Hauser.  Catálogo de novedades IN01047S

15.4 Componentes del sistema

Accesorios	Descripción
Gestor gráfico de datos Memograph M	El gestor gráfico de datos Memograph M proporciona información sobre todas las variables medidas relevantes. Registra correctamente valores medidos, monitoriza valores límite y analiza puntos de medida. Los datos se guardan en la memoria interna de 256 MB y también en una tarjeta SD o un lápiz USB.  - Información técnica TI00133R - Manual de instrucciones BA00247R

16 Datos técnicos

16.1 Aplicación

El equipo de medición se ha concebido para la medición del caudal de líquidos, gas y vapor.

Para que el equipo mantenga sus buenas condiciones de funcionamiento durante su vida útil, utilícelo únicamente con productos a los que son suficientemente resistentes los materiales de las partes en contacto con el producto.

16.2 Funcionamiento y diseño del sistema

Principio de medición	Los caudalímetros Vortex funcionan según el principio de <i>la calle de vórtices de von Karman</i> .
Sistema de medición	El equipo se compone de un transmisor y un sensor. Se dispone de dos versiones del equipo: ■ Versión compacta: El transmisor y el sensor forman una única unidad mecánica. ■ Versión remota: El transmisor y el sensor se montan en lugares separados. Para obtener información sobre la estructura del instrumento de medición →  14

16.3 Entrada

Variable medida	Variables medidas directamente	
Código de producto para "Versión del sensor; sensor DSC; tubo de medición"		
Opción	Descripción	Variable medida
AA	Volumen; 316L; 316L	Caudal volumétrico
BA	Volumen; alta temperatura; 316L; 316L	
Código de producto para "Versión del sensor; sensor DSC; tubo de medición"		
Opción	Descripción	Variable medida
CA	Masa; 316L; 316L (función integrada de medición de temperatura)	■ Caudal volumétrico ■ Temperatura

Variables medidas calculadas

Código de pedido correspondiente a "Versión de sensor; sensor DSC; tubo de medición"		
Opción	Descripción	Variable medida
AA	Volumen; 316L; 316L	En condiciones de proceso constantes: ■ Caudal másico ¹⁾ ■ Caudal volumétrico corregido El totalizador evalúa: ■ Caudal volumétrico ■ Caudal másico ■ Caudal volumétrico corregido
BA	Volumen; alta temperatura; 316L; 316L	

1) Es necesario introducir una densidad fija para el cálculo del caudal másico (Menú **Ajuste** → Submenú **Ajuste avanzado** → Submenú **Compensación externa** → Parámetro **Densidad fija**).

Código de pedido correspondiente a "Versión de sensor; sensor DSC; tubo de medición"		
Opción	Descripción	Variable medida
CA	Masa; 316L; 316L (función integrada de medición de temperatura)	■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Especificar el volumen ■ Grados de sobrecalentado

Código de pedido correspondiente a "Versión de sensor; sensor DSC; tubo de medición"		
Opción	Descripción	Variable medida
AA	Volumen; 316L; 316L	En condiciones de proceso constantes: ■ Caudal másico ¹⁾ ■ Caudal volumétrico corregido
AB	Volumen; aleación Hastelloy C22; 316L	
AC	Volumen; aleación Hastelloy C22; aleación Hastelloy C22	El totalizador evalúa: ■ Caudal volumétrico ■ Caudal másico ■ Caudal volumétrico corregido
BA	Volumen; alta temperatura; 316L; 316L	
BB	Volumen; alta temperatura; aleación Hastelloy C22; 316L	

- 1) Es necesario introducir una densidad fija para el cálculo del caudal másico (Menú **Ajuste** → Submenú **Ajuste avanzado** → Submenú **Compensación externa** → Parámetro **Densidad fija**).

Código de pedido correspondiente a "Versión de sensor; sensor DSC; tubo de medición"		
Opción	Descripción	Variable medida
CA	Masa; 316L; 316L (función integrada de medición de temperatura)	■ Caudal volumétrico corregido ■ Caudal másico ■ Presión calculada de vapor saturado ■ Flujo energético ■ Diferencia calorífica de caudal ■ Especificar el volumen ■ Grados de sobrecalentado
CB	Masa; aleación Hastelloy C22; 316L (función integrada de medición de temperatura)	
CC	Masa; aleación Hastelloy C22; aleación Hastelloy C22 (función integrada de medición de temperatura)	

Rango de medición

El rango de medición depende del diámetro nominal, del fluido y de las influencias del entorno.

 Los valores especificados siguientes son los rangos de medición de caudal más grandes posibles ($Q_{\min.}$ a $Q_{\max.}$) para cada diámetro nominal. Según las propiedades del fluido y las influencias ambientales, el rango de medición puede estar sujeto a restricciones adicionales. Se presentan restricciones adicionales tanto para el valor inferior del rango como para el valor superior del rango.

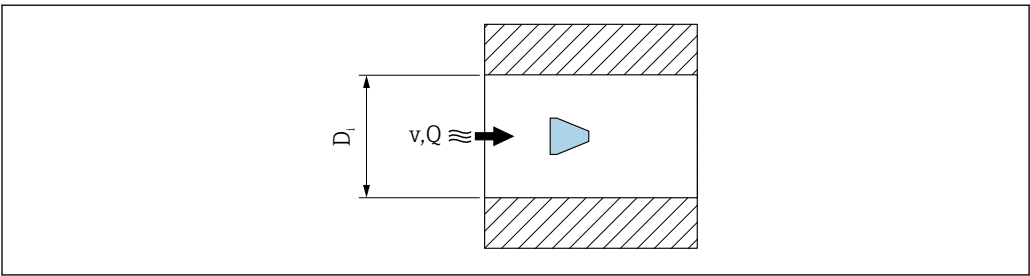
Rangos de medición de caudal en unidades del SI

DN [mm]	Líquidos [m³/h]	Gas/vapor [m³/h]
15	0,06 ... 4,9	0,3 ... 25
25	0,18 ... 15	0,9 ... 125
40	0,45 ... 37	2,3 ... 308
50	0,75 ... 62	3,8 ... 821
80	1,7 ... 138	8,5 ... 1843
100	2,9 ... 239	15 ... 3192
150	6,7 ... 545	33 ... 7262

Rangos de medición de caudal en el sistema de unidades americano

DN	Líquidos	Gas/vapor
[in]	[ft³/min]	[ft³/min]
½	0,035 ... 2,9	0,18 ... 15
1	0,11 ... 8,8	0,54 ... 74
1½	0,27 ... 22	1,3 ... 181
2	0,44 ... 36	2,2 ... 483
3	1 ... 81	5 ... 1085
4	1,7 ... 140	8,7 ... 1879
6	3,9 ... 320	20 ... 4272

Velocidad de flujo



- Di

Diámetro interno del tubo de medición (corresponde al valor K)
- v

Velocidad en la tubería de empalme
- Q

Flujo

 El diámetro interno del tubo de medición D_i se denota en el esquema de dimensiones como el valor K.

Para obtener información detallada, véase la información técnica →  234

Cálculo de la velocidad del caudal:

$$v \text{ [m/s]} = \frac{4 \cdot Q \text{ [m}^3\text{/h]}}{\pi \cdot D_i \text{ [m]}^2} \cdot \frac{1}{3600 \text{ [s/h]}}$$
$$v \text{ [ft/s]} = \frac{4 \cdot Q \text{ [ft}^3\text{/min]}}{\pi \cdot D_i \text{ [ft]}^2} \cdot \frac{1}{60 \text{ [s/min]}}$$

Valor inferior del rango

Número de Reynolds

El valor inferior del rango presenta restricciones para perfiles de caudal turbulentos, que ocurren para valores del número de Reynolds mayores de 5 000. El número de Reynolds es una magnitud adimensional que representa la razón entre fuerza inercial de un fluido y la fuerza viscosa del mismo cuando está en movimiento y se usa como variable característica para los fluidos que circulan por las tuberías. En el caso de caudales que circulan por tuberías con números de Reynolds inferiores a 5 000, ya no se generan más vórtices periódicos y no es posible medir el caudal.

El número de Reynolds se calcula de la forma siguiente:

$$Re = \frac{4 \cdot Q \text{ [m}^3/\text{s}] \cdot \rho \text{ [kg/m}^3\text{]}}{\pi \cdot D_i \text{ [m]} \cdot \mu \text{ [Pa} \cdot \text{s]}}$$

$$Re = \frac{4 \cdot Q \text{ [ft}^3/\text{s}] \cdot \rho \text{ [lbm/ft}^3\text{]}}{\pi \cdot D_i \text{ [ft]} \cdot \mu \text{ [lbf} \cdot \text{s/ft}^2\text{]}}$$

A0034291

Re	Número de Reynolds
Q	Flujo
D_i	Diámetro interno del tubo de medición (corresponde al valor K)
μ	Viscosidad dinámica
ρ	Densidad

El número de Reynolds 5 000, junto con la densidad y la viscosidad del fluido y el diámetro nominal, se usan para calcular el caudal correspondiente.

$$Q_{Re=5000} \text{ [m}^3/\text{h}] = \frac{5000 \cdot \pi \cdot D_i \text{ [m]} \cdot \mu \text{ [Pa} \cdot \text{s]}}{4 \cdot \rho \text{ [kg/m}^3\text{]}} \cdot 3600 \text{ [s/h]}$$

$$Q_{Re=5000} \text{ [ft}^3/\text{h}] = \frac{5000 \cdot \pi \cdot D_i \text{ [ft]} \cdot \mu \text{ [lbf} \cdot \text{s/ft}^2\text{]}}{4 \cdot \rho \text{ [lbm/ft}^3\text{]}} \cdot 60 \text{ [s/min]}$$

A0034302

$Q_{Re=5000}$	La velocidad de caudal depende del número de Reynolds
D_i	Diámetro interno del tubo de medición (corresponde al valor K)
μ	Viscosidad dinámica
ρ	Densidad

Velocidad de flujo mínima medible según la amplitud de la señal

La señal de medición ha de tener una amplitud de señal mínima, que permita evaluar las señales sin error. También es posible obtener el caudal correspondiente a partir del valor del diámetro nominal.

La amplitud mínima de la señal depende del ajuste de sensibilidad del sensor DSC, de la calidad del vapor **x** y de la intensidad de las vibraciones presentes **a**.

El valor **mf** corresponde a la velocidad de flujo mínima que es posible medir sin vibración (sin vapor húmedo) para una densidad de 1 kg/m³ (0,0624 lbm/ft³).

El valor **mf** se puede ajustar en el rango de 20 ... 6 m/s (6 ... 1,8 ft/s) (ajuste de fábrica 12 m/s (3,7 ft/s)) con el Parámetro **Sensibilidad** (rango de valores 1 ... 9, ajuste de fábrica 5).

$$v_{\text{AmpMin}} [\text{m/s}] = \max \left\{ \begin{array}{l} \frac{mf [\text{m/s}]}{x^2 \cdot \sqrt{\frac{\rho [\text{kg/m}^3]}{1 [\text{kg/m}^3]}}} \\ \frac{\sqrt{50[\text{m}] \cdot a [\text{m/s}^2]}}{x^2} \end{array} \right.$$

$$v_{\text{AmpMin}} [\text{ft/s}] = \max \left\{ \begin{array}{l} \frac{mf [\text{ft/s}]}{x^2 \cdot \sqrt{\frac{\rho [\text{lbm/ft}^3]}{0.0624 [\text{lbm/ft}^3]}}} \\ \frac{\sqrt{164[\text{ft}] \cdot a [\text{ft/s}^2]}}{x^2} \end{array} \right.$$

A0034303

v_{AmpMin} Velocidad de flujo mínima medible según la amplitud de la señal

mf Sensibilidad

x Calidad del vapor

ρ Densidad

Caudal mínimo medible según la amplitud de la señal

$$Q_{\text{AmpMin}} [\text{m}^3/\text{h}] = \frac{v_{\text{AmpMin}} [\text{m/s}] \cdot \pi \cdot (D_i [\text{m}])^2}{4} \cdot 3600 [\text{s/h}]$$

$$Q_{\text{AmpMin}} [\text{ft}^3/\text{min}] = \frac{v_{\text{AmpMin}} [\text{ft/s}] \cdot \pi \cdot (D_i [\text{ft}])^2}{4} \cdot 60 [\text{s/min}]$$

A0034304

Q_{AmpMin} Caudal mínimo medible según la amplitud de la señal

v_{AmpMin} Velocidad de flujo mínima medible según la amplitud de la señal

D_i Diámetro interno del tubo de medición (corresponde al valor K)

ρ Densidad

Valor inferior del rango efectivo

El valor inferior del rango efectivo Q_{Bajo} se determina a partir del valor más alto entre los valores $Q_{\text{min.}}$, $Q_{\text{Re}} = 5000$ y $Q_{\text{AmpMin.}}$

$$Q_{\text{Low}} [\text{m}^3/\text{h}] = \max \left\{ \begin{array}{l} Q_{\text{min}} [\text{m}^3/\text{h}] \\ Q_{\text{Re}} = 5000 [\text{m}^3/\text{h}] \\ Q_{\text{AmpMin}} [\text{m}^3/\text{h}] \end{array} \right.$$

$$Q_{\text{Low}} [\text{ft}^3/\text{min}] = \max \left\{ \begin{array}{l} Q_{\text{min}} [\text{ft}^3/\text{min}] \\ Q_{\text{Re}} = 5000 [\text{ft}^3/\text{min}] \\ Q_{\text{AmpMin}} [\text{ft}^3/\text{min}] \end{array} \right.$$

A0034313

Q_{Bajo}	Valor inferior del rango efectivo
Q_{min}	Velocidad del caudal mínima medible
$Q_{\text{Re}} = 5000$	La velocidad de caudal depende del número de Reynolds
Q_{AmpMin}	Caudal mínimo medible según la amplitud de la señal



El valor Applicator está disponible a efectos de cálculos.

Valor superior del rango

Velocidad del caudal máxima medible según la amplitud de la señal

La amplitud de la señal de medición ha de estar por debajo de un valor límite que garantice que es posible evaluar las señales sin error. Esto tiene como resultado un caudal máximo admisible Q_{AmpMax} .

$$Q_{\text{AmpMax}} [\text{m}^3/\text{h}] = \frac{\text{URV} [\text{m/s}] \cdot \pi \cdot D_i [\text{m}]^2}{4 \cdot \sqrt{\frac{\rho [\text{kg}/\text{m}^3]}{1 [\text{kg}/\text{m}^3]}}} \cdot 3600 [\text{s/h}]$$

$$Q_{\text{AmpMax}} [\text{ft}^3/\text{min}] = \frac{\text{URV} [\text{ft/s}] \cdot \pi \cdot D_i [\text{ft}]^2}{4 \cdot \sqrt{\frac{\rho [\text{lbm}/\text{ft}^3]}{0.0624 [\text{lbm}/\text{ft}^3]}}} \cdot 60 [\text{s/min}]$$

A0034316

$Q_{\text{AmpMáx}}$	Velocidad del caudal máxima medible según la amplitud de la señal
D_i	Diámetro interno del tubo de medición (corresponde al valor K)
ρ	Densidad
URV	Valor límite para determinar el caudal máximo: ■ DN 15 ... 40: URV = 350 ■ DN 50 ... 300: URV = 600 ■ NPS de ½ a 1½: URV = 1148 ■ NPS de 2 a 12: URV = 1969

La restricción del valor superior del rango depende del número de Mach

En las aplicaciones de gas se aplica una restricción adicional al valor superior del rango relativa al número de Mach en el instrumento de medición, que debe ser inferior a 0,3. El número de Mach describe el cociente entre la velocidad de circulación del caudal v y la velocidad del sonido c en el fluido.

$$\text{Ma} = \frac{v [\text{m/s}]}{c [\text{m/s}]}$$

$$\text{Ma} = \frac{v [\text{ft/s}]}{c [\text{ft/s}]}$$

A0034321

Ma	Número de Mach
v	Velocidad de flujo
c	Velocidad del sonido

Es posible obtener la velocidad de caudal correspondiente a partir del diámetro nominal.

$$Q_{Ma=0,3} [\text{m}^3/\text{h}] = \frac{0.3 \cdot c [\text{m/s}] \cdot \pi \cdot D_i [\text{m}]^2}{4} \cdot 3600 [\text{s/h}]$$

$$Q_{Ma=0,3} [\text{ft}^3/\text{min}] = \frac{0.3 \cdot c [\text{ft/s}] \cdot \pi \cdot D_i [\text{ft}]^2}{4} \cdot 60 [\text{s/min}]$$

A0034337

$Q_{Ma=0,3}$ La restricción del valor superior del rango depende del número de Mach

c Velocidad del sonido

D_i Diámetro interno del tubo de medición (corresponde al valor K)

ρ Densidad

Valor superior del rango efectivo

El valor superior del rango efectivo Q_{Alto} se determina a partir del valor más bajo entre los valores $Q_{\text{máx.}}$, $Q_{\text{AmpMáx.}}$ y $Q_{Ma=0,3}$.

$$Q_{\text{High}} [\text{m}^3/\text{h}] = \min \begin{cases} Q_{\text{máx}} [\text{m}^3/\text{h}] \\ Q_{\text{AmpMáx}} [\text{m}^3/\text{h}] \\ Q_{Ma=0,3} [\text{m}^3/\text{h}] \end{cases}$$

$$Q_{\text{High}} [\text{ft}^3/\text{min}] = \min \begin{cases} Q_{\text{máx}} [\text{ft}^3/\text{min}] \\ Q_{\text{AmpMáx}} [\text{ft}^3/\text{min}] \\ Q_{Ma=0,3} [\text{ft}^3/\text{min}] \end{cases}$$

A0034338

Q_{Alto} Valor superior del rango efectivo

$Q_{\text{máx}}$ Velocidad del caudal máxima medible

$Q_{\text{AmpMáx}}$ Velocidad del caudal máxima medible según la amplitud de la señal

$Q_{Ma=0,3}$ La restricción del valor superior del rango depende del número de Mach

Para aplicaciones con líquidos, la aparición de cavitación también puede provocar restricciones en el valor superior del rango.



El valor Applicator está disponible a efectos de cálculos.

Rangeabilidad de funcionamiento

El valor, que típicamente tiene un valor de hasta 49:1, puede variar según las condiciones operativas (cociente entre el valor superior del rango y el valor inferior del rango)

Señal de entrada

Valores medidos externos

Para aumentar la precisión de medición de ciertas variables medidas o calcular el flujo volumétrico corregido, el sistema de automatización puede escribir de manera continua diferentes valores medidos en el instrumento de medición:

- Presión de trabajo para aumentar la precisión de medición (Endress+Hauser recomienda usar un instrumento de medición de presión para presión absoluta, p. ej., el Cerabar M o el Cerabar S)
- Temperatura del producto para aumentar la precisión de la medición (p. ej., iTEMP)
- Densidad de referencia para calcular el flujo volumétrico corregido



- Es posible cursar pedidos de varios equipos de presión como accesorios en Endress+Hauser.
- Cuando se utilizan equipos de medición de presión, préstese atención a los tramos rectos de salida al instalar equipos externos → 26.

Si el equipo de presión no dispone de compensación de temperatura, se recomienda leer los valores de medición de la presión desde un dispositivo externo para poder calcular las variables medidas siguientes:

- Flujo de energía
- Flujo másico
- Flujo volumétrico corregido

Comunicación digital

Los valores medidos se escriben desde el sistema de automatización en el instrumento de medición a través del FOUNDATION Fieldbus.

16.4 Salida

Señal de salida

Salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Función	Puede configurarse como salida de pulsos, frecuencia o de conmutación
Versión	Pasiva, colector abierto
Valores de entrada máximos	■ 35 V CC ■ 50 mA
Caída de tensión	■ Para ≤ 2 mA: 2 V ■ Para 10 mA: 8 V
Corriente residual	≤ 0,05 mA
Salida de pulsos	
Anchura de pulsos	Configurable: 5 ... 2 000 ms
Máxima frecuencia de los pulsos	100 Impulse/s
Valor de los pulsos	Configurable
Variables medidas asignables	■ Flujo másico ■ Flujo volumétrico ■ Flujo volumétrico corregido ■ Flujo másico total ■ Flujo de energía ■ Diferencia de flujo calorífico
Salida de frecuencia	
Frecuencia de salida	Configurable: 0 ... 1 000 Hz
Amortiguación	Configurable: 0 ... 999 s
Relación pulsos/pausa	1:1

Variables medidas asignables	■ Flujo volumétrico ■ Flujo volumétrico corregido ■ Flujo másico ■ Velocidad de flujo ■ Temperatura ■ Presión del vapor saturado calculada ■ Flujo másico total ■ Flujo de energía ■ Diferencia de flujo calorífico ■ Presión
Salida de conmutación	
Comportamiento de conmutación	Binario, conductivo o no conductivo
Retardo de conmutación	Configurable: 0 ... 100 s
Número de ciclos de conmutación	Ilimitado
Funciones asignables	■ Desactivado ■ Activado ■ Comportamiento de diagnóstico ■ Valor límite ■ Flujo volumétrico ■ Flujo volumétrico corregido ■ Flujo másico ■ Velocidad de flujo ■ Temperatura ■ Presión del vapor saturado calculada ■ Flujo másico total ■ Flujo de energía ■ Diferencia de flujo calorífico ■ Presión ■ Número de Reynolds ■ Totalizador 1-3 ■ Estado ■ Estado de supresión de caudal residual

FOUNDATION Fieldbus

Foundation Fieldbus	H1, IEC 61158-2, aislado galvánicamente
Transferencia de datos	31,25 kbit/s
Consumo de corriente	15 mA
Tensión de alimentación admisible	9 ... 32 V
Conexión a bus	Con protección contra inversión de polaridad

Señal en alarma

La información sobre el fallo se visualiza, en función de la interfaz, de la forma siguiente:

Salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Salida de pulsos	
Modo de fallo	Sin pulsos
Salida de frecuencia	
Modo de fallo	Escoja entre: ■ Valor real ■ 0 Hz ■ Valor definible entre: 0 ... 1 250 Hz

Salida de conmutación	
Modo de fallo	Escoja entre: ■ Estado actual ■ Abierto ■ Cerrado

FOUNDATION Fieldbus

Mensajes sobre estado y de alarma	Diagnósticos conformes a FF-891
Corriente de alarma FDE (fallo en la desconexión de la electrónica)	0 mA

Indicador local

Indicador de textos sencillos	Con información sobre causas y medidas correctivas
Retroiluminación	Además, en el caso de una versión del equipo con indicador local SD03: iluminación roja para indicar la ocurrencia de un error en el equipo.



Señal de estados conforme a recomendación NAMUR NE 107

Interfaz/protocolo

- Mediante comunicación digital: FOUNDATION Fieldbus
- Mediante la interfaz de servicio Endress+Hauser Common Data Interface (CDI)

Indicador de textos sencillos	Con información sobre causas y medidas correctivas
-------------------------------	--

Supresión de caudal residual	Los puntos de conmutación de la supresión de caudal residual están preestablecidos y el usuario puede ajustarlos.
------------------------------	---

Aislamiento galvánico	Todas las señales de entrada y salida están aisladas galvánicamente entre sí.
-----------------------	---

Datos específicos del protocolo	ID del fabricante	0x452B48
	Número de identificación	0x1038
	Revisión del equipo	2
	Revisión de DD	Información y ficheros en:
	Revisión CFF	■ www.endress.com → Zona de descargas ■ www.fieldcommgroup.org
	Versión del equipo de prueba (versión ITK)	6.2.0
	Número de campaña de prueba ITK	Información: ■ www.endress.com ■ www.fieldcommgroup.org
	Capacidades de enlace del dispositivo (LAS, link master capability)	Si

Selección de "Enlace de equipo" and "Equipo básico"	Sí Ajuste de fábrica: Equipo básico
Dirección de nodo	Ajuste de fábrica: 247 (0xF7)
Funciones compatibles	Se admiten los métodos siguientes: ■ Reinicio ■ Reiniciar ENP ■ Diagnóstico ■ Eventos de lectura ■ Leer la tendencia de los datos
Relaciones de Comunicación Virtual (VCR)	
Número de VCR	44
Número de objetos enlazados en VFD	50
Entradas permanentes	1
VCR cliente	0
VCR servidor	10
VCR fuente	43
VCR distribución de reportes	0
VCR suscriptor	43
VCR editor	43
Capacidades de enlace del equipo	
Slot time	4
Retraso mínimo entre PDU	8
Retraso de respuesta máx.	5 min
Integración en el sistema	Para obtener información sobre la integración en el sistema, véase el ■ Transmisión cíclica de datos ■ Descripción de los módulos ■ Tiempos de ejecución ■ Métodos

16.5 Alimentación

Asignación de terminales →  36

Conectores de equipo disponibles →  36

Tensión de alimentación

Transmisor

Todas las salidas requieren una fuente de alimentación externa.

Los siguientes valores de tensión de alimentación se refieren a las salidas de corriente disponibles:

Tensión de alimentación para una versión compacta sin indicador local¹⁾

Código de pedido correspondiente a "Salida; entrada"	Tensión mínima en los terminales ²⁾	Tensión máxima en los terminales
Opción E: FOUNDATION Fieldbus, salida de pulsos/frecuencia/conmutación	≥ 9 V CC	32 V CC

- 1) En caso de tensión de alimentación externa del acondicionador de potencia
 2) La tensión mínima en los terminales aumenta si se usa el manejo local: véase la tabla siguiente

Aumento de la tensión mínima en los terminales con manejo local

Código de pedido correspondiente a "Indicador; configuración"	Incremento de la tensión mínima en los terminales
Opción C: Configuración local SD02	+ CC 1 V
Opción E: Configuración local SD03 sin iluminación (retroiluminación no utilizada)	+ CC 1 V
Opción E: Configuración local SD03 sin iluminación (retroiluminación utilizada)	+ CC 3 V

Consumo de potencia

Transmisor

Código de pedido correspondiente a "Salida; entrada"	Consumo de potencia máximo
Opción E: FOUNDATION Fieldbus, salida de pulsos/frecuencia/conmutación	■ Funcionamiento con salida 1: 512 mW ■ Funcionamiento con salidas 1 y 2: 2 512 mW

Consumo de corriente

FOUNDATION Fieldbus

15 mA

Fallo de alimentación

- Los totalizadores se detienen en el último valor medido.
- Según la versión del equipo, la configuración se retiene en la memoria del equipo o en la memoria de datos intercambiable (HistoROM DAT).
- Se guardan los mensajes de error (incl. horas de funcionamiento en total).

Conexión eléctrica

→  39

Compensación de potencial

→  45

Terminales

- Para la versión del equipo sin protección contra sobretensiones integrada: terminales de resorte enchufables para secciones transversales de los hilos 0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)
- Para la versión del equipo con protección contra sobretensiones integrada: terminales de tornillo para secciones transversales de los hilos 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG)

Entradas de cable

 El tipo de entrada de cable disponible depende de la versión del equipo específica.
Prensaestopas (no para Ex d)

M20 × 1,5

Rosca de entrada de cable

- NPT ½"
- G ½"
- M20 × 1,5

Especificación de los cables → 34

Protección contra sobretensiones

El equipo se puede pedir con la protección contra sobretensiones integrada:
Código de pedido para "Accesorio montado", opción NA "Protección contra sobretensiones"

Rango de tensiones de entrada	Los valores corresponden a las especificaciones para la tensión de alimentación → 38 ¹⁾
Resistencia por canal	2 · 0,5 Ω máx.
Tensión de cebado CC	400 ... 700 V
Sobretensión de disparo transitoria	< 800 V
Capacitancia en 1 MHz	< 1,5 pF
Corriente de descarga nominal (8/20 µs)	10 kA
Rango de temperatura	−40 ... +85 °C (−40 ... +185 °F)

1) El valor de la tensión se reduce debido a la resistencia interna en una cantidad $I_{min} \cdot R_i$

 Depende de la clasificación de temperatura, las restricciones se refieren a la temperatura ambiente en el caso de las versiones del equipo dotadas con protección contra sobretensiones.

 Para obtener información detallada sobre las tablas de temperatura, véase las "Instrucciones de seguridad" (XA) para el equipo.

16.6 Características de funcionamiento

Condiciones de trabajo de referencia

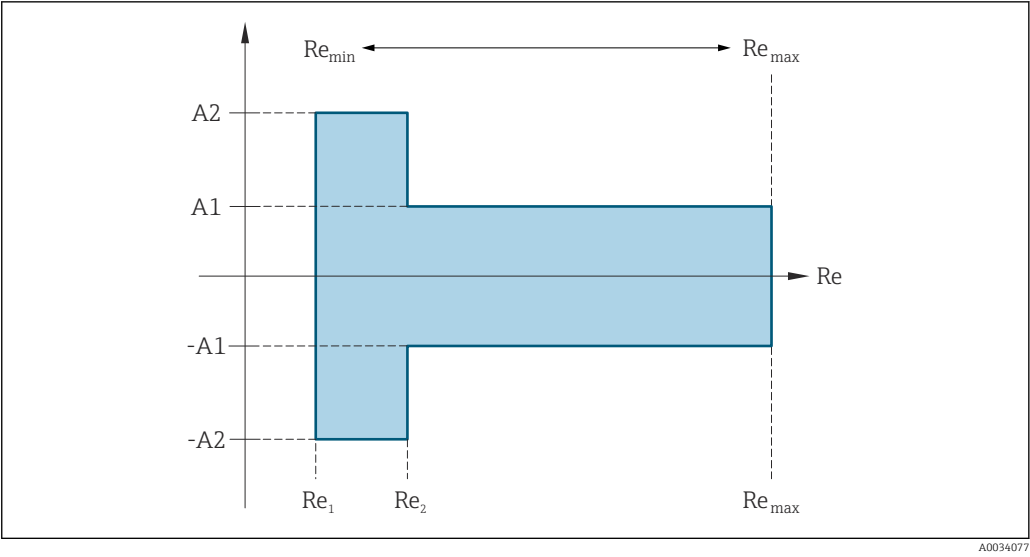
- Límites de error según ISO/DIN 11631
- +20 ... +30 °C (+68 ... +86 °F)
- 2 ... 4 bar (29 ... 58 psi)
- Sistema de calibración trazable según normas nacionales
- Calibración con conexión a proceso según la norma correspondiente

 Para obtener los errores de medición, utilice la función *Applicator* herramienta de dimensionado → 204

Error de medición máximo

Precisión de base

lect. = de lectura



Números de Reynolds	Incompresible	Compresible
	Estándar	Estándar
Re ₁	5 000	
Re ₂	20 000	

Flujo volumétrico

Tipo de producto		Incompresible	Compresible ¹⁾
Rango de valores para el número de Reynolds	Error de medición	Estándar	Estándar
Re ₁ a Re ₂	A2	< 10 %	< 10 %
Re ₂ a Re _{máx}	A1	< 0,75 %	< 1,0 %

1) Especificaciones de precisión válidas hasta 75 m/s (246 pies/s)

Temperatura

- Vapor saturado y líquidos a temperatura ambiente si se cumple $T > 100\text{ °C}$ (212 °F):
< 1 °C (1,8 °F)
- Gas:
< 1 % lect. [K]

Tiempo de subida 50 % (agitado bajo agua, según IEC 60751): 8 s

Caudal másico (vapor saturado)

Presión de proceso [bar abs.]	Velocidad de flujo [m/s (ft/s)]	Rango de valores para el número de Reynolds	Error de medición	Estándar
> 4,76	20 ... 50 (66 ... 164)	Re ₂ a Re _{máx}	A1	< 1,7 %
> 3,62	10 ... 70 (33 ... 230)	Re ₂ a Re _{máx}	A1	< 2 %

Flujo másico de vapor recalentado/gases ^{4) 5)}

Presión de proceso [bar abs. (psi abs.)]	Rango de valores para el número de Reynolds	Error de medición	Estándar ¹⁾
< 40 (580)	Re ₂ a Re _{máx}	A1	< 1,7 %
< 120 (1 740)	Re ₂ a Re _{máx}	A1	< 2,6 %

- 1) Es necesario usar un Cerabar S para los errores de medición que figuran en la lista de la sección siguiente. El error de medición usado para calcular el error en la presión medida es 0,15 %.

Flujo másico de agua

Rango de valores para el número de Reynolds	Error de medición	Estándar
Re = Re ₂	A1	< 0,85 %
Re ₁ a Re ₂	A2	< 10 %

Caudal másico (líquidos específicos de usuario)

Para especificar la precisión del sistema, Endress+Hauser necesita disponer de información sobre el tipo de líquido que se mide y la temperatura a la que se encuentra durante la medición, o información en forma de tabla sobre la relación entre densidad del líquido y su temperatura.

Ejemplo

- Hay que medir acetona a temperaturas a partir de una temperatura del fluido de +70 ... +90 °C (+158 ... +194 °F).
- Para este propósito, es necesario introducir en el transmisor los valores Parámetro **Temperatura de referencia** (7703) (aquí 80 °C (176 °F)), Parámetro **Densidad de Referencia** (7700) (aquí 720,00 kg/m³) y Parámetro **Coefficiente de expansión lineal** (7621) (aquí $18,0298 \times 10^{-4} \text{ 1/°C}$).
- La incertidumbre en la medición que tiene todo el sistema y que es inferior a 0,9 % en el ejemplo considerado se compone de las siguientes incertidumbres de medición: incertidumbre en la medición del caudal volumétrico, incertidumbre en la medición de temperatura, incertidumbre en la correlación densidad-temperatura considerada (incluido la incertidumbre en la densidad).

Caudal másico (otros productos)

Depende del fluido seleccionado y del valor de presión que se ha especificado en los parámetros. Hay que realizar un análisis de errores para el caso concreto.

Precisión de las salidas

Las salidas tienen especificadas las siguientes precisiones de base.

Salida de pulsos/frecuencia

del v. l. = del valor de la lectura

Precisión	Máx. ±100 ppm v. l.
------------------	---------------------

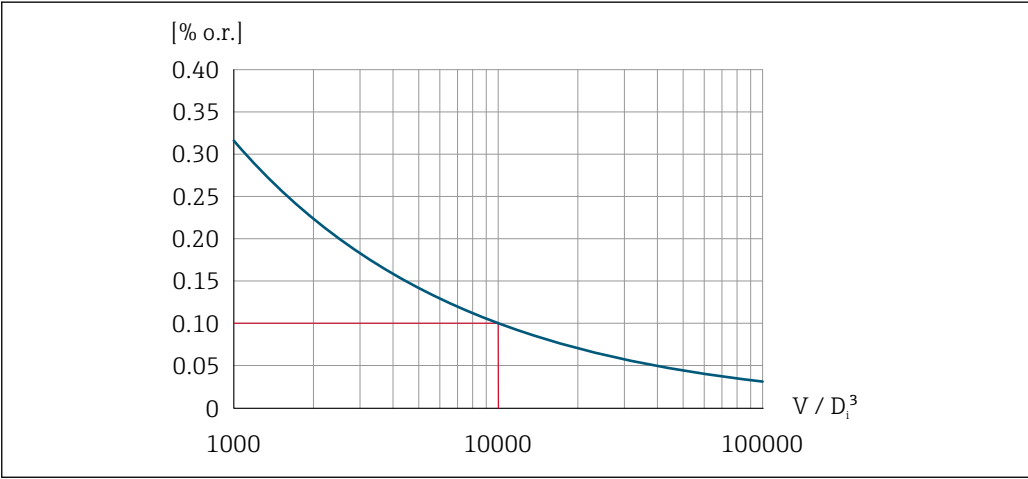
Repetibilidad del v. l. = del valor de la lectura

4) Un solo gas, mezcla de gases, aire: NEL40; gas natural: ISO 12213-2 contiene AGA8-DC92, AGA NX-19, ISO 12213-3 contiene SGERG-88 y AGA8 Método Grueso 1

5) El instrumento de medición está calibrado con agua y ha sido verificado sometido a presión en bancos de calibración de gas.

$$r = \left\{ \frac{100 \cdot D_i^3}{V} \right\}^{1/2} \% \text{ o.r.}$$

A0042121-ES



A0042123-ES

27 Repetibilidad = 0,1 % de v. l. con un volumen medido [m³] de $V = 10\,000 \cdot D_i^3$

Es posible mejorar la repetibilidad si se incrementa el volumen medido. La repetibilidad no es una característica del equipo, sino una variable estadística que depende de las condiciones de contorno indicadas.

Tiempo de respuesta	Si todas las funciones configurables de filtrado temporal (amortiguación de caudal, constante de tiempo del indicador, constante de tiempo para salida de corriente, constante de tiempo para salida de frecuencia, constante de tiempo para salida de estado) se ponen a 0, puede esperarse un tiempo de respuesta de máx. (T_v, 100 ms) en caso de frecuencias de vórtice de 10 Hz o superiores. En caso de frecuencias de medición < 10 Hz, el tiempo de respuesta es > 100 ms y puede ser de hasta 10 s. T_v es la duración media del periodo de formación de vórtices en el fluido.
---------------------	--

Influencia de la temperatura ambiente	Salida de pulsos/frecuencia v. l. = del valor de lectura <table><tr><td>Coefficiente de temperatura</td><td>Máx. ±100 ppm lect.</td></tr></table>	Coefficiente de temperatura	Máx. ±100 ppm lect.
Coefficiente de temperatura	Máx. ±100 ppm lect.		

16.7 Instalación

Requisitos de instalación	→ 23
---------------------------	------

16.8 Entorno

Rango de temperatura ambiente	→ 26
-------------------------------	------

Tablas de temperatura

 Tenga en cuenta las interdependencias entre temperatura ambiente admisible y temperatura admisible del fluido siempre que utilice el equipo en una zona clasificada como peligrosa.

 Para información detallada de las tablas de temperatura, véase la documentación separada titulada "Instrucciones de seguridad" (XA) para el dispositivo.

Temperatura de almacenamiento	Todos los componentes excepto los módulos indicadores: -50 ... +80 °C (-58 ... +176 °F) Módulos de indicación -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F) Indicador remoto FHX50: -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
Humedad relativa	El equipo es adecuado para uso en exteriores e interiores con una humedad relativa del 5 al 95 %.
Clase climática	DIN EN 60068-2-38 (prueba Z/AD)
Grado de protección	Transmisor ■ Norma: IP 66/67, carcasa tipo 4X, apto para grado de contaminación 4 ■ Cuando la caja está abierta: IP 20, carcasa tipo 1, apto para grado de contaminación 2 ■ Módulo indicador: IP20, envoltente tipo 1, adecuado para grado de contaminación 2 Sensor IP66/67, envoltente tipo 4X, adecuado para grado de contaminación 4 Conector del equipo IP67, solo si está enroscado
Resistencia a vibraciones y resistencia a golpes	Vibración sinusoidal, conforme a IEC 60068-2-6 Código de pedido correspondiente a "Caja", opción B "Compartimento doble GT18, 316L, compacta" ■ 2 ... 8,4 Hz, 3,5 mm pico ■ 8,4 ... 500 Hz, 1 g pico Código de pedido correspondiente a "Caja", opción C "Compartimento doble GT20, aluminio, recubierta, compacta" u opción J "Compartimento doble GT20, aluminio, recubierta, remota" u opción K "Compartimento doble GT18, 316L, remota" ■ 2 ... 8,4 Hz, 7,5 mm pico ■ 8,4 ... 500 Hz, 2 g pico Vibración aleatoria de banda ancha, según IEC 60068-2-64 Código de pedido correspondiente a "Caja", opción B "Compartimento doble GT18, 316L, compacta" ■ 10 ... 200 Hz, 0,003 g²/Hz ■ 200 ... 500 Hz, 0,001 g²/Hz ■ Total: 0,93 g rms

Código de pedido correspondiente a "Caja", opción C "Compartimento doble GT20, aluminio, recubierta, compacta" u opción J "Compartimento doble GT20, aluminio, recubierta, remota" u opción K "Compartimento doble GT18, 316L, remota")

- 10 ... 200 Hz, 0,01 g²/Hz
- 200 ... 500 Hz, 0,003 g²/Hz
- Total: 1,67 g rms

Sacudidas semisinusoidales según IEC 60068-2-27

- Código de pedido correspondiente a "Caja", opción B "Compartimento doble GT18, 316L, compacta"
6 ms 30 g
- Código de pedido correspondiente a "Caja", opción C "Compartimento doble GT20, aluminio, recubierta, compacta" u opción J "Compartimento doble GT20, aluminio, recubierta, remota" u opción K "Compartimento doble GT18, 316L, remota")
6 ms 50 g

Sacudidas por manipulación brusca según IEC 60068-2-31

Compatibilidad
electromagnética (EMC)



Los detalles figuran en la declaración de conformidad.



El uso de esta unidad no está previsto para entornos residenciales y en tales entornos no puede garantizarse una protección adecuada de las recepciones de las radioemisiones.

16.9 Proceso

Rango de temperatura del
producto

Sensor DSC ¹⁾

Código de pedido correspondiente a "Versión del sensor; sensor DSC; tubo de medición"		
Opción	Descripción	Rango de temperatura del producto
AA	Volumen; 316L; 316L	-40 ... +260 °C (-40 ... +500 °F), acero inoxidable
BA	Volumen; alta temperatura; 316L; 316L	-200 ... +400 °C (-328 ... +750 °F), acero inoxidable
CA	Masa; 316L; 316L	-200 ... +400 °C (-328 ... +750 °F), acero inoxidable

1) Sensor de capacitancia

Juntas

Código de pedido para "Junta de sensor DSC"		
Opción	Descripción	Rango de temperatura del producto
A	Grafito	-200 ... +400 °C (-328 ... +752 °F)
B	Viton	-15 ... +175 °C (+5 ... +347 °F)
C	Gylon	-200 ... +260 °C (-328 ... +500 °F)
D	Kalrez	-20 ... +275 °C (-4 ... +527 °F)

Rangos de presión/
temperatura



Se puede obtener una visión general de los rangos de presión-temperatura para las conexiones a proceso en la información técnica

Presión nominal del sensor	Los valores siguientes de resistencia a la presión relativa son válidos para el eje del sensor en el caso de rotura de la membrana: <table><tr><th>Versión del sensor; sensor DSC; tubo de medición</th><th>Presión relativa, eje del sensor en [bar a]</th></tr><tr><td>Volumen</td><td>200</td></tr><tr><td>Volumen; alta temperatura</td><td>200</td></tr><tr><td>Masa (función integrada de medición de temperatura)</td><td>200</td></tr></table>	Versión del sensor; sensor DSC; tubo de medición	Presión relativa, eje del sensor en [bar a]	Volumen	200	Volumen; alta temperatura	200	Masa (función integrada de medición de temperatura)	200
Versión del sensor; sensor DSC; tubo de medición	Presión relativa, eje del sensor en [bar a]								
Volumen	200								
Volumen; alta temperatura	200								
Masa (función integrada de medición de temperatura)	200								
Pérdida de carga	Para hacer un cálculo preciso, use el Applicator →  204.								
Vibraciones									

16.10 Estructura mecánica

Diseño, medidas



Las medidas y las longitudes de instalación del equipo se pueden consultar en el documento "Información técnica", sección "Estructura mecánica"

Peso

Versión compacta

Datos sobre pesos:

■ Incluyendo el transmisor:

■ Código de producto para "Caja", opción C "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, compacto" 1,8 kg (4,0 lb):

■ Código de producto para "Caja", opción B "GT18, dos cámaras, 316L, compacto" 4,5 kg (9,9 lb):

■ Excluyendo el material de embalaje

Peso en unidades SI

DN [mm]	Peso [kg]	
	Código de producto para "Caja", opción C "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, compacto" ¹⁾	Código de producto para "Caja", opción B "GT18, dos cámaras, 316L, compacto" ¹⁾
15	3,1	5,8
25	3,3	6,0
40	3,9	6,6
50	4,2	6,9
80	5,6	8,3
100	6,6	9,3
150	9,1	11,8

1)

Para versiones de alta/baja temperatura: valores + 0,2 kg

Peso en unidades EUA

DN [pulgadas]	Peso [lbs]	
	Código de producto para "Caja", opción C "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, compacto" ¹⁾	Código de producto para "Caja", opción B "GT18, dos cámaras, 316L, compacto" ¹⁾
½	6,9	12,9
1	7,4	13,3
1½	8,7	14,6
2	9,4	15,3
3	12,4	18,4
4	14,6	20,6
6	20,2	26,1

1) Para versiones de alta/baja temperatura: valores + 0,4 lbs

Transmisor de versión remota*Cabezal para montaje en pared*

Según el material de la caja para montaje en pared:

- Código de producto para "Caja", opción J "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, remoto" 2,4 kg (5,2 lb):
- Código de producto para "Caja", opción K "GT18, dos cámaras, 316L, remoto" 6,0 kg (13,2 lb):

Sensor de versión remota

Datos sobre pesos:

- Incluye la caja de conexión del sensor:
 - Código de producto para "Caja", opción J "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, remoto" 0,8 kg (1,8 lb):
 - Código de producto para "Caja", opción K "GT18, dos cámaras, 316L, remoto" 2,0 kg (4,4 lb):
- Excluyendo el cable de conexión
- Excluyendo el material de embalaje

Peso en unidades SI

DN [mm]	Peso [kg]	
	caja de conexiones del sensor Código de producto para "Caja", opción J "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, remoto" ¹⁾	caja de conexiones del sensor Código de producto para "Caja", opción K "GT18, dos cámaras, 316L, remoto" ¹⁾
15	2,1	3,3
25	2,3	3,5
40	2,9	4,1
50	3,2	4,4
80	4,6	5,8
100	5,6	6,8
150	8,1	9,3

1) Para versiones de alta/baja temperatura: valores + 0,2 kg

Peso en unidades EUA

DN [pulgadas]	Peso [lbs]	
	caja de conexiones del sensor Código de producto para "Caja", opción J "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, remoto" ¹⁾	caja de conexiones del sensor Código de producto para "Caja", opción K "GT18, dos cámaras, 316L, remoto" ¹⁾
½	4,5	7,3
1	5,0	7,8
1½	6,3	9,1
2	7,0	9,7
3	10,0	12,8
4	12,3	15,0
6	17,3	20,5

1) Para versiones de alta/baja temperatura: valores + 0,4 lbs

Accesorios

Acondicionador de caudal

Peso en unidades SI

DN ¹⁾ [mm]	Presión nominal	Peso [kg]
15	PN 10 ... 40	0,04
25	PN 10 ... 40	0,1
40	PN 10 ... 40	0,3
50	PN 10 ... 40	0,5
80	PN 10 ... 40	1,4
100	PN10 ... 40	2,4
150	PN 10/16 PN 25/40	6,3 7,8

1) EN (DIN)

DN ¹⁾ [mm]	Presión nominal	Peso [kg]
15	Clase 150 Clase 300	0,03 0,04
25	Clase 150 Clase 300	0,1
40	Clase 150 Clase 300	0,3
50	Clase 150 Clase 300	0,5
80	Clase 150 Clase 300	1,2 1,4

DN ¹⁾ [mm]	Presión nominal	Peso [kg]
100	Clase 150 Clase 300	2,7
150	Clase 150 Clase 300	6,3 7,8

1) ASME

DN ¹⁾ [mm]	Presión nominal	Peso [kg]
15	20K	0,06
25	20K	0,1
40	20K	0,3
50	10K 20K	0,5
80	10K 20K	1,1
100	10K 20K	1,80
150	10K 20K	4,5 5,5

1) JIS

Peso en unidades EUA

DN ¹⁾ [pulgadas]	Presión nominal	Peso [lbs]
½	Clase 150 Clase 300	0,07 0,09
1	Clase 150 Clase 300	0,3
1½	Clase 150 Clase 300	0,7
2	Clase 150 Clase 300	1,1
3	Clase 150 Clase 300	2,6 3,1
4	Clase 150 Clase 300	6,0
6	Clase 150 Clase 300	14,0 16,0

1) ASME

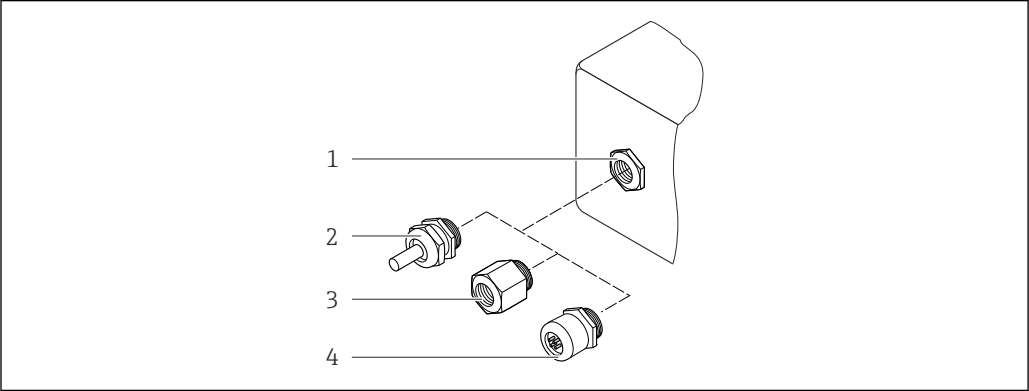
Materiales**Caja del transmisor***Versión compacta*

- Código de producto para "Caja", opción B "GT18, dos cámaras, 316L, compacto":
Acero inoxidable, CF3M
- Código de producto para "Caja", opción C "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, compacto":
Aluminio, AlSi10Mg, recubierto
- Material de la ventana: vidrio

Versión remota

- Código de producto para "Caja", opción J "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, remoto":
Aluminio, AlSi10Mg, recubierto
- Código de producto para "Caja", opción K "GT18, dos cámaras, 316L, remoto":
Para resistencia máxima a la corrosión: acero inoxidable, CF3M
- Material de la ventana: vidrio

Entradas de cable/prensaestopas



28 Entradas de cable/prensaestopas posibles

1 Rosca interna M20 × 1,5
 2 Prensaestopas M20 × 1,5
 3 Adaptador para entrada de cable con rosca interna G ½" o NPT ½"
 4 Conector del equipo

Código de pedido para "Caja", opción B "GT18, dos cámaras, 316L, compacto" y opción K "GT18, dos cámaras, 316L, remoto"

Entrada de cable/prensaestopas	Tipo de protección	Material
Prensaestopas M20 × 1,5	■ Área exenta de peligro ■ Ex ia ■ Ex ic ■ Ex nA, Ex ec ■ Ex tb	Acero inoxidable, 1.4404
Adaptador para entrada de cable con rosca interna G ½"	Área exenta de peligro y área de peligro (excepto para XP)	Acero inoxidable, 1.4404 (316L)
Adaptador para entrada de cable con rosca interna NPT ½"	Área exenta de peligro y área de peligro	

Código de pedido para "Caja", opción C "GT20 compartimento doble, aluminio, recubierto, compacto", opción J "GT20 compartimento doble, aluminio, recubierto remoto"

Entrada de cable/prensaestopas	Tipo de protección	Material
Prensaestopas M20 × 1,5	■ Área exenta de peligro ■ Ex ia ■ Ex ic	Plástico
	Adaptador para entrada de cable con rosca interna G ½"	Latón niquelado

Entrada de cable/prensaestopas	Tipo de protección	Material
Adaptador para entrada de cable con rosca interna NPT ½"	Área exenta de peligro y área de peligro (excepto para XP)	Latón niquelado
Rosca NPT ½" mediante adaptador	Área exenta de peligro y área de peligro	

Conexión de cables de la versión remota

- Cable estándar: cable de PVC con blindaje de cobre
- Cable reforzado: cable de PVC con blindaje de cobre y envoltura adicional de hilos trenzados de acero

Caja de conexiones del sensor

El material de la caja de conexión del sensor depende del material que se haya seleccionado para la caja del sensor.

- Código de producto para "Caja", opción J "GT20, dos cámaras, aluminio, recubierto, remoto":
Recubrimiento de aluminio AlSi10Mg
- Código de producto para "Caja", opción K "GT18, dos cámaras, 316L, remoto":
Acero inoxidable colado, 1.4408 (CF3M)
Conforme con:
 - NACE MR0175
 - NACE MR0103

Tubos de medición

DN de 15 a 150 (de ½ a 6"), presiones nominales PN 10/16/25/40, Clase 150/300, y JIS 10K/20K

- Acero inoxidable colado, CF3M/1.4408
- Cumple:
 - NACE MR0175-2003
 - NACE MR0103-2003

Sensor DSC

Código de producto para "Versión del sensor; sensor DSC; tubo de medición", opción **AA, BA, CA**

Presiones nominales PN 10/16/25/40, Clase 150/300, y también JIS 10K/20K:

Piezas en contacto con el producto (marcadas con "wet" en la brida del sensor DSC):

- Acero inoxidable 1.4404 y 316 y 316L
- Conforme con:
 - NACE MR0175/ISO 15156-2015
 - NACE MR0103/ISO 17945-2015

Piezas sin contacto con el producto:

Acero inoxidable 1.4301 (304)

Juntas

- Grafito
Lámina Sigrflex ZTM (con certificado del BAM para aplicaciones con oxígeno)
- FPM (VitónTM)
- Kalrez 6375TM
- Gylon 3504TM (con certificado del BAM para aplicaciones con oxígeno)

Soporte de caja
Acero inoxidable, 1.4408 (CF3M)

Tornillos para el sensor DSC

- Código de pedido correspondiente a "Versión del sensor", opción AA "Acero inoxidable, A4-80 según ISO 3506-1 (316)"
- Código de pedido correspondiente a "Versión del sensor", opción BA, CA Acero inoxidable, A2 según ISO 3506-1 (304)

Accesorios
Cubierta protectora
Acero inoxidable 1.4404 (316L)

Acondicionador de caudal

- Acero inoxidable, certificaciones múltiples, 1.4404 (316, 316L)
- Conforme con:
 - NACE MR0175-2003
 - NACE MR0103-2003

16.11 Operabilidad

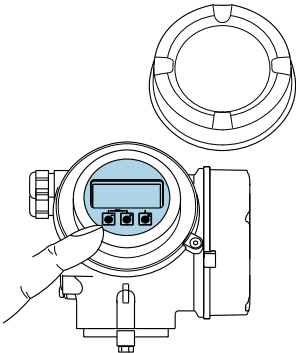
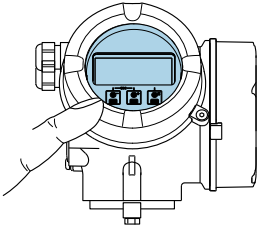
Idiomas

Admite la configuración en los siguientes idiomas:

- Mediante visualizador local:
Inglés, alemán, francés, español, italiano, holandés, portugués, polaco, ruso, sueco, turco, chino, japonés, coreano, bahasa (indonesio), vietnamita, checo
- Desde el software de configuración "FieldCare":
Inglés, alemán, francés, español, italiano, chino, japonés

Configuración en planta

Mediante módulo indicador
Se dispone de dos módulos de indicación:

Código de pedido correspondiente a "Indicador; configuración", opción C "SD02"	Código de pedido correspondiente a "Indicador; configuración", opción E "SD03"
 A0032219	 A0032221
1 Operación con botones mecánicos	1 Configuración con control táctil

Elementos del indicador

- Indicador gráfico de 4 líneas, iluminado
- Retroiluminación de color blanco; cambia a rojo cuando se produce un error en el equipo
- El formato de visualización de las variables medidas y las variables de estado se puede configurar individualmente

Elementos de configuración

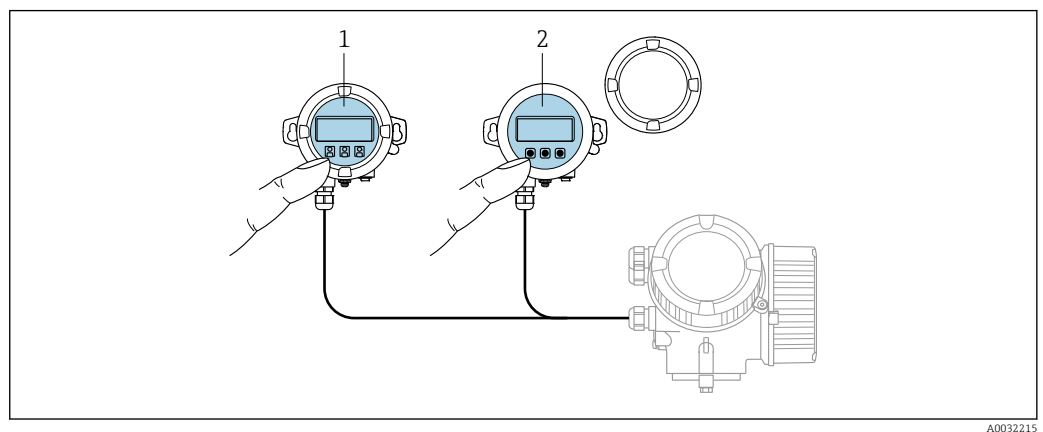
- Operaciones de configuración mediante 3 pulsadores mecánicos con la caja abierta: $\oplus$, $\square$, $\boxminus$
o
- Operaciones de configuración externas mediante control óptico (3 teclas ópticas) sin necesidad de abrir la caja: $\oplus$, $\square$, $\boxminus$
- Los elementos de configuración también son accesibles en las distintas zonas del área de peligro

Funciones adicionales

- Función de copia de seguridad de datos
La configuración del equipo puede salvaguardarse en el módulo del visualizador.
- Función de comparación de datos
Permite comparar la configuración del equipo guardada en el módulo del visualizador con la que tiene actualmente el equipo.
- Función de transferencia de datos
La configuración del transmisor puede transmitirse a otro dispositivo por medio del módulo de visualización.

Desde el indicador remoto FHX50

-  Es posible cursar pedido del indicador remoto FHX50 como una opción extra →  202.



 29 Opciones de configuración del FHX50

- 1 Módulo indicador y de configuración SD02, pulsadores mecánicos: hay que abrir la cubierta para poder operar
- 2 Módulo indicador y de configuración SD03, teclas en pantalla táctil: se puede operar a través de la cubierta de vidrio

Elementos de indicación y configuración

Los elementos de indicación y operación se corresponden con los del módulo indicador .

Configuración a distancia →  62

Interfaz de servicio →  63

16.12 Certificados y homologaciones

Los certificados y homologaciones actuales del producto se encuentran disponibles en www.endress.com, en la página correspondiente al producto:

1. Seleccione el producto usando los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Descargas**.

Marca CE	El equipo cumple los requisitos legales de las directivas europeas vigentes. Estas se enumeran en la Declaración CE de conformidad correspondiente, junto con las normativas aplicadas. Endress+Hauser confirma que el equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas correspondientes, por lo que lo identifica con la marca CE.
Marca UKCA	El equipo satisface los requisitos legales establecidos por la reglamentación aplicable del Reino Unido (instrumentos reglamentarios). Estas se enumeran en la declaración UKCA de conformidad, junto con las especificaciones designadas. Si se selecciona la opción de pedido correspondiente a la marca UKCA, Endress+Hauser identifica el equipo con la marca UKCA para confirmar que ha superado satisfactoriamente las evaluaciones y pruebas pertinentes. Dirección de contacto de Endress+Hauser en el Reino Unido: Endress+Hauser Ltd. Floats Road Manchester M23 9NF Reino Unido www.uk.endress.com
Marcado RCM	El sistema de medición satisface los requisitos EMC de las autoridades australianas para comunicaciones y medios de comunicación ACMA (Australian Communications and Media Authority).
Homologación Ex	Los equipos están certificados para el uso en áreas de peligro y las instrucciones de seguridad relevantes se proporcionan en el documento aparte "Instrucciones de seguridad" (XA). En la placa de identificación se hace referencia a este documento.
Certificación Fieldbus FOUNDATION	Interfaz Fieldbus FOUNDATION El equipo de medición tiene el certificado de FieldComm Group y está registrado en este. El equipo de medida cumple los requisitos de las siguientes especificaciones: ■ Certificación conforme a FOUNDATION Fieldbus H1 ■ Prueba de interoperabilidad (ITK), estado de revisión 6.2.0 (certificado del instrumento disponible bajo demanda) ■ Test de conformidad de la capa física ■ El equipo puede funcionar también con equipos certificados de otros fabricantes (interoperabilidad)

Directiva sobre equipos a presión	■ Con la marca a) PED/G1/x (x = categoría) o b) PESR/G1/x (x = categoría) en la placa de identificación del sensor, Endress+Hauser confirma que se cumplen los "Requisitos de seguridad esenciales" a) especificados en el anexo I de la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE o en el b) plan 2 de Instrumentos reglamentarios 2016 n.º 1105. ■ Los equipos que no cuentan con esta marca (sin PED ni PESR) se han diseñado y fabricado conforme a las buenas prácticas de la ingeniería. Cumplen los requisitos de a) art. 4 párr. 3 de la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE o b) parte 1, párr. 8 de Instrumentos reglamentarios 2016 n.º 1105. El alcance de la aplicación se indica a) en los diagramas 6 a 9 del anexo II de la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE o b) plan 3, párr. 2 de Instrumentos reglamentarios 2016 n.º 1105.
Experiencia	El sistema de medición Prowirl 200 es el sucesor de los sistemas Prowirl 72 y Prowirl 73.
Normas y directrices externas	■ EN 60529 Grados de protección proporcionados por la envolvente (código IP) ■ DIN ISO 13359 Medición de flujo de líquidos conductivos en conductos cerrados. Flujómetros electromagnéticos de tipo bridado. Longitud total ■ ISO 12764:2017 Medición de flujo de fluidos en conductos cerrados. Medición de caudal por medio de flujómetros de liberación de vórtices insertados en conductos de sección transversal circular totalmente llena durante el funcionamiento ■ EN 61010-1 Requisitos de seguridad para equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorio. Requisitos generales ■ EN 61326-1/-2-3 Requisitos de compatibilidad electromagnética (EMC) para equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorio ■ NAMUR NE 21 Compatibilidad electromagnética (EMC) de equipos de control para procesos industriales y laboratorios ■ NAMUR NE 32 Retención de datos en caso de fallo de la alimentación en instrumentos de campo y de control con microprocesadores ■ NAMUR NE 43 Estandarización del nivel de señal para la información sobre averías de transmisores digitales con señal de salida analógica. ■ NAMUR NE 53 Software de equipos de campo y equipos de procesamiento de la señal con sistema electrónico digital ■ NAMUR NE 105 Especificaciones para la integración de equipos en bus de campo en herramientas de ingeniería para equipos de campo ■ NAMUR NE 107 Automonitorización y diagnóstico de equipos de campo ■ NAMUR NE 131 Requisitos que deben cumplir los equipos de campo para aplicaciones estándar ■ ETSI EN 300 328 Directrices para componentes de radio de 2,4 GHz. ■ EN 301489 Compatibilidad electromagnética y cuestiones sobre el espectro de radiofrecuencia (ERM).

16.13 Paquetes de aplicaciones

Hay diversos paquetes de aplicación disponibles con los que se amplía la capacidad funcional del equipo. Estos paquetes pueden requerirse para satisfacer determinados aspectos de seguridad o requisitos específicos de la aplicación.

Se puede realizar un pedido de paquetes de software con el instrumento o más tarde a Endress+Hauser. La información detallada sobre el código de producto en cuestión está disponible en su centro local Endress+Hauser o en la página de productos del sitio web de Endress+Hauser: www.endress.com.

 Para información detallada sobre los paquetes de aplicaciones:
Documentación especial →  235

16.14 Accesorios

 Visión general de los accesorios disponibles para efectuar pedidos →  202

16.15 Documentación

 Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:

- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación
- *Endress+Hauser Operations App*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación o escanee el código matricial de la placa de identificación.

Documentación estándar

Manual de instrucciones abreviado

Manual de instrucciones abreviado para el sensor

Equipo de medición	Código de la documentación
Prowirl D 200	KA01322D

Manual de instrucciones abreviado del transmisor

Instrumento de medición	Código de la documentación
Prowirl 200	KA01327D

Información técnica

Instrumento de medición	Código de la documentación
Prowirl D 200	TI01332D

Descripción de los parámetros del equipo

Instrumento de medición	Código de la documentación
Prowirl 200	GP01111D

Documentación
suplementaria dependiente
del equipo

Instrucciones de seguridad

Contenido	Código de la documentación
ATEX/IECEX Ex d	XA01635D
ATEX/IECEX Ex ia	XA01636D
ATEX/IECEX Ex ec, Ex ic	XA01637D
cCSA _{US} XP	XA01638D
cCSA _{US} IS	XA01639D
EAC Ex d	XA01684D
EAC Ex ia	XA01782D
EAC Ex ec, Ex ic	XA01685D
INMETRO Ex d	XA01642D
INMETRO Ex ia	XA01640D
INMETRO Ex ec, Ex ic	XA01641D
JPN Ex d	XA01766D
NEPSI Ex d	XA01643D
NEPSI Ex ia	XA01644D
NEPSI Ex ec, Ex ic	XA01645D
UKEX Ex d	XA02630D
UKEX Ex ia	XA02631D
UKEX Ex ec, Ex ic	XA02632D

Documentación especial

Contenido	Código de la documentación
Información acerca de la Directiva sobre equipos a presión	SD01614D
Heartbeat Technology	SD02030D
Cubierta protectora	SD00333F

Instrucciones de instalación

Contenido	Nota
Instrucciones de instalación para juegos de piezas de repuesto y accesorios	■ Acceda a la visión general de todos los juegos de piezas de repuesto disponibles a través del <i>Device Viewer</i> →  199 ■ Accesorios disponibles para efectuar pedidos con instrucciones de instalación →  202

Índice alfabético

A

Acceso directo	58
Acceso para escritura	61
Acceso para lectura	61
Activación de la protección contra escritura	122
Activación/Desactivación del bloqueo del teclado	62
Adaptar el comportamiento ante diagnóstico	153
Adaptar la señal de estado	154
Aislamiento galvánico	215
Aislamiento térmico	27
Ajuste del idioma de las operaciones de configuración	73
Ajustes	
Administración	119
Ajuste del sensor	106
Simulación	120
Ajustes de configuración	
Etiqueta del equipo	74
Ajustes de parámetros	
Administración (Submenú)	119
Ajuste (Menú)	74
Ajuste de sensor (Submenú)	106
Analog inputs (Submenú)	82
Compensación externa (Submenú)	104
Composición del gas (Submenú)	92
Configuración Backup Indicador (Submenú)	118
Diagnóstico (Menú)	191
Información del equipo (Submenú)	195
Manejo del totalizador (Submenú)	142
Memorización de valores medidos (Submenú) ...	143
Propiedades del producto (Submenú)	88
Salida de conmutación pulso-frecuenc. (Asistente)	
.....	107, 108, 109, 111
Selección medio (Asistente)	79
Simulación (Submenú)	120
Supresión de caudal residual (Asistente)	85
Totalizador (Submenú)	140
Totalizador 1 ... n (Submenú)	113
Unidades de sistema (Submenú)	75
Valores de salida (Submenú)	141
Variables del proceso (Submenú)	138
Visualización (Asistente)	82
Visualización (Submenú)	115
Ajustes para proteger los parámetros de configuración	122
Alcance funcional	
Field Communicator	66
Field Communicator 475	66
Field Xpert	64
AMS Device Manager	66
Funcionamiento	66
Aplicación	206
Applicator	207
Área de estado	
En la vista de navegación	52
Asignación de terminales	36, 39

Asistente

Salida de conmutación pulso-frecuenc.	
.....	107, 108, 109, 111
Selección medio	79
Supresión de caudal residual	85
Visualización	82
Autorización de acceso a parámetros	
Acceso para escritura	61
Acceso para lectura	61

B

Bloque transductor de DIAGNÓSTICO	192
Bloqueo del equipo, estado	137

C

Cable de conexión	34
Campo de aplicación	
Riesgos residuales	11
Características de funcionamiento	218
Certificación Fieldbus FOUNDATION	232
Certificados	232
Clase climática	222
Código de acceso	61
Entrada incorrecta	61
Código de pedido	15, 16, 17
Código de pedido ampliado	
Sensor	17
Transmisor	16
Compatibilidad electromagnética	223
Compensación de potencial	45
Componentes del equipo	14
Comportamiento de diagnóstico	
Explicación	150
Símbolos	150
Comprobaciones tras el montaje (lista de comprobaciones)	32
Comprobaciones tras la conexión (lista de comprobaciones)	46
Comprobaciones tras la instalación	73
Condiciones ambientales	
Resistencia a la vibración y resistencia a sacudidas	
.....	222
Temperatura ambiente	26
Temperatura de almacenamiento	222
Condiciones de almacenamiento	21
Condiciones de proceso	
Pérdida de carga	224
Temperatura del producto	223
Condiciones de trabajo de referencia	218
Conexión	
ver Conexión eléctrica	
Conexión del equipo	39
Conexión eléctrica	
Commubox FXA291	63
Grado de protección	46
Instrumento de medición	34

Software de configuración	
Mediante interfaz de servicio (CDI)	63
Mediante red FOUNDATION Fieldbus	62
Configuración a distancia	231
Consejo	
ver Texto de ayuda	
Consumo de corriente	217
Consumo de potencia	217

D

Datos de la versión para el equipo	67
Datos técnicos, visión general	206
Declaración de conformidad	11
Definir el código de acceso	123
Desactivación de la protección contra escritura	122
Device Viewer	199
DeviceCare	65
Fichero descriptor del dispositivo	67
Devolución	200
Diagnósticos	
Símbolos	149
Dirección de flujo	23
Directiva sobre equipos a presión	233
Diseño	
Equipo de medición	14
Diseño del sistema	
Sistema de medición	206
ver Diseño del equipo de medición	
Documentación	234
Documento	
Finalidad	6
Símbolos	6

E

Editor de textos	54
Editor numérico	54
Elementos de configuración	55, 150
Eliminación	200
Eliminación del embalaje	22
Entrada	206
Entrada de cable	
Grado de protección	46
Entradas de cable	
Datos técnicos	217
Equipo de medición	
Configuración	74
Diseño	14
Eliminación	201
Retirada	201
Equipos de medición y ensayo	198
Error de medición máximo	218
Estructura	
Menú de configuración	48
Estructura de bloques del FOUNDATION Fieldbus	126
Experiencia	233

F

Fallo de alimentación	217
Fecha de fabricación	16, 17

Ficheros de descripción del equipo	67
Ficheros descriptores del dispositivo	67
Field Communicator	
Funcionamiento	66
Field Communicator 475	66
Field Xpert	
Funcionamiento	64
Field Xpert SFX350	64
FieldCare	64
Establecimiento de una conexión	64
Fichero descriptor del dispositivo	67
Funcionamiento	64
Interfaz de usuario	65
Filosofía de funcionamiento	49
Filtrar el libro de registro de eventos	193
Finalidad del documento	6
Firmware	
Fecha de lanzamiento	67
Versión	67
Funcionamiento seguro	11
Funciones	
ver Parámetros	

G

Gestión de la configuración del equipo	118
Giro de la caja del sistema electrónico	
ver Giro de la caja del transmisor	
Giro de la caja del transmisor	31
Giro del módulo indicador	32
Grado de protección	46, 222

H

Herramienta	
Transporte	21
Herramientas	
Conexión eléctrica	34
Instalación	29
Herramientas de conexión	34
Herramientas para el montaje	29
Historial del firmware	197
HistoROM	118
Homologación Ex	232
Homologaciones	232

I

ID de tipo de equipo	67
ID del fabricante	67
Identificación del instrumento de medición	15
Idiomas, opciones para operación	230
Indicador	
Evento de diagnóstico actual	191
Evento de diagnóstico anterior	191
ver Indicador local	
Indicador en planta	230
Indicador local	
ver En estado de alarma	
ver Indicador operativo	
ver Mensaje de diagnóstico	
Vista de edición	54

Vista de navegación	52
Indicador operativo	50
Influencia	
Temperatura ambiente	221
Información de diagnóstico	
DeviceCare	151
Diseño, descripción	150, 152
FieldCare	151
Indicador local	149
Medidas correctivas	158
Visión general	158
Información sobre este documento	6
Inspección	
Conexión	46
Instalación	32
Mercancía recibida	15
Instalación	23
Instrumento de medición	
Activación	73
Conversión	199
Instalación del sensor	29
Preparación para el montaje	29
Preparación para la conexión eléctrica	39
Reparaciones	199
Integración en el sistema	67

J	
Juego de montaje	30

L	
Lectura de los valores medidos	137
Libro eventos	193
Limpieza	
Limpieza externa	198
Limpieza interior	198
Sustitución de juntas	198
Sustitución de las juntas del cabezal	198
Sustitución de las juntas del sensor	198
Limpieza externa	198
Limpieza interior	198
Lista de comprobaciones	
Comprobaciones tras el montaje	32
Comprobaciones tras la conexión	46
Lista diagn.	192
Lista eventos	193
Localización y resolución de fallos	
En general	147
Lugar de montaje	23

M	
Manejo	137
Marca CE	11, 232
Marca UKCA	232
Marcado RCM	232
Marcas registradas	8
Materiales	227
Medidas correctivas	
Acceso	151
Cont. cerrado	151

Medidas de instalación	26
Medidas de montaje	
ver Medidas de instalación	
Mensaje de diagnóstico	149
Mensajes de error	
ver Mensajes de diagnóstico	
Menú	
Ajuste	74
Diagnóstico	191
Menú contextual	
Acceso	56
Cierre	56
Explicación	56
Menú de configuración	
Estructura	48
Menús, submenús	48
Submenús y roles de usuario	49
Menús	
Para ajustes específicos	87
Para configurar el equipo de medición	74
Microinterruptor para protección contra escritura	123
Microinterruptores	
ver Microinterruptor para protección contra escritura	
Módulo del sistema electrónico de E/S	14, 39
Módulo del sistema electrónico principal	14

N	
Netilion	198
Nombre del equipo	
Sensor	17
Transmisor	16
Normas y directrices	233
Número de serie	16, 17

O	
Opciones de configuración	47
Orientación (vertical, horizontal)	23

P	
Pantalla de introducción de datos	54
Parámetros	
Introducción de un valor	60
Modificación	60
Parámetros de configuración	
Adaptar el instrumento de medición a las condiciones de proceso	142
Compensación externa	104
Composición del gas	92
Configuración avanzada del visualizador	115
Entrada analógica	82
Gestión de la configuración del equipo	118
Idioma operativo (Language)	73
Indicador local	82
Producto	79
Propiedades del producto	88
Reinicie el equipo	194
Reinicio de un totalizador	142
Reinicio del equipo	194
Reinicio totalizador	142

Salida de conmutación	111
Salida de pulsos	108
Salida de pulsos / frecuencia / conmutación	107, 109
Supresión de caudal residual	85
Totalizador	113
Unidades de medida del sistema	75
Pérdida de carga	224
Personal de servicios de Endress+Hauser	
Reparaciones	200
Peso	
Acondicionador de caudal	226
Sensor de versión remota	
Unidades del Sistema Internacional (SI)	225
Unidades EUA	226
Transporte (observaciones)	21
Versión compacta	
Unidades del Sistema Internacional (SI)	224
Unidades EUA	225
Pieza de repuesto	199
Piezas de repuesto	199
Placa de identificación	
Sensor	17
Transmisor	16
Preparación de las conexiones	39
Preparativos para el montaje	29
Presión nominal	
Sensor	224
Principio de medición	206
Protección contra escritura	
Mediante código de acceso	123
Mediante microinterruptor para protección contra escritura	123
Mediante operación de bloque	125
Protección contra escritura mediante hardware	123
Puesta en marcha	73
Ajustes avanzados	87
Configuración del equipo de medición	74

R

Rangeabilidad de funcionamiento	212
Rango de funcionamiento	
AMS Device Manager	66
Rango de medición	207
Rango de temperatura	
Temperatura de almacenamiento	21
Rango de temperatura ambiente	26
Rango de temperatura de almacenamiento	222
Rango de temperatura del producto	223
Rangos de presión/temperatura	223
Recalibración	198
Recambio	
Componentes del instrumento	199
Recepción de material	15
Registrador lineal	143
Reparación	199
Notas	199
Reparación de un equipo	199
Reparación del equipo	199
Repetibilidad	220

Requisitos de instalación	
Aislamiento térmico	27
Juego de montaje	30
Orientación	23
Tramos rectos de entrada y salida	24
Requisitos de montaje	
Lugar de montaje	23
Medidas de instalación	26
Requisitos para el personal	10
Resistencia a la vibración y resistencia a sacudidas	222
Revisión CFF	67
Revisión de DD	67
Revisión del equipo	67
Roles de usuario	49
Ruta de navegación (vista de navegación)	52

S

Seguridad	10
Seguridad del producto	11
Seguridad en el lugar de trabajo	11
Sensor	
Instalación	29
Señal de salida	213
Señal en alarma	214
Señales de estado	149, 152
Servicios de Endress+Hauser	
Mantenimiento	198
Símbolos	
En el campo para estado del indicador local	50
En el editor numérico y de textos	54
En menús	53
En parámetros	53
En submenús	53
Para asistentes	53
Para bloquear	50
Para comportamiento de diagnóstico	50
Para comunicaciones	50
Para corregir	54
Para el número del canal de medición	50
Para la señal de estado	50
Para variable medida	50
Sistema de medición	206
Submenú	
Administración	119
Ajuste avanzado	87
Ajuste de sensor	106
Analog inputs	82
Compensación externa	104
Composición del gas	92
Configuración Backup Indicador	118
Información del equipo	195
Lista eventos	193
Manejo del totalizador	142
Memorización de valores medidos	143
Propiedades del producto	88
Simulación	120
Totalizador	140
Totalizador 1 ... n	113
Unidades de sistema	75

Valores de salida	141
Variables de proceso	138
Variables del proceso	137, 138
Visión general	49
Visualización	115
Supresión de caudal residual	215
Sustitución de juntas	198

T

Tareas de mantenimiento	198
Teclas de configuración ver Elementos de configuración	
Temperatura ambiente Influencia	221
Temperatura de almacenamiento	21
Tensión de alimentación	38, 216
Terminales	217
Texto de ayuda Acceso Cont. cerrado Explicación	59 59 59
Tiempo de respuesta	221
Totalizador Configuración	113
Tramos rectos de entrada	24
Tramos rectos de salida	24
Transmisión cíclica de datos	67
Transmisor Conexión de los cables de señal Giro de la caja Giro del módulo indicador	39 31 32
Transporte del instrumento de medición	21

U

Unidad de alimentación Requisitos	38
Uso del equipo de medición Casos límite Uso incorrecto	10 10
Uso del instrumento de medición ver Uso previsto	
Uso previsto	10

V

Valores medidos Medido/a	206
Valores visualizados En estado de bloqueo	137
Variables de salida	213
Variables medidas Calculadas ver Variables de proceso	206
Ver el registro de datos (memoria de valores medidos)	143
Verificación funcional	73
Versión remota Conexión del cable de conexión	41
Vista de navegación En el asistente	52

En el submenú	52
-------------------------	----

W

W@M Device Viewer	15
-----------------------------	----

Z

Zona de visualización En la vista de navegación Para indicador operativo	53 50
Zona de visualización del estado Para pantalla de operaciones de configuración	50



www.addresses.endress.com
